

INSTITUT D'ESTUDIS OCCITANS DE PARÍS  
DOCUMENTS PER L'ESTUDI DE LA LENGA OCCITANA  
N°2

ALBERT DAUZAT

GLOSSAIRE  
ÉTYMOLOGIQUE DU PATOIS  
DE VINZELLES

PUBLICATIONS SPÉCIALES DE LA SOCIÉTÉ DES LANGUES ROMANES, Tome XXV

Glossaire Etymologique

du

Patois de Vinzelles

PAR

Albert DAUZAT

Docteur ès lettres

Chargé de conférences à l'École pratique des Hautes-Études.



EDICION ORIGINALA MONTPELLIER, REVUE DES  
LANGUES ROMANES, 1913-1914  
DOCUMENT DINS LO DOMENI PUBLIC  
NUMERIZAT PER GALlica



## *Documents per l'estudi de la lenga occitana*

*DAUS LIBRES DE BASA NUMERIZATS E BETATS A  
DISPAUSICION SUS UN SITE UNIQUE.*

DES OUVRAGES FONDAMENTAUX NUMÉRISÉS ET MIS À  
DISPOSITION SUR UN SITE UNIQUE.



MESA EN LINHA PER  
L'INSTITUT D'ESTUDIS OCCITANS DE PARÍS  
[HTTP://IEO.PARIS.FREE.FR](http://ieo.paris.free.fr)



### **Vous êtes libres :**

- de reproduire, distribuer et communiquer cette création au public
- de modifier cette création

### **Selon les conditions suivantes :**

- **Paternité.** Vous devez citer le nom de l'auteur original de la manière indiquée par l'auteur de l'oeuvre ou le titulaire des droits qui vous confère cette autorisation (mais pas d'une manière qui suggérerait qu'ils vous soutiennent ou approuvent votre utilisation de l'oeuvre).
- **Pas d'Utilisation Commerciale.** Vous n'avez pas le droit d'utiliser cette création à des fins commerciales.
- **Partage des Conditions Initiales à l'Identique.** Si vous modifiez, transformez ou adaptez cette création, vous n'avez le droit de distribuer la création qui en résulte que sous un contrat identique à celui-ci.

## ENSENHADOR

|  |    |
|--|----|
| Lo Glossari etimologic del patés de Vinzela (Joan Francés Blanc).....  | 4  |
| Compte rendu (Antoine Meillet, Bulletin de la société de linguistique de Paris, XIX, 1914-1915, pp.193-194)..... | 6  |
| Compte rendu (Jules Ronjat, Revue des langues romanes, 1916-1917, pp. 142-144).....                              | 8  |
| Glossaire étymologique du patois de Vinzelles (Albert Dauzat).....   | 10 |

## LO GLOSSARI ETIMOLOGIC DEL PATÉS DE VINZELA (JOAN FRANCÉS BLANC)

Aquel libre d'Albèrt Dauzat es lo quatren d'una tièra suls parlars d'Auvèrnha Bassa. Publicat dins la *Revue des langues romanes* (RLR) en 1913 e 1914, foguèt numerizat per la Bibliotèca Nacionala de França dins l'encastre del projècte Gallica.

Adreça de las numerizacions d'origina:

- RLR 1913:<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k198801/f285>
- RLR 1914:<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k19881c/f5> e <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k19881c/f429>

Foguèt tanben estampat separadament, coma 25en volum de las *Publications spéciales de la société des langues romanes* (vejatz l'illustracion de cobèrta). Numerizat per l'Internet Archiu a partir de l'exemplari de l'universitat de Toronto, aquel volum es pas de tant bona qualitat.

Adreça de la numerizacion de l'Internet Archive:

- <http://www.archive.org/details/glossairetymol00dauzuoft>



Vinzela en Occitània



Sorgas: Gallica e Internet Archive

Dins aquel glossari, Albèrt Dauzat ensaja de recampar lo lexic de Vinzela, essencialament en çò de sas gents, o d'ancians, e de lo datar en foncion d'una cronologia ipotetica dels cambiaments fonologics rapòrt al latin. Los 5100 noms comuns e 377 noms pròpris ne fan un corpus de consequéncia. Las recensions que balham après (Meillet e Ronjat) son mens criticas que per sa *Géographie*.

Albèrt Dauzat nascut a Garait lo 4 de julhet de 1877, filh de Marien, un professor puèi inspector d'acadèmia, autor de maites libres de pedagogia, èra una mena de poligraf que s'interessava a la linguistica : faguèt los estudis a Auxèrra, Chartras e París, comencèt d'estudis de drech e una licéncia de letras, seguiguèt de corses a l'École des Chartes e a l'École Pratique des Hautes Études. Licenciàt en 1896, publica tre 1897 una Fonetica istorica del patés de Vinzela qu'es prefaciada per Antoine Thomas. En 1899, sosten sa tèsi de drech sus *Le rôle des chambres en matière de traités internationaux*.

En 1906, sosten sas tèsis pel doctorat de letras : *Essai de méthodologie linguistique*

*dans le domaine des langues et des patois romans e aquela Géographie phonétique.* Venguèt tanben diplomat de l' École Pratique des Hautes Études e s'i installèt en 1910 (coma ajudòri de Paul Passy) entrò sa retirada en 1947.

En 1941, dins la revista *Langue française*, reconeguèt l'apartenéncia de Provença a una "lingualitat" diferenta del francés, que sona "occitana" (*occitane* en francés):

*"le patois occitain de Provence, celui catalan du Roussillon sont de lingualités romanes autres que la francimande (ou lingualité d'Oui)"*

Après quelques estudis sus l'auvernhat, venguèt un especialista reconegut de toponimia; mas lo seriós de sa metodologia es estat remés en question dins d'òbras recentas coma la tèsi de Xavier Gouvert (*Problèmes et méthodes en toponymie française : essais de linguistique historique sur les noms de lieux du Roannais*, 2008) que cita sa biografia per Roman d'Amat (*Dictionnaire de biographie française*) :

*« Albert Dauzat a été moins heureux dans ses études de toponymie et d'anthroponymie. Depuis longtemps familière aux savants allemands, ces sciences n'avaient été qu'effleurées en France. A. Dauzat a voulu devenir leur spécialiste, sans avoir fait préalablement les études nécessaires [...] [Ses] ouvrages, édités par des maisons très sérieuses, ont fait illusion au grand public mais ont irrité le petit monde des érudits et des philologues de métier, pourtant si pacifique et, jusque-là, si patient. Des comptes-rendus sévères ont été publiés par des savants authentiques. »*

Albèrt Dauzat moriguèt lo 31 d'octobre de 1955.

Joan Francés Blanc  
Institut d'Estudis Occitans de París



COMPTE RENDU (ANTOINE MEILLET, *BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ DE LINGUISTIQUE DE PARIS*, XIX, 1914-1915, PP. 193-194)

Aquels comptes renduts pertòcan lo segond tiratge del libre, mas Juli Ronjat per exemple parla pas de diferéncias entre las doas edicions e se lanha quitament que i aja pas agut de melhoradas.

Sorga d'aicesta: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k321606/f198>

A. DAUZAT. — *Glossaire étymologique du patois de Vinzelles*. Montpellier (*Société des langues romanes*), 1915, in-8, 289 p.

M. Dauzat, qui a déjà décrit la phonétique et la morphologie du patois de Vinzelles (en Basse-Auvergne), a tenu à joindre l'étude du vocabulaire à celles qu'il avait déjà données. Cette étude n'est pas définitive : les sens des mots sont indiqués brièvement, et l'étymologie plus sommairement encore. L'étude du vocabulaire est chose infinie. La seule indication des sens des mots demanderait de nombreuses citations de phrases, des figures explicatives ; il y faudrait un gros dictionnaire. L'étymologie demanderait plus de détails encore : rien n'est compliqué comme l'histoire du vocabulaire ; car chaque groupe de mots, presque chaque mot, a son histoire propre, et l'on ne peut faire l'étymologie d'un mot sans connaître le sort de ce mot lui-même dans tout le domaine où il est conservé et la façon dont s'exprime la notion qu'il représente. M. Dauzat a conscience de ces difficultés et ne prétend pas, à propos du parler d'un petit village auvergnat, faire une œuvre définitive de romanisme. Mais, si l'on avait pour beaucoup de villages français des

glossaires de ce genre, avec détermination précise de la forme phonétique des mots et de leurs sens, et avec une indication qui oriente sur l'étymologie, l'étude du vocabulaire français en recevrait une impulsion heureuse. Il est à souhaiter que l'exemple de M. Dauzat soit suivi.

M. Dauzat s'est préoccupé particulièrement des mots proprement locaux qui n'ont survécu que dans le parler des vieillards ou dans des noms de lieux, des locutions. Il a affecté d'un signe spécial ces mots en voie de disparition. Mais cette manière de faire est un peu sommaire ; et il y a inconvénient à essayer de présenter, comme le fait M. Dauzat, avec des données d'aujourd'hui, un aspect archaïque du parler, celui de la langue parlée il y a trente ou quarante ans par la *moyenne* des habitants de la localité. Il importe, en matière de description linguistique, de séparer le plus rigoureusement possible ce qui est description de ce qui est interprétation.

On n'examinera pas ici le détail du livre. Hors du domaine français, M. Dauzat n'a pas toujours une information précise : ainsi dans son n° 4914, il parle d'une « racine » germanique *waman-* ; il n'y a pas de pareille racine, et le *mot* germanique en question est notoirement de la forme got. *wamba*, anglais *womb*.

---

COMPTE RENDU (JULES RONJAT, *REVUE DES LANGUES  
ROMANES*, 1916-1917, 142-144)

Font: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k198832/f142>

Albert Dauzat. — Glossaire étymologique du patois de Vinzelles.  
*Montpellier*, 1915, 289 p. in-8° (t. XXV des *Publications spéciales de la Société des langues romanes*).

J'ai assez souvent la bonne fortune de rendre compte d'un livre après M. Meillet, et cela me dispense de chercher péniblement à dire ce que mon éminent confrère a si bien dit. Tel est le cas aujourd'hui, et je n'ai, pour une appréciation générale de l'ou-

COMPTE RENDUS.

143

vrage de M. Dauzat, qu'à renvoyer au *Bull. Soc. ling.*, t. XIX, p. 193-4.

Cet ouvrage est d'ailleurs connu de la plupart de nos lecteurs, car il a paru dans nos colonnes (années 1913 et 1914). Je l'ai examiné assez attentivement sous cette première forme et je viens de le suivre de façon complète dans le nouvel arrangement en tirage à part qui en rend la consultation plus aisée. Tant pour l'élaboration d'études sur des points spéciaux que pour la détermination de la place à donner à Vinzelles dans l'ouvrage d'ensemble sur les parlers méridionaux que j'ai souvent annoncé à nos lecteurs, il m'a rendu les bons et loyaux services qu'on peut attendre d'un recueil de 5100 mots et de 377 noms propres établi par un chercheur qui, familier dès l'enfance avec le parler de son pays natal, ne néglige aucune occasion d'étendre encore son information et s'attache constamment à en préciser et à en approfondir les résultats.

Je me borne à indiquer que j'aurais aimé trouver dans ce glossaire : d'une part, pour les raisons que j'ai données dans *R. L. R.* 1914, p. 547, un index de mots français renvoyant aux articles détaillés de la partie principale; d'autre part quelques indications plus précises sur certains points de prononciation et de grafie, ainsi sur la nature exacte de la variété de *yod* notée par un *y* surmonté d'un accent circonflexe et sur la valeur respective des signes à et á. Même quand on a complètement élucidé des questions de cet ordre dans des publications antérieures, on pourrait — et à mon sens on devrait — répéter ou tout au moins résumer les explications en tête d'un glossaire pour prévenir toute ésitation et tout malentendu chez des consultateurs un peu pressés. Sur le second point spécialement, je remarque que dans l'*Atl. ling. de la France* les signes à et á sont employés pour noter respectivement *a* « ouvert » (fr. *patte*) et *a* « fermé » (fr. *pâte*), tandis que depuis quelques années (v. *Rev. de fonét.* I, p. 17 et suiv.) M. Rousselot note au contraire par à la voy. grave de *pâte* et par á la voy. aiguë de *patte*. J'ai sous les yeux une série de travaux sur les parlers du sud de la France, publiée par le séminaire roman de Hambourg, où les à,á de l'*Atl. ling.* sont imperturbablement interprétés par ce deuxième couple de valeurs, ce qui est vraiment effarant pour quiconque a entendu sur place les parlers en question.

Cela dit, je n'avancerai aucune critique de détail et je n'examinerai aucun des problèmes particuliers que pose la riche information de ce *Glossaire*, me réservant de le faire ailleurs avec les développements que ces sujets comportent et que je ne puis donner ici. Comme l'écrivait M. Grammont dans *R. L. R.* 1913, p. 472, M. Dauzat « a tout débroussaillé et jalonné, il n'i a plus qu'à mettre pleinement en valeur »; avec le *Glossaire* « la matière même va être désormais à la portée de tous, et les études de l'auteur vont

singulièrement faciliter la tâche des travailleurs à venir. » C'est maintenant chose faite, et chaque jour j'éprouve combien les travaux de M. Dauzat facilitent ma tâche: si j'en avais eu l'équivalent pour tous les types dialectaux essentiels du sud de la France, mon livre serait achevé depuis longtemps, et il serait beaucoup plus méthodique et beaucoup plus complet qu'il ne sera sans doute, malgré les soins que j'i apporte, en raison des lacunes forcées de mon information sur un domaine aussi vaste.

GLOSSAIRE ÉTYMOLOGIQUE  
DU  
PATOIS DE VINZELLES

---

INTRODUCTION

Ce quatrième volume d'Études linguistiques sur la Basse-Auvergne suit d'assez loin les précédents <sup>1</sup>, quoique j'aie commencé à recueillir dès 1895 les matériaux réunis dans les deux glossaires ci-joints. La constitution d'un lexique purement descriptif est déjà un travail de longue haleine, surtout lorsqu'on ne peut séjourner dans le milieu indigène qu'un mois tous les deux au trois ans environ, comme c'était mon cas : les mots les plus caractéristiques ne sont pas donnés en réponse à un questionnaire précis ; ils viennent d'eux-mêmes, et il faut avoir la patience d'attendre à loisir les circonstances qui les feront surgir spontanément. Pour se présenter sous un tout autre aspect, les recherches étymologiques ne sont pas moins délicates, surtout pour un patois qui est à égale distance géographique du français et du provençal classique, et qui, plus apparenté linguisti-

1. *Phonétique historique du patois de Vinzelles* (Bibliothèque de la Faculté des Lettres de Paris), 1897 ; *Morphologie du patois de Vinzelles* (Bibliothèque de l'École pratique des Hautes-Études), 1900 ; *Géographie phonétique d'une région de la Basse-Auvergne*, 1906. Les limites étudiées dans ce dernier volume ont été complétées sur quelques points par M. B. Petiot, *Les Patois du Puy-de-Dôme* (Clermont-Ferrand, 1908), brochure extraite d'un ouvrage publié à l'occasion du 37<sup>e</sup> Congrès de l'Association française pour l'avancement des sciences.

quement à celui-ci, a subi plus profondément en revanche l'influence de celui-là. J'espère faire attendre moins longtemps les deux derniers volumes (*Études de lexicologie comparée et de syntaxe* et *Folk-lore de Vinzelles et des environs*), qui termineront la série.

La grande majorité des mots que j'ai recueillis viennent de ma grand'mère maternelle (née en 1836); les autres m'ont été fournis par divers autres habitants de Vinzelles, spécialement en ce qui concerne les animaux et les plantes sauvages<sup>1</sup>, ainsi que pour tous les termes relatifs à certains instruments de culture. Je dois d'assez nombreux vocables archaïques et pittoresques à M<sup>me</sup> Marie Dondon (née en 1832) qui, la dernière d'une nombreuse famille, avait une grande disproportion d'âge par rapport à sa mère : aussi son patois était-il bien plus archaïque que celui de vieillards plus âgés que j'ai connus.

Ce glossaire renferme environ cinq mille mots. C'est dire qu'il n'a pas la richesse du *Lexique Saint-Polois* de M. Edmont ni du glossaire d'Ambert dont M. Michalias a publié récemment une importante fraction dans la *Revue de philologie française* et dont il prépare la seconde partie. Cette différence est due à deux causes. D'abord le vocabulaire d'une petite localité rurale, qui ne possède que très peu de métiers, avec une organisation économique rudimentaire, est forcément plus pauvre que celui d'une ville. D'autre part je ne dissimule point que, n'étant pas né à Vinzelles, n'y ayant pas vécu, y ayant seulement séjourné, presque toujours à la même saison, pendant un ou deux mois de vacances — fût-ce à dix ou quinze reprises — je me trouve forcément, de ce chef, en état d'infériorité.

1. Malgré mes recherches et mes efforts, il reste quelques noms d'oiseaux et de plantes que je n'ai pu identifier avec certitude (171, 901, etc.). Divers oiseaux, comme le roitelet, ont plusieurs noms ou surnoms.

Je n'ai donc pas la prétention de donner le glossaire complet du patois de Vinzelles : malgré une longue enquête, en dépit de mes recherches à travers toutes les parties du vocabulaire, des confrontations avec d'autres glossaires patois (comme celui de M. Michalias), et bien que j'aie épluché minutieusement tous mes matériaux de folk-lore local, je n'ignore point que ce lexique renferme certainement des lacunes. L'une de celles-ci est volontaire. J'ai fait une part très large — trop large même, peut-être, pour certains linguistes — aux nombreux mots, d'introduction récente, que le français a déversés dans le patois. A m'engager plus avant dans cette voie, je risquais toutefois d'être submergé, car il se crée tous les jours, — à la faveur de l'école, de la caserne, du journal, etc. — des néologismes, calqués sur le français, qui sont souvent forgés pour la circonstance et ne survivent pas toujours à l'occasion qui les a fait naître. Mon critérium à cet égard a été le suivant : enregistrer tous les mots — et ceux là seuls — qui ont vraiment pris racine dans le patois et y ont acquis une véritable vitalité.

Ceci posé, et en rappelant d'autre part que j'ai collectionné amoureusement tous les termes rares et les plus anciens — les uns ayant terminé leur carrière avec les derniers vieillards qui les employaient, les autres embusqués dans des proverbes, dictons, chansons, prières, où ils ne sont plus compris depuis un siècle et plus, — le glossaire que je publie ne donne pas (je tiens à le signaler) la physionomie exacte du patois de Vinzelles à l'heure actuelle, mais un aspect plus archaïque, celui de la langue parlée il y a trente ou quarante ans par la *moyenne* des habitants de la localité.

Le patois d'un village, et *a fortiori* d'une commune, ne présente pas, en effet, une unité rigoureuse, même dans

des vallées relativement isolées comme dans la région de Vinzelles. Sur les quatre hameaux de la commune de Bansat, Badarel, très à l'écart entre des montagnes boisées, a le vocabulaire assez sensiblement différent, aussi bien que la phonétique. Entre Bansat, Vinzelles et Féroussat, situés cependant tout à proximité l'un de l'autre et dans les mêmes conditions géographiques et agricoles, on relève encore des nuances sensibles dans le parler : Vinzelles dit *pwò, tréflâ*, Bansat *pwé, tréflâ* ; Féroussat est influencé par Lamontgie dans sa phonétique et garde souvent l'*r* final de la terminaison *adur*, disparu dans les deux autres localités. J'ai cité un terme spécial à Féroussat, *bûzêdu* (abreuvoir) : il n'y a jamais eu d'abreuvoir à Vinzelles et à Bansat, où on a toujours mené les bêtes boire au ruisseau.

A Vinzelles même, j'ai observé de nombreuses variantes d'une famille ou d'un individu à l'autre. M<sup>me</sup> Dondon avait des mots qui n'étaient plus — ou à peine — compris de ses voisines. Certains termes techniques, beaucoup de noms de plantes sauvages ne sont connus que d'une minorité. Les différences de prononciation sont assez sensibles : j'ai signalé les principales, comme *dè* et *dâ* pour les mots commençants par « de », *lyutsâ* et *lûitsâ* (laîche), etc. J'ai pris comme type la prononciation de ma grand'mère, sauf pour le mot *lûzêtâ* (alouette), qu'elle était une des rares personnes du village à prononcer *lûizêtâ* par une « étymologie populaire » inconsciente.

On remarquera dans ce vocabulaire une grande richesse de synonymie pour certains qualificatifs comme « économe », « avare », et spécialement pour les termes de dénigrement et d'injure (imbécile, lourdaud, écervelé, etc.). Ceux-ci, venus de divers côtés, sont précieux, car ils ont souvent recueilli des vocables qui ont par ailleurs disparu de la langue, et dont le sens péjoratif avait tué les autres acceptions.

A côté de la traduction du mot, j'ai précisé les sens, par des exemples ou autrement, chaque fois qu'il pourrait y avoir doute.

Je renvoie une fois pour toutes à ma *Morphologie* pour le détail et l'explication des formes nominales et verbales. Les verbes sont cités à l'infinitif, et on sait que, pour la conjugaison morte, la plupart des infinitifs, refaits sur les futurs, ne reposent pas directement sur le type latin. J'ai cité la plupart des formes pour les pronoms et les adverbes (*en*, p. ex., a trois formes : *ē*, *nē*, *n*) ; l'emploi de ces formes est indiqué dans l'ouvrage précité. J'ai donné le féminin des adjectifs, et — quand il existe — des substantifs, mais non les pluriels, qui m'auraient entraîné trop loin. Pour les dérivés, je rappelle les doublets morphologiques (dus à la généralisation des formes toniques et atones) et dont le type est -ĪDIARE, scindé en *-ejar* > *-edzà* (ancienne forme tonique) et en *-eiar* (*eyar*) > *-yà* (ancienne forme atone) <sup>1</sup>.

J'ai cru faire certains renvois d'un mot à un ou plusieurs autres, non seulement en cas de forme double ou triple d'un même mot, mais aussi, pour faciliter les recherches, entre certains synonymes, entre le doublet français et indigène, entre des mots de même famille ou se rapportant à un même objet, comme les différentes parties de l'araire, de la roue, etc.

\*  
\*\*

La partie étymologique appelle quelques remarques importantes.

L'indication de l'étymologie — placée entre parenthèses à la fin de l'article — spécialement lorsqu'elle porte sur

1. *Morphologie du patois de Vinzelles*, p. 146.

une forme du latin vulgaire ou sur une racine germanique, n'a d'autre signification qu'une correspondance entre le prototype originaire et le mot actuel. Bien que cette relation ne soit indiquée que lorsqu'elle satisfait aux lois de la phonétique locale, il ne faut pas en conclure, évidemment, que tous ces termes sont indigènes et qu'ils remontent directement, sur place, au latin parlé à Vinzelles au moment des Grandes Invasions. Les nouvelles méthodes de la géographie — ou mieux de la géologie linguistique, qui ont été inaugurées avec tant de maîtrise par M. Gilliéron, nous ont montré combien les mots ont voyagé à toute époque à travers le domaine roman. A l'aide de ces principes, j'espère reconstituer bientôt l'histoire d'un certain nombre de termes dans la région auvergnate en m'appuyant sur les données générales de l'*Atlas linguistique*. En attendant, je le répète, dans un glossaire où la place est forcément limitée, je ne prétends donner, si je puis m'exprimer ainsi, que des correspondances étymologiques<sup>1</sup>.

D'ores et déjà, toutefois, la phonétique — avec quelques critères sémantiques à l'occasion — permet de déceler une grande quantité d'emprunts, qui peuvent se ranger en trois classes : formation savante, emprunts au Midi, emprunts au français.

1. Une mention pour les formations où l'on trouve un *i* intercalaire, comme *setiar* (*Romania*, XXV, 392, et XXXV, 188 ; *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, 1911, 420-21). Elles sont souvent très embarrassantes, car elles peuvent remonter à diverses sources : 1° à la forme atone *ear* > *iar* du suff. *ejar* (voir plus haut) ; 2° à des mots pourvus d'un *i* atone final (suff. *-ius* savant) comme *sèti*, engendrant des formes féminines en *ia* ; 3° à une confusion entre les suffixes *au* (= *al*) et *iau* (= *il*) : cet *i* s'est ensuite infiltré souvent dans les suffixes *alh* > *ialh*, *alha* > *ialha*, et même *-ard* et *ô[n]*. (Cf. nos 1281 et renvois, 1620 et 1621). Les mots simples correspondants ont empêché la chute de *r* devant *y*, et plus tard l'*y*, à son tour, a fait obstacle à l'altération de *r* intervocalique, éprouvée cette fois par les mots racines.

J'englobe sous la dénomination de mots savants tous ceux qui ont été repris au latin, depuis la première renaissance carolingienne jusqu'à l'époque où le français a joué, par rapport aux patois, le rôle de langue savante. L'un des premiers en date est PAROCHIA > *paròtsà*, dont la forme curieuse atteste que le mot a été introduit dans le parler populaire à l'époque où CANTARE était déjà *\*kyantare* : pourrait-on en tirer des déductions historiques sur la date de la formation des paroisses dans la région ? Tous les mots savants de la première couche sont des termes d'église : LAMPADA > *lāpəza* (lampe d'église) me paraît bien rentrer dans cette catégorie, et ÒLEUM > *oli* > *òlyè* a dû désigner à l'origine l'huile sainte. Ensuite un assez grand nombre de termes abstraits ont pénétré dans la langue (notamment beaucoup de mots en *io[n]* > *yəu*) ; il n'est pas toujours facile de les distinguer des termes analogues qui plus tard ont été repris au français.

L'influence méridionale semble bien se manifester déjà dans ces derniers emprunts : ceux-ci ont dû passer dans le langage populaire par l'intermédiaire de la langue cultivée qui s'était élaborée autour des foyers intellectuels de Toulouse, Béziers, Avignon, etc. La guerre des Albigeois, en brisant l'unité naissante, politique et littéraire, du Midi, contribua à faire refluer ce mouvement vers le nord : on sait qu'au XIV<sup>e</sup> siècle, l'Auvergne connut une période brillante et fut le rendez-vous de nombreux troubadours, notamment à Clermont et à Vodable, qui n'est pas très éloigné de Vinzelles. Ainsi s'expliquent — et aussi, sinon plus encore, par de fréquentes relations économiques avec le Midi — les nombreux termes à physionomie méridionale qu'on observe dans le patois de Vinzelles <sup>1</sup>.

1. Ajoutons qu'un des deux patrons de l'église de Bansat (l'autre est saint Julien) vient d'Agen : *sè grapàjè* (saint Caprais).

La phonétique permet de répartir ces mots en deux classes. Les uns, qui ont conservé le *k* devant l'*a* latin, ne peuvent venir — au plus près — que d'Aurillac, du Rouergue ou du bas Gévaudan : il est probable que la plupart d'entre eux sont originaires des plaines de Guyenne ou de Languedoc, par ces deux grands courants naturels : vallées de la Cère et de l'Alagnon, vallée de l'Allier. Ce sont les emprunts les plus anciens. Un réactif nous permet de les dater : ils ont pénétré dans la langue avant, ou au plus tard pendant l'amuïssement de *s* devant les consonnes sourdes, qui était un fait accompli dans la seconde moitié du xv<sup>e</sup> siècle<sup>1</sup> : *escambar* (dérivé de *camba*) est ainsi devenu *ikāba*.

Les autres sont au contraire des emprunts plus récents et locaux. Il accusent la persistance de *s* devant consonne sourde et parfois quelques autres caractères qu'on trouve dès Issoire et Nonette, comme *ā*, *yā* au lieu de *ē*, *yē*, pour représenter *en*, *in*. Quelques-uns sont toutefois venus encore d'assez loin et ont remonté bien plus au nord : ainsi *byskè* (bouquet) et surtout *pāstānāddā* (carotte), qui est l'altération de *pastenago* = panais, et qu'on trouve jusqu'aux environs de Clermont. Deux ou trois termes qui accusent *b* pour *v* (*būmyi*, vomir ; *ibyīzū*, vrille, de *virar* > *birar*), sont empruntés au sud-ouest, et peut-être seulement à Aurillac à une époque récente. Enfin quelques mots paraissent venir d'Italie ou d'Espagne (Cf. *bāfyi*, *busā*, *kāmā*, *kāvālā*, *lyāmā*, etc.).

La région franco-provençale a fourni un apport bien faible : l'Auvergne et le Lyonnais ont vécu longtemps très

1. On a *gueype*, *beytiās* dans un fragment patois de 1477 que j'ai publié en appendice de la *Morphologie du patois de Vinzelles*. A Herment, l'amuïssement apparaît dès la fin du xiv<sup>e</sup> siècle (Cf. *Comptes des consuls d'Herment, Annales du Midi*, 1902).

isolés l'une de l'autre. Cependant les mots désignant le chien et le chanvre paraissent bien originaires de l'est, car ni *teè* (d'ailleurs très ancien, XIII<sup>e</sup> s. *chi*), ni *tehèbrè* (*teârbe*) n'est indigène dans la région. Je compte rechercher l'histoire de ces deux mots dans un prochain travail. Nous n'avons relevé, jusqu'à présent, aucune influence limousine dans le patois de Vinzelles. — Quelques mots comme *pûlyu*, doublet de *pèzèlyu* (pouilleux), viennent des patois limitrophes du nord, qui ont aussi marqué leur empreinte sur des mots empruntés au français, comme *bulôdzèi* (boulangier).

Comme l'ont fort bien remarqué MM. Gilliéron et Roques, les patois du sud du Puy-de-Dôme ont été tiraillés longtemps entre les influences opposées du midi et du nord : celle-là beaucoup plus ancienne et qui a duré plus longtemps ; celle-ci plus récente mais en revanche plus puissante (depuis le siècle dernier). Les parlers sont très atteints, mais ils ont résisté non sans vigueur, et les luttes qu'ils ont soutenues présentent nombre d'épisodes intéressants. Les croisements de forme sont nombreux entre les anciens mots et les nouveaux venus. Parfois le français dépouille les termes indigènes de leurs sens pour y substituer les siens : ainsi *gità* signifie aujourd'hui « guetter » à Vinzelles : mais l'acception « regarder » est conservée du côté d'Arlande et de Viverols. Souvent aussi se forment de nombreux doublets, le néologisme gardant toujours le sens le plus relevé, le plus récent, ou le sens dérivé (cf. *lyàsâ* et *glàsâ*, *dzâlâdâ* et *jèlèyâ*, *tsîndâ* et *tsâdèndâ*, etc.) ; l'un ou l'autre peut s'embusquer dans des composés (Cf. *redô* et *bunérô* ; *ègâ* et *jédô*, *pôtdlô*) ou dans certaines locutions (cf. *kôr ß* et *kèr*, *ârmâ*, *nârmâ* et *âmâ*, *ôrgè* et *urgèndâ*, etc.).

L'influence du français, qui s'est substituée peu à peu à celle du provençal, s'est manifestée dès le xv<sup>e</sup> siècle, tout au moins dans la région de Clermont : le fragment patois,

auquel je fais allusion dans la note précédente, renferme déjà plusieurs mots empruntés au français : *mesme*, *serment*, *trestout* (qui ont vécu en patois), etc. Cette action a dû se faire sentir lentement, peu à peu, dans les milieux ruraux éloignés<sup>1</sup>. Jusqu'à la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'apport français ne paraît pas avoir été considérable à Vinzelles ; mais après la Révolution et surtout à partir du Second Empire, avec l'établissement des voies ferrées qui favorisent l'émigration, par le journal et la caserne plus encore que par l'école il a pris une extension considérable, et submerge peu à peu le vocabulaire primitif : près de la moitié des mots du glossaire sont précédés du signe (†) qui désigne les termes empruntés au français ; la proportion serait bien plus considérable si on défalquait tous les archaïsmes, désormais hors d'usage, et surtout si j'avais ouvert les portes toutes grandes au flot des néologismes les plus récents.

Les plus anciens mots empruntés au français (il en est qui sont devenus archaïques) ont subi en général des déformations profondes, et ont donné lieu à plus d'une étymologie populaire : le patois, à cette époque, se sentait plus étroitement apparenté aux parlers du Midi et se montrait rebelle, au contraire, à assimiler les mots d'une langue dont l'aspect phonétique — transformé déjà, cependant, par le français régional — lui était nettement étranger.

On a du mal à reconnaître par exemple *giroflée* dans *dzanéfrèyâ*. Même *guillotine*, qui remonte à la période révolutionnaire, a été transformée en *glütjîndâ*. Pendant longtemps la prononciation du français régional en Auvergne,

1. L'histoire de ces anciens emprunts devrait être faite en recherchant l'itinéraire suivi ; tels mots patois remontent à des formes archaïques ou régionales comme *garlandage*, *joie* (joie), *empleier*, *ustensile* sans le premier *s*, *lapin* avec *i* nasal, etc.

qui avait subi une forte influence bourbonnaise, dut être fort éloignée de celle de Paris. D'anciennes chansons en français nous prouvent, notamment, que la finale *ée* était prononcée *éye*. L'*s* dans les mots savants (mais ceci n'est plus spécial à la région) était muet devant une consonne : ainsi s'explique que des mots comme *ustensile*, introduits bien après l'époque où les patois ont amuï l'*s* dans cette position, soient devenus *itāeèlè*, etc.

Je compte faire une place spéciale à l'emprunt et à l'assimilation des mots français dans mes prochaines études lexicologiques. La phonétique ne suffit pas toujours pour les découvrir, car beaucoup d'entre eux ont été reformés sur le modèle des termes patois indigènes, et se présentent comme de véritables trompe-l'œil : il importe de ne pas se laisser prendre à ces « mirages phonétiques ». Quelques vocables viennent seulement du Bourbonnais, comme le nom de la danse la *bourrée* (*buʁʁéyã*). — Une étude attentive des formes apparentées de l'*Atlas linguistique* permettra sans doute d'augmenter encore le contingent, déjà formidable, des immigrants septentrionaux.

Le travail analogique incessant, joint à la diversité des emprunts, a créé un grand nombre de doublets et de quasi-doublets dans la langue. Pour s'en tenir au seul critérium phonétique, voici par exemple la racine CAMBA qui revêt quatre aspects différents : *tsãbbã* avec son dérivé *tsãbbãlyã* (jarretière) doit être de formation régionale, sinon locale ; *ikãba* (faire des enjambées) se rattache au type provençal *cambo* ; les dérivés isolés *dzãbyi*, *dzãbbãrdzã* remontent à un type *dzãbbã* appartenant à des patois plus septentrionaux ; *igãbyilyã* vient du français (gambiller), comme sans doute *dzãbu* (jambon) qui a dû suivre la même voie que *dzãbyi*.

Autre exemple : je crois que l'examen des patois d'Au-

vergne permet d'éclaircir en provençal l'histoire assez confuse d'IMPACTARE et d'aboutir à des conclusions un peu différentes de celles qu'a formulées M. Meyer-Lübke. Le français « empêcher », « dépêcher », a donné à Vinzelles *ēpîtsà*, *dîpîtsà*, mais il n'a rien à voir avec le type *empachar* (Vinz. *ēpâtsà*), qui est certainement venu du sud-est (région du CT > *ch*), et qui représente sans aucun doute IMPACTARE. Celui-ci s'était développé antérieurement dans la région du CT > *it*, où il a pu également voyager : nous avons à Orsonnette, par exemple, *ēpîta*, qui représente IMPACTARE > *empaitar*, et qui peut être indigène ou originaire du Sud-Ouest. Les deux types se sont parfois croisés : *ēpwitsa*, à Vinzelles, est le produit de *empachar* + *empaitar* (qui aurait donné phonétiquement \**ēpwitâ*). Enfin il semble bien que IMPEDICARE a donné autrefois dans le Sud de la France une forme parallèle à l'ancien français *empedechier* : l'*ēpède* (subst.) de Vinzelles ne saurait se rattacher qu'à une forme régionale *empedejar* ou méridionale *empedegar*, qui n'a pas laissé d'autres traces dans ce patois.

On le voit, ces phénomènes, dont j'ai voulu donner un simple aperçu, dépassent singulièrement le cadre d'un glossaire. Qu'il me suffise seulement de les avoir amorcés.

J'ai cité, aussi souvent que je l'ai pu, les mots intéressants du français régional. Quelques-uns sont précieux. *Larmuse* est le seul indice qui nous permette de reconstituer l'existence dans la région du type LACRIMŪSA, que les patois ont perdu. Il n'est pas indifférent de savoir qu'en français local *chapre* correspond au patois *tsûprè* (sainfoin), et que *pignon* a pris le sens de « meule de blé » (patois : *plādzu*).

Le fonds primitif (je ne dis pas indigène) du patois — débarrassé des emprunts révélés par l'analyse — apparaît, au point de vue lexicologique, étroitement apparenté aux

groupes méridionaux : les types *fetge* > *fɛdzɛ*, *péja* > *pɛdzã*, CAMBA > *tsãbã*, et une foule d'autres, rattachent ce vocabulaire au sud bien plus qu'au nord.

L'étude des parlers d'Auvergne et de celui de Vinzelles en particulier, permet de restituer quelques nouvelles formes du latin vulgaire dans la France méridionale : j'ai signalé naguère dans la *Romania*<sup>1</sup> \*BOTUSCA > *budũĩtsã*, BASCAUDA > *baschola*; URGERE > *dũrʒɛ*. On en trouvera ci-dessous quelques autres qui manquent dans le *Rom. etym. Wærterbuch* de M. Meyer-Lübke, et qui paraissent bien s'imposer, comme CLINICARE, MANGONARE, etc. La proportion des mots celtiques n'est pas plus grande que dans les autres dialectes méridionaux : il n'y a guère que *mèrgè* (petit-lait) qui soit spécial à la région ; encore son origine est-elle douteuse. Au contraire le nombre des mots germaniques anciens et généralement rares en France, est assez remarquable, et prouve que la colonisation wisigothique, puis franque, dut être importante dans la Limagne et ses abords : citons notamment *ipyẽgã* (sauter), *mãzãdũyi* (fourmi), *dʒãfũyi* (croc), *pãtsã* (joue), *vãmu* (goître) etc.

Les mots pour lesquels nous n'avons pas à proposer d'hypothèse satisfaisante sont encore assez nombreux : ils le seraient bien davantage sans le précieux secours du magistral ouvrage de M. Meyer-Lübke.

Parmi les mots à filiation certaine ou probable, la plupart des dérivés et des composés ont été créés après l'époque du latin vulgaire : je renvoie entre parenthèses, à la fin de l'article, à la forme romane, si la dérivation (ou la composition) paraît ancienne, et au mot du patois actuel si elle semble moderne ou en cas de doute, pour ne rien préjuger — la démarcation ne pouvant toujours être faite avec pré-

1. Voir le renvoi exact à l'article correspondant du *Glossaire*.

cision. Bien entendu les emprunts ont été susceptibles de provigner à leur tour. Il est souvent très difficile de savoir si les dérivés de certains mots venus du français ont été empruntés eux-mêmes directement ou formés dans la langue.

Lorsque le mot patois se rattache à un type roman connu dont l'origine première est incertaine, je renvoie simplement à ce type, à moins — fait infiniment rare — que le patois ne puisse jeter quelque lumière sur l'étymologie. Si au contraire tout ancêtre assuré fait défaut, il peut être utile parfois, lorsque le mot paraît ancien, de restituer le type roman conjectural, ancêtre des multiples formes actuelles ; mais il est surtout intéressant de rapprocher le terme auvergnat des vocables apparentés qui existent dans les dialectes actuels, et spécialement des formes enregistrées dans l'*Atlas linguistique* ou le *Trésor du félibrige*.

Lorsqu'il s'agit d'étymologies très claires, je renvoie tantôt à la forme latine, tantôt à la forme romane, suivant que l'une ou l'autre éclaire mieux le type patois actuel ; je cite au besoin les deux.

Les prototypes du latin vulgaire<sup>1</sup> sont toujours cités sous la forme qui a servi de point de départ aux évolutions ultérieures, c'est-à-dire en principe à l'accusatif débarrassé de l'*m* final (sauf dans les quelques mots comme *rem*, *meum*, où la consonne n'avait pas disparu, dès l'époque impériale, de la prononciation populaire). Il me semble qu'il est illogique de donner le nominatif (comme le fait M. Meyer-Lübke) : et si l'on s'en tient à l'accusatif, la règle doit être générale et il faut supprimer l'*m* à toutes les déclinaisons, ou le conserver à la première comme aux autres.

1. Il en est autrement pour les mots savants.

Les formes romanes sont, en principe, celles de la langue aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles (il est parfois utile d'indiquer ou de restituer des formes plus récentes). Les mots sans astérisque figurent dans le *Petit Dictionnaire provençal* de M. Émile Lévy : je dis les *mots* et non les *formes*, car je n'ai pas cru mettre d'étoile pour les variations, conformes à la phonétique régionale, comme *cha-* pour *ca-*, *-uoc* pour *-oc*, *-uelh* pour *-olh*, *-eit* pour *-ech*, etc.<sup>1</sup>. J'ai réservé l'astérisque aux formes réellement conjecturales.

\*

\*\*

Le glossaire onomastique embrasse les noms de lieux et d'habitants et les noms de personnes en usage dans le patois de Vinzelles. Les noms de fêtes (Pâques, Noël, etc.) figurent au Glossaire général.

La première catégorie comprend très peu de noms de rivières, de montagnes et de pays. Les connaissances géographiques courantes du paysan ne s'étendaient pas loin autrefois : le nom du Cantal et des Monts Dore eux-mêmes ont été introduits à Vinzelles par le français. La plupart des petites rivières du pays n'ont pas de nom : on ajoute simplement, dans la conversation, le nom du village le plus proche lorsqu'il est nécessaire de préciser. Il en est de même pour les montagnes. Les noms de lieux se composent donc surtout de noms de localités et de noms de terroirs. Parmi les premiers, j'ai cité tous ceux qui sont en usage à Vinzelles. Ceux de la région sont généralement harmonisés avec la phonétique de Vinzelles ; cependant l'assimilation est loin d'être complète, même quand il

1. Je distingue en outre *ss*, *s* et *ç* dans mon orthographe (M. Lévy écrit *s* = *ss* et *ç* = *s* ou *ç*).

s'agit de villages assez voisins : ainsi l'*s* d'*Esteil* est conservé (*v'estè*), comme le *v* de *kuvādxā* (Collonges) correspondant à un *l* intervocalique. Le Puy (ville) (*le pəu*) n'a pas la même forme que le Puy [de Dôme] (*lè pi de dymā*). Les noms d'habitants sont surtout employés comme sobriquets, pour désigner ceux qui sont originaires de tel ou tel village. Quant aux noms de terroirs, j'ai relevé les lieux-dits du territoire de Vinzelles et ceux des environs désignés dans le patois parce que les habitants de Vinzelles sont susceptibles d'y avoir des propriétés.

J'ai donné tous les noms des familles de Vinzelles et la plupart de ceux de Bansat, en y joignant les sobriquets dont j'ai eu connaissance, ainsi que les prénoms les plus en usage jusque vers la fin du siècle dernier : car aujourd'hui, comme partout, on a recours aux prénoms les plus variés, employés avec leur forme française. J'ai mentionné des noms de familles disparues, des sobriquets et des prénoms qui se sont en allés avec ceux qui les portaient. Quelques-uns de ces noms ne m'ont été connus que par le témoignage de ma grand'mère : ainsi les *pāsèzé* se sont éteints ou ont émigré avant 1860, *lā kōmā* et les *blōdyē* avant 1870.

L'étymologie des noms propres pose de multiples problèmes. Ce sont les noms de lieux relatifs à la région qui présentent le maximum de conservation : l'influence du français ne se manifeste que dans quelques noms de domaines créés ou dénommés à nouveau à une époque relativement récente, comme Bel Air (qui date toutefois de plus d'un siècle), Beaucueil, etc. Peu de noms de localités ont été créés à l'époque romane : ce sont, en général, ceux qui sont précédés de l'article (Lamontgie, etc.) ou formés d'un nom de saint. La majorité remonte à l'époque latine : une grande partie se rattache à la formation en

(I)ACU, les autres à diverses origines (CELSINANICAS > *sūsūlēdzā*, VIMICELLA > *vyēžēlā*, COLONICAS > *kwvādzā*, etc.). Divers noms communs intéressants, qui ont disparu de la langue, se sont cristallisés dans les noms propres (*bōis* = BUXU dans *lū bwēi*, *mas* = MANSU dans *lē mā*, *monge* dans *lāmōdjā*, etc.). Enfin les noms prélatils sont nombreux parmi les localités rurales (cf. ICIODURU > *sūwīžē*, NONĀTE > *lēnēdē*, \*ORSONĀTE > *rsūnēdē*, UCIONE > *isu*, etc.) ; je n'ai pas l'intention de rechercher leur origine première, mais simplement de restituer, si possible, la forme qu'ils avaient en latin vulgaire : le *Cartulaire de Sauxillanges*, dont je parlerai bientôt, nous en fournit souvent le moyen. J'ai dit ailleurs<sup>1</sup> que les noms de lieux, dans un rayon très vaste (jusqu'à Lyon), sont toujours précédés de la préposition *vē*, qui a provoqué parfois des phénomènes d'aphérèse ou de prosthèse par fausse perception (\**vē vūdāblā* > *v ūdāblā*, etc.). — Les noms de terroirs, tous indigènes, sont en majorité de création romane, souvent aussi de création latine ; les formations prélatines y sont rares (sans doute ALCENA > *ūsēnā*, qui est d'ailleurs un nom de colline). Beaucoup de ces mots restent obscurs et n'ont pas de traduction dans le français local<sup>2</sup>.

Si les noms de lieux de la région sont en presque totalité de formation indigène, c'est évidemment parce qu'ils n'ont pas voyagé comme tant de noms communs et comme la plupart des noms de personnes. Les noms de famille accusent déjà une influence française considérable : seule une minorité est conforme aux lois de la phonétique locale. Cela est d'autant plus remarquable que la plupart de ces mots, d'après leur physionomie française, se sont

1. *Morphologie du patois de Vinzelles*, p. 221-222 et 238.

2. Sauf indication contraire, les lieux-dits sont de la commune de Bansat.

formés dans la région (cf. *Abrial*, *Artige*, *Bost*, etc.). Mais lorsqu'un étranger à la commune vient s'établir dans un village, c'est — depuis longtemps — sous la forme française que son nom est adopté et non sous la forme qu'il pouvait avoir dans son pays d'origine. Même la parenté avec des noms communs tout à fait courants n'est plus perçue : *Abrial* devient *Abriale* (et non *abriyò* = avril), *Bost* reste *bòstè*, bien qu'il soit l'équivalent — déjà lointain — de *bou* = bois, et *Ledieu* *ledyé* (cf. *dyèu* = Dieu). Une certaine assimilation était sans doute opérée autrefois : ainsi l'*r* intervocalique devenait  $\frac{r}{2}$  (*Giron* > *je $\frac{r}{2}$ ò*); la vitalité de ces mots est attestée par quelques substitutions de suffixes (*Vignal* > *vyinyàr*), et surtout par la création de féminins très caractéristiques (*Ledieu* > *ledyé*, f. *là dyètà*, la fille ou la femme de *Ledieu*, etc.). Pour plusieurs de ces familles (comme les *Bost*, les *Giron*, les *Tixier*, les *Vignal*), l'installation à Vinzelles ou à Bansat remonte à plus d'un siècle. Bien qu'autrefois on se mariât dans la même commune ou dans la commune limitrophe, les unions entre étrangers et même les migrations d'individus étaient suffisantes pour qu'au bout de quelques siècles les noms des familles fussent presque tous renouvelés dans un village.

C'est avec les prénoms que l'influence du français acquiert son maximum d'intensité : les noms indigènes (parfois savants) ne sont conservés que pour quelques saints locaux, patrons de villages, comme *ró* (Roch), *lù $\frac{r}{2}$ è* (Laurent), *grâpàjè* (Caprais)<sup>1</sup>. Même l'un des deux patrons de Bansat — et le plus ancien — saint Julien, a perdu

1. Le nom de saint, qu'il faut souvent distinguer du prénom correspondant, est surtout usité pour désigner les fêtes patronales, les foires, et dans les dictons relatifs au temps, aux saisons, aux pronostics pour la culture.

Je n'ai donc pas la prétention de donner le glossaire complet du patois de Vinzelles : malgré une longue enquête, en dépit de mes recherches à travers toutes les parties du vocabulaire, des confrontations avec d'autres glossaires patois (comme celui de M. Michalias), et bien que j'aie épluché minutieusement tous mes matériaux de folk-lore local, je n'ignore point que ce lexique renferme certainement des lacunes. L'une de celles-ci est volontaire. J'ai fait une part très large — trop large même, peut-être, pour certains linguistes — aux nombreux mots, d'introduction récente, que le français a déversés dans le patois. A m'engager plus avant dans cette voie, je risquais toutefois d'être submergé, car il se crée tous les jours, — à la faveur de l'école, de la caserne, du journal, etc. — des néologismes, calqués sur le français, qui sont souvent forgés pour la circonstance et ne survivent pas toujours à l'occasion qui les a fait naître. Mon critérium à cet égard a été le suivant : enregistrer tous les mots — et ceux là seuls — qui ont vraiment pris racine dans le patois et y ont acquis une véritable vitalité.

Ceci posé, et en rappelant d'autre part que j'ai collectionné amoureusement tous les termes rares et les plus anciens — les uns ayant terminé leur carrière avec les derniers vieillards qui les employaient, les autres embusqués dans des proverbes, dictons, chansons, prières, où ils ne sont plus compris depuis un siècle et plus, — le glossaire que je publie ne donne pas (je tiens à le signaler) la physionomie exacte du patois de Vinzelles à l'heure actuelle, mais un aspect plus archaïque, celui de la langue parlée il y a trente ou quarante ans par la *moyenne* des habitants de la localité.

Le patois d'un village, et *a fortiori* d'une commune, ne présente pas, en effet, une unité rigoureuse, même dans

des vallées relativement isolées comme dans la région de Vinzelles. Sur les quatre hameaux de la commune de Bansat, Badarel, très à l'écart entre des montagnes boisées, a le vocabulaire assez sensiblement différent, aussi bien que la phonétique. Entre Bansat, Vinzelles et Féroussat, situés cependant tout à proximité l'un de l'autre et dans les mêmes conditions géographiques et agricoles, on relève encore des nuances sensibles dans le parler : Vinzelles dit *pwò, tréflâ*, Bansat *pwé, tréflâ* ; Féroussat est influencé par Lamontgie dans sa phonétique et garde souvent l'*r* final de la terminaison *adur*, disparu dans les deux autres localités. J'ai cité un terme spécial à Féroussat, *bûzâdu* (abreuvoir) : il n'y a jamais eu d'abreuvoir à Vinzelles et à Bansat, où on a toujours mené les bêtes boire au ruisseau.

A Vinzelles même, j'ai observé de nombreuses variantes d'une famille ou d'un individu à l'autre. M<sup>me</sup> Dondon avait des mots qui n'étaient plus — ou à peine — compris de ses voisines. Certains termes techniques, beaucoup de noms de plantes sauvages ne sont connus que d'une minorité. Les différences de prononciation sont assez sensibles : j'ai signalé les principales, comme *dè* et *dâ* pour les mots commençants par « de », *lyutsâ* et *lûitsâ* (laîche), etc. J'ai pris comme type la prononciation de ma grand'mère, sauf pour le mot *lûzêtâ* (alouette), qu'elle était une des rares personnes du village à prononcer *lûvizêtâ* par une « étymologie populaire » inconsciente.

On remarquera dans ce vocabulaire une grande richesse de synonymie pour certains qualificatifs comme « économe », « avare », et spécialement pour les termes de dénigrement et d'injure (imbécile, lourdaud, écervelé, etc.). Ceux-ci, venus de divers côtés, sont précieux, car ils ont souvent recueilli des vocables qui ont par ailleurs disparu de la langue, et dont le sens péjoratif avait tué les autres acceptions.

A côté de la traduction du mot, j'ai précisé les sens, par des exemples ou autrement, chaque fois qu'il pourrait y avoir doute.

Je renvoie une fois pour toutes à ma *Morphologie* pour le détail et l'explication des formes nominales et verbales. Les verbes sont cités à l'infinitif, et on sait que, pour la conjugaison morte, la plupart des infinitifs, refaits sur les futurs, ne reposent pas directement sur le type latin. J'ai cité la plupart des formes pour les pronoms et les adverbes (*en*, p. ex., a trois formes : *ē*, *nē*, *n*) ; l'emploi de ces formes est indiqué dans l'ouvrage précité. J'ai donné le féminin des adjectifs, et — quand il existe — des substantifs, mais non les pluriels, qui m'auraient entraîné trop loin. Pour les dérivés, je rappelle les doublets morphologiques (dus à la généralisation des formes toniques et atones) et dont le type est -ĪĀRE, scindé en *-ejar* > *-edzà* (ancienne forme tonique) et en *-eiar* (*eyar*) > *-yà* (ancienne forme atone) <sup>1</sup>.

J'ai cru faire certains renvois d'un mot à un ou plusieurs autres, non seulement en cas de forme double ou triple d'un même mot, mais aussi, pour faciliter les recherches, entre certains synonymes, entre le doublet français et indigène, entre des mots de même famille ou se rapportant à un même objet, comme les différentes parties de l'araire, de la roue, etc.

\*

\* \*

La partie étymologique appelle quelques remarques importantes.

L'indication de l'étymologie — placée entre parenthèses à la fin de l'article — spécialement lorsqu'elle porte sur

<sup>1</sup>. *Morphologie du patois de Vinzelles*, p. 146.

une forme du latin vulgaire ou sur une racine germanique, n'a d'autre signification qu'une correspondance entre le prototype originaire et le mot actuel. Bien que cette relation ne soit indiquée que lorsqu'elle satisfait aux lois de la phonétique locale, il ne faut pas en conclure, évidemment, que tous ces termes sont indigènes et qu'ils remontent directement, sur place, au latin parlé à Vinzelles au moment des Grandes Invasions. Les nouvelles méthodes de la géographie — ou mieux de la géologie linguistique, qui ont été inaugurées avec tant de maîtrise par M. Gilliéron, nous ont montré combien les mots ont voyagé à toute époque à travers le domaine roman. A l'aide de ces principes, j'espère reconstituer bientôt l'histoire d'un certain nombre de termes dans la région auvergnate en m'appuyant sur les données générales de l'*Atlas linguistique*. En attendant, je le répète, dans un glossaire où la place est forcément limitée, je ne prétends donner, si je puis m'exprimer ainsi, que des correspondances étymologiques<sup>1</sup>.

D'ores et déjà, toutefois, la phonétique — avec quelques critères sémantiques à l'occasion — permet de déceler une grande quantité d'emprunts, qui peuvent se ranger en trois classes : formation savante, emprunts au Midi, emprunts au français.

1. Une mention pour les formations où l'on trouve un *i* intercalaire, comme *setiar* (*Romania*, XXV, 392, et XXXV, 188 ; *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, 1911, 420-21). Elles sont souvent très embarrassantes, car elles peuvent remonter à diverses sources : 1° à la forme atone *eiar* > *iar* du suff. *ejar* (voir plus haut) ; 2° à des mots pourvus d'un *i* atone final (suff. -*rus* savant) comme *sèti*, engendrant des formes féminines en *ia* ; 3° à une confusion entre les suffixes *au* (= *al*) et *iau* (= *il*) : cet *i* s'est ensuite infiltré souvent dans les suffixes *alh* > *ialh*, *alha* > *ialha*, et même *-ard* et *ò[n]*. (Cf. nos 1281 et renvois, 1620 et 1621). Les mots simples correspondants ont empêché la chute de *r* devant *y*, et plus tard l'*y*, à son tour, a fait obstacle à l'altération de *r* intervocalique, éprouvée cette fois par les mots racines.

J'englobe sous la dénomination de mots savants tous ceux qui ont été repris au latin, depuis la première renaissance carolingienne jusqu'à l'époque où le français a joué, par rapport aux patois, le rôle de langue savante. L'un des premiers en date est PAROCHIA > *paròtsà*, dont la forme curieuse atteste que le mot a été introduit dans le parler populaire à l'époque où CANTARE était déjà *\*kyantare* : pourrait-on en tirer des déductions historiques sur la date de la formation des paroisses dans la région ? Tous les mots savants de la première couche sont des termes d'église : LAMPADA > *lāpəza* (lampe d'église) me paraît bien rentrer dans cette catégorie, et ÖLEUM > *oli* > *ólje* a dû désigner à l'origine l'huile sainte. Ensuite un assez grand nombre de termes abstraits ont pénétré dans la langue (notamment beaucoup de mots en *io[n]* > *yəu*) ; il n'est pas toujours facile de les distinguer des termes analogues qui plus tard ont été repris au français.

L'influence méridionale semble bien se manifester déjà dans ces derniers emprunts : ceux-ci ont dû passer dans le langage populaire par l'intermédiaire de la langue cultivée qui s'était élaborée autour des foyers intellectuels de Toulouse, Béziers, Avignon, etc. La guerre des Albigeois, en brisant l'unité naissante, politique et littéraire, du Midi, contribua à faire refluer ce mouvement vers le nord : on sait qu'au xiv<sup>e</sup> siècle, l'Auvergne connut une période brillante et fut le rendez-vous de nombreux troubadours, notamment à Clermont et à Vodable, qui n'est pas très éloigné de Vinzelles. Ainsi s'expliquent — et aussi, sinon plus encore, par de fréquentes relations économiques avec le Midi — les nombreux termes à physionomie méridionale qu'on observe dans le patois de Vinzelles <sup>1</sup>.

1. Ajoutons qu'un des deux patrons de l'église de Batsat (l'autre est saint Julien) vient d'Agen : *sè grapàjè* (saint Caprais).

La phonétique permet de répartir ces mots en deux classes. Les uns, qui ont conservé le *k* devant l'*a* latin, ne peuvent venir — au plus près — que d'Aurillac, du Rouergue ou du bas Gévaudan : il est probable que la plupart d'entre eux sont originaires des plaines de Guyenne ou de Languedoc, par ces deux grands courants naturels : vallées de la Cère et de l'Alagnon, vallée de l'Allier. Ce sont les emprunts les plus anciens. Un réactif nous permet de les dater : ils ont pénétré dans la langue avant, ou au plus tard pendant l'amuïssement de *s* devant les consonnes sourdes, qui était un fait accompli dans la seconde moitié du xv<sup>e</sup> siècle<sup>1</sup> : *escambar* (dérivé de *camba*) est ainsi devenu *ikāba*.

Les autres sont au contraire des emprunts plus récents et locaux. Il accusent la persistance de *s* devant consonne sourde et parfois quelques autres caractères qu'on trouve dès Issoire et Nonette, comme *ā*, *yā* au lieu de *ē*, *yē*, pour représenter *en*, *in*. Quelques-uns sont toutefois venus encore d'assez loin et ont remonté bien plus au nord : ainsi *byskè* (bouquet) et surtout *pāstānāddā* (carotte), qui est l'altération de *pastenago* = panais, et qu'on trouve jusqu'aux environs de Clermont. Deux ou trois termes qui accusent *b* pour *v* (*būmyi*, vomir ; *ibyīzū*, vrille, de *virar* > *birar*), sont empruntés au sud-ouest, et peut-être seulement à Aurillac à une époque récente. Enfin quelques mots paraissent venir d'Italie ou d'Espagne (Cf. *bāfyi*, *busā*, *kāmā*, *kāvālā*, *lyāmā*, etc.).

La région franco-provençale a fourni un apport bien faible : l'Auvergne et le Lyonnais ont vécu longtemps très

1. On a *gueype*, *beytias* dans un fragment patois de 1477 que j'ai publié en appendice de la *Morphologie du patois de Vinzells*. A Herment, l'amuïssement apparaît dès la fin du xiv<sup>e</sup> siècle (Cf. *Comptes des consuls d'Herment, Annales du Midi*, 1902).

isolés l'une de l'autre. Cependant les mots désignant le chien et le chanvre paraissent bien originaires de l'est, car ni *teè* (d'ailleurs très ancien, XIII<sup>e</sup> s. *chi*), ni *tehbèbrè* (*te&rbè*) n'est indigène dans la région. Je compte rechercher l'histoire de ces deux mots dans un prochain travail. Nous n'avons relevé, jusqu'à présent, aucune influence limousine dans le patois de Vinzelles. — Quelques mots comme *pùlyu*, doublet de *pèzèlyu* (pouilleux), viennent des patois limitrophes du nord, qui ont aussi marqué leur empreinte sur des mots empruntés au français, comme *bulôdzèi* (boulangier).

Comme l'ont fort bien remarqué MM. Gilliéron et Roques, les patois du sud du Puy-de-Dôme ont été tirailés longtemps entre les influences opposées du midi et du nord : celle-là beaucoup plus ancienne et qui a duré plus longtemps ; celle-ci plus récente mais en revanche plus puissante (depuis le siècle dernier). Les parlers sont très atteints, mais ils ont résisté non sans vigueur, et les luttes qu'ils ont soutenues présentent nombre d'épisodes intéressants. Les croisements de forme sont nombreux entre les anciens mots et les nouveaux venus. Parfois le français dépouille les termes indigènes de leurs sens pour y substituer les siens : ainsi *gità* signifie aujourd'hui « guetter » à Vinzelles : mais l'acception « regarder » est conservée du côté d'Arlane et de Viverols. Souvent aussi se forment de nombreux doublets, le néologisme gardant toujours le sens le plus relevé, le plus récent, ou le sens dérivé (cf. *lyàsâ* et *glàsâ*, *dzâlâdâ* et *jèlyâ*, *tsîmâ* et *tsâdèndâ*, etc.) ; l'un ou l'autre peut s'embusquer dans des composés (Cf. *redô* et *bunérô* ; *ègâ* et *jédô*, *pôtâlô*) ou dans certaines locutions (cf. *kôr ß* et *kær*, *ârmâ*, *nârmâ* et *âmâ*, *ôrgè* et *urgèndâ*, etc.).

L'influence du français, qui s'est substituée peu à peu à celle du provençal, s'est manifestée dès le xv<sup>e</sup> siècle, tout au moins dans la région de Clermont : le fragment patois,

auquel je fais allusion dans la note précédente, renferme déjà plusieurs mots empruntés au français : *mesme*, *serment*, *trestout* (qui ont vécu en patois), etc. Cette action a dû se faire sentir lentement, peu à peu, dans les milieux ruraux éloignés<sup>1</sup>. Jusqu'à la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'apport français ne paraît pas avoir été considérable à Vinzelles; mais après la Révolution et surtout à partir du Second Empire, avec l'établissement des voies ferrées qui favorisent l'émigration, par le journal et la caserne plus encore que par l'école il a pris une extension considérable, et submerge peu à peu le vocabulaire primitif : près de la moitié des mots du glossaire sont précédés du signe (†) qui désigne les termes empruntés au français; la proportion serait bien plus considérable si on défalquait tous les archaïsmes, désormais hors d'usage, et surtout si j'avais ouvert les portes toutes grandes au flot des néologismes les plus récents.

Les plus anciens mots empruntés au français (il en est qui sont devenus archaïques) ont subi en général des déformations profondes, et ont donné lieu à plus d'une étymologie populaire : le patois, à cette époque, se sentait plus étroitement apparenté aux parlers du Midi et se montrait rebelle, au contraire, à assimiler les mots d'une langue dont l'aspect phonétique — transformé déjà, cependant, par le français régional — lui était nettement étranger.

On a du mal à reconnaître par exemple *giroflée* dans *dzanéfréyâ*. Même *guillotine*, qui remonte à la période révolutionnaire, a été transformée en *glütjindâ*. Pendant longtemps la prononciation du français régional en Auvergne,

1. L'histoire de ces anciens emprunts devrait être faite en recherchant l'itinéraire suivi; tels mots patois remontent à des formes archaïques ou régionales comme *garlandage*, *joie* (joie), *empleier*, *ustensile* sans le premier *s*, *lapin* avec *i* nasal, etc.

qui avait subi une forte influence bourbonnaise, dut être fort éloignée de celle de Paris. D'anciennes chansons en français nous prouvent, notamment, que la finale *ée* était prononcée *éye*. L'*s* dans les mots savants (mais ceci n'est plus spécial à la région) était muet devant une consonne : ainsi s'explique que des mots comme *ustensile*, introduits bien après l'époque où les patois ont amuï l'*s* dans cette position, soient devenus *itācèlè*, etc.

Je compte faire une place spéciale à l'emprunt et à l'assimilation des mots français dans mes prochaines études lexicologiques. La phonétique ne suffit pas toujours pour les découvrir, car beaucoup d'entre eux ont été reformés sur le modèle des termes patois indigènes, et se présentent comme de véritables trompe-l'œil : il importe de ne pas se laisser prendre à ces « mirages phonétiques ». Quelques vocables viennent seulement du Bourbonnais, comme le nom de la danse la *bourrée* (*buʒɛʁyã*). — Une étude attentive des formes apparentées de l'*Atlas linguistique* permettra sans doute d'augmenter encore le contingent, déjà formidable, des immigrants septentrionaux.

Le travail analogique incessant, joint à la diversité des emprunts, a créé un grand nombre de doublets et de quasi-doublets dans la langue. Pour s'en tenir au seul critérium phonétique, voici par exemple la racine CAMBA qui revêt quatre aspects différents : *tsãbã* avec son dérivé *tsãbãlyã* (jarretière) doit être de formation régionale, sinon locale ; *ikãba* (faire des enjambées) se rattache au type provençal *cambo* ; les dérivés isolés *dzãbyi*, *dzãbãrdzã* remontent à un type *dzãbã* appartenant à des patois plus septentrionaux ; *igãbyilyã* vient du français (gambiller), comme sans doute *dzãbu* (jambon) qui a dû suivre la même voie que *dzãbyi*.

Autre exemple : je crois que l'examen des patois d'Au-

vergne permet d'éclaircir en provençal l'histoire assez confuse d'IMPACTARE et d'aboutir à des conclusions un peu différentes de celles qu'a formulées M. Meyer-Lübke. Le français « empêcher », « dépêcher », a donné à Vinzelles *ēpītsà*, *dīpītsà*, mais il n'a rien à voir avec le type *empachar* (Vinz. *ēpātsà*), qui est certainement venu du sud-est (région du CT > *ch*), et qui représente sans aucun doute IMPACTARE. Celui-ci s'était développé antérieurement dans la région du CT > *it*, où il a pu également voyager : nous avons à Orsonnette, par exemple, *ēpīta*, qui représente IMPACTARE > *empaitar*, et qui peut être indigène ou originaire du Sud-Ouest. Les deux types se sont parfois croisés : *ēpwitsa*, à Vinzelles, est le produit de *empachar* + *empaitar* (qui aurait donné phonétiquement *\*ēpwitā*). Enfin il semble bien que IMPEDICARE a donné autrefois dans le Sud de la France une forme parallèle à l'ancien français *empedechier* : l'*ēpède* (subst.) de Vinzelles ne saurait se rattacher qu'à une forme régionale *empedejar* ou méridionale *empedegar*, qui n'a pas laissé d'autres traces dans ce patois.

On le voit, ces phénomènes, dont j'ai voulu donner un simple aperçu, dépassent singulièrement le cadre d'un glossaire. Qu'il me suffise seulement de les avoir amorcés.

J'ai cité, aussi souvent que je l'ai pu, les mots intéressants du français régional. Quelques-uns sont précieux. *Larmuse* est le seul indice qui nous permette de reconstituer l'existence dans la région du type LACRIMŪSA, que les patois ont perdu. Il n'est pas indifférent de savoir qu'en français local *chapre* correspond au patois *tsūprè* (sainfoin), et que *pignon* a pris le sens de « meule de blé » (patois : *plādzu*).

Le fonds primitif (je ne dis pas indigène) du patois — débarrassé des emprunts révélés par l'analyse — apparaît, au point de vue lexicologique, étroitement apparenté aux

groupes méridionaux : les types *fetge* > *fèdzè*, *péja* > *pèdzâ*, CAMBA > *tsâbâ*, et une foule d'autres, rattachent ce vocabulaire au sud bien plus qu'au nord.

L'étude des parlers d'Auvergne et de celui de Vinzelles en particulier, permet de restituer quelques nouvelles formes du latin vulgaire dans la France méridionale : j'ai signalé naguère dans la *Romania*<sup>1</sup> \*BOTUSCA > *budwîtsâ*, BASCAUDA > *baschola*; URGERE > *durzè*. On en trouvera ci-dessous quelques autres qui manquent dans le *Rom. etym. Wörterbuch* de M. Meyer-Lübke, et qui paraissent bien s'imposer, comme CLĪNICARE, MANGONARE, etc. La proportion des mots celtiques n'est pas plus grande que dans les autres dialectes méridionaux : il n'y a guère que *mèrgè* (petit-lait) qui soit spécial à la région ; encore son origine est-elle douteuse. Au contraire le nombre des mots germaniques anciens et généralement rares en France, est assez remarquable, et prouve que la colonisation wisigothique, puis franque, dut être importante dans la Limagne et ses abords : citons notamment *ipyègâ* (sauter), *mâzâdyi* (fourmi), *dzâfyi* (croc), *pâtsâ* (joue), *vâmu* (goître) etc.

Les mots pour lesquels nous n'avons pas à proposer d'hypothèse satisfaisante sont encore assez nombreux : ils le seraient bien davantage sans le précieux secours du magistral ouvrage de M. Meyer-Lübke.

Parmi les mots à filiation certaine ou probable, la plupart des dérivés et des composés ont été créés après l'époque du latin vulgaire : je renvoie entre parenthèses, à la fin de l'article, à la forme romane, si la dérivation (ou la composition) paraît ancienne, et au mot du patois actuel si elle semble moderne ou en cas de doute, pour ne rien préjuger — la démarcation ne pouvant toujours être faite avec pré-

1. Voir le renvoi exact à l'article correspondant du *Glossaire*.

cision. Bien entendu les emprunts ont été susceptibles de provigner à leur tour. Il est souvent très difficile de savoir si les dérivés de certains mots venus du français ont été empruntés eux-mêmes directement ou formés dans la langue.

Lorsque le mot patois se rattache à un type roman connu dont l'origine première est incertaine, je renvoie simplement à ce type, à moins — fait infiniment rare — que le patois ne puisse jeter quelque lumière sur l'étymologie. Si au contraire tout ancêtre assuré fait défaut, il peut être utile parfois, lorsque le mot paraît ancien, de restituer le type roman conjectural, ancêtre des multiples formes actuelles ; mais il est surtout intéressant de rapprocher le terme auvergnat des vocables apparentés qui existent dans les dialectes actuels, et spécialement des formes enregistrées dans l'*Atlas linguistique* ou le *Trésor du félibrige*.

Lorsqu'il s'agit d'étymologies très claires, je renvoie tantôt à la forme latine, tantôt à la forme romane, suivant que l'une ou l'autre éclaire mieux le type patois actuel ; je cite au besoin les deux.

Les prototypes du latin vulgaire<sup>1</sup> sont toujours cités sous la forme qui a servi de point de départ aux évolutions ultérieures, c'est-à-dire en principe à l'accusatif débarrassé de l'*m* final (sauf dans les quelques mots comme *rem*, *meum*, où la consonne n'avait pas disparu, dès l'époque impériale, de la prononciation populaire). Il me semble qu'il est illogique de donner le nominatif (comme le fait M. Meyer-Lübke) : et si l'on s'en tient à l'accusatif, la règle doit être générale et il faut supprimer l'*m* à toutes les déclinaisons, ou le conserver à la première comme aux autres.

1. Il en est autrement pour les mots savants.

Les formes romanes sont, en principe, celles de la langue aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles (il est parfois utile d'indiquer ou de restituer des formes plus récentes). Les mots sans astérisque figurent dans le *Petit Dictionnaire provençal* de M. Émile Lévy : je dis les *mots* et non les *formes*, car je n'ai pas cru mettre d'étoile pour les variations, conformes à la phonétique régionale, comme *cha-* pour *ca-*, *-uoc* pour *-oc*, *-uelh* pour *-olh*, *-eit* pour *-ech*, etc.<sup>1</sup>. J'ai réservé l'astérisque aux formes réellement conjecturales.

\*  
\* \*

Le glossaire onomastique embrasse les noms de lieux et d'habitants et les noms de personnes en usage dans le patois de Vinzelles. Les noms de fêtes (Pâques, Noël, etc.) figurent au Glossaire général.

La première catégorie comprend très peu de noms de rivières, de montagnes et de pays. Les connaissances géographiques courantes du paysan ne s'étendaient pas loin autrefois : le nom du Cantal et des Monts Dore eux-mêmes ont été introduits à Vinzelles par le français. La plupart des petites rivières du pays n'ont pas de nom : on ajoute simplement, dans la conversation, le nom du village le plus proche lorsqu'il est nécessaire de préciser. Il en est de même pour les montagnes. Les noms de lieux se composent donc surtout de noms de localités et de noms de terroirs. Parmi les premiers, j'ai cité tous ceux qui sont en usage à Vinzelles. Ceux de la région sont généralement harmonisés avec la phonétique de Vinzelles ; cependant l'assimilation est loin d'être complète, même quand il

1. Je distingue en outre *ss*, *s* et *z* dans mon orthographe (M. Lévy écrit *s* = *ss* et *z* = *s* ou *z*).

s'agit de villages assez voisins : ainsi l'*s* d'*Esteil* est conservé (*v'êstè*), comme le *v* de *kuvādzā* (Collonges) correspondant à un *l* intervocalique. Le Puy (ville) (*le pœu*) n'a pas la même forme que le Puy [de Dôme] (*le pî de dymā*). Les noms d'habitants sont surtout employés comme sobriquets, pour désigner ceux qui sont originaires de tel ou tel village. Quant aux noms de terroirs, j'ai relevé les lieux-dits du territoire de Vinzelles et ceux des environs désignés dans le patois parce que les habitants de Vinzelles sont susceptibles d'y avoir des propriétés.

J'ai donné tous les noms des familles de Vinzelles et la plupart de ceux de Bansat, en y joignant les sobriquets dont j'ai eu connaissance, ainsi que les prénoms les plus en usage jusque vers la fin du siècle dernier : car aujourd'hui, comme partout, on a recours aux prénoms les plus variés, employés avec leur forme française. J'ai mentionné des noms de familles disparues, des sobriquets et des prénoms qui se sont en allés avec ceux qui les portaient. Quelques-uns de ces noms ne m'ont été connus que par le témoignage de ma grand'mère : ainsi les *pāsèzé* se sont éteints ou ont émigré avant 1860; *lā kòmā* et les *blōdyē* avant 1870.

L'étymologie des noms propres pose de multiples problèmes. Ce sont les noms de lieux relatifs à la région qui présentent le maximum de conservation : l'influence du français ne se manifeste que dans quelques noms de domaines créés ou dénommés à nouveau à une époque relativement récente, comme Bel Air (qui date toutefois de plus d'un siècle), Beurecueil, etc. Peu de noms de localités ont été créés à l'époque romane : ce sont, en général, ceux qui sont précédés de l'article (Lamontgie, etc.) ou formés d'un nom de saint. La majorité remonte à l'époque latine : une grande partie se rattache à la formation en

(I)ACU, les autres à diverses origines (CELSINANICAS > *sūsūlādzā*, VIMICELLA > *vyēzēlā*, COLONICAS > *kwādzā*, etc.). Divers noms communs intéressants, qui ont disparu de la langue, se sont cristallisés dans les noms propres (*bōis* = BUXU dans *lū bwēi*, *mas* = MANSU dans *lè mā*, *monge* dans *lāmōdjā*, etc.). Enfin les noms prélatins sont nombreux parmi les localités rurales (cf. ICIODURU > *sūwīzē*, NONĀTE > *lènèdè*, \*ORSONĀTE > *rsūnèdè*, UCIONE > *isu*, etc.) ; je n'ai pas l'intention de rechercher leur origine première, mais simplement de restituer, si possible, la forme qu'ils avaient en latin vulgaire : le *Cartulaire de Sauxillanges*, dont je parlerai bientôt, nous en fournit souvent le moyen. J'ai dit ailleurs<sup>1</sup> que les noms de lieux, dans un rayon très vaste (jusqu'à Lyon), sont toujours précédés de la préposition *vē*, qui a provoqué parfois des phénomènes d'aphérèse ou de prothèse par fausse perception (\**vē vūdāblā* > *v ūdāblā*, etc.). — Les noms de terroirs, tous indigènes, sont en majorité de création romane, souvent aussi de création latine ; les formations prélatines y sont rares (sans doute ALCENA > *ūsēndā*, qui est d'ailleurs un nom de colline). Beaucoup de ces mots restent obscurs et n'ont pas de traduction dans le français local<sup>2</sup>.

Si les noms de lieux de la région sont en presque totalité de formation indigène, c'est évidemment parce qu'ils n'ont pas voyagé comme tant de noms communs et comme la plupart des noms de personnes. Les noms de famille accusent déjà une influence française considérable : seule une minorité est conforme aux lois de la phonétique locale. Cela est d'autant plus remarquable que la plupart de ces mots, d'après leur physionomie française, se sont

1. *Morphologie du patois de Vinzells*, p. 221-222 et 238.

2. Sauf indication contraire, les lieux-dits sont de la commune de Bansat.

formés dans la région (cf. *Abrial*, *Artige*, *Bost*, etc.). Mais lorsqu'un étranger à la commune vient s'établir dans un village, c'est — depuis longtemps — sous la forme française que son nom est adopté et non sous la forme qu'il pouvait avoir dans son pays d'origine. Même la parenté avec des noms communs tout à fait courants n'est plus perçue : *Abrial* devient *Abriale* (et non *abriyò* = avril), *Bost* reste *bòstè*, bien qu'il soit l'équivalent — déjà lointain — de *bòu* = bois, et *Ledieu* *lèdyé* (cf. *dyèu* = Dieu). Une certaine assimilation était sans doute opérée autrefois : ainsi l'*r* intervocalique devenait  $\frac{h}{2}$  (*Giron* > *jè $\frac{h}{2}$* ); la vitalité de ces mots est attestée par quelques substitutions de suffixes (*Vignal* > *vyinyàr*), et surtout par la création de féminins très caractéristiques (*Ledieu* > *lèdyé*, f. *là dyétà*, la fille ou la femme de Ledieu, etc.). Pour plusieurs de ces familles (comme les *Bost*, les *Giron*, les *Tixier*, les *Vignal*), l'installation à Vinzelles ou à Bansat remonte à plus d'un siècle. Bien qu'autrefois on se mariât dans la même commune ou dans la commune limitrophe, les unions entre étrangers et même les migrations d'individus étaient suffisantes pour qu'au bout de quelques siècles les noms des familles fussent presque tous renouvelés dans un village.

C'est avec les prénoms que l'influence du français acquiert son maximum d'intensité : les noms indigènes (parfois savants) ne sont conservés que pour quelques saints locaux, patrons de villages, comme *ró* (Roch), *lù $\frac{h}{2}$*  (Laurent), *gràpàjè* (Caprais)<sup>1</sup>. Même l'un des deux patrons de Bansat — et le plus ancien — saint Julien, a perdu

1. Le nom de saint, qu'il faut souvent distinguer du prénom correspondant, est surtout usité pour désigner les fêtes patronales, les foires, et dans les dictons relatifs au temps, aux saisons, aux pronostics pour la culture.

- cf. Dict. Gén. « hargner » et M. L. 1416).
130. *ârnyàsâ*, s. f., individu grincheux (*ârnyâ*).
131. † *ârnyî*, hernie.
132. *ârpâ*, s. f. herse (HARPA, G).
133. *ârpyu*, m., ergot du coq (*arpiot*, et chang<sup>t</sup> de fin.).
134. *ârsèzâ*, hier (HERISERA, cf. At. ling.); *ârsèzâ* le *sèzâ*, hier soir.
135. *ârtè*, orteil (ARTICULU).
136. *ârtîzu*, m., petits insectes qu'on trouve dans les vieux fromages (\**arteisó*, même rac. que le fr. « artison »).
137. *ârtsâ*, f., coffre (ARCA).
138. *ârtsâ*, frapper, cogner (\**archar* < \*ARC-ARE, dér. de ARCU ou de ARCA ?).
139. *ârtsò* [*fyò d* =], fil d'archal (\**archalc* < AURICHALCU).
140. *ârtîlyâ* [*s* =], se heurter le devant du pied [c.-à-d. les orteils] (\**artelhar*, dér. de *artelh*).
141. † † *ârvwâr*, au revoir (à revoir).
142. *ârnyé*, interjection pour faire reculer les vaches (AD, RETRO).
143. *ârnyèu* et \**uryèu*, f., ruisseau (RIVU; cf. Morph. 50).
144. *âsâ*, f., anse [du pot, du panier] (*ansa*).
145. † *âsâènâ*, assassiner. *N'a pas d'emploi figuré.*
146. † *âsâsè*, m., assassin.
147. † *âsâswâr*, encensoir.
148. *âsè*, m., marc du vin (ACĪDU n'est pas satisfaisant phonétiquement, pas plus que pour la forme *aisse*, acide, Trés.; le sens n'autorise guère de rapprochement avec le limousin *asse*, inculte, N. E. 172).
149. *âsèi*, acier (*aceir*).
150. *âsèmè*, m., réserve de graines pour la semence; semence : *dzâtyî mun âsèmè*, voici ma semence (*semen<sup>t</sup>*, m. et f.; Morph. 48).
- 150 bis. *âsècèu*, Ascension, fête (*Ascensio*, S.).
151. *âsetu*, seul<sup>t</sup> dans l'expression adv. *d âsetu* : *vw é fè d âsetu*, je l'ai fait « étant assis » (d. de *assetar*).

152. † *âspârdzâ*, f. asperge.
153. † *âsumâ*, assommer; *fig.* importuner.
154. α) *âtâ*, f., acte [de vente, etc.] (ACTUS, s. > \*ate, puis finale féminine).
155. β) \* *âtâ*, f., tige de la broche (HASTA).
156. † *âtâ*, enter, greffer.
157. † *âtâdrêi*, attendrir, *au sens fig.*; emploi pronominal.
158. *âtêdrejê*, attendrir [la viande par la cuisson] (\*atendrezir, dér. de tendre < TENERU).
159. *âtsâ*, f., hache (HAPPJA, G. > *apcha*).
160. *âtsâ*, f., hanche; *plus souvent* fesse (HANKA, G.).
161. *âtsâ*, hacher (d. de *apcha*).
162. *âtsâdâ*, fessée (d. de *âtsâ*).
163. *âtsu*, m., petite hache (d. de *âtsâ*).
164. *âtîi*, et plus souvent *tyi*, *adv.*, ici, là [Morph. 207, A. M. 1912, 557]. Renforce les démonstratifs, Morph. 83] (*aqui*).
165. *âtîizâ*, attiser [le feu] (ATTITIARE).
166. *âtîizâ*, attirer, *au propre et au fig.* (*a*, *tirar*).
167. † *âtîyuzâ*, accuser.
168. † † *âtîyuzâcœu*, f., accusation.
169. *âvâ*, *adv.*, là-bas, en bas (*aval* + *s*).
170. *âvâeu*, f. -*uzâ*, *adj.*, qui avance en besogne, actif (d. de *avansar* : type \* *avansios*).
171. *âvâmdâ*, m., nom d'oiseau [fauvette ?] (*vâmu*).
172. *âvâsâ*, avancer, *au sens propre et fig.* (*avansar*).
173. *âvâsâ*, s. f., avance [sur un chemin; dans son travail]; avance d'argent, *sens venu du fr.* (subst. verb. d'*avansar*).
174. *âvâsânmê*, m., dot [primitif avancement d'hoirie] (d. de *avansar*).
175. *âvâzê*, -â, avare; *nu âvâzê*, noix très dure (AVARU; le premier sens doit être repris au fr.) [cf. *râpyâ*].
176. † † *âvâzîsê*, f., avarice.
- 176 bis. *âvê*, Avent (*Avent*).

177. † *āvēglē*, -ā, aveugle, *subst. et adj.*
178. † *āvukā*, *m.*, avocat. *Pas d'emploi figuré.*
179. *āvūžā*, *adv.*, maintenant, en ce moment (ADHORAM > *aora*).
180. α) † *āvūyi*, *hair* [M. L. 4075].
181. β) † *āvūyi*, *m.*, avis, conseil.
182. † *āvūivā*, *aviver*.
183. † *āvūizā* [*s* =], *s'aviser* [de qc.]; *p. p.* *āvūizā*, *avisé, habile*.
184. *āzār*, *dans la locution ā l āzār*, au hasard (*azar*).
185. *āzē*, *m.*, âne; *fig.* *ētītā kumā n āzē ruđzē*, *entêté comme un âne rouge* (ASĪNU).
186. *āžē*, *m.*, bélier (ARIETE > *arēt*).
187. *āžē*, *m.*, hareng (HARING-, G.).
188. *āžēžē*, *m.*, *araire, ancien instrument aratoire, encore en usage* (ARATRU).
- B
189. α) *bā*, *m.*, *bât; fig.* *kó lyi vē kumā lē bā bē ē kutsu*, ça lui va comme le bât à un cochon (BASTU).
190. β) *bā*, *f.* *bāsā*, *adj.* *bas; emploi adverbial: pu bā*, plus bas, etc. (BASSU).
191. *bā*, *m.*, *banc: ancien siège, dans les maisons, usité encore dans les auberges; banc en bois fixé souvent devant les maisons; petit banc mobile sur lequel s'asseyaient les enfants* (BANK-, G.).
192. *bābò*, *m.*, *sorte d'ogre, personnage fabuleux pour effrayer les petits enfants* (mot enfantin *ba-bau*, M. L. 999).
193. † *bābūilyā*, *babiller, bavarder*.
194. † *bābūilyāđzē*, *babillage, bavardage*.
195. *bādā*, *ouvrir* [la porte, l'armoire, un fruit, un livre, etc.]; *s'emploie intransitivement* (BATARE).
196. † *bādā*, *bande* [de gens]. Cf. *bēdā*.
197. *bādādrōu*, *interj.*, *pouf, patapouf, pour exprimer une chute; subst. m. : z ā fē ē bādādrōu*, il a fait un patapouf (onom.).

198. *bāddālyà*, bâiller (BACULARE).
199. *bāddālyò*, *m.*, bâillement; *lū dāré bāddālyò*, les derniers soupirs (d. de *bāddālyà*).
200. *bāddāzē*, *s. m.*, écervelé, niais [*propr<sup>t</sup>* : ouvre-yeux] (de *bāddā* et *zē*, pl. de *ē*).
201. *bādēklyò*, *s. m.*, niais, imbécile (peut-être de « Badenclaud », *h.*, com. de Sainte-Alyre-ès-Montagne — plutôt que de *bada en clau* ?)
202. *bādò*, *f.* -*ōddā*, badaud, niais (d. de *badar*).
203. † *bādò*, bandeau [sur les yeux]; [cheveux en] bandeaux.
204. *bādōlā*, *f.*, seuil d'un four de boulanger (BAND-, G.).
205. † *bādōyìnā*, badiner, plaisanter.
206. † *bādōyìnādzē*, badinage, plaisanterie.
207. *bādōyìnāyā*, *gén<sup>t</sup>* au pluriel, badinerie, plaisanterie (d. *bādōyìnā*).
208. *bādōyìnāzū*, *m.*, *gén<sup>t</sup>* au pl., plaisanteries (d. *bādōyìnā*).
209. \* *bāfyi*, *s. m. pl.*, les favoris [barbe] (it. *baffi*).
210. † † *bāgā*, bague [bijou; cf. *ané*].
211. † *bāgādzē*, *m.*, paquet; objet; chose; affaire: *ē dzēte bāgādzē*, une jolie affaire, *iron.* (bagage).
212. *bāgādzū*, *m.*, petit paquet, petit objet (d. *bāgādzē*).
213. † *bāgētā*, *f.*, baguette.
214. *bākāyā*, haleter. (Semble le même mot que le prov. mod. *bascalha*, faire du tapage, rire aux éclats, *propr<sup>t</sup>* « faire le Basque », M.).
215. † *bākāzūtā*, banqueroute, et aussi \* faillite.
216. α) *bālā*, *f.*, balle [d'avoine] (*bāla*).
- 217 β) † *bālā*, *f.*, balle [à jouer]; balle [de fusil]; \* balle [de colporteur].
218. \*\* *bālā*, seulement dans la vieille locution dont le sens est perdu: *zā vyi ifā vyi bālā*, il n'a ni enfant ni [soudici ?] (*balans* ?).
219. *bālār*, *m.*, bard, bayard; brancard (sans dou-

te *baiart* influencé par *bala* = ballot).

220. *bālāsà*, balancer [sur une balançoire]; *emploi pronom.*; *fig.* balancer [qc. par la fenêtre], jeter (*balansar*; infl. fr.).

221. *bālāsà*, balance [à la main]; grande balance pour peser le blé; balance moderne des commerçants (\*BILANCIA).

222. *bālāzà*, m., rassemblement de gens (dissimilation de \**branlaras* = †*branlar* † suff. *aratx*, influencé sans doute par « branlebas ». Cf. Trés. *branlabas*).

223. *bālādzà*, balayer; *fig.* *le eò z ì byē bālādzà, lā eār-vētā s ì levāddā de bō mātīyī*: le ciel est bien balayé, la domestique s'est levée de bon matin (*balajar*).

224. † † *bālè*, m., bal: *z ò fē ē bālè, ā lyū nūsā*, ils ont fait un bal à leur nocce [cf. *dāsā*].

225. *bālè*, m., balai; bluet (*balai*).

226. *bālīyī bālā*, dans les expressions: *s ē nā, mārtsā bālīyī bālā*, s'en aller, marcher en se dandinant (onom.).

227. *bānā*, f., corne [frontale des animaux]. *Pās de sens figuré* [cf. *kāyā* et *kōrnā*] (\*BANNA, C.).

228. \**bānār*, -*ārdā*, cornu; *subst.*: le colimaçon est appelé *bānār* dans une formule enfantine (*bānā*).

229. *bānyā*, mouiller, tremper [le linge dans l'eau, etc.]; *pronom. et passif*: se mouiller, être mouillé [de sueur, par la pluie]; † † se baigner<sup>1</sup> (BALNEARE > *banhar*).

230. *bānyāddā*, f., trempée; averse (d. *banhar*).

231. *bānyādyūzā*, f., trempée; humidité (d. *banhar*).

232. *bārā*, f., barre [de fer, de bois, cf. *bārō*]; barreau; raie; *fig.* *pāsā pā bārā*, il ne passe pas outre [*propr.* il ne passe pas la barre] (\*BARRA).

233. α) *bārā*, barrer, fixer

1. La notion « se baigner » est toute récente à Vinzelles, où on ne s'est jamais baigné, faute d'un cours d'eau important à proximité (cf. *bē*).

ou fermer avec une barre; rayer; *qbrâ bârâddâ*, ombre mêlée de soleil; *râjê bârâ*, raisin mi-vert, mi-noir; *pÿitsu bârâ*, *vâtsâ bârâddâ*, pigeon tacheté, vache tachetée (d. *barra*).

234. β) *bârâ*, s. m., gendarme (*propr<sup>t</sup>* barré, à cause de son baudrier) (d. *bârâ α*).

235. *bârbâ*, barbe; barbe d'une chèvre; filaments de certaines plantes, arêtes de l'épi; barbe de capucin [sallade] (BARBA).

236. *bârbâzÿèi*, m., labiée jaunâtre qui pousse dans les étoules (type \**barbarit*, d. de *barba*).

237. *bârbâzÿôtâ*, f., petits insectes qu'on trouve dans le vieux pain, la farine, le lard (d. *barba*).

238. *bârbé*, m., barbeau, barbillon, commun dans l'Allier (*barbél*, d. *barba*).

239. † *bârbutâ*, barboter [en parlant des canards, des enfants].

240. *bârbutâdzé*, barbotage, saleté où l'on barbote (d. *bârbutâ*).

241. *bârbu*, -*uddâ*, barbu (BARBUTU).

242. *bârbudâ*, f., tige de vigne coupée pour être replantée (*bârbu*).

243. *bârdô*, s. m., qqn. qui trébuche; fig. lourdeau (\**bardot*, de *barda*).

244. *bârdusâ*, trébucher (d. *bârdô*).

245. *bârdzâ*, broyer, écraser, briser (BRÏK-ARE, G.).

246. *bârdzâddâ*, f., aliments broyés, patée (*bârdzâ*).

247. *bârdzÿèi*, -*ÿâ*, berger, bergère; \**bârdzÿÿâ*, fr. rég. « bergère », vieille chanson de bergères [paroles en français] (\*BERBICARIU).

248. *bârdzÿÿâ*, bruyère (\*BRÛCARIA).

249. *bârdzÿÿânâ*, bergeronnette (dimin. de *bârdzÿÿâ*, 247).

250. † *bârkâ*, barque.

251. *bârlètâ*, impatienter (type *breletar*, qui semble une variante de \**lebreletar* [cf. *lebrètâ*] avec métathèse).

252. † *bârlÿâ*, briller (en parlant du soleil, des yeux, d'un ustensile, etc.).

253. † *bârlÿâ*, f. -*âtâ*,

brillant. *Pas d'emploi figuré.*

254. *bàrnâtsârâddâ*, s. m., roitelet huppé (composé obscur : le second élément, type *charrada*, est un dérivé de *CARRU*, aujourd'hui disparu, cf. *tsâr* et *tsârîžâ* ; le premier représente peut-être [*em*]brenar : le sens serait « qui embrène le char », ou « la cour »).

255. *bârno* f., -*ôddâ*, sombre [en parlant du temps]; fig. renfrogné (d. de *brun* : *brunaud* > \**brenaud*).

256. *bârnu*, f. -*âžâ*, breneux ; sale [p. ex. en parlant d'un visage qui n'est pas débarbouillé] (d. de *bren* < \**BRENU*, C.).

257. *bârô*, s. m., [fr. rég. « barrot »], char traîné par des vaches pour transporter les récoltes : les côtés sont formés de pieux parallèles [*pâlîžâ*], penchés vers l'extérieur, et relié par des traverses [*bârâ*] (*barrôt*, de *barra*).

258. *bârsêlâ*, f., voiture de paysans à deux roues (\**BERCIU* > *bres* + suff. *êla*, ou *bres* + *sêla* ?).

259. *bârtâ*, f., hotte [fr. rég. « berte »] (*Berta*).

260. *bârtâ*, trébucher (\**bretar*, de *BRITTU* ? Cf. *brêtâ*, Dict. Savoy. de Constantin et Desormaux).

261. *bârtsâ*, brèche [d'un mur], dans la rangée des dents (*BRECHA*, G.).

262. *bârtsu*, f., -*îddâ*, qui a des brèches [généralement en parlant de qqn. à qui il manque des dents] (d. de *bârtsâ* ; la finale offre un croisement entre les suff. -*ós* et -*ut*, -*uda*).

263. *bârû-bârû*, *interi.*, *onom.* pour exprimer le tapage.

264. *bârutedžâ*, faire du tapage (d. *baruta*, blutoir ; la forme actuelle postule *rr*).

265. † *bârweļyâ*, imbécile, terme d'injure (de « brueille », anc. forme de « brouaille », terme de vénerie).

266. † *bârweļtâ*, brouette (berouette).

267. † \**bâryâ*, seulement dans : *kô vê dè buts ê bâryâ*, cela vient à rien, [propr. de brindille en miette] cela

s'abîme [cf. *butsâ*] (« brie », de broyer ; cf. Mich. *na bria*, un peu).

268. † *bârçâ*, briser, écraser, emploi restreint [cf. *iteè-ketà*, *rôpre*].

269. *bârçâ*, s. f., miette (subst. verbal de *bârçâ*).

270. *bârçotâ*, s. f., petite miette (d. de *bârçâ*).

271. *bâtâr*, f. -*ârsâ*, bâ-tard ; s'ajoute au nom de certaines plantes sauvages pour les distinguer de leurs congénères cultivées, cf. *sâr-pule*, *pâstânâddâ*, etc. (\*BASTARDU ; le mot a subi l'infl. du suff. -*atz*, -*assa*).

272. *bâtâree*, abâtardir, employé surtout pronominalement [en parlant des animaux, des plantes] (d. \**bastars*).

273. † *bâté*, bateau.

274. † *bâtême*, baptême.

275. † *bâtêza*, baptiser.

276. †† *bâtêze*, f., bat-teuse [pour battre le blé], introduite vers 1895.

277. *bâtrè*, battre, frapper [qqn.] ; battre la laine, le tambour, † les cartes ; † battre une armée (BATTUERE).

278. † *bâtsâ*, bâche.

279. *bâtsâ*, m., auge en pierre (BAK-, G. †suff. *atz*).

279 bis. *bâtsôlâ*, f., fr. rég. « bachole », cuveau portatif qu'on met sur les chars et où on verse la vendange recueillie dans les hottes (\*BASCAUDA, C., et chang<sup>t</sup> de suff., R. XXVII, 215 ; et ML. 969).

279 ter. *bâtsûlâddâ*, f., contenu d'une *bâtsôlâ*, fr. rég. « bacholée » (d. *bâtsôlâ*).

280. *bâtu*, bâton (\*BASTONE).

281. *bâtÿi*, bâtir, construire (\*BASTIRE, G.).

282. *bâtÿimè*, bâtiment (*bastiment*, d. de *bastir*).

283. *bâtÿustâ*, s. f., bataille, querelle (d'un type \**batustar*, qui semble étayer l'étym. de Caix, Stud. 191, BATTUERE † \*TUSITARE ; cf. ML 996, et *batestau*, Lévy ; *batesto*, *batouosto*, *batusto*, Trés.).

284. *bâvâ*, bave [d'une personne, d'un mammifère ; cf. *lyâpâ*] (d. *bavar*).

285. *bâvâ*, baver (*bavar*).

286. † *bāvār*, -*ārdā*, bavard, *adj. et subst.*
287. † *bāvārdā*, bavarder, cancaner.
288. †† *bāvārdādzē*, bavardage.
289. † *bāvētā*, bavette [des petits enfants].
290. \**bāvīzā*, *s. f.*, empiècement qui existait jadis sur le devant des corsages; bavette d'enfant (d. *bavar*).
291. *bāvū*, -*uzā*, *adj.*, qui bave (*bāvā*).
292. *bāzītē*, *m.*, cylindre à farine (d. de baril, pron. « bari »).
293. α) *bé*, *prép.*, avec; à *attributif* [Morph. 220-1-4; AM. 1912, 556] (de INMĒDIO > *en mei*, croisé sans doute avec une des formes *ab*, *amb*, *ambe*; *mī* = *enmei* existe avec les mêmes sens aux Martres-de-Veyre et environs).
294. β) \**bé*, *m.*, bec. V. *byā*.
295. γ) *bé*, *m.*, bouleau, *mot assez rare*<sup>1</sup> (\*BETTIU, C).
296. *bē*, *adv.*, bien, *souvent explétif* [Morph. 217, AM 1912, 385-6]; *subst. m.*, bien : *kó fē dē bē*, ça fait du bien. Le sens moral [adv. et subst.] est rendu par *byē* (BĒNE).
297. † *bē* *m.* bain. N'est guère connu que pour les petits enfants, spécialement comme médication.
298. *bēēnā*, vesser (*vesir* † suff. *-inar*; le *b* atteste que le mot vient du Sud-Ouest).
299. *bēēnā*, vesse; *bēēnā dū lu*, vesse de loup [champignon] (de *bēēnā*).
300. *bēdā*, *m.*, bélier, mot archaïque ou enfantin [cf. *āzē*]. (Surnom métaphorique, du fr. *bedeau*: la forme *bēdō* existe à Authezat, Coirent, etc.).
301. *bēdā*, *f.*, bande [d'étoffe, de linge; cf. *bāddā*] (\*BĪNDA, G.).
302. *bēfē*, -*ā*, *adj.*, qui prononce *ʃ* pour *s* [*originaiement*: qui avance la lèvre inférieure](BEFF-, onom., M. L. 1017).
303. † \**bēgē*, *m.*, béguin,

1. Les bouleaux sont très rares dans la commune.

petite coiffe noire très fine qu'on mettait autrefois sous le bonnet. Syn. *bunètâ*.

304. † *bège*, f. -d, bègue, adj. et qqf. subst.

305. *bekâ*, becqueter (d. de *bec*, ou forme mérid. de BECCARE). Cf. *betsâ*.

306. *békûsé*, m., grand liseron blanc des haies [cf. *qurdzâdâ*] (*bec au cel*).

307. *bêlâmê*, adv., doucement, lentement (*belamen*, d. de *bel*).

308. † *bêlâ-mêze*, belle-mère [mère du mari ou de la femme]; s'emploie aussi pour désigner la seconde femme du mari par rapport à l'enfant du premier lit.

309. † *bêlâ-sôr*, belle-sœur. (Refait, comme 308 et 587, d'après *mêze*, *sôr*, *frêze*; ctr. 589).

310. α) \**bêlê*, f. *belêtâ*, bisaïeul; parfois grand-père, grand'mère (\**belet*, d. de *bel*).

310. β) *bêlê* [lê =], colostrum. (Semble une métathèse de *lêbê*, forme d'Amberth, cf. Mich.; *bê* aux Martres-de-Veyre).

311. † *belûzâ*, blouse [vêtement] (Le mot suppose une forme fr. « belouse », qui dut être l'antécédent de blouse 2 comme de blouse 1, cf. Dict. Gén.).

312. *bélyò*, peut-être (*be-leu*).

313. *bênâ*, f., benne (BENNA, C).

314. *bênâdêcêu*, bénédiction (BENEDICTIO, S.).

315. *bênâtâ*, |f., hotte. (type \**benasta* = BENNA C. † CANASTA, M.L. 1035).

316. *bênâtêze*, m., porteur de hotte (*bênâtâ*).

317. *benêje*, bénir; *pô benêje*, pain bénit (BENEDICERE, SS.).

318. α) † *benyîtâ* [égâ =] [eau] bénite).

319. β) *benyîtâ*, s. f., beignet (croisement entre « beinet » et « béni », au fém.).

320. † *benyîtêi*, bénitier.

321. † \**bêsd*, abbesse, seulement dans l'expression: *kumâ lâ mêze bêsd*, comme la mère abbesse.

322. *bêse*, â, épais, gras, dodu (\**bïssu*).

323. *bêsénye*, interj. de

commisération [Morph. 228] (*bel senher*). Cf. *byòsɛnyè*.

324. † *\*besküèi*, biscuit. Cf. *byisküvi*.

325. *bèsu*, f. -*u<sup>n</sup>d*, jumeau (*bessó*, d. *\*BĪSSU*).

326. *bètɕeu*, bientôt (*betost*).

327. *bétɕd*, f., instrument pour ramasser les cerises (*\*BECCA*, d'après *BECCU*).

328. *bétɕà*, v., becqueter; adj., *bétɕà*, -*àdd*, marqué de la variole (*\*BECCARE*).

329. *bétɕàdd*, f., becquée; bouchée; coup de bec (*bétɕà*).

330. *bétɕu*, m., pointe du « *kylè* » (même rac. † suff. *ɔ[n]*).

331. *bétɕd*, f., bête, animal; fig. *nà bétɕd*, un imbécile; adj., bête; termes d'insulte: *sàlâ bétɕd*, *dzɛtâ bétɕd* (*BESTIA*, *SS.*).

332. *bèzò*, m., bief [en fr. rég. « béal »], canal de dérivation pour arroser les prés (*\*BED-ALE*, *G.*).

333. *bèzũnyd*, f., besogne; plus souvent affaire, chose (*bessonha*).

334. *bèzũè*, m., besoin,

spécialement avoir besoin [de qc. ou de qqn.]; *fèzè sũ bèzũè*, faire ses besoins; *fè pà bèzũè kè* [subj.], il n'est pas à souhaiter que... (*bessonh*).

335. *bèzè*, f. -*étâ*, agneau, jeune brebis, [plutôt comme terme familier, caressant ou enfantin. Cf. *ɔnyé*, *fèdd*] (Cf. Trés. *beret*, Mich. *berou*; *bèró* [suff. -*ot*] à Vic-le-Comte: d. de *BIRRU*, M.L. 1117. En Auvergne le mot vient du Midi, car *rr* latin à Vinzelles devient *r* et non  $\frac{r}{2}$ ).

336. *bìgèdzà*, bégayer (d. *bégè*).

337. *bilà*, donner [au sens ancien de « bailler »; cf. *du<sup>n</sup>nà*], procurer, mettre entre les mains (*BAJULARE* > *bailar*).

338. α) *bìsà*, baisser [qc.]; = les yeux; = les oreilles en parlant d'un animal; emploi pronominal (*\*BASSIARE*).

339. β) *bìsà*, bêcher (d. *bìsà*).

340. *bìsà*, f., bêche (*bèissa*, R. XXXIV, 203, < *\*BIS-SIA*? cf. *BESSOS* dans les Statuts de l'abbaye de Corbie, Arch. 1911, 113).

341. *bisèkè*, s. m., bêcheur (d. *bisà*).
342. † *bityizà*, bêtise, niaiserie, employé surtout au pluriel.
343. *bityò*, bétail, nom collectif (*bestial*, d. *bestia*).
344. *bityu*, f. -*und*, adj., bête (*betyà*).
345. *blà*, m., blé, froment (\*BLATU); *blà nèi*, blé noir, sarrasin; *blà de turtjilyà*, v. ce dernier mot.
346. *blā*, f. *blātsā*, blanc; fig. *tè vèzè pà blā*, je ne te vois pas blanc; — s. m., le blanc de l'œuf, de l'œil; \*ancienne monnaie de billon, valant le tiers du sou (BLANK-, G.).
347. † *blākètā*, f. blanquette [de veau].
348. † *blāmā*, blâmer.
349. † *blāsa*, blessé, spécialement être blessé [à la guerre]. Cf. *kipā*.
350. *blātsédzā*, v. neutre, blanchir, devenir blanc (*lānchejar*).
351. *blātsu*, f. -*und*, un peu blanc, pâlot (d. *blanc*).
352. *blāzò*, m., blaireau (\**blaraud*).
353. † *blétò*, béton.
354. † *blō*, f. *blōdā*, blond. Cf. *rusé*.
355. † *blé*, f. *blévd*, bleu (Le f. représente un croisement entre « bleue » et l'ancien *blava*).
356. *bluwèd-* devenir bleu [p. ex. en parlant du ciel après la pluie] (d. *blé*).
357. α) *bō*, forme de *bu* β.
358. β) † *bō*, bond, saut.
359. *bóbā*, serpent, terme surtout familier ou enfantin. Cf. *sér* α. (*bobb-*, onom., M.L. 1181; cf. Trés. *bobo*, huppe, serpent).
360. *bōbōzò*, tapage (*bomba* + finale empruntée au latin savant, Morph. 20).
361. † *bōdā*, f., -*ādā*, bondé [de gens].
362. *bōdā*, f., bonde d'un tonneau, au sens d'ouverture (BUND-, G.).
363. *bōdu*, m., bouchon qui obstrue la bonde (d. *bonda*).
364. *bōd'undā*, petite barrière de terre que les enfants s'amuse à élever pour arrêter et détourner

l'eau d'une rigole, d'un ruisseau (d. *bōdu*).

365. *bōdzā*, f., grand sac. (Suppose un type roman \**bōja*, [comme Mich. *bojo*] : croisement entre BŪLGA et BOJA ?)

366. *bōdzur*, bonjour !; sm., *sūitā lē bōdzur*, souhaiter le bonjour (*bon-jörn*).

367. *bōfā*, f., glume des petites graines. Cf. *byè* (s. verbal de *bufā*).

368. \**bōnyè*, bonasse; fig. *nā ū tē bōnyè*, aller se coucher [littéralement : aller au chien bonasse] (*bōn* + suff. atone -i).

369. *bór*, m., bord [d'un ruisseau, d'un champ, d'une étoffe]; *bór dē tsām̄yžā*, col de chemise (BORD-, G.).

370. *bōrlyè*, -ā, borgne, et \*aveugle; fig. *dzwā ā lā tsātā bōrlyā*, être dans l'obscurité [littéralement : jouer à la chatte aveugle] (*bornhe*, influencé par *guerle* [cf. *dyārlyè*]; cf. M.L. 1221).

371. † *bōrnā*, f., borné [d'un chemin, d'un champ].

372. *bōryā*, f., ferme, domaine (*boria*).

373. *bōsā*, f., bosse [du dos]; fig. bosse d'un objet (*bōssa*).

374. *bōsā*, vomir sans effort, en parlant des petits enfants.

375. † *bōsivār*, bonsoir. Cf. *sežā*.

376. † *bōtā*, f. botte [chaussure].

377. *bōtā*, f., bonté (*bontat*).

378. *bōu*, m., bois, forêt; bois coupé, bois à brûler, etc. (\*BOSCU).

379. *bōlyā*, f., abeille (APICULA).

380. *bōu*, bœuf; viande de bœuf (BOVE > *bueu*).

381. *brā*, m., bras. Ne s'applique guère qu'aux bras de l'homme (BRACHIU).

382. *brādā*, braiser (d. *branda*).

383. *brādā*, f., torche (BRAND-, G.).

384. *brādu*, m., petite torche, tison, brandon; *lē dyimētse dē lū brādu*, le dimanche des brandons [premier dimanche de carême, où on brûlait jadis un mannequin de paille] (d. *branda*).

385. † *brālā*, branler, osciller.
386. *brāmā*, appeler [qqn. en criant] (BRAMM-ARE, G.).
387. *brāsīzā*, f., brassière [de petits enfants] (d. *bratz*)
- 387 bis. *brāsu*, m., petit bras, spécialement en parlant des bras d'un petit enfant (d. *bratz*).
388. *brāteēlyu*, m., petite branche (*brancha* † suff. *ilhō[n]*).
389. *brātsā*, f., branche [cf. *brōdā*, *rāmā*] (BRANCA).
390. *brātsu*, f. -*ūzā*, adj., qui a beaucoup de branches (d. *brancha*).
391. †† *brāvā*, braver [qqn.].
392. *brāvdmē*, très bien, joliment, sert à renforcer un adjectif ou participe : *kw i brāvdmē fē*, c'est joliment fait; †† bravement (d. *brāvē*).
393. *brāvē*, f. -*d*, joli; bien habillé; †† brave (BARBARU > \*BRABU).
394. *brāvu*, f. -*undā*, adj., gentil, bien habillé (d. *brāvē*).
395. *brāvūnē* f. -*unetā*, gentillet, bien habillé, avec un sens caressant (dimin. de *brāvū*).
396. † *brāyā*, s. f. pl., culotte, et souvent pantalon [cf. *pātelō*]. (La forme vient du fr. « braies », pron. « brayes », probablement du Bourbonnais par Clermont; les formes avec *dz* sont seules phonétiques dans la région : cf. At. ling., 373, où p. ex. *brayos*, n° 719, Aveyron, se trouve au sud de formes avec *dz*; le *y* empiète même sur le domaine du *g*).
397. *brāyū*, m., une des deux jambes de la culotte ou du pantalon (d. *brāyā*).
398. *brāzā*, f., braise, (BRASA, G.).
399. α) *brē*, m., son (BRENN-, C.).
400. β) *brē*, f. *brund*, brun [en parlant des cheveux, d'une étoffe] (BRÜN-, G.).
401. † *brēgā*, s. f., bringue, fille dégingandée, parfois dévergondée.
402. † *brēkōlā*, f., bricole, bibelot.

403. † *brèkulà*, bricoler, *au sens populaire de s'occuper à des bricoles, à de petites besognes.*
404. † *brètèlā*, f. pl., bretelles.
405. † *bridà*, brider [un cheval], garnir de sa bride.
406. † *briddā*, f., bride [du cheval].
407. † *brifà*, brifer, manger gloutonnement.
408. † *brigòlā*, s. f., qqn. qui muse, qui lambine. (bricole).
409. *brità*, brouter [l'herbe] (\*BRUST-ARE, G; la forme actuelle semble postuler un ū).
410. † *briyē*, brin [de jonc, d'osier] (de « brin » prononcé *brī*).
411. *brōdā*, *seulement dans* : *bū de brōdā*, bois à brûler où on laisse les feuilles sécher après les branches (BRANCA † FRONDE, M. L. 1271).
412. *brōjènà*, bruire [en parlant des insectes qui volent] (peut-être dérivé de *bronda* : \*brond[e]zir, puis \*bronzinar ; le verbe aurait exprimé d'abord le bruissement du feuillage).
413. † *brōsā*, f., brosse [à souliers, à habits].
414. *brōtsā*, f., broche [pour la cuisine]; aiguille de bas (BROCCA).
415. † *brōtsā*, broncher, *employé seulement avec une négation.*
416. *brōlyā*, f., touffes de feuilles de la rave, de la carotte, etc. (\*BROGĪLU, C).
417. *brueēlyā*, faire semblant de broser, mal broser (d. *brusa*).
418. † *brusā*, (*brō-*), broser [les habits, les chaussures].
419. *bru*, m., bruit, tapage (\*BRŪGĪTU, cf. Dict. Gén.).
420. *brūdā* (*brō-*), broder (BROZD-, G. > *broidar*).
421. *brūdāyā*, broderie (d. *brūdā*).
422. *brūlā*, beugler, mugir (M. L. 1263 et R. XVI, 305; les formes d'Auvergne et le lim. *bréula*, cf. Trés., supposent l'évolution BRA[G]ULARE > \*braular dans cette région; prov. BRAG[U]-

LARE > *bralhar*; cf. la forme mixte *braulhar*, Levy).

423. α) *brütà*, autre forme de *brità*.

424. β) *brütà*, roter (RUC-TARE; le *b* est dû à *brotar*).

425. *brütàdd*, f. rot (d. *brütà*).

426. α) *bu*, bout, extrémité; moyeu de la roue [cf. *ieò*, *plòtâ*, *re*]; fig. terme; *sé à bu*, je suis à bout [de forces, de patience, etc.]; *nè pòdè pà vèççyi l à bu*, je ne peux pas en venir à bout [*l* est obscur dans cette expression]; *bu dè l à*, bout de l'an (de *botar*).

427. β) *bu*, proclit. *bō* et *bun*, f. *bunâ*, bon [en parlant d'un mets, d'un fruit bon à manger, etc.]; favorable : *ē bō tē*, un bon temps; bon au moral : *ē bō dròlè*, un bon enfant; doux, avec une négation, en parlant d'une personne ou d'un animal : *ì pà bu*, il n'est pas doux, il est méchant (BONU).

428. *bübçilyâ*, f., chassie (doit se rattacher à BALBU

par le verbe *\*abalbir*, d'où d. *\*[a]baubilhar*).

429. *bübçilyu*, f. -*uçâ*, chassieux.

430. † *bübçinâ*, f., bobine; fig. *sârâ lâ bübçinâ*, être orgueilleux.

431. *budüflâ*, sangloter (*botenflat* = *bot*, outre + *enflat*; cf. *ibudènâ* et Trés. *boudenfle* et *bouâenfla*; être enflé, gonflé, d'où « être gonflé de pleurs »).

432. *budüçitsâ*, f., cire de miel (*\*BOTUSCA* > *bodoscha*, R. XXXIV, 299, et ML 1242; les sens provençaux du mot, Trés. *boudousco*, paraissent le rattacher à la famille de BOTULU).

433. † *budyē*, boudin. *Pas de sens dérivés*.

434. *büdçâ*, bouger, remuer; ôter, enlever, *actif et pronom.* : *bödçâ tē d äçyi*, ôte toi de là (BULLICARE).

435. *bufâ*, v. n., souffler [en parlant d'une personne, du vent, du soufflet, etc.]; † bouffer, en parlant d'une étoffe; † bouffer, au sens populaire de manger (*bofar*, on., ML 1373).

436. *bufà-tsòlyè*, m., *prop<sup>r</sup>*. « bouffe-chou », personne grosse et joufflu (*bufà*, *tsòlyè*).
437. *bufàžò*, f. -*òdd*, joufflu (d. *bufà*).
438. *bufè*, m., soufflet (*bofèt*, de *bofar*).
439. \*† *bufètà*, pièce d'étoffe placée autrefois au-dessus de la *bàvžà* (bouffette).
440. *būfyà*, f., cloque (représente *bolfiga* = vessie, prob<sup>t</sup> sous une forme fr°. - prov. Cf. *màrfyè*. Étym. BULLA + \*FICA OU \*BULLIFICARE?).
441. *bugràtsu*, f. -*ūnà*, *prop<sup>t</sup>* petit bougre, polisson, galopin, terme *badin*, employé en parlant aux enfants (d. *bugrè*).
442. † *bugrè*, f. -*ésà*, bougre, drôle, terme *d'injure*, souvent assez atténué et usé.— *bugrè!* interj., exprime l'étonnement.
443. *būjè*, abonder (*abauzir*).
444. † *bujèlyà*, bousiller.
445. † *bujiyà*, bougie.
446. *bukéfè*, m., œillet du poète (bouquet fait).
447. *bukò*, m., bouc (*bóc* < BÜKK-, G + suff. -*aut*).
448. *būlā*, boule; chauffe-pieds qu'on met dans le lit (BÜLLA).
449. *bulāddā*, f., bâton de charretier, terminé en bas par une grosse tête (*bolada*, d. de BÜLLA, cf. A. THOM., *Notes de lexic. prov.*, AM 1893).
450. *bulōdzāyā*, boulangerie (d. *bulōdzēi*).
451. † *bulōdzēi*, f. -*žā*, boulanger (venu du fr. par les patois de la région de Sauxillanges-Chagnat, qui changent *ā* en *ō*).
452. *bulyā*, f., boue (*holha*, sans doute s. verbal de \*BULLIARE, [cf. bouiller, Dict. Gén.], peut-être influencé par « boue »).
453. *bulyā*, m., flaque d'eau; le grū *bulyā*, terme plaisant, la mer, *prop<sup>r</sup>* la grosse flaque (d. *bulyā*).
454. *bulyigā*, bouillonner, s'agiter, [en parlant de l'eau qui bout, d'un torrent]; mousser, pétiller [en parlant du vin] (BULLĪCARE > *bole-gar* > \**buligā*, M; cf. *būdzā*).
455. *bulyīdzā*, f., étincelle

(BĪLŪCA > *beluja*, *boluja*, influencé par *bulʒigà*).

456. α) *bulʒu*, m., bouillon [de l'eau ou d'un liquide qui bouillonne]; bouillon de viande (\*BULLIONE)

457. β) *bulʒu*, m., petite botte de paille [cf. *klyàšà*] (forme contractée de \**bote-lhó* = bottillon).

458. *bulʒunà*, bouillonner, faire des bouillons, moins employé que *bulʒigà* (d. *bulʒu* α).

459. *būmʒi*, vomir (\*VOMIRE > *vomir*, M : le *b* atteste une influence du Sud-Ouest).

460. *būndəzē*, interj., bonne gent! [exprime la pitié, la compassion] (*bóna gent*).

461. *būndəyàrdzà*, interj., bonne Vierge! [exprime l'étonnement], souvent suivie de *mà mʒyà* (*būndə*, *vyàrdzà*).

462. *bunè*, m., bonnet, coiffe (*bonet*).

463. † *bunérō*, bonnet rond, genre de coiffe.

464. \**bunètà*, f., petite coiffe noire fine qu'on pla-

çait sous le bonnet. Cf. *bègè* (f. de *bunè*).

465. † *bunèr*, bonheur.

466. *bunʒitsi*, petit bonnet, terme badin (d. *bunè*).

467. *bunʒò*, f. -òdà, adj., bonasse. S'emploie surtout avec une négation (d. *bòʒyè*).

468. α) *burà*, v., bourrer donner des coups (*borras*, d. BŪRRA).

469. β) *burà*, s. m., pièce rapportée sur un vêtement. Cf. *petà* β. (BŪRRA > *borra* + suff. -atʒ < -ACIU).

470. *burà*, f., bourre (BŪRRA).

471. *buràcènà*, rapetasser, mettre des pièces; raccommoder grossièrement (d. *borras*, avec suff. *inar*).

472. *buràdà*, f., bourrade, poussée, coup (d. *burà* α).

473. *buràšà*, f., chiffon de laine (BŪRRA + suff. ACIA).

474. † *buràšà*, f., bourrache; infusion de bourrache.

475. *buràšà*, f., tête du fléau (de *bordó*, ML 1404, par dédiminutivisation).

477. *buràšà*, border [une étoffe; un lit] (d. BORD-, G).

477. *burdełlǎǎ*, f., vache stérile. Cf. *vǎseǎǎ* (*bordeleira*, de BORD-, G. : les filles publiques étant réputées stériles).
478. *burǎǎjǎnǎ*, fourrager, tisonner fréquemment (d. et fréquentatif de *burǎǎǎ*).
479. α) *burǎǎǎi*, m., petite pierre (d. *burǎǎ*).
- 480 β) *burǎǎǎi*, cri pour appeler les oies (onom. — ou du précédent?)
481. *burǎǎǎ*, fourgonner tisonner, fourrager (\*BURRĪ-CARE, ou \*BURDĪCARE, ML 1402?).
482. † *burǎǎǎǎǎ*, s., bourgeois.
483. *burǎ*, m., taureau (\**borret*, de BURRU + suff. İTTU, ML 1416).
484. † *burǎǎǎǎ*, bourrique, mauvaise bête; *plus souvent* personne désagréable, d'un mauvais caractère.
485. *burǎǎ*, brûler [une étoffe, la peau, etc.]. Emploi pronominal (*bruslar*).
486. *burǎǎǎǎǎǎǎ*, f., brûlure (d. *burǎǎ*).
487. *burǎǎǎǎǎǎ*, f. -ǎǎǎ, *augmentatif du suivant*.
488. *burǎǎǎǎ*, f. -ǎǎǎ, *re-vêche, acariâtre; terme d'injure* (d. *bornhe*, pris dans un sens injurieux).
489. *burǎǎǎǎ*, m., essaim d'abeilles, de guêpes (*bornhó*, de BORON-, G + suff. İONE. Cf. A. Th., *N. lexic. prov.* AM 1893; ML 1224).
490. *burǎǎǎ*, f., enveloppe du raisin; bourse (*bórsa*).
491. *burǎǎǎǎǎǎǎ*, f., centaurée; scabieuse (PORTULACA + BYRSA) M; cf. vx. prov. *bortolaiga*, infl. *aiga*, Trés. *pourtoulaigo*, etc.
492. *burǎǎǎǎǎǎ*, f., brochée (d. *brǎǎǎǎ*).
493. *burǎǎǎǎǎ*, flamber (d. BRÛT-, G, ML 1347).
494. *burǎǎǎǎǎǎǎ*, f., flamber (*burǎǎǎǎǎ*).
495. *buru*, f. -ǎǎǎ, bourru, velu; *fig.* de caractère bourru (d. BÛRRU).
496. *burǎǎǎǎǎǎǎ*, s. m. : *kw* à *ē* *burǎǎǎǎǎǎǎ*, c'est un grognon, un homme grincheux; terme d'injure (d'un nom propre, cf. Gloss. onom.).
497. *burǎǎǎ*, m., bouquet [de fleurs] (*bosquet*, d. de *bosc.*, M).

498. *busu*, f. -*udd*, bossu (bossut, d. bossa).
499. *butà*, mettre [un objet; le feu, etc.]; placer. *Emploi pronominal* (\*BOT-ARE, G).
500. \**butà*, f., outre (BUTTE > *bót* + *a* final du fém.).
501. *butè*, m., mollet (*bót* + suff. *ét*).
502. *butèlyà*, f., vessie de porc; petite grappe de raisin; † bouteille (BÜTTICULA).
503. *butèlyà*, grappiller dans les vignes [quand la vendange est faite] (*butèlyà*).
504. *butèlyèzè*, f. *izè*, celui ou celle qui grappille (*butèlyà*).
505. *butèlyu*, m., toute petite grappe (*butèlyà*).
506. *butsà*, f., lèvre (BÜCCA > *bócha*).
507. *bùtsà*, boucher [un trou, etc.] (\*BOSC-ARE, ML 1226).
508. *butsàyd*, f., boucherie (d. *butsèi*).
509. *butsè* [*lù* =], s. m. pl., tuiles terminales du toit (*boché*, d. *bóc* = bouc ? ou de *bócha* passé déjà au sens de « lèvre » > « rebord », cf. 536).
510. † *butsèi*, f. -*izè*, boucher, s.
511. *bùtsò*, m., la porte du four (BUCCA + suff. ALE).
512. *bùtsu*, m., bouchon (d. *bùtsa*).
513. *butu*, m., bourgeon; bouton à la peau; bouton d'habit (*boto*).
514. † *butùnà*, boutonner [un habit].
515. † *butyikà*, f., boutique; boutique de marchand ambulant; marchandises, *gén<sup>t</sup> péjoratif*; passé au sens vague de chose, affaire, surtout en mauvaise part.
516. α) *butyìnà*, accrocher la peau, égratigner, *gén<sup>t</sup> pronominal* (d. *bót* = bout, au sens de « pointe »)
517. β) *butyìnà*, faire ses petits, en parlant de la chèvre (d. *bótó*, outre, plutôt que de *bót* = bout, au sens de « terme »).
518. *butyólà*, f., cloque, ampoule (*botiola*, d. *bótà*).
519. *buyèi*, f. -*izè*, bou-

- vier (BOARIU > *boeir*; cf., Gloss. onom.).
520. *buzã*, f., bouse (*boza*, ML 1225).
521. *buzüiã*, f., ventraille (*boza* et suff. *oira* < ÖRIA).
522. † *buzéyã*, f., bourrée, danse auvergnate (doit venir du Bourbonnais.)
523. *budé*, m., boyau (BÖTELLU > *budel*, ML 1230).
- 524 α). *büdzã*, f., buire, cruche de terre pour l'eau. Cf. *mélàr* (\*BŪCA, G, cf. Dict. Gén.).
525. β) *büdzã*, f., friche (peut-être de \*BODICA, mais alors le mot serait emprunté à des patois septentrionaux. Cf. Du Cange BUGIA 3).
526. *budzãdã*, lessive, action de laver. Cf. *l'èçeu* (\*BUC-ATA, G).
527. *budzãdèi*, m., chaudron où on fait la lessive (*budzãdã*).
528. *budzê* [*prã* =], et aussi [*prã*] *budzã*, [*pré*] non irrigable (d. *budzã* β).
529. † *bufè*, m., buffet: ancien meuble, qui est une sorte d'étagère avec des portes, où on met la vaisselle (a dû être emprunté jadis au français).
530. *bulýdžò*, m., bourdon, insecte (augmentatif de *bçlyã*; suff. *-araut*).
531. *bulýè*, f. *-zã*, bouillant, brûlant (*bulýi*).
532. *bulýetã*, bouillir doucement (dimin. de *bulýi*).
533. α) *bulýi*, v., bouillir [en parlant d'un liquide]; [faire] bouillir la viande, etc. [BULLIRE > *bolir*, puis *bolhir* d'après le subj., et *bulhir* par l'action phon. du groupe *lhi* (*lyi*) sur l'ó > *u*).
534. β) *bulýi*, s. m., bouilli, pot-au-feu. (Du précédent)
- 534 bis. *bulýiddã*, bouillie, pour les petits enfants; boue liquide (*bulýi*).
535. † *burè*, m., beurre (ancien emprunt au fr. sous la forme « burre »; la forme indigène serait *buire* > \**büiã*).
536. *burüã*, f., vase en bois où on met la crème pour faire le beurre (*burè*).
537. *bursã*, f., ruche d'a-

beilles; fig. *pwètà là bursà*, pointer le derrière. Cf. *iburse* (\*BRUSCIA, de BRUSCU; cf. *brusc*, et ML 1342 et 7516).

538. *busà*, pousser (qqn. ou qc.) (*bursar*; semble un mot du S.-E., cf. Trés. *bussa*, it. *bussare*, ML 1367).

539. *butsà*, f., brindille, vétille, petit débris (\*BŪSCA).

540. *butji*, pousser la porte contre le chambranle, sans la fermer au pêne (de \*BŪT-, G, cf. ML 1428).

541. *buvèze*, buveur (d. *beure*).

542. *buzà*, buse, seul au sens fig. de personne bornée (\*BUTIA, de BUTEO). Cf. *màrgàld*.

543. *büzà*, abreuver, faire boire [des vaches, chevaux, etc.] (ADBIBERARE > *abeurar*).

544. *büzàdu*, abreuvoir, mot spécial à Féroussat, cf. Introd. (*abeurar*).

545. *büzàdzè*, breuvage, mot assez rare (d. *abeurar*).

546. α) *büzè*, boire (BI-BERE > *beure*).

547. β) *büzè*, s. m., petit-

vin, piquette. Cf. *bwisu* β, *igàdd* (s. verbal du préc.).

548. *bwà*, \*bouse; saleté, chose malpropre (\*BOVACEU, cf. ML 1244).

549. \**bwàda*, corvée faite gratuitement [avec les vaches] (*boada* < \*BOVATA).

550. *bwàkà*, verser, pencher de côté, trébucher (semble un croisement entre [*em*]boscar > *bousca*, M, et « boiter »; cf. *bwità*).

551. \**bwémè*, bohémien, romanichel (BOHEMUS, S.).

552. † *bwètd*, f., boîte.

553. *bwilèsà*, f., femme chargé d'entretenir l'église (*bailèsa*, de BAJULU).

554. *bwilyà*, f., petite mare sale (\*BOVILIA et infl. *bulyà*?)

555. *bwina*, f. -*àddà*, ridé, confit [en parlant d'un fruit] (d. de BOVINU, ML 1247, d'après l'aspect ridé des bourses).

556. α) *bwisu*, m., buisson; arbrisseau (\*BUXONE > *boisso*; le prov. écarte BOSCA, ML 1226).

557. β) † *bwisu*, f., bois-

- son; *autre nom de la piquette*. Cf. *būzē* β, *igāddā*.
558. *bwitā*, boiter (d. \*BŪXTA, Dict. Gén.).
559. *bwitu*, f. -*ūzā*, boiteux (d. *bwitā*).
560. \**bwizā*, v., baiser, embrasser (BASIARE).
561. *bwižādd*, f., corvée [effectuée avec les vaches] (\**boeirada*, d. *boeir* < BOVA-RIU).
562. *bwižū*, n., estomac des bêtes dépecées, ventraille (\*BOTRYONE, Gr, Mél. 35, ML 1238).
563. *byā* et \**bé*, m., bec [d'oiseau] (BĒCCU, C).
564. *byāllā*, bēler (BĒLARE).
565. *byār*, m., sorte de houe. Cf. *býigó*, *isāddā* (\*BI-ARCU? ou d. *bilha*, cf. 579?)
566. *byārsā*, f., besace (*beassa*; l'*r*, obscur, est p.-ê. dû à *byār*).
567. \**byātā*, s. f., béate (BEATA, s, ou du fr.).
568. α) *byé*, m., biais; *plus souvent*, adresse manuelle : *kēl efā* ζ ā *pā* *dé* *byé*, cet enfant est maladroit (\*BIASIU, Ess. 256, M. L. 1072).
569. β) *byé*, m., balle de blé. Cf. *bófdā*. (\**bisalh*, dér. de *bis*. Cf. *býi*).
570. † *byē*, adv., bien [Morph. 206, 217-218, A. M. 1912, 385-6]; *kó fē byē* *dé* *bé*, fr. rég. « ça fait bien du bien »; s. bien [*sens moral*], *emploi rare*.
571. *býi*, adj., bis, *seul* dans : *dé* *pó* *býi*, du pain bis [cf. *túrta*]; *dé* *brē* *býi*, du son bis (*bis*).
572. *býidzāllžā*, f., chatière, fr. rég. « chatonnière », trou pratiqué en bas de certaines portes pour laisser passer les chats (d. \**bijal* > *býidzò*).
573. *býidzārā*, contrarier (d. *býidzārē*).
574. *býidzārē*, ā, adj., qui contrarie, grincheux (esp. *bizarro*, venu prob<sup>t</sup> par le Midi, ou peut-être par le fr. « bigearre » du XVI<sup>e</sup> s.).
575. *býidzò*, m., trou, *au propre et fig.* (\**bijal*, de *bija*, poutre [trou fait par la poutre], ou même rac. que l'*it. buco*; pour l'*i*, cf. lomb. *bi-zöl*, M. L. 1376).
576. *býigāžé*, m., dermeste,

coléoptère [A une bande roux clair, avec des points noirs, sur les élytres] (\*bigarel, du fr. ?).

577. *bʏgó*, m., houe à deux pointes. Cf. *byàr*; *isàddà* (*bigòs* ? le mot semble plutôt correspondre à un type \*bigot, ou \*bigorn < \*BICORNE).

578. † *bʏl̥yà*, habiller; emploi pronominal.

579. *bʏl̥yà*, f., bille de bois; fig. *sàrà lā bʏl̥yà*, propr<sup>t</sup> serrer les fesses, être orgueilleux (*bilha* < \*BILIA, C.).

580. *bʏl̥yū*, m., grosse canne, gèn<sup>t</sup> pour les vieillards (d. *bʏl̥yà*).

581. *bʏinà*, travailler la vigne [à la houe] pour la seconde fois. Cf. *pr̥sēdrē*, *tār-sà* (BINARE).

582. † *bʏr̥bà*, f., gros morceau de pain. Cf. *eégó* (argot fr. « birbe » = bribe).

583. *bʏtsà*, f. pot, avec un sens ironique. Cf. *dʏv̥k̥ē*. Le mot désigne le pot dans les

patois situés à l'est (type \*bicha<sup>1</sup> du grec βίχος, M. L. 1102, introduit sous la forme \*BICA vers le VII<sup>e</sup>-VIII<sup>e</sup> s.).

584. *bʏzà*, f., bise, vent du nord (BISA, G, M. L. 1120).

585. † \**bʏò*, f. *bèlā*, beau. Usité seulement dans *fà byò tē*, il fait beau temps, — dans quelques vieux dictons, cf. *fèlā*, et dans les composés *byò pèzà*, *byò frèzè*, *bèlā mèzè*, *bèlā sòr*. (*bel*, au m. sous la forme du plur. *bels* > \*beaus).

586. † \**bʏòddà*, f., ancienne veste (« b্লাude », f. de b্লাud).

587. † *byò-frèzè*, beau-frère.

588. *byòkò*, adv., beaucoup (*bel co[l]p*).

589. † *byò-pèzà*, beau-père [père de l'époux; second mari de la mère] Cf. *pèzè* et ci-dessus *bèlā mèzè*.

590. *byòsènyè*. V. *bésènyè*.

591. *byòtē*, m., été (*bel temps*).

1. On a, dans l'ancienne langue, le dérivé *bichet*, ancienne mesure de grains (E. Lévy, *Petit Dict. prov.*).

ε

592. *εà*, *seul<sup>t</sup> dans* : *dè εà* é *dè εè*, à brûle-pourpoint (Morph. 217, n. 4, *εà* = *siatz*, *εè* = *si*; ou altération du fr. « de ça et de ci », ci > *εè*, dont le voisinage aurait changé ça (\**sa*) en *εa*).
593. † *εàdrònyé* et †† *εódrònyé*, chaudronnier.
594. † *εāmó*, chameau, *gén<sup>t</sup> comme terme d'injure, de mépris*.
595. *εārkułé*, f. -*éłá*, adj., naïf, bête (peut-être d. du nom de lieu *εārku*, Gloss. onom.).
596. † *εāružá*, labourer avec la charrue. Cf. *łábužá*. (D'un fr. rég. « charrurer » formé sur « charrue ». Cf. *tsāžuyá*, emprunt plus ancien).
597. *εārvē*, m. huissier, *ancien sens de sergent (sirven, p. p<sup>t</sup> de SERVIRE)*.
598. *εārvētá*, f., servante, domestique; étrier de la crémaillère (f. du préc<sup>t</sup>).
599. † *εāselá*, chasselas.
600. *εātsá*, interj., soit (subj. de *éšé*).
601. α) *εè*, adv. affirmatif d'emploi restreint, Morph. 212 (sic > *si*).
602. β) *εè*, conj., si. Cf. Morph. 225, A. M. 1912, 559. (SI).
603. *εē*, rar<sup>t</sup> *εēk* devant voyelle, cinq (QUINQUE > \*CINQUE > *cinc*). Cf. *εō*.
604. † *εēblá*, f., cible.
605. *εēōmē*, s. m. pl., matines; litanies (\*CINQUE > *εē* + PSALMUS, S : propr<sup>t</sup> les cinq psaumes de la pénitence).
606. † *εēdčvrē*, m., chef-d'œuvre dans un sens ironique, en parlant d'une action ou d'une personne.
607. \**εēdryá*, f., punaise des lits (p.-ê. CİMICE > \**cincze* confondu avec *cindria*, cintre, ou crois<sup>t</sup> avec *cendre*).
608. *εēdždyá*, f., singerie, grimace, *gén<sup>t</sup> au pl. (εēdžé)*.
609. † *εēdžé*, m., siège. Cf. *sēté*.
610. † *εēdžé*, m., singe; fig. qqn. qui fait des grimaces, ou des drôleries. De

« singe » pron. *sîjè*). Cf. *munyî*.

611. † *éfé*, m., chef [de cuisine; = de gare, etc.].

612. † *éfo*, chiffon.

613. *éfrè*, chiffre.

614. *éçâlâ*, f., cigale (*cigala*, M. L'è est obscur).

615. † *éçârè* et † † *siçârè*, m., cigare.

616. † *éçó*, m., gros morceau de pain. Cf. *býrbâ* (chicot).

617. *éçò*, m. pl., ciseaux [à couper]. Cf. *éçé* (CISELLOS > *cisèls* > \**ciseaux*, Morph. 35.)

618. † *éçânâ* et † *éçkânâ*, chicanè.

619. *éçkâtâ*, cinquante; emploi indéterminé : *vw é, fè éçkâtâ kó*, je l'ai fait cinquante fois (QUINQUAGINTA > \*CINQUAGINTA > *cincanta*).

620. *éçkâtýémâ*, cinquantième (*éçkâtâ*).

621. *éçkâtèndâ*, f., cinquantaine [de choses, de gens]; la =, *âge* (*éçkâtâ*).

622. † *éçkô*, chicon, laitue romaine.

623. † *éçkôlà*, m., chocolat.

624. † *éçkuçéyâ*, chicorée.

625. *éçlâjè* et *éçlôfè*, *seult* dans : *nâ ù éçlâfè* (*éçlôfè*), aller se coucher, *propr<sup>t</sup>* aller au sommeil (all. *Schlaf*, alsac. *Schlof*, cf. R. Phil. 1911, 308).

626. *éçmâ*, f., cime, sommet [d'une montagne, d'un chemin en pente, d'un toit] (CYMA, Gr., > *cima*).

627. *éçma*, m., bord d'étoffe, lisière (d. *cima*).

628. † *éçmulyâ*, semoule (fr. pop. « semouille »; le passage de *se-* à *si-* [> *éç-*] est obscur).

629. *éçmunda*, reborder une étoffe (*éçmu*).

630. *éçnâ*, signer [une lettre, un acte] (SIGNARE > *signar*, S.).

631. *éçnè*, m., signe [de la main, etc.] (SIGNUM, S.).

632. *éçplâdzè*, m., s'emploie au pl., bêtises, niaiseries, folies (*éçplè*).

633. *éçplè*, â, simple d'esprit, fou; bête, niais (\*SIMPLE OU \*SIMPLU).

634. [*éçplè*], f. -*ètâ*, niais, bête (dim. de *éçplè*).

635. *eēplētu*, f. *ūndā*, diminutif du précédent.
636. † *eēputà*, chipoter, marchander.
637. † *eērdzē*, cierge.
638. † *eēstēmē*, système, procédé, moyen.
639. † *eētā*, f. assiette [de vaisselle].
640. *eētēu*, sitôt (*si*, *tost*).
641. *eētrē*, m., cidre (SICERA, Gr., > \*CISERA > \*cistre; peut-être emprunté à un fr. dial. « citre ». Il y a tj. eu beaucoup de pommiers en Auvergne; on y fait peu de cidre à l'heure actuelle).
642. *eētyémā*, cinquième (d. *cinc*).
643. *eēvādā*, f., avoine (\*CIBATA > *civada*).
644. *eēvēi*, m., civet (du fr., avec chang<sup>t</sup> de suff.).
645. *eēvélā*, f., petit anneau dans lequel rentre l'agrafe; crotte de pigeon [d'après la forme] (FIBELLA + SUBULA > \*sivēla. Cf. M. L. 3276).
646. *eēvīžā*, brouette; civière (CIBARIA? M. L. 1895; l'I, postulé par le mot, l'est aussi par *civada*).
647. *eēzé* et [par métath.] *sējē*, m., ciseau de menuisier (CISELLU > *cisel*). Cf. *eējō*.
648. † *eēžā*, cirer [des souliers, un parquet]. Cf. *sēžā* β.
649. † *eēžādžē*, cirage [à chaussures].
650. *eēžēgā*, seringue (SYRINGA > \*siringa, S.).
651. † *eēžō*, sirop.
652. *eō*, m. ciel. *Pas de sens dérivés* (*cel* > \**ceau*).
653. *eō*, crase, dans : *eō sēi*, cinq ou six (*eē* + *u*).
654. α) *eēu*, suif (SĒBU > *seu* > \**siu*).
655. β) *eēu*, s. neutre, sien : *kw i eēu*, c'est sien; *tsātyūē kō eēu*, chacun ça sien. Cf. *eūnē* (*sēu* > *sieu*).
656. *eureēi*, f. *īžā*, sorcier, sens pr. et fig. (crois<sup>t</sup> entre \**sorceir* et « sorcier »).
657. *eūnē*, ā [lē =, lā =], le sien, la sienne (\**seune*, \**seuna* [> \**sieune*, a], d'après \**meune*, Morph. 75).
658. *eūplē*, s'il vous plaît (*sius* \**plaitz*, Morph. 68 et 131).
659. *eūprā* [sē =], se redresser par fierté, être or-

gueilleux [*propr<sup>t</sup>* : se souffrir] (d. *eũprè*).

660. *eũprè*, m., soufre (SŪLPHURE > *sulpre* > \**siu-pre*).

661. *eũsèsà* et *sũsèsà*, f., saucisse (métath. de \**sũeèsà* < SALSICIA; *sũsèsà* est un compromis entre \**sũe-* et *eũs-*).

662. *eũsèsu* et *sũsèsu*, m., saucisson (d. *eũsèsà*, *sũsèsà*).

## D

663. *dā*, forme ancienne et rare de la prép. *dè* [Morph. 219, Phon. 118].

664. *dā*, altération de *tant* > *tā*, dans *dā mè* = tant plus..., *dā mycè*, tant mieux, etc. Morph. 216.

665. † *dābór*, loc. adv., d'abord; aussitôt; *dābór kè*, aussitôt que.

666. † *dādžèi*, m., danger (ancien emprunt, suff. re-fait).

667. *dādžèu*, f., *ũžà*, dangereux; *ž i dādžèu kè...*, il est à craindre que... (d. *dādžèi*).

668. *dāké*, quoi, *interr.*,

Morph. 86; *ž à pà dāké*, il n'a pas de quoi (*de que*).

669. *dālè*, prép., de l'autre côté de, au delà de; adv. de l'autre côté, au delà; subst. *l àmè pà ù dālè*, je ne l'aime pas à la folie (*de lai*).

670. *dālè*, m., énergie physique (*propr<sup>t</sup>* souffle), employé surtout avec une négation: *ž é pà dè dālè*, je n'ai pas d'énergie (*de † alen*, de *ālenar* < ANHELARE).

671. *dālyà*, f., faux (\**DA-CULA* > *dalha*).

672. *dālyà*, faucher (*dā-lhar*).

673. *dālyèžè*, m., faucheur (*dālyà*).

674. † *dālyikà*, f. *ādd*, délicat, difficile pour la nourriture: *dālyikà kumā nā tsā-brā*, délicat comme une chèvre.

675. † *dāmā*, m., damas, espèce de raisin.

676. † *dāmā*, f., dame.

677. *dāmādzè*, dommage; loc. « c'est dommage » (*damnatge*).

678. *dāmužà* et *dēmužà*, demeurer; rester (DE-MO-RARE).

679. *dānà*, damner, *sens* souvent très atténué (*damnar*; infl. savante).
680. *dānācēu*, damnation (DAMNATIO, S.).
681. *dāprē*, *adv.*, de reste, de trop (*d-en-pró*, prob<sup>t</sup> M.).
682. \**dārbu*, m., quenouillée de gros fil de chanvre, *tēlyā* ou *itupā* (sens métaph. de *darbó*, M. L. 2473 —?).
683. α) *dārē*, *adv.* et *prép.* (DE-RETRO<sup>1</sup>. Cf. *ērē*), derrière.
684. β) *dārē*, *s. m.*, le derrière [du corps, d'un objet]. (Du préc<sup>t</sup>).
685. *dārēi*, f. *īzā*, dernier (*dereir*, *dareir*).
686. *dārīyā*, f., automne (*derairia*).
687. *dārlā*, *v. n.*, avorter en parlant d'un fruit] (rac. \**drela* = alise, cf. *ādārlē*).
688. *dārlā*, f., peur, *terme trivial et iron.* (sens métaph. de \**drela*, prop<sup>t</sup> alise. Cf. *ādārlē*).
689. *dārlēzē*, m., raisin à petits grains à demi avortés,
- fr. rég. « demoiselle » (*dār-lā*).
690. *dārtā*, f., mite (\*DERBITA; cf. les deux sens de « teigne »).
691. *dāsā*, danser (\*DANSARE, G.).
692. *dāsā*, f., danse; bal de fête publique (*dansa*).
693. *dāsē*, *adv.*, [en]deçà, en ici; *prép.* en deçà de (*de sai*).
694. *dāsēzē*, f. *-īzā*, danseur (*dāsā*).
694. \**dāsu*, *adv.*, en haut (*de sus*).
695. *dāsūnō*, *adv.*, en haut, là-haut (*de sus en aut*).
696. *dāvā*, *prép.* et *adv.*, avant; devant; *s. m.*, devant (*davant* < DE-AB-ANTE).
697. *dāvāllā*, *v. n.*, descendre; *act.*, descendre [une côte, un escalier]; faire descendre [un escalier; de cheval] (*devalar*, de VALLE).
698. *dāvāllādu*, m., descente, *spéc<sup>t</sup>* chemin en pente (*dāvāllā*).
699. *dāvāsā kē*, avant que,

1. La forme actuelle ne peut se rattacher phonétiquement à *de-reire*, qui a été altéré en \**de-rer*.

- régit l'inf.* (de + *avansas*, de *avansar*).
700. *dāvāté*, m., tablier de femme (\**davantel*; cf. *davantal*).
701. *dāvātēlīā*, f., tablier de grosse toile pour les gros ouvrages (d.\**davantel*).
702. *dāvīnā* et *dēvīnā*, deviner (DIVINARE).
703. † *dāvīnētā*, f., devinette.
704. *dāvīnēzē*, s. m., celui qui devine facilement.
705. *dāzū*, f. *ūdā*, niais, bête (cf. Trés. *darut*).
706. α) *dé*, dix (DĒCE).
707. β) *dé*, dais [d'église] (DISCU; prob<sup>t</sup> repris au fr.).
708. α) *d[ē]*, plus rar<sup>t</sup> *dā*, prép., de; *partitif*, du, des. Cf. Morph. 96, 203 (DE).
709. β) *dē*, m., doigt (DIGITU > \*DĪTU).
710. *dē*, f., dent (DENTE).
711. *dēbā*, loc. adv., d'en bas (*d'en bas*).
712. *dēdō*, m., dé à coudre; digitale (\*DĪTALE > *dēdal*).
713. \**dēdōdā*, f., ancien dé de tailleur (*dēdō*).
714. *dēdyē*, adv., dedans (*de dintz*).
- 714 bis. *dēdyi*, dédit [*d̄ȳi*].
715. *dēdyūē*, plus rar<sup>t</sup> *dēdyō* et *dīdyō*, personne, nég<sup>t</sup> (*dengun* et \**desgun*, Morph. 94).
716. † *dēfēcēle*, d, difficile.
717. *dēfēdre*, défendre, protéger; interdire (*defendre*).
718. † *dēfēsā*, f., défense, spéc<sup>t</sup> interdiction.
719. *dēfō*, m., [faire] défaut, manquer; défaut, vice; défaut en justice (*de et fauta*).
720. *dēfōzā*, adv., dehors (DE FORAS). Cf. *fōzā*.
721. *dējēmā*, dixième, (*detz*; suff. fr.).
722. *dējēzā*, désirer; *sē fā dējēzā*, il se fait attendre (DESIDERARE; prob<sup>t</sup> repris au fr.).
723. *dējēu*, dix-huit (*detz-uoit*).
724. *dējūtēmā*, dix-huitième (*dējēu*; suff. fr.).
725. *dēkōkēlyā*, quelquefois, parfois (*de co[l]ps que lai a*).

726. *dēmādà* et *dāmādà*, demander (DE-MANDARE).
727. \**dēmè*, s. m. pl., la dîme (DECIMU > *desme*).
728. *dēmènà*, remuer, secouer; emploi pronom. (*demenar*).
729. † *dēmènyà*, diminuer.
730. † *dēmènyueçeu*, diminution [de prix].
731. *démó*, demain (DE-MANE).
732. † *dèmwizélà*, f., demoiselle, jeune fille bien élevée.
733. *džnò*, d'en haut (*d en aut*).
734. † *dèpèdrè*, dépendre [de qqn ou de qc.]; *kó dèpè*, ça dépend; le p. p. est *qqf. dèpèdyu* (du fr., pron. « dépendre »).
735. *dèpèu* et *dèpèu*, prép. et adv., depuis (*d-en-pois*, *des-pois*, Morph. 94, 211).
736. *dèrsètè*, dix-sept (*detz-set* > *des-set*).
737. *dèrsètjémà*, dix-septième (*dèrsèt*; suff. fr.).
738. † *dèsābrè*, décembre.
739. *dèsu*, adv. et s., dessous (DE-SUBTUS).
740. *dèsūbrè*, adv. et s., dessus (DE-SUPER).
741. † *dètélà*, f., dentelle.
742. *dètò*, m., pièce triangulaire de l'araire, sur laquelle repose l'instrument (DENTALE).
743. † *dèvo*, -*çtā*, adj., dévot.
744. † *dèviteçeu*, dévotion; *fèžè sà* =, faire ses dévotions, se confesser et communier.
745. α) *dèvyi*, m., devin, qui devine (*devinar*).
- 746 β) † *dèvyi*, m., devis [de maçon, etc.].
747. *dèvyidzèžè* [*m i* =], et *m i dzèžè*, il me semble (*m'es [de] vejaire*; apocope pour la 2<sup>e</sup> forme; *vejaire* est sans doute formé avec le subj. *devezzer*).
748. *dèžènd*, f., dizaine (*dètž*).
749. † *dèžèstjèu*, f., indigestion.
750. *dèžnò* et *dèžèno*, dix-neuf (*detz nòu*).
751. *dèžnòvyémà* [et *dèžè-*], dix-neuvième (*dèžnò*, suff. fr.).
752. *dèžbànà*, -*àdà*, décorné,

- en parlant d'un bœuf, etc. ; *fig.*, déchainé, furieux (*bânâ*).
753. † *dibârâsâ*, débarrasser. Cf. *ditrâmâ*.
754. *dibâtrè*, débattre [un prix]; *pron.*, [se] débattre (*batre*).
755. † † *dibrâlyâ*, -âdâ, débraillé.
756. *dibrâyâ*, déculotter ; *emploi pronom.* (*brâyâ*).
757. *dibûbyilyâ*, enlever la chassie (*bûbyilyâ*).
758. *dibûdrâ*, gâcher, faire du gâchis (Cf. Trés. *bôudro*, bourbe).
759. *dibunètâ*, décoiffer, enlever le bonnet ; *pronom.* (*bunè*).
760. *dibûtsâ*, déboucher [une bouteille, etc.] (*bûtsâ*).
761. *dibûilyâ*, déshabiller ; *pronom.* (*bûilyâ*).
762. α) † *dîeèdâ*, décider ; *pronom.* se décider.
763. β) *dîeèdâ*, -âdâ, décidé, vif, réveillé (Fusion entre l'ancien *deissidat*, Mél. 123, [de EXCITARE], et « décidé »).
764. † *dîdînyâ*, dédaigner, mépriser.
765. *dîdînyu*, *ûzâ*, dédaigneux, méprisant (*dîdînyâ*).
766. *dîdyô*. V. *dêdyûê*.
767. *dîdzâ*, déjà (*ja*, refait sur le fr.).
768. *dîdzârdjînâ*, faire lever de bonne heure, *terme plaisant* (*dyârdjî*).
769. *dîdzâryâ*, déchausser la vigne (\**des-jarr-eiar*, de GARRA, C. ; M. L., 3690).
770. \**dîdzunâ*, variante archaïque de *dzunâ*.
771. *dîfêzê*, défaire (*des-faire*).
772. *dîfûdrinâ*, f. -âdâ, qui a l'air égaré, affolé (de *foldre* < FULGURE).
773. *dîfûlâ*, f. -âdâ, décoiffé, nu-tête (\**desfolat*, de FULLARE).
774. *dîgâdzâ*, dégager ; *emploi pronom.* ; *dîgâdzâ*, -âdâ, dégagé, leste, adroit (*gâdzê*).
775. *dîgârvyî*, dégarnir (*gârvyî*).
776. † *dîgârvyî*, déguerpir.
777. *dîgrâmâ*, enlever le chiendent, défricher (*grâmê*).
778. *dîgrâpyî* [*sê* =] se

- délasser, se remettre de sa fatigue (*grâp̄yi*).
779. *digrāvā*, enlever les pierres (*grāvā*).
780. *digrwālyā*, décrasser (*grwīlyā*).
781. † *dīgurd̄yi*, dégourdir, au propre et fig.; *dīgurd̄yi*, -*iddā*, dégourdi, déluré.
782. † *dīgūlā*, dégueuler, vomir, terme trivial, spéc<sup>t</sup> en parlant des bêtes.
783. *dīgūtā*, dégoûter (*gostar*).
784. *dīgūtēē*, dégauchir, remettre d'aplomb, arracher (\**gauchir*, cf. *gōtsē*).
785. *dīgwižā*, [*sē =*], parler avec recherche (*desgoisar*, rac \**gōs-*).
786. *dikāka*, enlever de sa coque [un fruit] (*kākā*).
787. *dikālyā*, décailler; n. et pronom. (*kālyā*).
788. *dikāreçeu*, discrétion; gage [dans les jeux de société] (*DISCRETIO*, S.).
789. *dikātsētā*, décacheter [une lettre] (*kātsē*).
790. † *dikāt̄yi* [*sē =*], se décatir, vieillir.
791. *dikāžā*, f. -*ādā*, grincheux, grognon (\**descarat*, M., de *cara* < *CARA*, Gr.).
792. *dikāžimā* [*sē =*], se décarêmer, faire bombance en sortant du carême (*kāžimā*).
793. *diklyāvelā*, désarticulé, en parlant d'un couteau (*klyāvé*).
794. † *diklyāžā*, déclarer, spéc<sup>t</sup> en matière d'impôts.
795. † *diklyāžāçeu*, déclaration, *id.*
796. *dikōgrēi* [*sē =*], se démunir; *ēsē =*, être dépourvu (*kōgrēi*).
797. *dikōpāsā*; dépasser (qqn. en marchant) (\**descompassar*, de *passar*).
798. *dikōvēdyudā*, f. déconvenue (d. *desconvenir*).
799. *dikōvēņyi*, [en] disconvenir (*desconvenir*).
800. *dikrāsā*, décrasser, spéc<sup>t</sup> débarbouiller; emploi pronom. (*krāsā*).
801. *dikrīt̄yānā*, devenir fou (*krīt̄yā*).
802. *dikuzē*, découdre (*kuzē*).
803. † *dikūpā*, découper [une volaille, etc.].
804. *dikurd̄yā*, décorder,

déliier (*descordiar*, ou *-deyar*).

805. *dikurtsà*, décrocher (rac. de *kurtsè*).

806. *dikurtsètà*, *spéc<sup>t</sup>* : *sè d. l estumà*, *prop<sup>t</sup>* se « décrocheter » l'estomac, en parlant des efforts qu'on fait en vomissant beaucoup (d. *kurtsè*, ou du précéd.).

807. *dikutà*, dégoiser [de méchants propos]. (DISCUTARE, S).

808. † *dikužādžà*, découper; *emploi pron.*

809. *dikūtyilyà*, v. *act.*, enlever la coquille à (*kūtyilyà*).

810. *dikwānā*, f. *-ādā*, [animal] qui a la queue coupée; [pot] qui a perdu son anse (*kwd*).

811. *dilādā*, *-ādā*, dévoyé, coureur; [chien] errant, qui court les champs (LANDA, C).

812. *dilīžā*, enlaidir; *emploi pron.* (\**deslaizar<sup>1</sup>* < \*DIS-LAID-IRE, -ARE, rac. G; cf. *lèdè*).

813. *dīmā*, entamer beaucoup [un gâteau, etc.] (*desmar*, de DECIMA).

814. *dīmādrēlyà*, f. *-ādā*, dépenaillé (prob<sup>t</sup> de « mandrille »).

815. *dīmārfyi* [*sè =*], se dégoûter, se réchauffer les doigts (*mārfyè*).

816. *dīmātsà*, démancher; *emploi pron.*; fig. *sè =*, se donner beaucoup de mal (*mātsè*).

817. \**dīmēi*, dîmeur, agent chargé jadis de lever la dîme (*desmeir*).

818. *dīmēzūllā*, *-ādā*, très fatigué, *propt* « dé-moellé » (*mēzūllā*).

819. *dīmōtā*, démonter; fig. stupéfier; pp. *dīmōtā*, démonté, furieux (*montar*).

820. *dīmāryā*, *-ādā*, décharné, maigre (\**desnerviat*, de *nerviar*).

821. *dīmūžā*, dénouer (*nūžā*).

822. *dīmūžā*, dénicher, *emploi rare*, cf. *fulā*; empêcher de couvrir [une poule]; *pūllā dīmūžāādā*, poule « sortie de son nid », ahurie [s'emploie comme terme de comparaison] (*ūžā*).

823. *dīmōlyā* [*sè =*], s'arra-

1. L'ancienne langue a *laizar*, souiller, *laizura* (et *laidura*), etc., même racine que *lait* = laid.

- cher ou se tordre un ongle (*ōlyā*).
824. *dīpārlā*, parler sottement, déraisonner (*pārlā*).
825. † *dīpārtāmē*, département [division de la France].
826. *dīpārtīyī*, répartir [l'impôt]; *sē =*, se brouiller, se fâcher (*partir*).
827. *dīpārtīyīcēu*, f., répartition [de l'impôt] (*dīpārtīyī*).
828. *dīpartīyītār*, répartiteur (crois<sup>t</sup> entre *dīpārtīyī* et « répartiteur »).
829. *dīpārçā*, déprécier (*pārçā*).
830. *dīpātā* [*sē =*], se dépêtrer, sortir de la boue (*pātā*).
831. *dīpātēlā* [*sē =*], se disloquer; *fig.* se dépêcher en s'agitant (semble une fusion entre *ipālā* et « pante-ler »).
832. *dīpāḥēdçā*, dépareiller, placer irrégulièrement (*pāḥēdçā*).
833. *dīpēdrē*, dépendre, détacher (*pēdrē*).
834. *dīpedçā*, enlever la poix ou qc. de gluant; *em-* ployé surtout pronom<sup>t</sup> (*pēdçā*).
835. †† *dīpētšā*, f., dépêche télégraphique.
836. † *dīpētšā* [*dīpētš-*] [*sē =*], se dépêcher.
837. *dīpītārnā* [*sē =*], littér<sup>t</sup> se « dépoitrailler », mettre sa poitrine à l'air (*pītārnā*).
838. *dīplāçē*, -*ētā*, déplaisant, désagréable (*plāçē*).
839. *dīplēḥē*, déplaire (*plēḥē*).
840. *dīpçeu*. Cf. *dēpçeu*.
841. † *dīprāvāddā*, seul<sup>t</sup> dans : *lyēgā dīprāvāddā*, mauvaise langue, personne médisante (refait d'après « dépravée »).
842. *dīpūtā*, dépoter (de *pot = pot*).
843. † *dīputā*, s. m., député.
844. *dīpwixūna*, littér<sup>t</sup> « dé-poisonner »; *fig.* purifier (*pwixu*).
845. *dīrācēnā*, déraciner (*rācēnā*).
846. *dīrāçānā*, vomir, terme grossier (*rāçā*).
847. *dīrāmā*, écarter le foin pour la première fois (*rāmā*).

848. *dîrâtselâ*, enlever le brou des noix (*râtsè*).
849. *dîrêdji*, déraider (*rêdè*).
850. *dîrêdjidâ*, s. f., [en dire une] raide (*dîrêdji*).
851. † *dîrêjœu*, s. f., méchant propos, mauvaise action ; cf. *rêvâlyi* (dérision).
852. *dîrêtêzâ*, désaltérer (*rêtêzâ*).
853. † *dîrutâ*, dérouter, désorienter.
854. *dîrutji*, dégourdir, rendre lesté (*rutji*).
855. *dîrûnyî*, fondre en parlant de la neige (contraction de *desrev[e]nir* ; doublet morph. de *dîzêvênyî*).
856. *dîrûnyimê*, m., fonte de la neige ; dégel (*dîrûnyî*).
857. *dîsâbâ*, pressurer (*sâbâ*).
858. *dîsâbâtâ*, -*âdâ*, furieux (d. *sabat* = sabbat ; cf. *ensabatat*).
859. *dîtâtsâ*, détacher (*tâtsâ*).
860. *dîtêdrè*, détendre (*têdrè* α).
861. *dîtôrse*, détordre (*tôrse*).
862. *dîtrâmâ*, débarrasser de la vaisselle la table ou la pièce ; mettre en ordre (\*DESTRAMINARE).
863. *dîtrâmâ*, f., réduit, débarras (*dîtrâmâ*).
864. \* *dîtrâpânâ*, [sè =] *l'estuma*, s'abîmer l'estomac [par des efforts] (*estrepâr*).
865. *dîtrâsunâ*, réveiller en sursaut (\**destre-sonar*, où *sonar* d. SOMNU ; cf. Trés. *destresouna* et *entresouna*).
866. *dîtrêdzè*, mettre en ordre, ranger (DE-STRINGERE).
867. *dîtrêpâ*, détremper (*trêpâ*).
868. *dîtripânâ*, adj. [*estumâ* =], [estomac] déchiré [par des efforts] (\**estripâr*, de *tripa*).
869. *dîtsâblyâ*, enlever la jarretière ; p. p. -*â*, *âdâ*, qui a perdu sa jarretière (*tsâblyâ*).
870. *dîtsârdzâ*, décharger (*tsârdzâ*).
871. *dîtsârnâ*, -*âdâ*, décharné (*charn*).
872. *dîtsò*, seul<sup>t</sup> dans : à pé *dîtsò*, déchaussé (*deschaus*, s. v. de *deschaussar*).
873. *dîtsûrà*, litt<sup>t</sup> désé-

- chauffer, rafraîchir (*tsùrà*).
874. *dìtsùsà*, déchausser (*tsùsà*).
875. *dìvârdyà*, cueillir avant la maturité (*desverdiar* ou \**desverdeiar*, rac. *vert*).
876. *dìvêdrè*, déprécier une marchandise (*vêdrè*).
877. † *dìvùžà*, dévorer; fig. *sè* =, se dépêcher.
878. *dìvuljâ*, réveiller (*vuljâ*).
879. *dìvwidâ* (*dìvwiè-*), dévider (*vwidâ*).
880. *dìvwidâžâ*, f., dévidoir (*dìvwidâ*, suff. *-ira*).
881. *dìvyžâ*, f., limite de deux champs (\**desvisa*, pour *devisa*).
882. *dìyâ*, dévier, *n.* (en parlant de l'araire, etc.); fig. *sè* =, se démettre [l'épaule, etc.] (*desviar*, de *VIA*).
883. *dìžetà*, déshériter (*žetà*).
884. *dìževènyì*, reprendre connaissance, revenir à la vie (*desre-venir*. Cf. *dìrùnyì* < *des-rev[e]nir*).
885. *đjé*, m., touffe de feuilles; cf. *kré* (s. verb. de *đjetà*).
886. *đjè*, *nég.* plus forte que *pà* (GENUS > *gens* > *gis*).
887. *đjèbrè*, givre (*gibre*).
888. *đjèbrèlyâ*, moucheter, saupoudrer (*đjèbrè*).
889. † *đjèflâ* et † † *jèflâ*, gifler.
890. † *đjèflâ* et † † *jèflâ*, gifle.
891. *đjèđjèvâ*, sorte de mal de dents, agacement des gencives (GINGĪVA > *gingiva*; cf. *dzūjè*).
892. † *đjègò*, et † † *jègò*, gigot de mouton.
893. *đjègò*, joncs verts [non cueillis]; cf. *dzò*, *dzüè* (JUNCU > *dzüè* † suff. *al*; *ü* à l'at. > *y*).
894. *đjèklyâ*, fr. pop. « gicler » [vient du S.-E.], jaillir (*gisclar*).
895. *đjèklyâdâ*, f., jet (*đjèklyâ*).
896. † *đjèlé* et † † *jèlé*, gilet.
897. *đjèpâ* [*sè* =], se coller [les doigts] (\**gispar*, de GYPSU, SS. ; cf. *gip*, *gipier* et Trés. *gispa* et *agipi*).
898. † *đjèpèžâ*, m., érysipèle ([éry]sipèle † infl. « père » et *đjèpâ*).

899. *djetà*, jeter ; pousser ses feuilles (*gitar*).
900. *djevà*, juter, jaillir, en parlant du pus, d'une tige de pissenlit coupée, etc. (p.-ê. d. de jus après la chute de s ?)
901. *djevâ*, plante à fleurs blanches qui jute.
902. *djèyâ*, f., gén<sup>t</sup> au pl., giries [faire des =], cérémonies (\**giria* de *girar*).
903. *djèzè*, m., moineau (\**girèt* de *girar*). Cf. *pâsèzâ*.
904. *djudjelyâ*, coupeter, bousiller, abîmer.
905. † *dôbâ*, daube.
906. *dôbrèzô*, terme d'injure (*dombre* < DOMINE † fin. -RUM, S., cf. *bôbôzô*).
907. *dôdâ*, dompter (DOMITARE).
908. † *dôitâ*, f., dot.
909. † *dôlyè*, deuil.
910. *dôr*, f., orvet (*ana-dôlb*, amputé par confusion avec *a* de l'art. *la*, et avec l'art. [*u*]na ; l'*r* est dû à une fausse régression ; cf. *At. ling.*, 952)
911. *dôu*, dû, spéc<sup>t</sup> dans : *tsâtyvê sô dôu*, chacun son dû (s. verb. *dûzè*).
912. *drâ*, m., drap (*drap*).
913. *drâdzèndâ*, criblure (\**dragena*, d'un type prélatin, du S.-E., \*DRAGIA = crible à blé ; cf. 915).
914. *drâmâ*, appeler, faire venir (altération de *brâmâ*).
915. *drâya*, se sauver, courir (d. *drai*, tamis [Lévy], même rac. que *drâdzèndâ*).
916. *drèi*, f. *drîtâ*, droit (en droite ligne) ; opposé à « gauche » ; s. f. *lâ drîtâ*, la droite ; fig., s. m. *drèi*, [avoir le] droit (DIRECTU > *dreit*).
917. *drîsâ*, dresser (un cheval, un enfant, etc.) (\*DIRECTIARE).
918. *drôlâ*, sangloter (*derotlar* ?).
919. α) † *drôle*, -â, s., enfant, adolescent ; garçon, — fille.
920. β) †† *drôle*, -â, adj., drôle.
921. *drôlyâ*, f., sentier ; perche pour abattre les noix (Cf. Trés. *draio* < \**dralha*).
922. *dru*, f., *drudâ*, fort, robuste (DRUTH-, G.).
923. α) *du*, f. *dûsâ*, doux (au goût) ; fig. doux (de caractère) (DULCE).

924. β) *du*, f. *dwà*, deux (DUOS, DUAS).
925. *dulur*, f., douleur (DOLORE).
926. *durlè*, f., *durlètâ*, petit garçon, petite fille (dim. *drôlè α*).
927. *durlÿà*, abattre les noix (*drôlyâ*).
928. *durmÿi*, dormir (DORMIRE); p. p. *durmÿi*, *-idâ*, endormi.
929. *durmÿilyu*, *-ÿzâ*, adj., dormeur ; somnolent (*durmÿi*).
930. *durzè*, ramener à l'état [un animal] (URGERE, R. xxx, 119).
931. † *düblà*, doubler [un vêtement].
932. *düble*, double (*doble*).
933. † *düblazâ*, doublure [de vêtement].
934. *dÿdzè*, douze (DUODECI > \**dotge*, au lieu de *dotze*).
935. *dÿdzèndâ*, douzaine (\**dotge*).
936. *dÿdzÿémâ*, douzième (*dÿdzè* et suff. fr.).
937. *dÿjè*, doisil de tonneau (\*DŪCICULU).
938. *dÿlè*, *-tâ*, adj., do-  
lent, qui se plaint (*dolent*, pp<sup>t</sup> DOLERE).
939. *dÿmètrè kè*, pendant que (DUM INTERI > *do-mentre*, puis \**deumentre* d'après l'art. *deu* < *del*).
940. *dÿnâ*, donner, faire cadeau de. Cf. *bilà* (DONARE).
941. *dÿnèzè*, f. *-zâ*, donneur, qui aime à donner (*dÿnâ*).
942. *dÿsâ*, t., quartier de noix (\*DOLSA, N. Ess. 244, M. L. 2726).
943. *dÿsâmè*, doucement, lentement (*du α*).
944. † *dÿtè*, spéc<sup>t</sup> dans : *sè dÿtè*, sans doute.
945. *dÿzâ*, dorer (*daurar*).
946. *dÿzè*, v., devoir (DEBERE).
947. *dÿvèlâ*, f., douve de tonneau (DOGELLA).
948. *dÿvÿzè*, m., petit pot à anse (ŪTRE).
949. *dÿyâ*, m., fouet (de l'interj. « dia » ?)
950. *dÿyâblâtu*, diabolotin, au sens propre et fig. (*dÿyâblè*).
951. *dÿyâblè*, diable ; fig.

- enfant remuant, et *adj.*, remuant; poëlon (DIABOLU, SS.).
952. *dyârâ*, guerre (WER-RA, G.).
953. *dyârlyè*, -â, plus rare *gârlyè*, louche (*guerle*, de DWERH-, G.).
954. *dyâsâmê*, on dirait [régit « que » et l'ind.] (type \**dyasâ* + suff. adv. -*âmê*, cf. Mich. *diasso*; \**dya-sâ* dérive peut-être de *diriatz*).
955. *dyê*, dans (DĒ-ĪNTUS > *dintz*).
956. † *dyêdâ*, f., dinde (du fr., pron. *dîde*).
957. *dyêdu*, dindon (*dyê-dâ*).
958. *dyi*, s. m., dit, affirmation, mot rare, spéc<sup>t</sup> opposé à *dedyi* (d. *dire*).
959. † *dyidâ*, guider, conduire.
960. † *dyidâ*, f., guide [du cheval].
961. *dyidzœu*, jeudi, et [lê] *dzœu*. Cf. *dyilyu* (*dijueus*).
962. † † *dyifežê*, -êâ, différent; † loc., *kw i dyifežê*, c'est différent.
963. † † *dyiježâ*, digérer.
964. † *dyilyômê*, m., pâté aux pommes (Guillaume).
965. *dyilyû*, lundi (*dilus*). S'emploie après l'article sans *dyi-*, comme tous les noms de la semaine, sauf « dimanche » : cf. *vê dyilyu*, il vient lundi, et *vê lê lyu*, il vient le lundi.
966. *dyimâr*, mardi, et [lê] *mâr* (*dimartz*).
967. *dyimé*, demi (\*DIMĒ-DIU).
968. *dyimêkrê*, mercredi, et [lê] *mêkrê* (*dimerces*).
969. *dyimêtsê*, dimanche (DIE DOMINICA CTR en \*DĪEMĪNĪCA > *dimenche*).
970. † *dyimôvâ*, guimauve, médicament. Cf. *môlâ β*.
971. † *dyindâ*, dîner, emploi rare — dans un proverbe — ou néologique; faire dîner, rare.
972. † *dyinyâ*, guigner.
973. † *dyinyâ*, guigne, guignon.
974. † *dyirlâdâ*, guirlande.
975. *dyisâtê*, samedi, et [lê] *sâtê* (*dissapte*).
976. † † *dyiskur*, dis-

- cours; *au pl.*, bavardages.
977. † *ḍyiskueçeu*, discussion.
978. †† *ḍyiskutà*, discuter.
979. † *ḍyisputà*, disputer; *emploi pronom.*
980. † *ḍyisputà*, dispute.
981. *ḍyivēdrè*, vendredi, et [lè] *vēdrè* (*divendre*).
982. † *ḍyizà* [à sà =], [à sa] guise.
983. *ḍyizè*, dire (DĪCERE).
984. *ḍyçeu*, Dieu (DEU > *dieu*).
985. *ḍyuḷyà*, aiguille (ACŪCULA > *agulha*).
986. *ḍyur*, f. *ḍyuzà*, dur; fig. sans pitié, avare (DŪRU).
987. *ḍyūtè*, m., dette (*dieute* < DEBITŪ).
988. *ḍyuzà*, aiguiser (ACUTIARE > *aguzar*).
989. *ḍyuzà*, f., pierre à aiguiser (*ḍyuzà*).
990. *ḍyuzà*, durer; endurer (DURARE).
991. α) *dzà*, et *dzà*, *dzàṭȳi*, Morph. 209 et 229-30, voilà, voici (*ja* < JA[M], *ja-aqui*).
992. β) *dzà*, s. m., touffe d'herbe (\*JACIU).
993. *dzābārdzà*, piétiner (*jamba* + *brejar*).
994. \**dzābrè*, écrevisse. Cf. *ikārūyisè* (\*GAMMARU pour CAMMARU, Gr.).
995. *dzābu*, jambon (Refait sur le fr., cf. Introd.).
996. *dzābyà*, f., cage (\*GAVEA pr. CAVEA; le trait du *v* montre que le mot n'appartient pas à la couche ancienne du latin vulg. Cf. fr. cage, et geôle).
997. *dzābyi*, se tenir tranquille, cesser (d. de *jamba* ?)
998. *dzāfyi*, croc [de chien] (*jaf* + suff. -i, de \*GAFA, M. L. 3633).
999. *dzāke*, jacque, imbécile (*Jaque* < JACOB).
1000. *dzālà*, geler, *sens propre* (GELARE).
1001. *dzālādā*, gelée, *sens propre*. Cf. *jéléyà* (*dzālà*).
1002. †† *dzālu*, f. -*uzà*, jaloux.
1003. *dzālyinā*, f., \*vieille poule; truie stérile (GALLINA).
1004. *dzālyu*, jeune coq (d. \**jalh* < \*GALLIU, cf. *dzè*).
1005. \**dzāmè*, jamais. Cf. *jāmè* (*ja mais*).

1006. *dzâné*, genêt commun. Cf. *grizu* (\*GENISTU). [cousin] germain (GERMANU).
1007. *dzânébrâ*, m., génévrier (\*JENIPERU, M. L. 4624, + suff. ACIU). 1019. *dzârnâdzâ*. Cf. *êdâr-nâdzâ*.
1008. † *dzânéfréyâ*, f., œillet mignardise (giroflée pron. « geroflée » > \*gerofrée [assim. r + l] > \*dzerefréya > \*dzenefreyâ [dissim. r + r]). 1020. *dzârtîyivû*, f. -uzâ, hardi, audacieux (\*jarret-ivos, propt<sup>r</sup> « qui a du jarret »).
1009. *dzânu* [â =], à genoux. Cf. *dzwânêi*, Morph. 37 (*genolhç*). 1021. *dzâsâ*, pie (\*AGATZA, G.).
1010. *dzâpâ*, japper, aboyer (JAPP-, on.). 1022. *dzâtîyî*, voilà, cf. *dzâ* (*ja-aqui*).
1011. *dzârdîyî*, jardin (\*GARD-INU, G.). 1023. *dzâvêlâ*, javelle (\*GABELLA, C ?)
1012. *dzârdîyînâ*, jardiner (*dzârdîyî*). 1024. *dzâvîlyâ*, cheville [du pied]. Cf. *tsâvîlyâ* (CLAVICULA > \*CAVICULA > \*GAVICULA).
1013. *dzârdîyînêi*, f. -îzâ, jardinier. 1025. α) *dzê*, coq (\*GALLIU > \*jalh, cf. *dzâlyu*).
1014. *dzârdzê*, jabot des poules, fr. rég. « pitre » (GIGERIU > \*gegeir > \*gergeir : l'add<sup>oa</sup> de l'r est obscure). 1026. β) *dzê de bôu*, geai (GAJU > *jai* : la phon. a amené la confusion de *jalh* et *jai*, d'où *dzê de bôu*, « *dzê* » de forêt).
1015. *dzâre*, jarret (\*GARRITTU, C.). 1027. *dzêrmê*, germe (GERMINE).
1016. *dzârlâ*, f., cruche de terre (GERULA). 1028. *dzêsâ*, arranger [le feu, la mèche d'une lampe] (*gensar*, d. GENÏTU).
1017. *dzârmênâ*, germer (GERMINARE; cf. *êdzârnâ*). 1029. *dzêlâmê*, gentiment; surtout lentement (*dzêlê*).
1018. *dzârmô*, f. -ônâ, 1030. *dzêtê*, -â, gentil, joli, beau (GENITU > *gent*; le

- m. actuel est refait sur le f.).
1031. *dzēt̃ỹlyā*, lentille, légume (LENTICULU > *lentilha* + *gent*).
1032. *dzē̃žē*. Cf. *dēvỹidzē̃žē*.
1033. † *dzìnà*, gêner; emploi pronom.
1034. *dzīsā*, gesse (*geissa*).
1035. \* *dzīžē*, seul dans : *nà dzīžē*, aller se coucher [dans la grange, ou par terre] (JACERE).
1036. α) *dzó*, jeu (JOCU).
1037. β) *dzó*, dans : *nō dē dzó!* nom de...! juron (Semble une altération de *dieu*).
1038. † *dzō*, jonc de vannier. Cf. *djēgō*, *dzūē* γ.
1039. *dzōnē*, -ā, jaune (GALBINU).
1040. † *dzóyā*, f., joie; iris de l'œil (fr. « joie », pron. *joïe*; cf. *gō*).
1041. *dzq̃rbā*, gerbe avec épis. Cf. *q̃rbā*, *klyāsā*, *plādzū* (GARBA, G; postule un *e*, comme le fr. *clas.*, dû peut-être à une forme germ. avec *Umlaut*).
1042. *dzq̃u*. Cf. *d̃ỹidzq̃u*.
1043. *dzuk ā*, jusqu'à DE) USQUE > \**josque* [*josca*]; l's paraît avoir disparu de bonne heure, pour une cause obscure).
1044. *dzukā*, jucher, emploi spéc<sup>t</sup> pronom. et passif (\*JÜK-ARE, G., > \**jocar*, M.).
1045. *dzukādu*, m., perchoir [pour les poules] (*dzukā*).
1046. *dzur*, jour (DIURNU > *jorn*).
1047. *dzurnāddā*, journée; journée de travail (d. *jorn*).
1048. *dzurnō*, s. m. pl., osier coupé (*jornal*).
1049. α) *dzū*, jus (JŪS).
1050. β) *dzū*, joug [des vaches]. Cf. *dzūlyā*, *mēdzānē*, *rēdōddā*, *rēsenāddūwīžā*, *tālādūwīžā* (JŪGU; l'*u* de *dzū* vient de *dzūlyā*).
1051. *dzūbār*, niais, naïf (La phon. fait préférer *Jaubert* [*Gauzbertus*, Cart. 476, G.,] — à « jobard »).
1052. *dzudā*, aider (ADJUTARE > *ajudar*).
1053. *dzudā*, aide (*dzudā*). Cf. *āi*.
1054. *dzudā*, juger (JUDICARE > *jutjar*).
1055. *dzudzāmē*, jugement (*jutjament*).

1056. *dzudzè*, juge (*jutje*, de *jutjar*).
1057. *dzùjè*, jouir (GAUDIRE > *jauzir*).
1058. *dzùjè*, f., gencive (Est-ce une forme masc. de GINGIVA : \*GINGIVU > \*GINGIVU comme en fr. ? Il faudrait supposer un chang<sup>t</sup> de suff. IVU > INU, puis la dissim. du 1<sup>er</sup> n en l; et comment expl. le fém. ? N'ya-t-il pas plutôt infl. de *jauzir* ?)
1059. *dzùlyà*, f., lanière pour atteler les vaches; bave (JÜGÜLA).
1060. † *dzulyé*, juillet.
1061. *dzunà*, et \**dëdzunà*, jeûner (JEJUNARE > [je]junar, et \**desjunar*).
1062. *dzünèdzà*. v. n., jaunir (*jaunejar*).
1063. *dzustà*, ajouter (*ajostar*, M., ou conf<sup>on</sup> avec *dzustè*).
1064. † *dzustâmè*, justement, précisément.
1065. † *dzustè*, juste, étroit; [c'est] juste, exact; juste, conforme au droit.
1066. † *dzuyò*, joyau, bijou.
1067. *dzuzé*, imbécile (*dzuzé*, Gloss. onomast.).
1068. *dzuzà*, jurer, prêter serment; dire des jurons (*jurar*).
1069. \**dzuzâmè*, action de jurer (*jurament*).
1070. † *dzwà*, jouer. Cf. *dzó* α.
1071. *dzwā-fēnd*, propr « Jean-femme », homme efféminé.
1072. *dzüànd*, f. narcisse (*Joana*)
1073. *dzüdnèi*, genou. Cf. *dzānu* (GENUCULU > *genòlh*)
1074. *dzüànd*, fromage du pays [fait à la Saint-Jean] (*Joan* + suff. *al*).
1075. α) *dzüè*, juin (JÜNIU).
1076. β) *dzüè*, [à] jeun (JEJÜNU > [je]jun).
1077. γ) \**dzüè*, petits joncs qu'on mettait jadis dans les anciens corsets [cf. *kór*] des robes (JUNCU).
1078. δ) *dzüè*, joint (JUNCTU).
1079. † *dzüèdre*, joindre.
1080. \*† *dzüèi*, juif (du fr. « juif » pron. *jui*).
1081. *dzüètä*, f. pl., join-

tures [du membre] (JUNCTAS).

1082. *dzüjine*, -*d*, jeune (JUVENE > *joven*; refait sur un f. \**jovena* > \**jöena*).

1083. *dzüjinesä*, jeunesse (crois<sup>t</sup> entre *dzüjine* et fr. « jeunesse »).

## E

1084.  $\alpha$ ) *é*, conj, et (ET).

1085.  $\beta$ ) *é*, seul<sup>t</sup> dans : *dé mätyi*, ce matin (*d'est mati*; < ISTE).

1086.  $\gamma$ ) *é*, interj., eh! pour appeler; pour expr. la surprise.

1087. *é*, m., ail (ALLIU).

1088. *ē*, interj., pour arrêter les chevaux, les vaches. Cf. *ṛ*.

1089.  $\alpha$ ) *ē*, prép. en, Morph. 163, 221 (IN).

1090.  $\beta$ ) *ē*. Cf. *nē*.

1091.  $\gamma$ ) *ē*, interj. hein?

1092.  $\delta$ ) *ē*. Cf. *vüē*.

1093. *ēbà*, loc. adv., en bas (*en bas*).

1094. † *ēbàrà*, embarras; fig. [faire des] embarras.

1095. † *ēbàràsà*, embarrasser.

1096. *ēbè*, interj., eh bien, interr. ou excl. (*é*, *bè*).

1097. † *ēbécèle*, -*d*, s. imbécile.

1098. *ēbityà*, embêter; emploi pronom. (d. *bétyä*, sous l'infl. du fr.).

1099. † *ēbràsà*, embrasser, donner un baiser. Cf. *bwixà*.

1100. *ēbràsèžè*, f. -*žà*, qui aime à embrasser (d. *ēbràsà*).

1101. *ēbràyà*, charger [un char de foin] (*bràyà*).

1101 bis. *ēbunçyi*, nombril (*embonilh*).

1102. *ēēē*, ainsi (\*ANTIUS-SIC).

1103. *ēdākā*, quelque part (p.-ê. *en-de-qu-on*, où *on* < UNDE; à Ambert, Mich., *Gramm. auv.*, p. 133, *con (kō)* = où relatif, < *qu-on*, et *en decon* = qq. part; la finale aurait été influencée par celle de *quicòm*, etc. Morph., 92).

1104. *ēdàrljè*, m., darter; vide dans la barbe. Cf. *dàrtā* (*derti* [M. L.] > \**derli* — infl. ? — † préf. *en*).

1105. *ēdàrnàdzà* et *dzàrnàdzà*, m., pie grièche DARN-, C. ?, † AGATZA,

- G. > *darnajas*, M. L. 2478; la 1<sup>re</sup> forme a ajouté le préf. *en*, la 2<sup>e</sup> a assimilé *d* à *dz*).
1106. *ēdjēnā*, s. f., personne très désagréable (de *engenhar*, tromper < \*INGENIARE; on devrait avoir *ny* et non *n*).
1107. *ēdrēi*, endroit, lieu (*endreit*).
1108. \**ēdyālā*, f., anguille (ANGUĪLA, M. L. 461 > *anguila*, *enguila*, > \**enguiala*).
1109. † *ēdyīlyā*, anguille.
1110. *ēdyāilē*, m., hièble (ĒBULU > \**ieule*, avec agglutination de *d*, cf. *dūvīzē*, et préf. *en*).
1111. *ēdzālādyyūzā*, f., engelure (de *gelar*, et infl. fr.).
1112. *ēdzārnā*, f., -*ādd*, enraciné, sens propre et fig. (forme contractée de \*IN-GERMIN-ATU, cf. *dzārmēnā*).
1113. *ēfā*, pl. *ifā*, enfant (INFANTE > *efant*; l'*i* du pl. est dû à de fausses perceptions de finales atones pl. *es* > *i*: de *dzētī* [ē]fā > de *dzēt ifā*, et, par anal., *lū ifā*, etc.)
1114. *ēfārnā*, enfariner, rouler dans la farine (INFARINARE).
1115. *ēflāmā*, enflammer (*flāmā*).
1116. *ēfūrtsā*, enfourcher (*fūrtsā*).
1117. *ēfyālā*, enfiler [une aiguille] (*fyālā*).
1118. *ēgā*, eau; *ēgā de sāblu*, propr<sup>t</sup> « eau de savon », saponaire; *ēgā de vyīdd*, eau-de-vie (AQUA > *aiga*).
1119. *ēgāfā*, empoigner (\**engafar*, de \**gaf-*, M.; cf. *dzāfyi*).
- 1119 bis. \**ēgē*, m., aine (*engue* < INGUINE-).
- 1120 † *ēglē*, m., aigle [Très rare à Vinzelles, plus fréquent dans les Monts Dore]; fig., parfois iron., individu très intelligent.
1121. *ēgrāvā*, creuser dedans (*grāvā*).
1122. *ēgrē*, -*d*, aigre, sens propre (\*ACRU > \**aigre*; le groupe CR dégage un *i* à Vinz., Phon. 13; cf. *lyigrimā*, *mēgrē*).
1123. † † *ēgrētē*, f., aigrette.
1124. *ēgrīsā*, engraisser (*engraissar*).

1125. *ēgrōnyā*, s., grognon (*grūnyā*).
1126. *ēgrūtā*, f. -*ādā*, transi de froid [*propr<sup>t</sup>* plissé, ridé] (Rac. *grūtā*, et cf. *grūtīyī*).
1127. *ēguḡādu*, entonnoir pour faire le boudin, le saucisson (*ḡḡā*).
1128. *ēḡpā*, enrrouler, envelopper (*engolar*, M. L. 4434, † *envol[o]par* < IN\*VOLUPP-ARE [=VOLVERE † FALUPPA, M. L. 3173, 3]; cf. prov. mod. *engouloupa*).
1129. *ējē*, dans : *vér d'ējē*, être choyé [*propr<sup>t</sup>*, avoir des aises] (*aize*, avec suff. *atone i*; cf. *ēzē*).
1130. *ēkēzā*, encore (*enquera*).
1131. *ēklyāvā*, -*ādā*, [clou ou pointe] trop enfoncé (*enclavat*).
1132. † *ēklyumē*, enclume.
- 1132 bis. †† *ēksēprēse*, tout de suite.
1133. *ēlā*, hélas (*e, las*).
1134. † *ēlékēcēn*, élection [politique].
1135. † *ēlyīzē*, pp. † *ēlu*, élire.
1136. *ēlyó*, nulle part (*enluoc*).
1137. † *émémwā*, m., myosotis (aimez-moi).
1138. *ēnēdzā*, noyer (*enejar* < NECARE).
1139. † *ēnīfē*, en effet.
1140. *ēnò*, loc. adv., en haut; s. m., grenier (*en-aut*).
1141. *ēnyīblā*, [ciel] nuageux (*nyīblē*).
1142. *ēnyīdzā*, en nuyer; emploi pronom. et passif (INODIARE; vient de la forme ton. *enueja*).
1145. *ēnyīdzē*, s. m., ennui; adj., f. -*ā*, ennuyé (s. verb. *ēnyīdzā*).
1144. *ēpātsā*, adj. [raisin] qui a reçu un coup de soleil (du v. *empachar* < IMPACTARE, M.).
1145. *ēpēdé*, m., personne embarrassée et embarrassante (s. verb. de *empedejar* < IMPEDICARE, SS).
1146. † *ēpītsā*, empêcher; p. p., f. -*ādā*, embarrassé, empêtré. Cf. *ēpwītsā*.
1147. *ēplūdžā*, adj., [ciel] pluvieux (*plūdžā*).
1148. *ēpò*, impôt (*empaús*, de *pausar*).
1149. † *ēprētā*, emprun-

ter ; *p. p.*, f. -*àddâ*, *fig.* embarrassé, timide.

1150 † *ēprētāer*, emprunteur.

1151. *ēpūllā*, ampoule (AMPOLLA, et infl. préf. *em-*; cf. M. L. 431 et port. *em-pola*).

1152. *ēpurtā*, emporter (*purtā*; *p.-ê.* refait d'après le fr.)

1153. † *ēpurtyumā*, importuner (fr., et infl. finale de *kñtyumā*, etc.).

1154. † *ēputekā*, hypothéquer (*hy-* = *i* a été pris pour le préf. *ì-* < *es-*, et remplacé par le préf. *ē* < *en*).

1155. *ēpwitsā*, f. -*àddâ*, embarrassé (\**empaitar* < IMPACTARE + *empachar* M., ou + « empêcher ». Cf. ci-dessus, Introd.).

1156. *ēpwizū*, m., poison (*ēpwizūnā*).

1157. † *ēpwizūnā*, empoisonner.

1158. † *ēpyilā*, empiler. Cf. *pyàlā*.

1159. *ērābyinā*, mettre en colère (*rabina*, de RABIA, SS.).

1160. *ērādžā*, f. -*àddâ*, enragé; *fig.*, furieux; enragé au travail; *v.*, † [faire] enrager (*rādžā*).

1161. † *ērē*, n. air; *fig.* [avoir l']air.

1162. *ērē*, en arrière (IN-RETRO).

1163. *ērūķē*, enrouer; emploi pronom. et passif (\**en-rauchir*, de *rauc*).

1164. *ēsātsā*, tasser (\*IN-SACC-ARE).

1165. *ēsē* [*l* =] [Morph. 71] et † *ētrē* [*l* =], être (ĒSSERE).

1166. *ēsēbelyi*, ensevelir (IN-SEPELIRE, SS.).

1167. *ēsēble*, ensemble (IN-SIMUL).

1168. † *eskāletā*, f., squelette; *fig.*, personne très maigre.

1169. † [*ē*]*skuzā*, excuser; emploi pronom.

1170. †† *eskužā*, excuse.

1171. † [*ē*]*spēsā*, espèce, *gén. injurieux*: espèce de...

1172. *esplē*, exploit d'huis-sier (*esplech*, M.).

1173. † [*ē*]*spljīkā*, expliquer; emploi pronom.

1174. † *espljīkāeāeu*, ex-

- plication; *spéc*: avoir une —.
1175. † [é]spré, [faire] exprès.
1176. [é]spri, \*esprits, personnages fantastiques; intelligence: perdre l'esprit; réparties.
1177. † *éstáfyé*, terme d'injure (estaffier).
1178. † [é]stráurdjínážèi, f. -žá, extraordinaire (du fr., avec la finale -ari de *contrari* > *kōtrážèi*, etc.).
1179. † *éstumà*, estomac. Cf. *itumà*.
1180. *ētāmènà*, entamer (INTAMINARE).
- 1180 bis. *ētārà*, enterrer (*tārà*).
1181. *ētārpjide*, -á, hardi, effronté (intrépide).
1182. *ēčevvitsà*, emmêler [du fil, de la laine] (type \**enchivalchar* [*enchavalchar*] < \*IN-CABALLICARE, qui doit venir du fr<sup>o</sup>-prov., comme le prov. mod. *chivau* = cheval).
1183. † *ētēčeu*, attention (infl. de *enienció*).
1184. *ētēdré*, entendre (*entendre*).
1185. *ētētá*, f., intelligence (*ententa*, de *entendre*).
1186. *ētìtà*, entêter, surtout au passif [être] entêté [par le feu, le vin, etc.]; fig. s'obstiner; p. p. *entété* au propre et au fig.
1187. *étrá*, f., palier de l'escalier extérieur des maisons (EXTERA).
1188. *étrà*, entrer; p. p., couché [en parlant du soleil] (INTRARE).
1189. *étrā*, seul<sup>t</sup> dans: *lā sēmānā ētrā*, la semaine prochaine (*entrant*).
1190. *ētrādd*, entrée, sens concret et abstrait (*entrar*).
1191. *ētrādzè*, m., entrée [d'une maison] (*ētrà*).  
† *étre*, Cf. *ése*.
1192. *ētrè*, entre (INTER).
1193. *ētrēfedzà*, embrouillé (prob<sup>t</sup> de *fēdzè*).
1194. *ētrémé*, dans l'intervalle (INTER-MEDIU).
1195. *ētrēsēnyè*, intelligence, jugement; entregent (*entre* + *sen* < SĪNN-, G. + suff. atone -i).
1196. *ētsiēenà*, chauler (IN-CALCĪNARE).

1197. *ēturtjilyà*, entortiller (de *tort*).

1198. *ētūnà*, entonner [du vin] (*entonar*).

1199. *ētūnādū*, entonnoir à liquides. Cf. *ēgugādū* (d. *entonar*).

1200. *ējyipà*, v., [faire] enrager; p. p., f. *-ādā*, très avare (\**entipar* d'après *costipar* et *estipar*; ou pour \**entripar*, cf. *itripà*).

1201. *ēvālà*, avaler; *fig.* oublier (\**IN-VALL-ARE*).

1202. *ēvār*, envers (*IN-VER-SU*).

1203. †† *ēvènemā*, événement.

1204. *ēvèzènà*, envenimer; emploi pronom. (de *veren*).

1205. *ēvulà* [*s* =], s'envoler.

1206. † *ēvuyà*, envoyer.

1207. † *ēvyità*, inviter. Cf. *kuvyidà*.

1208. *ēzè*, s. m., place : *fātsā mē d zè*, fais-moi de la place; aise, *gén<sup>t</sup> au pl.*; *adj.*, [être bien] aise (*ADJACENS* > *aize*, Ess. 217; *uno aize in Sagnaco*, Cart. 130, etc.).

## F

1209. *fà*, f. *fādā*, fade (\**FATIDU*, M.L. 3223).

1210. † *fāèèlè*, *-ā*, facile.

1211. † *fādā*, fée, *spéc<sup>t</sup>*. *dans* : *dū tē dē là fādā* : du temps des fées (*FATA*).

1212. *fādār*, dadais, imbecile (d. *fat* < *FATUU*, avec suf. *ar*; l'*r* est dû à une fausse régression, cf. aux Martres *fādè*).

1213. *fādžólā*, espèce de grosse fève (*FABEOLA*; manque M. L.; cf. it. *fagiuolo*, pr. mod. *faiou*, etc.).

1214. *fāgānà*, chiffon; qc. de chiffonné (prov. mod. *faganas*, M.).

1215. *fājelyu*, f. *-jzā*, adroit, habile (\**fazilhos*, d'une des racines de *faire*; cf. fr. «*faiseur* »).

1216. † *fāketér*, facteur [des postes]. Cf. *pyètō*.

1217. *fālālò*, f. *-ōdā*, brail-lard (de *faular* < *FABULARE*, d'où \**faularaud*, puis, par assim. de *r*, \**faulalaud*, et *falalaud* par dissim. vocal.).

1218. *fālè*, f. *-ètā*, gris, *en*

- parlant d'un animal, d'une étoffe (\*falet, p.-ê. apparenté à FALLIRE, cf. prov. mod. jour-fali, crépuscule; ou fr. « falot », adj., ?).
1219. \*fālyi[sé = ], se perdre, s'égarer (\*FALLIRE).
1220. †† fālyitā, faillite.
1221. fāmŷilyā, famille (FAMILIA).
1222. fāmyilyēi, -ŷā, familial (prob<sup>t</sup> refait d'après le fr.).
1223. fār, fer; † fār-blā, fer-blanc (FERRU).
1224. fārā, ferrer [un cheval, etc.] (d. fer).
1225. fārālyā, ferrailer, remuer la ferraille (fārālyā).
1226. fārālyā, ferraille (d. fer).
1227. fārdzā, forger (FABRICARE > farjar).
1228. fārdzā, forge (farja).
1229. fārjēnā, frissonner. (de *esfrezir* avec suf. -inar. Cf. *ifārjē*).
1230. fārjēnāddā, f., frisson (fārjēnā).
1231. fārmā, affermer (d. *ferma*, ou du fr.).
1232. † fārmācē, pharmacien.
1233. † fārmādzē, fermage.
1234. fārmētā, fermenter (*fermentar*, avec le sens du fr.).
1235. † fārmētācū, fermentation.
1236. fārñā, farine (FARINA, refait sur *ēfārñā*, fārñu)
1237. fārnu, f.-ŷzā, farineux (FARINOSU).
1238. fārñzā, s. f., ansérine (fārnu).
1239. fārŷyi, frémir (*fremir* < \*FREMIRE, et infl. de FRĒNU?).
1240. fārŷyiddā, f., frémissement, frisson (fārŷyi).
1241. † fārō, f. -qā, faraud.
1242. fārtā, froter (*fretar*)
1243. fārtā-muŷālyā, propr<sup>t</sup> « frotte-mur », paresseux.
1244. fārtēŷē, frotteur [de parquets] (fārtā).
1245. fāru, verrou (*ferrolh* < VERUCULU + FERRU)
1246. fārulyā, verrouiller (*ferrolh*).
1247. fārudē, charbon contenant de la pierre (*fer* + suf. ŪTU + suff. -ĒLLU).
1248. fāsu, façon (FAC-TIONE > \*fassō [faissō])

1249. † *fâtsà*, fâcher ;  
emploi pronom.
1250. *fâtÿi*, f. -*inâ*, enfantin (d. *enfant*)
1251. † *fâtÿigà*, fatiguer ;  
emploi pronom.
1252. † *fâtÿigâ*, fatigue.
1253. † *fâtÿilyâdzè*, enfantillage.
1254. *fâvâ*, fève, haricot (FABA).
1255. *fâvèi*, tamis pour les glumes (*fâvâ*).
1256. *fâvîzâ*, f., champ de fèves (*fâvâ*).
1257. † *fâvužèi*, s. m. pl., favoris [barbè]. Cf. *bâfÿi*.
1258. *fâyè*, m., fouine (\*FAGINU > \**fai* [faina], M.-L. 1344. Cf. *fwîndâ*).
1260. *fè*, m., faix, charge [de bois, etc.] (FASCE).
1261. α) *fè*, f., foi, mot rare : spéc<sup>t</sup> dans : *pâr mâ fè!* [par] ma foi ! (FĪDE).
1262. β) *fè*, m., foin (FĒNU)
1263. *fèddâ*, f., jeune brebis, f. d'*ânyé* (FĒTA).
1264. *fèdâsâ*, f., grande ente (FĪNDERE et suff. ACIA).
1265. *fèdjè*, figer, cailler (\**fetgir*, d. *fetge*).
1266. *fèdrè*, fendre (FĪNDERE).
1267. *fèdzè*, foie (*fetge*)
1268. \*\**fèldâ*, f. de l'ancien adj. *fel*, seul<sup>t</sup> dans le dicton : *kâ lâ lyunâ tîrnâ bêldâ, dyè trî dzur z î fèldâ*, quand la lune revient belle, dans trois jours elle est mauvaise (\*FELLO).
1269. *fèndâ*, femme ; femme mariée ; épouse (FEMINA).
1270. *fèndâ*, faner ; pp., fig., [teint] fané (*fenar*).
1271. *fèndâsâ*, f., grandes herbes (\*FĒN-ACIA).
1272. *fènetrà*, fenêtre (FĒNESTRA).
1273. *fènižâ*, f., fenil, fr. rég. « fenièrè », grenier à foin (FĒN-ARIU).
1274. *fènuvèi*, fenouil (FĒCULU).
1275. † *fènyâ*, f. -*âddâ*, fainéant.
1276. *fètâ*, f., fête [religieuse, = du village] ; † [faire la] fête (FĒSTA).
1277. *fètâ*, fente (FĪNDĪTA).
1278. *fètrè*, m., faite du toit (FĪRST-, G. > *frest* [M. L.] > \**festre* ; la forme actuelle

suppose un *é* roman ; cf. esp. *enbiesto*, M. L. 3321).

1279. *fè<sup>h</sup>é*, faire (*faire*).

1280. *fè<sup>h</sup>u*, f. -*ĩndá*, mignon (d. *fer* < FĒRU).

1281. *fĩryò*, m., foirail, champ de foire (\**feirial* [*feiral*], cf. Introd. et *krũt<sup>h</sup>eàlyá*, *pĩryé*, *kĩryé*, *vĩryò*).

1282. *fítà*, fêter (d. *festā*).

1283. *fĩ<sup>h</sup>á*, foire (FERIA).

1284. *flā*, flanc, côté [du corps] (*flanc*).

1285. † *flābwé<sup>h</sup>á*, framboise (fr., et infl. *flābà*. Cf. *flāmdsu*).

1286. *flākà*, gifler (onom. Cf. *tākà*).

1287. *flāmá*, flamme (FLAMMA).

1288. † *flābà*, flamber.

1289. † *flāmdsu*, franc-maçon (fr., et infl. *flāmá*).

1290. † *flānà*, flâner ; surtout flatter, flagorner (du fr., pron. *flāné*).

1291. *flānè<sup>h</sup>é*, flatteur, flagorneur (*flānà*).

1292. † *flātà*, flatter, caresser [un chien, etc.].

1293. *flèsà*, fesser. (FĪSSA, et infl. de *flā*).

1294. *flĩtyi*, fléchir, céder,

et au *fig*, (\*FLECTĪRE ; manque M. L.)

1295. *flĩ<sup>h</sup>á*, flairer (*flairer*).

1296. *flĩ<sup>h</sup>óuyá*, clique (\**fraironha*, de *fraire*, > \**flaironha*, par dissim. Cf. M. L. 3485 *frironā*, Valteline).

1297. *flótá*, f., mèche de cheveux (*floca*, M., forme fém. de *floc* < FLOCCU, et infl. *flota*).

1298. *flur*, f., fleur ; *flur de sē ró*, fleur de Saint-Roch, [composée à fleurs jaunes] ; *de zé flur de tétá*, des yeux fleur de tête, c.-à-d. saillants (FLŌRE).

1299. *flũjèná*, f., taie d'oreiller (*floisina* < \*FLUXINA, Mél. 77 ; la forme actuelle suppose *s* sonore).

1300. *flũmè* flan (PHLEGMŌNE > \**fleum(n)e* ; Les Martres-de-Veyre *fyóunè* < \**flieu[m]ne*).

1301. *flũtá*, flotter (d. *flota*).

1302. α) *flũ<sup>h</sup>éi*, fleurir (FLORIRE).

1303. β) *flũ<sup>h</sup>éi*, m., charrie (de *flor*, au sens de « cendre »).

1304.  $\alpha$ ) *fò*, hêtre, fr. rég. « fayard » (FAGU).
1305.  $\beta$ ) *fò*, f. *fòsà*, adj. faux (FALSU).
1306. *fò*, fond (FUNDU).
1307. *fòdà*, fronde (FUNDA).
1308. *fòdrè*, fondre (FUNDERE).
1309. *fòlà*, folle. *N'a pas de masc.* (FOLLE).
1310. *fònyé*, -à, lambin (argot « fogne », ou refait sur *funyâr*).
1311. *fór*, f. *fòrtà*, fort, robuste; [goût] fort; [raisin] rouge de Badoulin (FORTE).
1312. *fòrsà*, force; à *fòrsà* [dè], à force [de] (\*FORTIA).
1313. *fòsà*, fosse (*fossa* < \**faussa*, sous l'infl. de *faussa* < FALSA).
1314. *fòtà*, † fonte [d'un corps solide]; fonte, métal (FUNDĪTA).
1315. † *fòtògràfè*, f., photographe.
1316. † *fòtògràfji*, photographie.
1317. † *fòvé*, -à, fauve.
1318. *fòzà*, dehors (FORAS). Cf. *défòzà*.
1319. *fòzè*, maréchal-fer-rant; f. *là fòzà*, femme du maréchal (FABRU > *faure*).
1320. *fèlyà*, feuille; *fèlyà* dè *èè kùtā*, propr<sup>t</sup> « feuille de cinq côtes », plantain (FOLIA).
1321.  $\alpha$ ) *frā*, front (FRONTE).
1322.  $\beta$ ) *frā*, f. *frātsà*, franc (FRANK-, G.)
1323. *frālyò*, s. m., sonne sans soin (rac. de [i] *frālyà* + suff. fr. de Caton, Marion... Cf. Gloss. onomast.).
1324. † *frāpà*, frapper.
1325. *frāsà*, vesce (*Fran-sa*).
1326. *frātyò*, pièce d'étoffe qu'on met sur le front des vaches attelées (d. *front*).
1327. *frèi*, [f. *fridà*], froid, adj. et subst. (FRIGIDU).
1328. *frèsè*, frêne (FRAXINU).
1329. † *frézà*, fraise. Cf. *mādysfà*.
1330. † *frèzà*, frère, religieux.
1331. *frèzè*, frère (*fraire* < FRATRE).
1332. *frigulètà* et *fridùlètà*, f., colchique d'autom-

- ne [*propr* « frileuse »] (*freid-oleta*; le *g* doit venir de *gola*, cf. *gurdzàddà* et « gueule de loup »).
1333. † *fripà*, friper; *emploi pronom.*
1334. *fritsè*, -à, frais (FRISK-, G.).
1335. *fritsužà*, fraîcheur (*frescura* + *frescha*).
1336. † *frityužà*, friture.
1337. *frizà*, friser.
1338. † *frizužà*, frisure.
1339. *frizè*, frire (FRÏGE-RE).
1340. *frœelyà*, diminutif de *frōsà*.
1341. † *frōsà*, froncer [une étoffe]; †† = le sourcil.
1342. † *frōsà*, f. fronce.
1343. *fru*, fruit (FRUCTU).
1344. *frutà* [dè =], du fruit, *terme collectif* (\*FRUCTA).
1345. † *frwisà*, troisser [du papier, etc.].
1346. *fudzà*, fouir, creuser avec les pattes (FODICARE).
1347. *fudzàsà*, fouace, *galette*, fr. rég. « fougasse » (\*FOCACEA).
1348. *fudzèi*, foyer de cheminée (FOCARIU).
1349. *fùdzžà*, fougère (FILICARIA).
1350. *fugò*, feu de joie, feu de la Saint-Jean (*fogal* ou *foc-gauch*, M.).
1351. *fugulàddà*, flambée (\**fogalada*, M., de *fogal*).
1352. *fulà*, fouler aux pieds; *spéc* : *fulà ē vyi*, *propr* « fouler un nid », dénicher (FULLARE).
1353. *fulè*, f. -*ètà*, follet; *spéc* : *pyò fulè*, poil follet (*folet*).
1354. *fulètàddà*, f., acte de folie (d. *folet*).
1355. *fulètu*, f. -*lìnà*, petit fou, *terme d'affection* (*fulè*).
1356. *fulyigā*, f. -*ātà*, grand fou (d'un v. \**folegar* d'après *folejar*, M.).
1357. *fulyiyà*, f., folie.
1358. *fumžà*, fumier (*femoreir* < \*FIMORARIU, devenu *fomoreir*, puis \**fomareir*, infl. *femar*).
1359. *funyàr*, -*àrdà*, faînéant (argot « fognard »).
1360. *funyè*, f. -*ètà*, *dimin.* de *fōnyè*.
1361. *fur*, four banal;

- [cuire au] four (FÜRNU).  
 1362. † *furà*, fourrer.  
 1363. *füràdzè*, fourrage (d. *foire* < FODR-, G.).  
 1364. † *furbyi*, fourbir; s. m., objet, affaire (de l'argot « fourbi »).  
 1365. † *furmà*, former.  
 1366. *furmà*, fromage du Cantal, fr. rég. « fourme » (FÖRMA).  
 1367. *furmàdzè*, fromage [de vache du pays, de chèvre, de Saint-Nectaire (FORMATICU)].  
 1368. *furmè*, froment (FRUMENTU).  
 1369. † *furuyi*, fournir.  
 1370. *fursà*, forcer (\*FORTIARE).  
 1371. *furtàsü*, -ünd, un peu fort (d. *fort*, suff. *ass-ó*).  
 1372. *furtsà*, m., fourche en fer (*forchat*).  
 1373. *furtsà*, f., fourche en bois; sens fig. (FURCA).  
 1374. *furjyi*, affirmer (*aforlir*, de *fort*).  
 1375. † *furtjund*, fortune, richesse.  
 1376. *fusà*, fossé (\*FOSSATU).  
 1377. *futrè*, foutre, v., s. m., et interj.; sè f... dè, se moquer de (*fótre*).  
 1378. *futrò*, -òdd s., imbecile (*futrè*).  
 1379. *futrüdu*, f. -ünd, dimin. de *futrò*, terme d'affection.  
 1380. *füttsèi*, m., manche de la faux (FALCARIU).  
 1381. *fuzédzè*, -à, sauvage, en parlant d'un animal domestique (\*foresje < FORASTICU, infl. par DOMESTICU).  
 1382. *fudzè*, fuir (FUGERE).  
 1383. † *fujè*, fusil.  
 1384. *fulyàzà*, m., tas de feuilles (d. *félyà*, suff. *aratz*).  
 1385. † *fulyètà*, feuillette, tonneau de bière.  
 1386. α) *fumà*, fumer [un champ] (FIMARE > *femar*).  
 1387. β) *fumà*, v.n., fumer, en parlant du feu; † n. et act., fumer [du tabac] (FUMARE).  
 1388. *fumàdd*, fumée (FUMAR).  
 1389. *fumèld*, femelle (*femela*).  
 1390. *futàzé*, fût [de vin] (\*fust-arel, de FÜSTE).

1391. † *fuzà*, fondre, en parlant de la chaux.
1392. *fuzè*, fuseau (\**fus-et* de FŪSU).
1393. *fuzè*, furet (*furet*, de FŪR).
1394. † *fuzètà*, fureter.
1395. *fuzètà*, vrille (\**foreta*, de FORARE, et infl. de *furet*).
1396. *fuzètýinà*, fureter partout (suppose un ancien \**furentar*, à côté de *furetar*).
1397. α) *fwā*, m., faim (*fam* < FAME, et infl. de *fwā* < font).
1398. β) *fwā*, f., source (FONTE).
1399. *fwē*, m., fumée (*fum*).
1400. † *fwèi*, m., fouet (du fr., et infl. du suff. *-eir*).
1401. *fwidàddà*, f., contenu d'un tablier (*faldada* < FALD-, G.).
1402. *fwindà*, faîne (FAGINA, M. L. 1343. Cf. *fāyè*).
1403. *fwisèlā*, éclisse, fr. rég. « faisselle » (FISCELLA, infl. par les dér. de FASCE).
- 1403 bis. *fwitā*, fouetter (*fwèi*, et fr.).
1404. *fwizà*, foirer (*fwizà*).
1405. *fwizà*, foire, diarrhée (FŌRIA).
1406. *fwizè*, houer [la vigne] (FODERE > foire).
1407. *fwizu*, f. *-izà*, foireux; fig. peureux (*fwizà*).
1408. *fwizūzà*, f., prune blanche précoce (*fwizu*).
1409. † *fyà* [*sè* =], se fier.
1410. *fyàlā*, filer [la laine, etc.] (FILARE).
1411. *fyàlārdzè*, m., bord d'étoffe qui s'effiloche (*fial* = fil + *lārdzè*).
1412. *fyārbèlā*, f., petits brins qui s'effilochent (\**fibrela*, de FIBRA, SS.; Mich. *ferbello*).
1413. *fyēdzūlā*, *-āddā*, maigrelet (D'un type \*FINIOLARE, demi-savant, > *finjolar*; cf. *fignoler*).
1414. † *fyér*, f. *fyézà*, fier, mais surtout bien habillé.
1415. *fyézāmē*, beaucoup, énormément (tj. devant un adj.) (*fyér*).
1416. α) *fyi*, f., fin (FINE).
1417. β) *fyi*, f. *fyindā*, fin, menu; fig. intelligent; rusé (\*FĪNU).
1418. γ) *fyi*, seul<sup>t</sup> dans :

- pârnye* [ou *purtà*] *fyi bé...*, ajouter foi à, croire à (*fe* < FIDE, infl. par « fier » ou par *fi*. Cf. *fe*).
1419. † *fýidyuzâ* et †† *fýiquzâ*, figure, visage.
1420. *fýigâ*, figue (*figa*, M.).
1421. *fýigèi*, figuier (*fýigâ*; il y a quelques figuiers à Vinzelles).
1422. *fýigòrnâ* [*dè* =], expression iron., équivalent à « des dattes! » (*figa* + *cornâ*).
1423. † *fýilà*, filer, se sauver.
1424. † *fýilà*, file.
1425. *fýilyâ*, fille, avec sens de parenté. Cf. *dròle*. (FILIA).
1426. *fýilyâ*, f. -*âdâ*, gendre, bru. (*filhat*).
1427. *fýilyó*, f. -*ólâ*, fileul (FILIOLU).
1428. † *fýinâsâ*, vêtement, emploi ironique (finance).
1429. † *fýisèlâ*, ficelle.
1430. † *fýisèlà*, ficeler.
1431. *fyó*, feu (*fuoc* < FOCU).
1432. z) *fyò*, fil; \**â tór u â fyò*, à tort ou à raison [propr<sup>t</sup> « à fil », c.-à-d. à « droit », opposé à « tort »]; \**tsâtâ â fyò*, en parlant d'un oiseau, chanter « à fil », c.-à-d. d'affilée (FILU > *fiau*).
1433. ß) *fyò*, fiel (FĒL).
1434. *fyòldâ*, fiole (\**fiaula* [*fiola*] < PHIALA, Gr.; l'*au* est peut-être dû au couple *fiau-fiala*, fil, filer).
1435. *fyòkè*, fièvre (FEBRE > *fèure* > \**feature*).
1436. *fyùlà*, enivrer, fr. rég. « fioler »; emploi pronom.; pp. *fyùlà*, -*âdâ*, ivre (d. *fyòldâ*).
1437. *fyùkèi*, février (FEBRUARIU > *feureir*).
1438. *fyùkèu*, f. -*ùzâ*, fievreux (d. *fyòkè*).

## G

1439. † *gâ*, gant.

1440. *gâbyine*, cabinet (it. *gabinetto*, venu par Lyon ou le Midi).

1441. *gâdè*, seul<sup>t</sup> dans : *týizâ le gâdè*, traîner la misère, propr<sup>t</sup> « tirer le verrou » (forme mérid. de *tsâdè*).

1442. *gâdò*, individu stupide (GAND[UR], arabe, † suf. *aut*; M. L. 3671).

1443. \*\**gādōlā*, seul<sup>t</sup> dans *d̄yiyā kē trīnā lā mōlā* de *gādōlā*, on dirait que tu traînes un poids énorme [prop<sup>r</sup> : la meule de voleur] (ar. GAND[UR], et suff. -*ola*, M. L. 3671).
1444. *gādūwīzā*, remplir d'eau, en parlant de la pluie tombant sur un chemin (*gādūwīzē*).
1445. *gādūwīzē*, -*ā*, [chemin] plein d'eau jusqu'aux bords (type \**aigadoir*, d. de \**aigar* < \**azgar*, forme contractée de ADAEQUARE, et dont *jēgāzēgā* est le doublet morphologique. Cf. Mich. *eiga*, arranger, et *gadoueiro*, planchette pour niveler les grains).
1446. *gādāzā*, gager, parier (*gatjar*).
1447. *gādazē*, gage, garantie de paiement ; † gage au jeu ; † gages d'un domestique (*gatgē* < \*WADJO, G.).
1448. † *gādzužā*, gageure.
1449. *gāgā*, -*ūddā*, très fatigué, exténué.
1450. † *gālā*, gale.
1451. *gālā*, f., crotte (type \**gat[o]la*, d. de *gata*, M, au sens « gousse ». Cf. *gātā*).
1452. *gālā* [sē =], s'amuser, se divertir (*galar*, de WALL-, G.).
1453. † *gālā*, s. m., galant, amoureux ; †† *adj.*, galant.
1454. *gālāpyā*, vaurien (galopin + *gapian*, M., agent du fisc, apparenté à « gabelle » et infl. p. -*ê*. par *gap*, plaisanterie).
1455. † *gālō*, galop ; *ā* =, au galop.
1456. *gālu*, f. *īzā*, galeux (*gālā*).
1457. † *gālupā*, galoper.
1458. † *gāllyōtsā*, galoche (*l* > *ly* est obscur).
1459. † *gāmē*, f. *gāmīnā*, gamin.
1460. † *gāmēlā*, gamelle, plat de terre.
1461. *gāmēlāddā*, f., contenu d'une gamelle (*gāmēlā*).
1462. *gāmu*, espèce de raisin [cépage généralement en usage autrefois] (Gamay, nom de lieu du Lyonnais).
1463. *gānāzā*, m., guenille (rac. de « guen-ille » + suf. *aratz*).
1464. † *gāuyā*, gagner.

1465. *gârÿi*, canif (KNIF-, G.).
1466. *gârÿilyâ*, guenille.
1467. *gârÿilyu*, f. -ÿzâ, déguenillé (*gârÿilyâ*).
1468. † *gârÿipâ*, guenipe.
1469. *gâpâ*, f., lait de beurre (\**gaspa*, At. ling. 1605-B, — même rac. que « gaspiller » ? Cf. Dict. Gén.)
1470. \**gârâ*, f., joue (*carra*, M.). Cf. *pâtsâ*, et *gârôlâ*, *gârû*.
1471. *gârdâ*, s. m., garde champêtre; garde d'une propriété (*gârdâ*).
1472. *gârdâ*, garder; neutre, garder les vaches \*WARD-ARE, G.).
1473. *gârdâdâ*, f., action de garder les vaches (*gârdâ*).
1474. *gârê*, f. -êlâ, sale, surtout à la figure (*gârâ*).
1475. † *gârgâlÿidzâ* [sê=], se gargariser.
1476. *gârçê*, auriculaire, petit doigt (on. GARG-, M. ? M.-L. 3685).
1477. *gârçé*, f. -êlâ, folâtre; niais, simple. (on. GARG-, M. ?).
1478. † *gârgulyâ*, gargarouiller.
1479. *gârgulyâzu*, f., gargarouillis (*gârgulyâ*).
1480. *gârgwé*, m., insecte parasite des moutons (CURCULIO > *gorgolh*, infl. par GARG-).
1481. † *gârgwêzâ*, imbécile (Grégoire).
1482. † *gârjê*, grésil.
1483. † *gârlâ*, grêle.
1484. † *gârlâ*, grêler.
1485. † *gârlâdâdzê*, galandage (anc. forme garlandage).
1486. α) *gârle*, grillon (\**grelet* [*grelh*], de GRILLU).
1487. β) *çârle*, grelot; crotte qui reste attachée au derrière des vaches (\**grelet*, dériv. sém. du préc.; cf. Dict. Gén. « grelot »).
1488. *gârlêtâ* et *gârlêtâ*, faire un bruit de grelots (*gârle* β).
1489. *gârlêtîzâ*, mauvaise terre, prop<sup>t</sup> « grillonnière » (*gârle* α).
1490. *gârlôpâ*, varlope (WORLOP-, G.; cf. « vuarlope » 1762, Dict. Gén.).
1491. *gârlu*, grêlon (*gârlâ*).
1492. † *gârlyâ*, griller [au feu].
1493. † *gârlyâ*, grille.

1494. † *gārlyàdà*, grillade (*gārlyà*).
1495. *gārlyè*. V. *dyàrlyè*.
1496. † *gārlyè*, gril [de cuisine].
1497. *gārlyidzà*, loucher (*gārlyè*).
1498. *gàrnà*, branche de pin (*garna*; mot répandu dans la Haute-Loire, et le Lyonnais au sens de « pin »).
1499. *gàrnÿi*, garnir (\*WARN-IRE, G.).
1500. *gàrôlâ*, f. pl., oreillons (d. *gàrà*).
1501. *gàrsâ*, garce, *terme d'injure* (*garsa*, ou repris au fr.).
1502. *gàrsu*, garçon; fils (*garsó*).
1503. *gàru*, menton (d. *gàrà*).
1504. *gàspyilyà*, gaspiller.
1505. *gàsŷlyà*, osciller, ballotter (*gancilhar*, et chang<sup>t</sup> de suf.).
1506. *gàtà*, gousse (M. [S. O.] *gata* < CATTA; pour le sens, cf. « chaton »).
1507. *gàtà*, gâter, abîmer (\*WAST-ARE, G.).
- 1507 bis. † *gâtó*, gâteau.
1508. † *gàtsà*, gâcher.
1509. *gâvé*, fagot (M. *gavel*, de GABELLA, C. ?).
1510. *gâvelèzè*, bûcheron (*gâvé*).
1511. *gâvó*, s. pl., montagnards (M. [S.-E.] *gavot*, cf. Dict. Gén. « gavotte »).
1512. *gâvòzè*, précipice (M. *gava* < \**gaba*, M. L. 3623, et \**vaure*, [prov. mod. *vabre*]).
1513. *gàyè*, -à, [tulle] léger (*gai*, = gai, refait sur fém. *gaia*). Cf. *gè*.
1514. *gàzà*, guéer, passer le gué (\*WAD-ARE, G.).
1515. *gàzàdu*, gué (d. *gàzà*).
1516. *gàzu*, gazon, herbe des prés (WASONE, G.).
1517. *gàzà*, garer, écarter; *sè* =, s'écarter (*garar*).
1518. *gàzè*, guéret, friche (\*WARACTU, de VERVACTU).
1519. *gàzèi*, guérir (\*WAR-IRE, G.).
1520. *gàzènd*, garenne (\*WARÈNNA, G.).
1521. *gàzèŷi*, garantir (\*WERENT-IRE, G.).
1522. *gè*, f. *gèlà*, gai (*gai*; f. refait sur m.; cf. *gàyè*).
1523. † *gèpà*, guimpe.

1524. † *gêtd*, guêtre (de la forme fr. « guette », cf. Dict. Gén.).
1525. *gêzê*, et *pâ gêzê*, guère, peu (\*WAIGARO, G.).
1526. † *gînd*, gaine.
1527. α) *gîtd*, guetter (WAKT-ARE, G.; sens repris au fr. ; à l'est, Viverols, etc., le sens est « regarder »).
1528. β) *gîtd*, f., gaieté.
1529. † *glâ*, gland d'étoffe. Cf. *âlyâ*.
1530. † *glâsâ*, glace, miroir; glace, entremets. Cf. *lyâsâ*.
1531. *glôryâ*, f., orgueil (GLORIA, S.).
1532. † *glûtîyînd*, guillotine (du fr. prononcé « guillotine » > « guelotine »).
1533. *gò*, dans : *l'èsè dè gò* ou = *tî dè gò*, être joyeux [*propr* = de joie], tout joyeux (M. *gauch* < GAUDIUM; cf. *dzôyâ*).
1534. *gò*, gond.
1535. *gòdd*, mauvaise viande (« gaude » ?).
1536. *gògâ*, f., boudin (rac. « gogue » ?).
1537. *gòld*, gaule (\**gaula*).
1538. *gònyâ*, f., coin de la lèvre (M. *gaunba*, M. L. 3623).
1539. *gòrd*, vieille vache engraisée pour la boucherie (GÖRR-, M. L. 3820).
1540. *gòrbâ*, meule d'orge quadrangulaire (M. *garba*, cf. *dzôrbâ* et *gurbâ*, *gurbé*; o pour a est obscur).
1541. *gòrdzâ*, bouche (\*GORGA).
1542. *gòrmâ*, morve. Cf. *vurmèi*. (\**gorma*, M. L. 9879, R. XXXVIII, 583, et XXXIX, 186).
1543. *gòtsè*, -â, gauche, opposé à droit; maladroit (de \**gauchir* < \*WANK-IRE, G.).
1544. † *gèld*, gueule. Cf. *gula* à *gulyu*.
1545. α) \**grâ*, gré (GRATUM).
1546. β) *grâ*, f., *grâsâ*, gras (*gras*).
1547. α) *grâ*, f. *grâdd*, grand; *vènyî grâ*, grandir (GRANDE > *gran*).
1548. β) \**grâ*, s. m. et f., grand-père, grand'mère (*gran*).
1549. *grâed*, grâce (GRACIA, S.).
1550. *grâed*, -âdd, dans :

- byē* = ou *mò* =, [bien] ou mal] disposé (*gràedā*).
- 1551 †† *grād̄yi*, grandir.
1552. *grādzā*, grange (*granja*, du fr?, M. L. 3845).
1553. *grādzēi*, f. -*žā*, fermier, métayer [et sa femme] (d. *granja*).
1554. *grāfyā*, griffe de chat (f. de *grafi* < GRAPHIU, SS., cf. M. L. 3847, — ou du G. KRAPP-). Cf. *grifā* et *grāpyā*.
1555. *grāfyinyā*, griffer (*grafinar* > -*nhar*, de *grafi*). Cf. *grūpyinyā*.
1556. *grājō*, coquelicot (GLADIOLU > *glaujol* > *graujol*; le suff. -*ol* a été remplacé par -*ial*, ou *ēls* [forme pl.] > *eaus*, *iaus*).
1557. *grāmāsē*, merci (*granmerce*).
1558. *grāmē*, chiendent; = *rudzē*, millefeuille (GRAMINE).
1559. *grānā*, graine (GRANA).
1560. *grānā*, grainer (*grānā*).
1561. *grānēi*, grenier (GRANARIU).
1562. *grānētā*, reinette (d. RANA, et infl. *grana*. Cf. *gurnēlyā*).
1563. *grāpyivū*, -*uzā*, grenu, chargé de grains (*grana*, et suf. *iv-os*).
1564. α) *grāpā*, crampe (KRAMP-, G., et infl. des mots en *grap-*)
1565. β) *grāpā*, grappe; caille-lait (KRAPPA, G. > *grapa*).
1566. *grāpō*, crapaud (*grapaut*, d. *grap* < KRAPPO, G.; M. L. 4760).
1567. *grāpāidu*, seul<sup>t</sup> dans : *ā kāttrē g.*, à quatre pattes, propr<sup>t</sup> à quatre petit crapauds (d. *grapaut*).
1568. *grāpyā*, griffe de chat, autre forme de *grāfyā* (L'alternance *p-f* serait due à l'infl. de la rac. KRAPP- > *grap-*, si on admet l'étym. GRAPHIU, M. L. 3847).
1569. *grāpyi*, crisper; *p. p.* crispé; fatigué (*grāpā* α).
1570. *grāsēlyu*, f. *ūnā*, un peu gras (*gras*, et suff. *ilhó*).
1571. *grātā*, gratter (\*KRATT-ARE, G.).
1572. *grātāzu*, f., démangeaison (*grātā*).

1573. *grătŷilyà*, diminutif de *gràtà*.
1574. *grătŷisèpròdèò*, gratis (GRATIS PRO DEO, S., par le fr.).
1575. *gràvâ*, petit caillou (GRAVA, C.).
1576. †† *gràvâ*, graver.
1577. *gràvèi*, caillou (d. GRAVA).
1578. *grè*, corbeau (GRACULU > \**gralh* [*gralha*]).
1579. *grèi*, fr. *grizâ*, gris [couleur, cheveux, temps] (GRIS-, G.).
1580. † *grèpâ*, grimper.
1581. *grèsâ*, graisse (*graisa* < \*CRASSIA).
1582. † *grèsâ*, grincer.
1583. *grifâ*, greffer (\*GRAPHIARE > \**graiſar*; cf. *grâſyâ*, *grâpyâ*).
1584. *grifu*, houx (\*ACRIFÖLU > \**agrifol* [*agrefol*]).
1585. † *grifunâ*, griffonner
1586. † *grimàsâ*, grimace; *fig*, au pl. simagrées.
1587. *grimàsèžè*, f. *-žâ*, grimacier (*grimàsâ*).
1588. † *gripâ*, gripper, en parlant d'une étoffe.
1589. † *gripâ* [*pârnyè è =*], [prendre en] grippe.
1590. † *grivâ*, grive.
1591. *grizu*, genêt de montagne, court et gris. Cf. *dzâné* (d. *gris*).
1592. † *grizünâ*, grisonner.
1593. *gró*, grain (GRANU).
1594. † *gròdâ*, gronder.
1595. *grœu*, f. *gròsâ*, gros (GROSSU).
1596. † *grülyâ*, grouiller.
1597. † *grupè*, croup (pron. op. « group »).
1598. *grusur*, grosseur (d. *gros*).
1599. † *grünyâ*, grogner.
1600. *grüpyinyâ*, égratigner, griffer (est à *grâpyâ* ce que *grâſyinyâ* est à *grâſyâ*; mais *ü* = *au* [pour *u*] est obscur).
1601. *grütâ*, merise (*agriota*; confondu avec la rac. *greut-*, 1602).
1602. *grütu*, creton; peloton [de fil, etc.] (\**greutó*. Cf. Trés. *greuto*; d'un type \*GREVITONE OU \*CREVITONE? Cf. « creton »).
1603. *grütünâ* [*sè =*], se pelotonner (*grütu*).
1604. *grütŷi*, *-idâ*, froissé,

- grippé, en parlant d'une étoffe (grütu.)
1605. grütjilyà, grignoter (grütu).
1606. grüzélâ, groseille (\**grausela* < KRAUSSEL-, G.).
1607. grüzèlèi, groseillier (grüzèlâ).
1608. grwê, groin (GRÜNIU).
1609. grüilyâ, f., crasse des porcs (même rac. que « grouiller », prov. mod. *groua*, cf. Dict. Gén.).
1610. grüilyu, f. uzâ, [porc] crasseux (grüilyâ).
1611. † *gu*, goût.
1612. gubé, gobelet (*gobel*).
1613. gubèlè, et
1614. gubelu, diminutifs de gubé.
1615. gudzâ f., espèce de pomme; [*râbâ* =], bryone (*gôja* < GUBIA).
1616. gulâ, engloutir, manger gloutonnement (d. *gola* < GÜLA).
1617. gulâllyu, gosier, souvent ironique ou péjoratif: *tüt âkó ly â pâsâ pâ lè gulâllyu*, tout ça lui a passé par le gosier, fig. Cf. *gurdzè* (*gola* et suff. *alh-ô*).
1618. gulèzè, glouton (d. *gulâ*).
1619. gulôfrè, goinfre (*gola* [impér.], *Onfre*).
1620. gulyâr, -ârdâ, goinfre (*goliart*).
1621. gulyu, [pois] mangé tout (*goliô*).
1622. \*\**gunèlâ*, jupe, seul<sup>t</sup> dans un dicton : *tô kutjilyu pâsâ mè kè lâ gunèlâ*, ton jupon dépasse la jupe (*gonèla*, d. \*GUNNA, C. ?, M. L. 3919).
1623. gur, m., creux où on amène de l'eau (GURGU).
1624. gurbâ, gerber; rapprocher, sens pr. et fig. (d. *gôrbâ*).
1625. gurbé, gerbe d'orge, d'avoine. Cf. *dzârbâ* (*gôrbâ*).
1626. gurbjilyâ, bille [à jouer] (\**bilha* < BIKKIL-, G. [ou du fr.] et infl. *gorbilh*).
1627. † *gureé*, f. -èzâ, grossier, malotru.
1628. gureè, grossir (*grossir*).
1629. † *gurdyâ*, f. gourde [pour boire]; fig., imbécile (La fin. *ya* < *ia* est analogique).
1630. gurdzâ, gorger (*gôrdzâ*).

1631. *gurdzàddà*, f., bouchée ; petit liseron des prés (*górdzà*).
1632. *gurdzè*, gosier, gorge [intérieur]. Cf. *kurnyólà* (*górdzà*).
1633. *gurèi*, f. -*inà*, petit veau ; *adj.* caressant (d. *górd*).
1634. *gurinà*, caresser (*gurèi*).
1635. *gurlà*, s. f., imbécile [origin<sup>t</sup> « savate ] (*GURTIL-*, G.).
1636. † *gurmā*, f. -*āddà*, gourmand.
1637. *gurmādà*, v. *act.*, manger [qc.] en gourmand (*gurmā*).
1638. †† *gurmādžizà*, gourmandise.
1639. *gurnà*, miette (*igurnà*).
1640. † *gurnèlyà*, grenouille (du fr., avec métathèse vocalique).
1641. *gurnètà*, f., petite miette (*gurnà*).
1642. *gurnyji*, murmurer (*gronbir*, M. L. 3893 : fusion entre GRUNDIRE et \*GRUNJARE).
1643. *gurse*, -*ètà*, replet, dodu [poulet = etc.] (\**grosset*, de *gros*).
1644. *gursèlyu*, -*ūnà*, un peu replet (*gurse*).
1645. *guryà* [*sè* =], s'accroupir (d. \**gorra*, suf. -*ciar*).
1646. *guryò* [*fèzè lè* =], [faire la] moue ; se dit des poules quand il va pleuvoir (\**gorril*, de \**gorra*).
1647. *gută*, goutte ; † [boire une] goutte ; † eau-de-vie (*GÛTTA*).
1648. † *gută*, v., goûter ; †† faire le goûter ; *s.m.*, †† goûter des enfants. Cf. *kàtrè*.
1649. †† *guvárnà*, gouverner.
1650. † *guvárnāmē*, le Gouvernement.
1651. † *gūzà*, gueuse.
1652. † *gwàlyà*, plaisanter ; godailler (gouailler).
1653. † *gwàpà*, gouape, *terme d'injure*.
1654. *gwinà*, pleurnicher (crois<sup>t</sup> entre [*lan*]guinar et *gāina*), ou représentant de \*VAGIRE > \*WAGIRE ? Cf. *lāgwizà*).

## I

1655. *ibârbÿilyà* [éò =], [ciel] nettoyé (*barba*).
1656. † *ibluyi*, éblouir.
1657. *ibrâtsà*, ébrancher (*brâtsà*).
1658. *ibûdenà* [s =], pouffer de rire (même rac. que « bedon »).
1659. *ibufâžinâdâ*, bouffée, giboulée de neige, de grésil (*bofar* + *farina*).
1660. *ibujekà*, écraser (*bujâ*).
1661. *ibur*, m., petite miche cuite derrière la porte du four. (Cf. Très. *bourno*, four).
1662. *iburlyà*, éborgner (*bôryè*).
1663. *ibursè*, m., ruche d'abeilles (*bursâ*).
1664. *ibÿižÿu*, m., grande vrille de menuisier; fig. *pwētà l* =, pointer le derrière (\**esbiró*, forme S. O., de *virar*. Cf. *vÿižâ*).
1665. *ieēžâ*, faire rage, en parlant du vent, de la neige. (Cf. Très. *siro*, *sirado*.)
1666. *ieò*, essieu (AXILE).
1667. *idētà*, édenter, surtout au p.p. (*dent*).
1668. † *idēyâ*, idée.
1669. *idjēbulâdâ*, giboulée (Doit venir d'un type GĪBB-, GIMB-, auquel se rattache peut-être aussi « gimblette »).
1670. *idjÿlâ*, vagir; crier (EJULARE, M. L. 2836; soulève diverses difficultés phon.).
1671. *idÿēē*, adoucir [un mets]; emploi fig. (*du α*).
1672. † *idÿó*, -*ôidâ*, idiot; imbécile.
1673. *idyulyâdâ*, f., aiguillon pour toucher les bœufs [Cf. *itôbé*]; aiguillée (*agulhada*, et infl. du préf. *es-* > *i*).
1674. *idžârmêtâdâ*, f., élanement [douleur] (*germe*).
1675. \**idžârmÿÿnâ* [s =], s'égosiller (\**esjarrar*, rac. GARRA [= ruer] + *myÿnâ*).
1676. *idžârÿÿnyâ* [s =], se rebiffer, s'émoustiller (\**esjarrar* + *rÿÿnyâ*. Cf. Très. *esgarra*).
1677. *ifâ*, pl. de *ēfâ*.
1678. *ifâdâ*, f., grand éclat de rire. (Cf. Mich. *eifâ*, appeler, Très. *esfa*, et

- Creuse *yufà*, crier [comm<sup>on</sup> de M. A. Thomas] (\*IN-FURN-ARE > *efornar*, et anal. préf. *i* < *es*).
1679. *ifädützei*, f. -*idd*, qui a froid, qui a la chair de poule (dissim. de \**esfredorrit*, d'après *esfredexir*).
1680. *ifàmà*, -*àddà*, affamé (*fam*).
1681. *ifàrjè*, refroidir (*esfrezir*, cf. *fàrjènà*).
1682. † *ifàsà*, effacer.
1683. *ifàk'èè*, m., bruit, rumeur, émoi (d. *esferar*, finale *atx + i*).
1684. † *ifé*, effet, impression; *èn ifé*, en effet.
1685. *iflà*, enfler (INFLARE). Cf. *ufè*.
1686. *iflädzé*, fléau [à blé] (FLAGELLU; *i* analogique d'après l'ancien EXCUSSORIUM, Gill. 67).
1687. *iflé*, -*à*, enflé (*iflà*).
1688. † *iflužà*, enflure.
1689. † *ifödrà* [*s=*], s'effondrer.
1690. *ifräljà*, déchirer (\*FRANGULARE; M. L. 3479).
1691. † *ifrâyà*, effrayer.
1692. *ifrutà*, effruiter; *s =*, s'effruiter, et *fig.* (*fruit*).
1693. *ifurnà*, enfourner (\*IN-FURN-ARE > *efornar*, et anal. préf. *i* < *es*).
1694. *ifuljà*, effeuiller (*fèlyà*).
1695. *ifumà* [*le vji*], propr<sup>t</sup> « fumer le vin », faire brûler une mèche soufrée dans le tonneau (*fumà*).
1696. † *igābyilyà*, gambiller, sautiller.
1697. *igàddà*, piquette, petit-vin (d. *aiga*).
1698. † *igàlè*, -*à*, égal; surtout indifférent: *kò mî b igàlè*, ça m'est bien égal.
1699. † *igànò*, -*òddà*, huguenot, protestant (du fr., avec suf. -*aut*).
1700. † *igèzāplè*, exemple, spéc<sup>t</sup> dans l'excl.: *pār igèzāplè*, par exemple!
1701. *igrādži*, agrandir; emploi pronom. (de GRANDE).
1702. *igrèi*, aigrir (d. \**aigre*).
1703. *igrèlyu*, -*ünd*, aigret (d. \**aigre*).
1704. *igrèu*, adj., aigri (\**aigre* et suf. *iu*).
1705. *igrünjà*, égratigner (forme contractée du suivant).

1706. *igrûpýinyà*, égratigner (*grûpýinyà*).
1707. *igurdzà*, égorger (*górdzà*).
1708. *igurdzàdu*, coupe-gorge, endroit où on égorge (*igurdzà*).
1709. *igurmādyi*, rendre gourmand (*gurmā*).
1710. *igurnà*, égrener (*gró*).
1711. *igutà*, égoutter (*gutà*).
1712. *igñnyà* [s'], grimacer en relevant le coin de la bouche (*gñnyà*).
1713. *ikā* [à l =], [jeter, etc.] dehors, au rancart (*escamp*, M.).
1714. *ikābà*, faire de grandes enjambées (*escambar*, M.).
1715. *ikābādd*, grande enjambée (*ikābà*).
1716. *ikābānà*, f. -*ādd*, déhanché, aux jambes tordues (*camba*, M.; infl. *bana*?).
1717. † *ikālyā*, écaille.
1718. † *ikālyà*, écailler.
1719. *ikāpālyà*, écarter de la paille, du foin, etc. mis en tas (*escampar* M., † *palha*).
1720. *ikār*, écart (*ikārtà*).
1721. *ikārāsādd*, f., [faire un] écart, une ruade (d. *ikār*).
1722. *ikārbýilyà*, -*ādd*, bien réveillé, au regard vif (prov. mod. *escarbilhat*, M.).
1723. † *ikārèi*, équarrir [une poutre].
1724. *ikārgò*, escargot (prov. mod. *escargol*, M., avec suff. *aut*).
1725. *ikārksà*, -*ādd*, fendillé [sabot =, etc.] (it. *carcassa*. Cf. *kārksà*).
1726. † *ikārpyē*, escarpin (du fr. prononcé *eskarpi*).
1727. *ikārtà*, écarter (EX-QUARTARE).
1728. † *ikārvyisè*, écrivisse. Cf. *dzābrè*.
1729. *iklyà*, éclat [de bois, etc.] (*iklyātà*).
1730. *iklyāfà*, [nez] épaté (\**esclafat* [prov. mod. *esclafa*], de KLAPF-, G.).
1731. *iklyārjè*, éclaircir; emploi pronom. (*esclarzir*).
1732. *iklyārjèdd*, éclaircie [de forêt] (*iklyārjè*).
1733. *iklyātà*, éclater (*esclatar*).
1734. *iklyèžè*, m., vieille lampe à huile. Cf. *tsq̄lè* (*iklyèžà*).

1735. *iklyižà*, éclairer (EX-CLARIARE > *esclairar*).
1736. *iklyižàddà*, éclaircie du ciel (*iklyižà*).
1737. *iklyó*, sabot (*esclop*).
1738. *iklyóžè*, sevrer (de *claire* < CLAUDERE).
1739. *iklyutèi*, sabotier (d. *iklyó*).
1740. α) *ikó*, écot [de bois] (SKOT-, G.).
1741. β) † *ikó* [*pàya sun* =], [payer son] écot.
1742. γ) † *ikó*, écho.
1743. *ikò* [à l], [être aux] écoutes (*ikùtà*).
1744. *ikòdyà*, faire sortir, chasser [une poule, etc.] (*\*escondeiar* ou *\*escondiar*, de *escondre* < EXCONDERE. Cf. *rikòdrè* et *ikòdyu*).
1745. *ikòdyu* : à l =, en cachette ; s. m., marcotte (*escondre*).
1746. *ikólà*, école (SCHOLA, SS.).
1747. *ikrà*, crachat (s. v. *escrachar*).
1748. *ikràlyà*, avoir habituellement une toux grasse (*\*EX-KRAK-ULARE*, G. ? > *\*escralhar*, cf. it. *sc[a]racchiare*).
1749. *ikràtsà*, cracher à la suite de la toux. Cf. *ikupýi* (*escrachar*, de KRAK-, on. ou G. ?).
1750. †† *ikràzà*, écraser.
1751. *ikrìmdà*, écrémer (*krìmdà*).
1752. *ikròeà*, écorce du chou (\**escorsia*, de *escorsa*).
1753. *ikròpyi*, être malade (*clop* < CLOPPU + « estropié »).
1754. α) *ikrèu*. V. *krèu*.
1755. β) *ikrèu*, s. m., écrit [opposé gén<sup>t</sup> à « parole »] (*ikrùžè*).
1756. † *ikru* m., écrou.
1757. † *ikruvè*, f. -*ètà*, \*écrivain public ; qqn. qui écrit, souvent iron.
1758. *ikrùžè*, écrire (*escruiure* < SCRIBERE).
1759. *ikubà*, balayer le four (*escobar*).
1760. *ikubà*, f., balai du four (SCŌPA > *escoba*).
1761. *ikudrè*, battre le blé (EXCUTERE).
1762. † *ikulùžà*, maîtresse d'école (*ikólà*).
1763. *ikupýi*, cracher en salivant. Cf. *ikràtsà* (*escopir*).
1764. *ikurnà*, écorner [une table, etc.] (*kòrnà*).

1765. *ikurnyülà* [*s* =], s'égosiller (*kurnyólà*).
1766. *ikurtsà*, écorcher (EXCORTICARE).
1767. *ikužélà*, écrouelles (SCROFELLAS; prob<sup>t</sup> repris au fr.).
1768. *ikùtà*, écouter (*escoltar*).
1769. † *ilà*, île.
1770. *ilāvà*, essanger (*lāvà*).
1771. *ilāvāmē*, lavement (du fr., refait d'après *ilāvà*).
1772. *ilāyà*, -*ādā*, affaibli (*lāyā*).
1773. † *ilevā*, élever [lés animaux, les enfants].
1774. *ilōdzà*, allonger (*eslonjar*).
1775. *ilyā*, elle (*ilh* + fin. *a*, Morph. 70).
1776. *ilyābwižà*, mettre en bouillie; *s* =, s'écraser; fig. s'avachir, s'étaler paresseusement. Cf. *ivēlà*. (*es* + ? + \**bouira*, mot à deux valeurs : 1<sup>o</sup> rac. de *bwižū*, cf. Trés. *bouira* brouiller, remuer; 2<sup>o</sup> d. de *boeir*, cf. Mich. *boueira*, exécuter un travail avec des bœufs).
1777. *ilyādzà*, -*ādā*, échaudé au sens fig., propr<sup>t</sup> effrayé (\*EXGLADIARE, > *esglajar*, cf. M. L. 3773).
1778. *ilyueà*, faire des éclairs [cf. 1821]; battre des paupières (\**esluciada*, de *lutz* < LUCE, avec fin. at. -*i*<sup>1</sup>).
1779. *ilyueādā*, éclair. Cf. *ipārnyidā* (*ilyueà*).
1780. †† *imāblāmē*, aimablement.
1781. † *imāblē*, -*ā*, aimable.
1782. † *imādjēnā* et †† *imājēnā*, imaginer; emploi pronom.
1783. † *imādjēndēçū* et *imājēndēçū*, imagination; invention, surtout au pl.
1784. † *imādzē*, m., image; fig. *ē dzēt imādzē*, un joli individu.
1785. *imāritā* [*s* =], être chagrin, ennuyé (\**esmarritar* [*esmarrit*], de MARRJAN, G.).
1786. *imārlyūnā* [*s* =],

1. Cf. K. Göhri; *Die Ausdrücke für Blitz und Donner im Galloromanischen*, Hambourg, 1912, p. 14-15.

- s'égosiller (d. *esmerilhó*, ou de *merle*).
1787. *imârvulyà* [*s* =], s'étonner; regarder en l'air (*mârvôlyâ*).
1788. *imâryà* [*s* =], se préoccuper (\*EX-MAG-ARE, G.).
1789. *imè*, m., ennui, préoccupation (*esmai*, s. v. d'*esmaiar*).
1790. *imè*, jugement, intelligence (*esme*, s. v. *esmar* < ÆSTIMARE).
1791. *imènyuzà*, émietter (de *menuzar* < MINUTIARE; cf. *mènyuzâlyâ*).
1792. *imôrnâ*, aumône (\*ALEMOSYNA > *almorna*, et initiale analogique).
1793. † *imêr*, humeur, fig.; spéc<sup>t</sup> : de *bun imêr*, de *mâvâz imêr*, de bonne =, de mauvaise humeur.
1794. † *imulâ*, aiguïser à la meule (*môlâ* α).
1795. *imulâdêžè*, rémouleur (*imulâ*).
1796. *imulîžau*, rémouleur (*imulâ*).
1797. *imurnâ*, mâchonner; ruminer, sens pr. et fig. (*marè*).
1798. *imâtsè*, protège-mouches [pour les chevaux] (*mâtsâ*, suf. -*alh*).
1799. *imwîžè*, mettre en train; troubler [une fourmilière] (EX-MOVERE).
1800. † *imyârûè*, miroir, glace (préfixe analogique).
1801. *imýidzâ*, émietter (*mýidzâ*. Cf. *imènyuzà*).
1802. † *imýinâdd*, mesure agraire valant 4 *kârtûnâdâ* (d. HEMINA, Gr. : *tres eminas de terra*, Cart. 120, etc.).
1803. † *inâ*, -*âdd*, aîné.
1804. † *inésâ*, aînesse.
1805. *inyètâ*, anéantir, affaiblir (\**esnientar* [*anientar*]).
1806. *inyètýmè*, inanition; *fèžè kûžè d* =, faire cuire à feu doux (de *nientir*).
1807. α) *inyu*. Cf. *vyu*.
1808. β) *inyu*, oignon (UNIONE > *unhó* > *inhó*).
1809. *inyudâlyè*, muscari (*unhó-d'alh*, et fin. atone i).
1810. *inyusè*, -*êtâ*, innocent; surtout idiot (*inocent*, S.).
1811. *inyûžâ*, enivrer (\**en-ieurar*; cf. *vyûžè*).
1812. † *inyûžâ*, -*âtâ*, ignorant.

1813. *ipāld*, épaule ; *fig.*  
*vér l ipāld pu grōsā ke lē kārteï*,  
 avoir l'épaule plus grosse  
 que le côté, c'est-à-dire être  
 orgueilleux (SPATULA > *es-*  
*patla* > \**espanla*).
1814. *ipālā*, heurter avec  
 l'épaule ; *s=*, se luxer l'épau-  
 le. Cf. *dīpātēlā (ipāld)*.
1815. *ipārlā*, perle (PĪRU-  
 LA, et infl. *ipārlu*).
1816. *ipārlu* m., broche  
 du tonneau (Cf. Les Martres-  
 de-Veyre *ipyārlō*, f. : G. SPEER-  
 et suf. ULA).
1817. *ipārmēnā [s]*, se pro-  
 mener (*es-per-menar*).
1818. *ipārmēnādā*, prome-  
 nade (*ipārmēnā*).
1819. *ipārnyā*, épargner,  
 économiser (*esparnhar*, rad.  
 SPAR-, G.).
1820. *ipārnyā*, -*ātā*, qui  
 épargne, économe (*ipārnyā*).
1821. *ipārnyī*, faire des  
 éclairs. Cf. *ilyueā*. (Semble  
 dû à une confusion entre  
*espart* et *esparnir*. Cf. Gōh-  
 ri, *op. cit.*, au n° 1778, pp.  
 23-26.)
1822. *ipārnyīdā*, f., éclair  
 (*ipārnyī*).
1823. *ipārsu*, goupillon  
 (*esparsō*, de SPARSU).
1824. *ipārsūnā*, bénir  
 avec le goupillon (*ipārsu*).
1825. *ipārtīyī*, m., repas  
 de midi, *fr. rég.* dîner ; *qqf.*  
 repas (*ipārtīyīnā*).
1826. *ipārtīyīnā*, v., dîner  
 (*vespertinar*, et infl. *part*).
1827. *ipārvēi*, épervier  
 (*sparuari*, G.).
1828. *ipātsūnā*, gifler  
 (*pātsu*).
1829. *ipēi*, f. *ipēsā*, épais ;  
 gros (SPĪSSU).
1830. *ipēlūnā*, battre des  
 cils (*pēlu*).
1831. *ipēlīyī*, éclore [en  
 parlant des oiseaux]. Cf.  
*ipyōžē* (\*EXPELLĪRE > *espelir*).
1832. *ipēsā*, détailler [le  
 bois] (*espeasar* ; cf. *pēsā*).
1833. *ipēsūr*, épaisseur  
 (d. *espes*).
1834. † *ipēyā*, épée ; *fig.*,  
 personne qui se drolote.
1835. *ipīžā*, enlever les  
 pierres (*pīžā*).
1836. *iplētā*, f., mauvais  
 outil (*espleita*, < EXPLICITA).
1837. † *ipuvāitā*, épou-  
 vanter.

1838. *ipuzà*, épouser (SPONSARE).
1839. *ipūžējē*, effrayer (\**espaorezir* [*espaorsir*], d. *paor*).
1840. *ipwētā*, ép pointer (*pwētā*).
1841. *ipyā*, regarder (SPEHARE, G.).
1842. *ipyā*, exclam., voyez ! (*ipyā*).
1843. *ipyāddā*, f. coup d'œil (*ipyā*).
1844. *ipyēgā*, sauter (\*SPRING-ARE, G.).
1845. *ipyēgāddā*, f., saut (*ipyēgā*).
1846. *ipyētur*, m., barre en bois ou en fer qui assujettit la partie fixe d'une porte à deux battants (de *espintar*, tiré de EXPINTU, p. p. de de EXPINGERE [de PANGERE], M. L. 3048; cf. Trés. *espinta*).
1847. *ipyīdzā*, épier, monter en épi (*ipyīdzā*).
1848. *ipyīdzā*, f., épi (SPICA).
1849. *ipyīnā*, épine ; buisson ou arbuste épineux : épine vinette, prunellier, etc. (SPINA).
1850. †† *ipyīnār*, épinard, légume inconnu autrefois.
1851. *ipyōdzā -scēr*, m., libellule, propr<sup>t</sup> épluche 'serpent » (*ipyūdžā*, *scēr*).
1852. *ipyōžē*, éclore [en parlant des oiseaux]. Variante de *ipēlyi*, prob<sup>t</sup> refait sur un ancien futur.
1853. *ipyūdžā*, épucer ; pouiller ; éplucher (\*EXPULCARE).
1854. *ipyūnā*, épingle (SPINULA > \*SPILNA > *espiuna*).
1855. *ipyūnēi*, étui (*ipyūnā*).
1856. *ipyūnētā*, piquer comme une épingle (*ipyūnā*).
1857. *irēlyā*, érailler, déchirer (*rēlyā*).
1858. † *irētā*, éreinter ; fatiguer.
1859. *isā*, essaim [d'abeilles] (EXAMEN).
1860. *isāddā*, houe à tranchant. Sert surtout pour enlever les mauvaises herbes, pour arracher les pommes de terre ; sert aux maçons. Tend à disparaître. Cf. *byār*, *bjigó*, et Addenda (ASCIATA).

1861. *isâdzà*, essayer (EXAGIARE).
1862. *isâdzè*, essai (*isâdzà*).
1863. *isâmà*, essayer ; avoir une quinte de toux (*eissam*).
1864. *isâmàdâ*, quinte de toux (*isâmà*).
1865. *isârlyà*, -*âdâ*, écervelé (\**eisserv[e]lhat*, de *cervel* < CEREBELLU).
1866. *isârtà*, gratter, en parlant d'une poule (\*EX-SARRITARE).
1867. *isârtâdâ*, action de gratter (*isârtà*).
1868. *isâyu*, sureau, spécialement la fleur, emploi partitif (\*SABUCU > *saüc*; i anal.).
1869. *isâyunîzâ*, sureau [arbuste], plant de sureau (d. *isâyu*).
1870. *isèi* et *yisèi*, eux, cf. Morph. 69, 82 (*aicestz*).
1871. *isêlâ*, aisselle (\*AXELLA).
1872. † *istüvêzâ* et † [*é*]-*tüvêzâ*, histoire, passé au sens de conte, récit ; événement ; chose, affaire.
1873. † *isufâ* [*s*], s'essouffler ; p. p. essoufflé.
1874. *isurbâ*, assourdir ; \*assommer (de *sur* ; confusion avec *eissorbar* = aveugler).
1875. \**isurbÿi*, -*îdâ*, balourd (de *sur* + *eissorbir* ; le verbe a disparu).
1876. *isurbÿisâ*, assourdissant (*isurbÿi*).
1877. *isuvâlyâ* [*s* ==], se mettre au soleil (\**eissolelhar*, avec infl. de la forme *suvé* < *solelh*, des patois du sud, Géogr. 35).
1878. *isudzâ*, enlever la suie. Cf. *isuyâ* (*sudzâ*).
1879. † *isüllâ*, -*âtâ*, insolent.
1880. *isüllâtâ*, injurier (*isüllâ*).
1881. *isünyâ*, enseigner ; montrer, indiquer (\*INSIGNARE > *ensenhar* > *essenhar* ; infl. de *sünyâ* pour l'*ü*).
1882. *isünyâmê*, m., indication, mot rare (*isünyâ*).
1883. † *isuyâ*, essuyer.
1884. *isûzâ*, mettre à l'air, faire sécher [du linge] (*eissaurar*, de *aura*).
1885. α) *isûzêlyâ*, mettre à l'air (d. *isûzâ*).
1886. β) *isûzêlyâ*, gifler (*eissaurelhar*, de *aurelha*).

1887. *isùželyàdd*, gifle (*isùželyà* β).
1888. α) *ità*, p. p. de [*l*]ésé.
1889. β) *ità*, état, situation; métier; † † Etat (*es-tat*).
1890. † *itàblè*, m., étable (Repris au fr., cf. TABULA > *tòlà*, EBULU > [*ēd*]yàlè).
1891. † *itàbli*, établi.
1892. † *itàcèlè*, ustensile.
1893. *ità-dèsu*, manche du fléau (*ità*, *dèsu*).
1894. † *itàdžè*, étage.
1895. † *itàllyā*, -ādd, bavard (du fr. « italien », par la région du sud, où yē > yā, Géogr. 93).
1896. † *itàmà*, étamer.
1897. † *itàrlyà*, étriller.
1898. † *itàrlyā*, étrille (du fr., cf. *gàrlyā*).
1899. † † *itàrnà*, étrenner.
1900. † *itàrnā*, étrennes.
1901. *itàrsèlè*, tiercelet, \* faucon (de \**terselet* [*tersolet*], d. *tertz*).
1902. *itàtsà*, attacher (*tà-tsā*).
1903. *itàvānyī*, évanoui; exténué (*estavanit*).
1904. *itàcèkètà* et, par mé-tat., *itàcètà*, briser [un carreau, un verre, une aiguille, etc.] (même racine que « déchiqueter »).
1905. *itàcèlā*, sonnette agitée pendant la messe (SKILLA, G. > \**eschinla* [*eschila*]. L'n est obscur).
1906. *itàcèlā*, sonner avec l'*itàcèlā*.
1907. *itàcèndā*, échine; dos; derrière du corps (SKINA, G.).
1908. † *itàcènā* [s =], s'échiner (sens repris au fr.).
1909. *itàcè*, étain (\*STANNIU).
1910. *itàcèdrè*, étendre (EXTENDERE).
1911. *itàcèlā*, bûche (*astela*, de HASTA, et *i* analogique).
1912. *itàcèlyā*, [s =], se réduire en fibres [en parlant du chanvre quand il est roui] (*tèlyā*).
1913. *itàcèvā*, manche de l'araire (STIVA > *esteva*).
1914. *itàcè*, étau (STOCK-, G.; prob<sup>t</sup> repris au fr.).
1915. *itàcèbè*, aiguillon pour les bœufs. Cf. *itàcèvālyādd*. (Cf. R. XXXIX, 2).
1916. *itàcèfā*, étoffe; \*drap fait autrefois avec la laine

- des moutons du pays<sup>1</sup>, marron pour les hommes [plus longtemps en usage], teint en bleu, vert, etc. pour les femmes (STOFF-, G.).
1917. *itrādẖei*, -ḳā, étranger (STRANEARIU, SS. > *estrangeir*).
1918. *itrālyà*, étrangler; [se] pendre (STRANGULARE).
1919. *itrēgò*, individu très mince (M., de \*STRINGARE, pour STRINGERE, cf. it. *stringare*, Trés. *estringer*).
1920. *itrēi*, f. *itrītā*, étroit (*estreit*).
1921. \*\**itrēẖē*, seult<sup>t</sup> dans le dicton : *dā̀kè vè̀nì fè̀ẖè ? tsā̀rdā u itrēẖè ?* — que venez-vous faire ? carder ou [extraire ?] (EXTRAHERE).
1922. *itripā*, mettre en colère (*tripā*).
1923. *itrō*, étron (STRONT-, G.).
1924. *itsābulyā*, -ādd, échavelé; ébouriffé (de *chabel* < CAPILLU).
1925. *itsākrā*, accrocher; † échancre (de \*CANCRU, class. CANCERE).
1926. *itsākrò*, m., branche d'arbre tombée qui accroche (*itsākrā*).
1927. *itsāldā*, échelle (SCALA).
1928. *itsālēi*, escalier (*itsāldā*).
1929. *itsālu*, échelon (*itsāldā*).
1930. *itsāpā*, échapper (EXCAPPARE).
1931. *itsārfé*, cerfeuil (CAEREFOLIU; le *ts* est dû à l'infl. de *char* [chère-feuille], cf. At. ling., 216).
1932. † *itsārpā*, écharpe [d'étoffe].
1933. *itsārpò*, chardon. Cf. *tsārdā*, *tsārdu*, *tsūeēddā* (de *escarpir*).
1934. α) *itsārpȳi*, \*déchirer; faire de la charpie (*escarpir*, de \*CARPIRE).
1935. β) *itsārpȳi*, charpie du préc<sup>t</sup>, avec infl. du fr.).
1936. *itsārpȳilyunā*, couper, mettre en charpie (*itsārpȳi*).
1937. *itsārvālyā*, abîmer, gâcher. Cf. *ā̀bjimā*, *pā̀fȳi* *putā̀ fȳinā* (de SCARABAEU > \*SCARABU > \**eschar[e]ve*; cf. « écarbouiller »).

1. Mélange de laine blanche et brune.

1938. *itsdové*, écheveau (*eschavel* < SCABELLU, Dict. Gén.).
1939. *itsòfà-lèi*, chauffelit, bassinoire (*itsùfà, lèi*).
1940. *itsùdà*, échaudé, *sens pr. et fig.* (*eschaudar*).
1941. *itsùdèlè*, m., échaudé, gâteau (*itsùdà*, suf. *-elet*).
1942. *itsùfà*, échauffer (*tsùfà*).
1943. *\*itsùtâ*, pelote de laine. Cf. *grùtu, pèlôtâ*. (de *\*eschantar* [*eschauta*] < *\*eschavetar* ou *\*eschavotar*; cf. *eschavot*, et Trés. *escauta*).
1944. *itufà*, étouffer; *fig.* avoir très chaud (*estofar*).
1945. *itufâmè*, étouffement (*itufà*).
1946. *\*ituma*. Cf. *estumâ*.
1947. *itupâ*, étoupe; chanvre roui de moyenne grosseur. Cf. *pló, tèlyâ* (STÛPPA).
1948. *iturdzà* [*s =*], se piquer aux orties (*iturdzè*).
1949. *iturdzè*, m., ortie (URTICA, avec métathèse vocalique et chang<sup>t</sup> de finale).
1950. *iturné*, étourneau, oiseau (STURNELLU).
1951. *iturnýi*, éternuer (*estornir*).
1952. *iturnýiddâ*, f., éternuement (*iturnýi*).
1953. *iturpyâ*, estropié (*it. stroppiato*).
1954. *itürsà*, trousser (EX-THYRSARE).
1955. *\*itüèè*. Cf. *tüèè*.
1956. † *itüdyâ*, étudier.
1957. *itüdyâ*, étude, travail intellectuel (*itüdyâ*).
1958. *itüdzâ*, ménager, épargner, mettre de côté (*\*estaljar*; prov. *estalbiar*).
1959. *itülyâ*, éteule (*\*STUCLA* pour STÛPULA, Ess. 238).
1960. † *itüñâ*, étonner.
1961. † *itüñâ*, -*ñâ*, étonnant.
1962. †† *itüñâmâ*, étonnement.
1963. *itüñâmè*, étonnement (*itüñâ*).
1964. *ityälâ*, étoile (*\*STELLA* pour STELLA).
1965. *ityètâ* [*s =*], se briser (*\*EX-QUINTARE*). Mot rare, surtout en usage plus au nord [Serpoil, etc.].
1966. *ityiblâ*, tendre [un fil, une corde, etc.] (*tibla*).
1967. *ityivâ*, mettre un champ en jachère (*\*ÆSTIVARE*).

1968. *it̄yiv̄d̄z̄e*, m., culture en jachère (*it̄yiv̄à*).
1969. *it̄yiz̄à*, repasser du linge (de *tirar*).
1970. *ityu*, écu, pièce de 5 fr.; \*aussi pièce de 3 fr. (SCŪTU).
1971. *ityud̄el̄à*, écuelle (\*SCŪTELLA).
1972. *ityudel̄et̄à*, petite écuelle (*ityud̄el̄à*).
1973. *ityum̄à*, écume [du pot-au-feu; de la rage, etc.] (SKŪM-, G.).
1974. *ityum̄à*, écumer [le pot-au-feu; = de rage] (*ityum̄à*).
1975. *ityum̄ād̄üiz̄à*, écu-moire (*ityum̄à*).
1976. † *ityuz̄iȳà*, écurie.
1977. *ityw̄el̄àd̄à* et *ityōl̄àd̄à*, écuellée (forme contractée de *escud[e]lada*; *d'l* > *nl*, cf. *iv̄el̄à*, *ip̄al̄à*).
1978. *iv̄ālȳà*, efflanqué, qui n'a pas de ventre (Cf. Trés. *vanc*, *esvanc*).
1979. *iv̄ar*, m., hiver; neige (HIBERNU).
1980. *iv̄ar̄à*, chasser [une poule] (\*EX-VERRARE de VERRERE; cf. *esvarrat*, égaré, probl' pour \**esverrat*).
1981. *iv̄arn̄à*, neiger (de *ivern*).
1982. *iv̄ars̄à* [*mó* =], [main]retournée, c.-à-d. revers de la main (EX-VERSA).
1983. *iv̄ars̄ē*, courant d'air (de VERSU).
1984. *iv̄at̄à* [*s* =], se dissiper [en parlant de nuages, d'un mets qui digère vite] (\*EXVERT-ARE? Cf. Trés. *esvata*, *esvarta* et *avata*, *avarta*).
1985. *iv̄ed̄z̄à*, envier, jalouser (*iv̄ed̄z̄à*).
1986. *iv̄ed̄z̄à*, envie, jalousie (INVIDIA).
1987. *iv̄ed̄zu*, -*iz̄à*, envieux, jaloux (*iv̄ed̄z̄à*).
1988. α) *iv̄ek̄e*, gui (VISCU > *vesc*, et infl. du suivant? Cf. At. ling., 675).
1989. β) † *iv̄ek̄e*, évêque.
1990. *iv̄el̄à* [*s* =], s'allonger comme un veau (forme contractée de *esved[e]lar*, de *vedel* < VITELLU).
1991. *iv̄etr̄à*, éventrer (*v̄etr̄e*).
1992. *iv̄iz̄à*, effaroucher (EX-VORARE; cf. sens fig. de *d̄iv̄iz̄à*).
1993. † *iv̄yit̄à*, éviter.
1994. *iz̄à*, -*àd̄à*, aisé, fa-

cile ; *kw èzà bè d izà vîzè* (pour : *izà de vîzè*), c'était bien aisé à voir (*èze*).

1995. *izà*, -*àdd*, agacé (*irar*, de IRA).

1996. *izèsu*, hérisson ; *fig.* individu désagréable (ERICIONE > *irisso*).

1997. *izètà*, hériter (HEREDITARE).

1998. *izètèi*, -*izà*, héritier (*izètà*).

1999. † *izòdèld*, hirondelle.

2000. *izù*, -*izà*, heureux (*aüros*, de \*AGURIU).

2001. *izèzdmè*, heureusement (*izù*).

## J

2002. † *jàmè*. Cf. *dzàmè*.

2003. † *jävyé*, janvier.

2004. † *jédó*, jet d'eau.

2005. *jègà*. Cf. *zègà*.

2006. † *jelèyà*, gelée de fruits, confitures. Cf. *dzàlqàdà*.

2007. † *jèròfléyà*, giroflée. Cf. *dzànèfréyà*, *kàràfé*.

2008. † *jèzu*, *propr<sup>t</sup>* jésus, *terme ironique*.

2009. *jèu*, œuf (du pl. *ueus*, de ovu). Cf. *kàkò*.

2010. †† *jò*, jonc. Cf. *djègò*.

2011. † *jurnàlè*, journal, gazette.

2012. † *jüwifè*, f. † *jüwvâ*, juif. Cf. *dzüwèi*.

2013. α) *kà*, dans : *pà grā kà*, pas grand'chose, pas beaucoup (*cas*, M. ; cf. Mich. *cas*, et Trés. *pas grand cas*, v° *cas*).

2014. β) *kà*, car, *seul<sup>t</sup>* dans : *ly à tūdzüwâ è kà u è èè*, il y a toujours un « car » ou un « si » (QUARE).

2015. α) *kā*, combien ; *kā [z à]*, quel âge [a-t-il, etc.] (QUANTU).

2016. β) *kā*, quand, *interr. et relat.* (QUANDO).

2017. *kàbà*, cabas, sac à main en cuir (*cabas*, M., ou du fr.).

2018. † *kàbànà*, cabane. Cf. *tsàbòná*.

2019. *kàèè*, -*èdà*, tassé, dur, mal levé [ fr. rég. « cassi »], en parlant du pain, de la pâte (Cf. Mich. *carci*, id., Trés. [porc] *carci*, à la chair ferme, *propr<sup>t</sup>* porc du Quercy, de *querci*, adj. Cf. aussi Trés. *carcinou*, fromage sec [et dur]).

2020. † *kàdàbrè*, cadavre ;

- fig. *è grā kādābrè d'òmè*, un grand cadavre d'homme (A subi l'infl. de *àbrè* < *arbre*, cf. Les Martres-de-Veyre *kādēbrè* et *èbre* < \**aybre* < *arbre*).
2021. † *kādè*, -*étā*, cadet.
2022. *kādēnētā*, tresse de cheveux ; fig. *fèzè sākādēnētā*, s'enivrer (*cadeneta*, M.).
2023. † *kādýidā*, candidat.
2024. † *kādýù* [*mò* =], mal caduc, épilepsie.
2025. † *kāfār*, blatte.
2026. *kāfāzò*, -*òdā*, [pomme de terre, etc.] creusée, rongée par les bêtes (d. *cavar*, M., et infl. *kāfar*).
2027. *kāfāzūnā*, -*òdā*, même sens (d. *cavar*, M.).
2028. † *kāfé*, café.
2029. † *kāfetyèzā*, cafetière.
2030. *kāfur*, f., forte chaleur (*calór*, M. † *fur* < *förn*).
2031. *kāgā*, chier. Cf. *teà* (*cagar* < CACARE, M.).
2032. *kājè*, quasi; presque. *Formerare*, cf. *kējè* et Morph. 217 (QUASI, S.).
2033. *kājēmódā*, Quasimodo. Cf. *pātsāzò*. (QUASI-MODO, S.).
2034. *kākā*, f., baie [fruit] (M.[S. E] *caca* pour *coca* < COCCA [COCCU], M. L. 2009. Le sens a passé de « coque » à « fruit », « baie » par l'intermédiaire des fruits à coque).
2035. α) *kākā*, mot enfantin, f., fruit ; m., caca.
2036. β) *kākā* [*sè* =], s'écaler [de *kākā*, au sens primitif de « coque »).
2037. † *kākālyutsā*, coqueluche (refait d'après *kākā*).
2038. *kākānā*, chanter, en parlant de la poule qui va pondre. Cf. *tsāta* (Onom.).
2039. *kākānēlā*, f., bigarreau (*kākā*).
2040. *kākānyó*, m., bestiole ; fig., terme d'amitié pour les enfants (dimin. de *calha*, avec imitation du cri de la caille : *cancalh-ol* > \**cancanhól*, dimin., cf. Mich. *can-calha* !).
2041. *kākāzélā*, f., crotte de chèvre, de brebis (forme nasalisée tirée de \**cacar* < CACARE SS. ; cf. Mich. *caca* 2).
2042. *kākāzò*, -*òdā*, chieur ; niais, sot (*cacar*).

2043. *kàkèlà*, manger [son bien] (*kàkà*).
2044. *kàkèlèzà*, f., tas [de noix] (*kàkà*).
2045. *kàkò*, œuf. Cf. *jèu* (De *kàkà*, au sens primitif de « coque »).
2046. † *kàlà*, caler ; *èsè k.*, être fourni [de..].
2047. † *kàlò*, -*òdà*: *budé* =, rectum ; [vache] qui a une raie blanche sur le front (\**cul-aut*).
2047.  $\alpha$ ) *kàlyà*, cailler (COAGULARE).
2049.  $\beta$ ) *kàlyà*, m., lait caillé ; fromage caillé (*kàlyà*  $\alpha$ ).
2050. *kàlyà*, caille (forme nasalisée de *calba*, p.-ê. pour imiter son cri ; cf. *kàkànyó*).
2051. *kàlyè*, m., caillette [des ruminants]. Cf. *nùnà* (*kàlyà*).
2052. *kàlyètà*, petite caille (*kàlyà*).
2053. † *kàlyikó*, calicot.
2054. *kàmà* [*sè nà* =], [aller se] coucher (de l'esp. *cama*, venu par le S. O.).
2055. † *kàmà*, -*àrdà*, camard.
2056. † *kàmù*, -*uzà*, camus.
2057.  $\alpha$ ) † *kànà*, cane.
2058.  $\beta$ ) † *kànà*, f., canne, bâton.
2059.  $\gamma$ ) *kànà*, f., roseau (*cana* < CANNA, M.).
2060. † *kànàlyà*, m. et f., canaille.
2061. † *kànà*, canard.
2062. † *kànòtà*, calotte (L'n est obscur).
2063. *kànù*, caneton (d. *kànà*  $\alpha$ ).
2064. *kàpà*, f., grand manteau (*capa*, M.).
2065. † *kàpàble*, -*à*, capable, exercé, habile.
2066. † *kàpueè*, capucin (du fr., prononcé « — i »).
2067. † *kàpyitènè*, capitaine [de pompiers, etc.].
2068. *kàpyò*, échaudé. Cf. *itsùdèlè* (M. *capèls* ?).
2069.  $\alpha$ ) † *kà*, quart ; quart de livre (QUARTU).
2070.  $\beta$ ) *kà* et *kàré*, chercher, au sens ancien de quêrir [aller chercher de l'eau, = des violettes dans un jardin, = la clef qui est derrière la porte]. Cf. *tsàrtsà* (*querre*).
2071.  $\alpha$ ) † *kàrà*, s. m. carré.

2072. β) † *kàrà* [sè =], se carrer, s'étaler.
2073. † *kàràfà*, carafe.
2074. *kàràfé*, m., giroflée jaune. Cf. *jèrófléyá*, *vyùlé* (CARYOPHYLLU, M. ou SS.).
2075. † *kàràkó*, caraco.
2076. *kàrba*, crever [qc.]; crever, mourir (*crebar*).
2077. *kàré*, métier à broder (*carrel* < QUADRELLU, venu par Ambert, La Chaise-Dieu, pays de brodeuses).
2078. *kàrèi*, -*inda*, jeune porc (même rac. que le piém. *kurin*, M. L. 2328 ; de \*CRĪNOS, C. ?).
2079. *kàrgulá*, citrouille (*cogorla*, altération de *cogorda* < CUCURBITA ; le mot doit venir du S. E, cf. lang. *kugurlo*).
2080. *kàrinu*, dimin. de *kàrèi*.
2081. † *kàrkā*, vieux cheval (*carcan*).
2082. *kàrkàsá*, carcasse (it. *carcassa*, venu par le S. E; cf. *ikàrkàsá*).
2083. *kàrkuná* [sè =], s'agenouiller par terre (prob<sup>t</sup> altération de *acroponar*, — infl. de KROK — cf. *krũnyu* — ?);
- cf. Trés. *acroupouna* et *s'acrouchouna*.)
2084. † *kàrkulá*, calculer.
2085. † *kàrná*, carne ; injure.
2086. † *kàròsá*, f., voiture ; carrosse.
2087. † *kàrótá*, betterave. Cf. *pástànàdá*.
2088. *kàrpá*, carpe, poisson (*carpa*).
2089. α) *kàrtá*, quarte, mesure de capacité valant 2 litres. Cf. *pyètá*, *tsũpyĩná* (QUARTA > *carta*).
2090. β) † *kàrtá*, carte, spéc<sup>t</sup> carte à jouer.
2091. \*† *kàrtáble*, sac d'écolier (*cartable*).
2092. *kàrtèi*, quartier [de viande, etc.]; côté [du corps, d'un objet, d'un pays] (QUARTARIU > *carteir*).
2093. *kàrtĩ<sup>h</sup>u*, quarteron (*kàrtèi*).
2094. *kàrtò* [*pwò* =], espèce de grosse pomme [à l'orig. : = pesant un quart] (*cartal*).
2095. *kàrtsá*, crèche [de l'étable] (KRIPPJA, G., > *crepcha*).
2096. *kàrtui*, fr. rég. « car-

ton », mesure de capacité pour les grains [double décalitre] (*cartò*).

2097. *kartiimàdà*, fr. rég. « cartonnée », mesure agraire [à l'origine : surface ensemencée avec un « carton » de blé : 5 a. 70 à Vinzelles, 4 a. 75 aux Martres-de-Veyre, 7 a. 60 à Ambert, — variations suivant la fertilité originaire des terres] (*cartonada*; paraît s'être substitué à *cartalada*, Cart. 127, etc., comme sans doute *cartò* à *cartal*).

2098. *kàrunà* [*sè* =], dimin. de *kàrà* 3.

2099. *kàruizà*, f., champ de betteraves (*kàròtâ*).

2100. † *kàryèzà*, carrière de pierres [Il y en a plusieurs dans la commune].

2101. *kàsà*, couvrir [une casserole, = le feu, = d'une étoffe] (\**cassar* < \**CATTIARE* M., cf. Dict. Gén. casse 1; à Orsonnette, etc. *kâtâ* < \**CATTARE*).

2102. *kàsàdu*, couvercle (*kàsà*).

2103. † *kàsàzòlà*, casserole.

2104. *kàsé*, carré de pois (*kàsà*).

2105. *kâtàmàtâ* m., spéc<sup>1</sup>: *fèzè sò* =, faire le bon apôtre (M. *cata* [chatte] et *mat*, M.-L. 5401).

2106. † *kâtàplàmè*, cataplasme.

2107. † *kâtàrè*, catarrhe.

2108. † *kâtèèèmè*, catéchisme.

2109. † *kāiō*, canton, circonscription administrative.

2110. *kâtòrdzè*, quatorze (QUATUORDECI).

2111. *kâtòrdzyémâ*, quatorzième (*kâtòrdzè*, suf. fr.).

2112. *kàtrè*, quatre; *kàtrè vyè*, 80; *kàtrè vyè dé*, 90 (QUATUOR).

2113. *kâtiryémâ*, quatrième (*kàtrè*, suf. fr.).

2114. *kàtsà*, casser [une noisette, une pierre] (\**COACTICARE*).

2115. † *kâtsè*, cachet [de cire].

2116. † *kâtsètâ*, cacheter.

2117. *kâtùnà* [*sè* =], se pelotonner; se reposer sur les talons quand on est agenouillé à terre (d. *acatar*, de *cat* < *CATTU*, M.).

2118. † *kātūnèi*, cantonnier.
2119. † *kāvā*, cave.
2120. *kāvālā*, jument (it. *cavalla*. Cf. At. ling.).
2121. † *kāvālyé*, cavalier ; champignon [*lepiota procera*, coulemelle, grisotte].
2122. *kāyā*, corne [du sabot d'une vache].
2123. *kāzīmā*, f., carême (QUADRAGESIMA).
2124. α) *kē*, que, conj. (QUOD).
2125. β) † *kē*, quoi (QUID) Cf. *dākē*.
2126. γ) *kē*, qui (QUE[M]).
2127. *kējē*, quasi, presque (QUASI, SS., Morph. 217). Cf. *kājē*.
2128. † *kēkāl̄yēi*, quincaillier.
2129. *kēsā*, caisse (*caissa*, M.).
2130. † *kēstyčeu*, question, interrogation ; sujet.
2131. †† *kēstyūnā*, questionner.
2132. *kēžē*, coin, angle ; côté[d'un objet] (QUADRU > *caire*).
2133. *kīryé*, tas de pierres [à forme carrée]. Cf. *kāke-*
- l̄žā*, *tā*, *puđzō* (\**cairialh*, dl *cairia*).
2134. *kītē*, ā, cet... ci (*aquest*).
2135. *klāp̄yi*, -*idā*, tassé, mal levé [tarte =, pâte =, etc.]. Cf. *kāēē* (KLAPP-, G. ; le *y*, par dissimilation, a ramené *kly* à *kl*, qui passe parfois à *kr*. Cf. *krāp̄yi*).
- 2135 bis. *klāž̄inētā*, clarinette.
2136. *kl̄yānā* [*sē* =], s'asseoir par terre (CLĪNARE).
2137. *kl̄yāpā*, f., barde de lard ; terme d'injure (KLAPP-, G.).
2138. α) *kl̄yār*, f. -*āž̄ā*, clair (CLARU).
2139. β) *kl̄yār*, glas (*clas* > \**clar* par fausse régression).
2140. † *kl̄yārmōdā*, esclarmonde, *prune*.
2141. α) *kl̄yāsā*, botte de paille. Cf. *dzčerbā*, *gurbē*, *plād̄zi*.
2142. β) † *kl̄yāsā*, classe ; école.
2143. *kl̄yātsā*, plus rare *kl̄yētsā* [*sē* =], se pencher (CLĪN-ICARE ; cf. *kl̄yānā* ; l'*ā* de la 1<sup>re</sup> forme vient de la région issoirienne).

2144. *klyàve*, petit clou qui maintient la lame du couteau (CLAVELLU; résidu de l'ancien mot « clou ». Cf. *klyàeu*).
2145. *klyàvelà*, fixer le *klyàvé*.
2146. *klyàvetà*, cheville qui maintient les *tēdyilyā* dans l'araire; targette en bois de chêne, retenue par une ficelle à l'intérieur de la porte, et qu'on passe sur la clenche, entre celle-ci et une armature métallique fixe, pour fermer la porte en dedans (\**claveta*, de CLAVE).
2147. *klyàžà*, f., glaire (*clara*).
2148. *klyèi*, enfant de chœur (*clerc*).
2149. *klyidà*, claie (CLĒTA; l'è est dû à une régression).
2150. *klyò*, f., clef (CLAVE).
2151. † *klyókà*, cloque.
2152. *klyòžé*, enclore [un jardin, un champ] (CLAUDERE).
2153. α) † *klyàeu*, clou; *klyù de jēžóflà*, clou de girofle (Repris au fr., prononcé *klou*. Cf. *Clavellus*; et ci-dessus *klyàvé*).
- β) *klyàeu*, glui (\*CLODIU pour \*GLODIU).
2155. *klyueenà*, glousser, appeler les poussins; en parlant de la poule (*klyusà*).
2156. *klyudzà*, faire un glui (\*CLODIARE).
2157. *klyusà*, poule couveuse (\*CLOCIA de \*CLOCIRE pour GLOCIRE).
2158. *klyusàdà*, couvée (*klyusà*).
2159. *klyùvà*, clouer (d. *klyàeu*).
2160. α) *kó*, *kw*. Cf. *àkó*.
2161. β) *kó*, coup; fois (*colp > cop*).
2162. *kò*, qui? (QUALE).
2163. † *kòblà*, combler.
2164. † *kòble*, comble.
2165. *kòbrè* [de =], [en] réserve, [de] reste, [de] côté (de *cobrar*).
- 2165 bis. † *kòéé*, s. m., cocher, conducteur.
2166. † *kòéēsà*, conscience.
2167. *kòdènà* (CONDEMNARE, SS.).
2168. *kòdzìžà*, f., amas, fondrière de neige (\*CONGERRIA, Mél. 54).

2169. *kōdzīžā* [sé ==], se ramasser en fondrières, *en parlant de la neige*; s'emploie aup. p. comme adj. (*kōdzīžā*).
2170. † *kófré*, coffre.
2171. † *kōfýiyūžā*, f. s., fruits confits, *mot rare* (confiture). Cf. *jelýā*.
2172. *kōgrèi* [sé ==], se pourvoir [de]; *au passif*, être pourvu [de] (*conquerir*).
2173. *kōkārýā*, coqueret; *fig.* bêtise (*\*concaria*, d'un type *kok* = coq, venu du Nord, ou de *\*cōcca* + *CONCHA*, M.).
2174. *kòkè*, -ā quelque (*qualque*).
2175. *kòkèā*, n'importe qui; qui que ce soit [...qui] (*qual que sia*).
2176. *kòkènō*, quoi que ce soit [...qui] *qual que l'om*, Morph. 86).
2177. † *kòku*, coucou, oiseau; primevère sauvage (fr. « cocu », quia supplanté *co-gul*; *cougyos* en 1477, Morph. 254; cf. At. ling. 1580).
2178. † *kólā*, colle.
2179. † *kóléportér*, colporteur.
2180. † *kōmārsè*, commerce.
2181. *kò[n]*, f. *kòn[ā]*, quel, *exclam.* (*qual-[u]n*).
2182. *kònā*, f., terrier (*\*cauna*, M., d. de *\*CAVO*, M.-L. 1794).
2183. *kōpānyā*, compagnie, société; *fèžè k.*, accompagner (*companhia*).
2184. *kōpānyāddā*, *seul* dans : *lā kōpānyāddā dū pāžā-dýi*, la compagnie du paradis, dans la formule de souhaits que les enfants disent au nouvel an (*kōpānyā*).
2185. *kōpārnyè*, comprendre (*pārnyè*).
2186. †† *kōplé*, -étā, complet [dans une diligence].
2187. † *kōpló*, complot, *au sens familier*.
2188. † *kōplutā*, comploter.
2189. α) *kór*, corps; \*corps de robe, *ancien corsage baleiné qui a précédé le corset* (CORPUS).
2190. β) † *kór*, cor aux pieds.
2191. γ) \**kór*, cœur, *seul* dans : \**dè bō kór*. Cf. *kér*, *mīkór* (cor).
2192. *kórdā*, corde (CHORDA).

2193. *kòrnâ*, corne, trompe; † corne [de la lune]; † [faire les] cornes. Cf. *bànâ* (*corna*, de CORNU).
2194. *kòrpè*, -â, blet (*carp*, M.).
2195. *kòrzè*, ramasser [des récoltes]; *sè* =, rentrer des champs (\**corzer* < CORRIGERE).
2196. † *kòsèlyè*, conseil municipal. Cf. *kusèlyè*.
2197. † *kòsèlyé*, conseiller municipal.
2198. \**kòsu*, percepteur (*cosol*, magistrat municipal; encore Herm. 1, 13 etc : < CONSULE).
2199. † *kòsùlà*, consoler.
2200. † *kòsultâ*, consulter [un médecin, etc.].
2201. *kòsultâ*, consultation de médecin (*kòsultâ*).
- 2201 bis. *kòsužâ*, f., ensemble de deux roues du char montées sur l'essieu. Cf. Trés. *counsuro*, *coumesuro*, Mich. *consuro* (*comesura*).
2202. *kòtà*, compter (COMPUTARE).
2203. α) *kòtè*, compte (*kòtà*).
2204. β) † *kòtè*, conte.
2205. γ) *kòtè*, f. -*èsâ*, comte (COMITE) [Plusieurs familles comtales très anciennes aux environs de Vinzelles].
2206. *kòtè*, -*ètâ*, content (CONTENTU).
2207. *kòtrâ-rèlyâ*, pièce de l'araire qui s'oppose à la *rèlyâ* (*contra*, *relha*).
2208. *kòtrâyâ*, contrarier de (*contrariar*).
2209. *kòtrâžèi*, f. -*àžâ*, contraire, spéc<sup>t</sup> dans : *ù kòtrâžèi* [au c.] et \**l i kòtrâžèi* [les c.], au contraire (CONTRARIU, SS.).
2210. *kòtrè*, contre (*contra*, avec chang<sup>t</sup> de finale).
2211. † *kòtrèvâ*, contrevent; persienne.
2212. α) \**kòtsâ*, truie; *èrme*, d'injure (*cocha*).
2213. β) *kòtsâ*, coche, entaille [du fuseau], etc.; *par extension* taille du boulanger (*cocha*, cf. M.-L. 2009; p. è. pris au fr.).
2214. *kòtùnyâ*, continuer (*contunuar*, Herm. 47, S.).
2215. *kòtyi* et *kòtyè*, ceci, cela (*aco-aqui*).
2216. *kòtyurbè* m., en-

- nui; embarras (de *conturbar*, S.).
2217. *kòtyüē*, quelqu'un (*qualque un*).
2218. *kòvènyî*, convenir [cela me convient; ne pas vouloir en convenir] (*vènyî*; p.-ê. repris au fr.).
2219. *kòzâ* et *èkòzâ*, cause, *spéc<sup>t</sup>* : [en être la] cause (*causa* M., prov. mod. *en-causo*).
2220. † *kêr*, cœur. Cf. *kôr*.
2221. α) *kêu*, cuir (CORIU).
2222. β) *kêu*, f. *kütâ*, cuit, *adj.*, Morph. 175 (*coit*, p. p. *coire*).
2223. *krêè*, -*èdâ*, [sol, terre] tassé (\**crass-it*, de CRASSU. Cf. *grâ*).
2224. *krâmâ*, roussir [une étoffe] (CREMARE).
2225. † *krâmātrā*, carnaval (prob<sup>t</sup> du fr. « carême-entrant ».)
2226. *krânyâ*, craindre (*crenhar*, m., altération de TREMERE comme en fr.).
2227. *krâpyî*, autre forme de *klâpyî*.
2228. *krâsâ*, crasse (*crassa*).
2229. *krâsu*, -*ÿzâ*, crasseux (*krâsâ*).
2230. *krâtâ*, quarante (QUADRAGINTA).
2231. *krâtênâ*, quarantaine (*krâtâ*).
2232. *krâtyémâ*, quarantième (*krâtâ*, suff. fr.).
2233. † *krâvâtâ*, cravate.
2234. *kré*, m., touffe de feuilles. Cf. *djé*. (\**crést*, de *crésta* < CRĪSTA).
2235. *krêbâ-fwâ*, *propr<sup>t</sup>* « crève-faim », meurt-de-faim; mets composé de mies de pain et de pommes de terre dans de la sauce blanche (*kârbâ*, *fwâ*).
2236. α) *krèi*, cri (*kridâ*).
2237. β) *krèi*, m., croissance (*krîsè*).
2238. † *krêtâ*, crainte.
2239. *krêtyçeu*, -*ÿzâ*, craintif; timide (*krêtâ*).
2240. *kridâ* [*krè-*], crier (*cridar*).
2241. *kridâdâ*, f., grand cri (*kridâ*).
2242. *kridâzu*, f., criaillerie (*kridâ*).
2243. *kridêzê*, criard, criaillleur (*kridâ*).
2244. *krîmâ*, crème (*créma*).

2245. † *krinyéžâ*, crinière [de cheval].
2246. *krîsê*, croître (*creiser*).
2247. *krîta*, crête [du coq] (*crêsta*).
2248. *krîtà*, faire la crête [d'un mur] (*krîtà*).
2249. *krîtyâ*, crétin (*crestiâ* < CHRISTIANU, SS.).
2250. *krîtyânu*, dimin. de *krîtyâ*.
2251. *krîtyužâ*, f. de *krîtyâ* (infl. de CREATURA, S.).
2252. † *kriyâlâ*, crier, en parlant du coq et de la poule qui est effrayé (fr. criailler > \*crialer; cf. fr. pop. « piâler », argot « chialer » < chiailler).
2253. *kriyâlâdâ*, f., cri [de la poule effrayée] (*kriyâlâ*).
2254. *kriyâlê*, dans : *ê bô k.*, un bon crieur, ironique (*kriyâlâ*).
2255. *krîžê*, croire; *s ê k.*, être orgueilleux (CREDERE).
2256. α) *krçeu*, m. et \**ikrçeu*, creux; paume [de la main] (CORROSU).
- 2256 bis. β) *krçeu*, m., coffre ou plancher du char (\**cros* [crossar], berceau; cf. *kursâ*, et Mich. *cros*).
2257. *krupâ*, croupe (KRUPPA, G.).
2258. *kru*, f. *kruxâ*, cru (CRŪDA).
2259. *krûnyu*, quignon (*cronhó*? ou contraction de \**croquignó*, var. de « croquignole », anc. KROK-, onom. — M. ?).
2260. *krûtâ*, croûte (CRŪSTA).
2261. *krûteâlÿâ*, f. pl., reste des pommes, poires, qu'on mange en laissant le milieu (KRUSKA, G., M.-L. 4788, et suff. *alba*, avec *i* interc., ci-dessus; *Introd.*).
2262. *krûtu*, croûton (*krûtâ*).
2263. † *kruyêlê*, -â et \*† *kuryêlê*, -â, cruel.
2264. *kubârtâ*, couverture [de lit] (COOPERTA).
2265. *kubârtüvîžâ*, couverture [d'une maison], etc.] (*kubârtâ*).
2266. *kubÿê*, -â, envieux (CUPIDU).
2267. *kueedžèi*, méteil; mélange d'orge et d'avoine (\*CONSECALIU > *consejalh* > *cossejalh*).

2268. *kuēdzîzâ*, moudre le méteil (*kuēdzî*).
2269. *kuēzâ*, gémir (*costrar* < CONSIDERARE).
2270. *kuēdzâ*, f., chatouillement; *fēzê lâ k.*, chatouiller (Altération de \**kuēdzâ*, d'un verbe \**costrar* parallèle au prov. mod. *coutiga* [d. *cotir*], avec la même rac. que l'it. *cozzare* : \*KOTTJ- au lieu de \*KOTT-).
2271. *kudâ*, [pain, pâte] ciré, mal levé (d. CÔTE; cf. Trés. *couda* et *acoudi*).
2272. *kudâkê*, terme d'injure (du cri de la poule, cf. Mich. *coudaco*, Trés. *coudasco*).
2273. *kudêi*, étui en bois dans lequel le faucheur met sa pierre à aiguiser (COTARIU).
2274. *kudênâ*, couenne (*codena*, d. CÛTE).
2275. *kudênâ*, m., petit espace gazonné sur une hauteur et formant parfois une clairière (*kudênâ*).
2276. *kudér*, m., sens du préc<sup>t</sup> [IX<sup>e</sup> s. : *in loco qui vocatur ad Codercos*, Cart. 130] (*coderc*, d. CÛTE, cf. sens *kudenâ* et Trés. *coudenâs*; suff. obscur).
2277. *kudur*, m., gros poids (Cf. Trés. *coudours* et R. xxxviii, 377).
2278. *kudînyèi*, cognassier (\**codoneir*, pour *codonheir*, de *codonh*).
2279. *kudînyâ*, raisiné (*codonh*).
2280. *kudîwê*, coing (COTONEU > *codonh*).
2281. *kufêcèu*, confession (CONFESSIO, S.).
2282. *kufêcînâzê*, confessionnal (*cofessiô*, et suf. *ari* S.).
2283. *kufèsâ*, confesser (CONFESSARE, S.).
2284. † *kufèsêr*, confesseur (refait d'après le fr.).
2285. *kuflà*, gonfler (CONFLARE).
2286. *kuflà-bèu*, « gonfle-bœuf », salamandre (*kuflà*, *bèu*).
2287. *kuflê*, -â, gonfle (*kuflà*).
2288. † *kufrêyâ*, confrérie, parfois péjoratif.
2289. † *kufyîzê*, confire; fig. fabriquer [un mensonge].
2290. *kujèlyâ*, fréquenta-

- tif de kuzè* [sens ironique].
- 2291 α) † *kulà*, coller.
- 2292 β) *kulà*, couler (CÔLARE).
- 2293 † *kulāder*, courant d'air.
2294. *kulādu*, tamis pour passer le lait (*colador*, de (COLARE)).
2295. \**kulānyāddā*, quenouillée de pló. Cf. pló β (*kulēnyā*).
2296. *kulāvjižā*, poser les bandes des sabots (*kulāvjižā*).
2297. *kulāvjižā*, bande de cuir qui retient certains sabots (métathèse de *colariva*, d. *colar* [collier], plutôt que *colar* [tirer] + *virar*).
2298. *kulē*, m., ancien châle des femmes terminé en pointe dans le dos (*colet* de COLLU).
2299. *kulēnyā*, quenouille (COLUCULA > *conolha* > \**kenolha*, et métathèse *l* et *n*, *o* et *e*).
- 2300 † *kulēžā*, colère.
2301. *kulīžā*, f., petit chemin creux (\**coleira*, de COLARE ou de COLLU ?).
2302. *kulōbèi*, colombier (COLUMBARIU). [Beaucoup de colombiers anciens dans la région.]
2303. *kulōfāvár*, goinfre (*colomb-favar*, pigeon ramier, c.-à-d.-« mange-fèves »).
2304. *kulur*, f. couleur (COLORE).
2305. *kuluzā*, colorer (*kulur*).
- 2305 bis. *kulýdā*, f. testicule (*colha*).
- 2306 † *kulýé*, collier [barbe]; bijou.
- 2307 † *kulýidor*, corridor.
- 2308 † *kulýikā*, colique. Cf. *fwīžā*, *lōdzā* β.
2309. *kumā*, m., fromage ratatiné (de COMA, M.-L. 2071).
2310. *kumā*, comme; comment (*com*, et finale *a*).
2311. † *kumādā*, commander.
2312. *kumēkā*, commencer, variante de *kumēsā*. Expliqué par *comensar* + *encar* < INCHOARE, par Herzog et A. Thomas; phén. de régression, d'après sa répartition géogr., par Gilliéron. Cf. At. ling.).
2313. † *kumēnyā*, communier.

2314. † *kumènɣɔ̀ɕu*, communion.
2315. *kumēsà*, commencer (\*CUMINITIARE).
2316. *kumēsàlyá*, f., commencement (*kumēsà*).
2317. *kumēsámē*, commencement (*kumēsà*; p.-ê. repris au fr.).
2318. *kumēsàžēi*, commissaire (COMMISSARIU, SS.; a repris les sens du fr.).
2319. † *kumétrè*, commettre.
2320. *kumu*, -*uná*, commun, ordinaire; vulgaire (COMMUNE).
2321. *kumundá*, commune (de COMMŪNE).
2322. *kumundò*, s. m, communal (*kumundá*).
- 2322 bis. † *kumýi*, commis [de magasin].
2323. *kumýieçeu*, commission (*comissió*).
- 2323 bis. *kunya* [kɔ́-], cogner, frapper (\*CUNEARE).
2324. † *kunýisēsá*, [faire] connaissance; bonne amie (refait d'après *kunýitrè*).
2325. *kunýitrè*, connaître (*conwisser*, refait sur futur).
2326. *kupá*, couper; *sé* =, se blesser (*copar*; cf. Dict. Gén. « couper » et M.-L. 2409).
2327. *kupá*, première coupe du foin; coupe d'arbres (s. verb. de *copar*).
2328. *kupáddá*, mesure agraire [quart de la *kártünáddá*] (de CUPPA, M.-L. 2409).
2329. *kupážé*, couperet (d. *copar*).
2330. *kupé*, m., nuque (d. CŪPPA; suff. *et*).
- 2331 α) *kur*, f., cour de la maison (COHORTE > \*CURTE).
- 2332 β). *kur*, f. *kurtá* court (CURTU).
- 2333 γ). *kur*, f., croix (CRUCE; métathèse de \**kru* < *crótz*).
2334. †† *kurādér*, autre forme de *kulāder*.
2335. *kurádu*, jeune porc qui commence à courir (d. *kurè*; suf. -*ador*).
2336. *kurādyinà*, courir le guilledou (*kurè*).
2337. *kurādyinà*, s. f., coureuse (*kurādyinà*).
2338. *kurbá*, courber (CURVARE).

2339. *kurbâ* [fèzè =], [faire] la courte échelle.
2340. *kurbÿi*, semer, spéc<sup>t</sup> des légumes. Cf. *sèmènà*, *râ-bÿinà* (métathèse de *cobrir*).
2341. *kurbÿilyâ*, corbeille (CORBICULA).
2342. *kurbÿizu*, f. ensemencement (*kurbÿi*).
2343. *kur-èèdÿižâ*, cartilage (\**crossidoira*, de \**crossir*, var. de *croissir* < \*CRUSCIRE. Orig. ? G. \*KRUSTJAN est phonétiquement impossible).
2344. *kur-èènâ*, craquer (\**crossinar*, de \**crossir*, cf. le préc<sup>t</sup>).
2345. *kurdâdâ*, cordée (*kôrdâ*).
2346. *kurdé*, cordeau (*cordél*, d. CHORDA).
2347. † *kurdÿnèi*, cordonnier.
- 2348 α). *kurdÿâ*, corder; fig. traîner les jambes (*cor-deiar*, de CHORDA).
- 2349 β). *kurdÿâ*, -âdâ, ratatiné (du préc<sup>t</sup>).
2350. *kurdÿužâ*, -âdâ, ridé (*kurdÿužâ*).
2351. *kurdÿužâ*, couture; ride [de la peau] (*cosdura*).
2352. *kurdzâ*, tresse [de laine, de corde, etc.]. Cf. *kâdènètâ* (CORRIGIA > *correja*).
2353. *kurè*, courir (CURRERE).
2354. *kuridyudâ*, f, course, action de courir (p. p. de *kurè*).
2355. *kurkau*, pomme de pin; petit hangar fait avec des piquets et recouvert de branches (d. de *croc*, *crac*, onom. ?).
2356. *kurné*, m., crémailière du foyer (\*CREMACLU, Gr; l'altération *e* > *o, u*, se trouve dans d'autres patois, M.-L. 2310).
2357. *kurnâ*, corner, trompeter (*kôrnâ*).
2358. *kurné*, cornet [de dragées, etc.]; trou de la bobine du tisserand; étui à aiguilles (*cornet*).

(A suivre.)

A. DAUZAT.

GLOSSAIRE ÉTYMOLOGIQUE  
DU  
PATOIS DE VINZELLES  

---

  
GLOSSAIRE GÉNÉRAL  
(Suite)

- 2359 \*\**kurnĕlyâ*, corneille (*cornelha*), dans un vieux récit satirique, avec les verbes plaisamment forgés *kurnĕlyâ* et *kurnĕlyi*.
2360. *kurnĭžâ*, couronne de paille pour attacher les vaches (d. *cornâ*).
2361. *kurvyôldâ*, f., cartilages du pharynx; gorge [vue de l'extérieur, cf. *gurdzĕl*]: *sârâ lâ k.*, serrer la gorge (CORNEOLA).
2362. *kurpyĭnyô*, croupion (*cropa*, suff. *-inhal*).
2363. † *kurpyô*, croupion.
2364. *kursâ*, bercer (*crossar*, cf. Lévy; Trés. *croussa*, Alpes, Forez; Mich. *crossa*).
2365. †† *kursâ*, course [pour affaires].
2366. α) *kursĕ*, corset (*corset*, d. *cors*).
2367. β) *kursĕ*, berceau (*kursâ*).
2368. *kursĭžâ*, raccourci [chemin] (*corseira*, d. CURSU).
- 2368 bis. *kurtâ*, f., parasite des vaches et des moutons qui s'accroche à la peau (*kur β*).
2369. *kurtsĕ*, crochet (KROK-, G., et suff. İTTU).
2370. *kurtsu*, -*udâ*, crochu (*kurtsĕ*).
2371. *kurlyâ*, f. pl., linge sale (d. *crôta*, avec fin. *ia*?).
2372. † *kuryĕ*, courrier, voiturier.
2373. \*† *kuryĕle*, -*â*. Cf. *kruyĕlĕ*.
2374. *kuržĕtâ*, ruelle (d. *crôtz*).
2375. *kusĕlyâ*, conseiller (*cosselhar*).

2376. † *kusélyè*, conseil (refait sur *kusélyà*). Cf. *kōsélyè*.
2377. *kutànd*, effilochure (d. *cota* < KOTTA, G.).
2378. *kutâxéllâ*, crotte de brebis, de chèvre. Cf. *gāllâ*, *kākâxéllâ* (dimin. de \**crotarela*, d. *crôta*).
2379. *kuté*, couteau (\**cotel*, dissim. de *coltel*).
2380. *kutsà*, cocher, marquer d'une coche (*kôtsâ* β).
2381. *kutsu*, cochon; fig. personne malpropre; fruit du colchique d'automne; *k. dè mâr*, cochon d'Inde (*kôtsâ* α).
2382. *kutsînnâyâ*, cochonnerie, malpropreté (*kutsu*, et infl. fr.).
2383. *kutu*, coton (*cotó*).
2384. *kutînnâdâ*, cotonnade (M. ou fr.).
- 2384 bis. † *kutînné*, m., gros fil en coton (fr. rég. « cottonnet »).
2385. † *kutüvéxâ*, m., cautère (infl. des mots fr. en *-oire* > *-üvéxâ*).
2386. *kutýi*, f. *-îndâ*, coquin (*coquí*).
2387. *kutýilyu*, m., jupon (*còta*).
2388. *kutýinnâyâ*, coquinerie (*kutýi*).
2389. † *kuvâr*, toit (couvert; cf. *kubârtâ*).
2390. *kuvê*, couvent (CONVENTU, p.-ê. repris au fr.).
2391. †† *kuvorèi*, couvrir. Cf. pour la forme *kurbýi*, pour le sens *kâsâ*.
2392. \**kuvýi*, invité (*kuvyidâ*).
2393. *kuvýidâ*, inviter (*covidar*).
2394. *kuyœu*, faucheur [araignée] (\**corriu* = coureur, ou *coa-ueu* = couve-œuf?).
2395. *kuxè*, coudre (*coser*).
2396. *kuxâ*, fatiguer (*acorar*, de *cōr*).
2397. *kuxâ*, quand? (QUAHORA > *cora*).
2398. *kuxâdâ*, f., viscères d'animaux de boucherie (*corada*, d. *cor*).
2399. *kuxâdâ*, [raisin] confit (*kuxâdâ*).
2400. *kuxâdyi*, [jeune porc] qui commence à courir (\**coradis*, plutôt de [a] *corar* que de *corre*).

2401. *ku<sup>2</sup>ãdzê*, courage (*coratge*, ou du fr.).
2402. *ku<sup>2</sup>ênã*, couronner, mot rare (*ku<sup>2</sup>ênã*).
2403. *ku<sup>2</sup>ênã*, couronne (*corona* > \**kerona* > \**korena*).
2404. *kũeê*, coussin (*coiss* < \**COXINU*).
2405. *kũdê*, coude (CUBITU > *cóude*).
2406. *kũklyê*, m., coquille de noix. Cf. *kũtyĩlyã* (Cf. *kósklyê* à Chalus<sup>1</sup>, etc., Mich. *cuéucle*, coquille : type \**coscle* refait d'après *coscolha*, de CUSCULIU, cf. M.-L. 2424).
2407. *kũsã*, cuisse (*coissa*).
2408. *kũsêã*, couette, lit de plumes (\**CULCERA* pour *CULCITA*, N. Ess. 215).
2409. *kũtã*, coûter (CONSTARE).
2410. α) *kũtã*, f., côte [de la poitrine; d'une montagne] (COSTA).
2411. β) *kũtã*, f., action de cuire: *kɔv ï dè bymã kũtã*, cela se cuit facilement. Cf. *kũzu* (p. p. *kũzê* α).
2412. *kũtãdzã*, f., coût, dépense (*kũtã*).
2413. *kũtsã*, coucher; emploi pron., cf. *eêlãfê, kãmã*; se coucher, en parlant du soleil. Cf. *êtrã* (*colchar*).
2414. *kũtsã*, couche [femme en =] (*kũtsã*).
2415. † *kũtyĩlyã*, coquille d'œuf. Cf. *kũklyê*.
2416. *kũtyivã*, ameublir la terre [en parlant de la gelée]; † cultiver (*coltivar*).
2417. *kũtyumã*, accoutumer, habituer, surtout pronom. (*kũtyumã*).
2418. *kũtyumã*, coutume, habitude (CONSUETUDINE, avec infl. du fr.).
2419. *kũzu*, f., cuisson (COCTIONE > *coissó*, et infl. *cozer*).
2420. α) *kũzê*, v., cuire (COCERE, refait sur le futur).
2421. β) *kũzê*, m., ancienne marmite à couvercle rond et à trépied. Cf. *mãr-mỹĩlã* (*cóure* = cuivre).
2422. † *kũzũ, -ũzã*, curieux.
2423. *kwã*, couvrir (CUBARE).
2424. *kwã*, f., \*queue, cf. *kwêlã*; verge; *kwã dè pãdêlã*, tussilage, pas d'âne (CODA > *coa*).

1. Le mot a pris le sens de « noyau » dans une partie de la région.

2425. *kwādyi*, m., corps noir et dur qu'on trouve au fond des alvéoles des ruches (d. de CUBARE; cf. Trés. *couvadis*).

2426. *kwākhè*, quoique.

2427. *kwār*, timide; *tē kwār*, temps gris (*coart*, de *coa*).

2428. *kwé*, cou; *grū kwé*, goître (COLLU, cf. Morph. 36).

2429. *kwē*, coin, pièce de bois, p. ex. dans l'araire; coin d'une pièce; recoin (CUNEU).

2430. *kwētā*, queue d'animal; = d'une poêle; *ipyā dē lā kwētā dē l'cē*, regarder de la queue de l'œil (d. *kwā*).

2431. *kwifā*, coiffer, mettre un bonnet ou un chapeau; *emploi pronom.* (*kwifā*).

2432. *kwifā*, coiffe, bonnet (CÔFEA).

2433. *kwina* [*kwè-*] [*en*] cuire, *sens fig.* (\*COCINARE, M. L. 2214, cf. Trés. *cousina* et *couina*).

2434. † *kūjvè*, cuivre. Cf. *kūjè* β.

## L

2435. α) *là*, m., lac (LACU). Il y a un petit lac dans la commune. Cf. *là*, Gloss. onom.

2436. β) *là*, m., côté. *En voie de disparition* (LATUS).

2437. † *lābē*, f. *lābyinā* lambin.

2438. *lābrèi*, et *teē lābrèi*, chien de berger. (Cf. Mich. *labri*, Trés. *labrit* = chien d'Albret).

2439. *lābuzā*, labourer avec l'araire (*laborar*, S.). Cf. *ēāružā*.

2440. † *lādrè*, [porc] ladre; avare.

2441. † *lādji*, languir, s'ennuyer (*languir*).

2442. † *lādjisā*, -*āiā*, languissant, qui s'ennuie.

2443. *lādjisāmē*, ennui (*lādji*).

2444. *lāgwèžā*, s. m., qqn. qui parle piteusement; paresseux (*lāgwizā*).

2445. *lāgwizā* [-*gwè-*], parler piteusement (*languir* + *gwinā* ?).

2446. *lānā*, laine. (LANA).

2447. *lānyà*, vagir plain-  
tivement (*lanhar* < \*LANIA-  
RE, N. Ess. 151).
2448. † *lāpā*, lampe de  
maison (qui a remplacé  
*l'iklyèè*), d'abord à huile,  
puis à pétrole. Cf. *lāpèzā*.
2449. *lāpèzā*, lampe  
d'église (LAMPADA > *lam-  
peza*, SS.).
2450. † *lāpyē*, f. *lāpyīndā*,  
lapin (du fr., prononcé *lapī*).
2451. *lār*, lard (LARIDU).
2452. *lārdā*, larder [la  
viande] (de LARIDU).
2453. *lārdzā*, f., laiteron  
(*lārdzè*).
2454. *lārdzè*, -ā, large  
(LARGU, refait sur le f.).
2455. † *lārmā*, larme.  
Cf. *lūgrīmā*.
2456. *lāsā*, adj. f., lasse  
[masc. inusité] (LASSA).
2457. α) *lāsā*, lasser, fati-  
guer, surtout pronom. (LASSA-  
RE).
2458. β) *lāsā*, lacer (\*LA-  
CEARE < LAQUEARE).
2459. *lāsā*, lancer (LAN-  
CEARE).
2460. *lāsē*, lacet, cordon;  
lien qui réunit les deux par-  
ties du fléau (LAQUEU >  
*latz*, et suff. -*ēt*).
2461. *lāsò*, drap de lit  
(LINTEOLU > *lensol*; venu de  
la région issoirienne, où *en*  
+ cons. > *ā*).
2462. *lātā*, latte (LATTA,  
G.).
2463. *lātānyā*, litanies;  
*fig.* jérémiades (*letanias*, S.).
2464. † *lātārnā*, lanterne  
[Rôle rempli autrefois par  
le *tsāle*].
2465. † *lātārnā*, lanterner,  
lambiner.
2466. *lātsā*, lâcher (*las-  
char*, ou du fr.).
2467. † *lātsē*, lâche, non  
tendu; *fig.* sans énergie;  
*surtout* paresseux Cf. fr.  
pop. de Paris « courageux »  
= travailleur.
2468. *lāvā*, laver (LAVA-  
RE).
2469. *lāvādīzā*, laveuse  
(*lavandeira*, de LAVARE).
2470. *lāvādū*, lavoir, en-  
droit où on lave (LAVATO-  
RIU).
2471. *lāyā* f., limon  
(Même rac. que fr. « dé-  
layer ». Cf. *ilāyā*).

2472.  $\alpha$ ) *lè*, m., lait (LACTE > *lait*).
2473.  $\beta$ ) *lè*, là-bas, au loin ([IL]LAC > *lai*).
2474. *lé*, y, adv. de lieu (Forme proclit. de *lè* < *lai*).
2475.  $\alpha$ ) *lè*, f. *lâ*, le, la, art. et pron. ([IL]LU, [IL]LA).
2476.  $\beta$ ) *lè*, f. *lèndâ*, lisse (LÈNE).
2477. *lèbrè*, f., lièvre (LEPORE).
2478. *lèbrètâ*, trépigner d'impatience (*lèbrè*).
2479. † *lèbrèyâ*, f.; \*livrée de la noce; signet, faveur (livrée).
2480. *lèbrò*, levraut (*lèbrè*).
2481. *lèdè*, laid (LAID-, G., refait sur le f.; *dilixà* = \**deslaixar* prouve que *laid(a)* > *lèdè* a été réimporté).
2482. *lèdémò*, lendemain (*démò*).
2483. *lèdyi*, f., lente (\*LÈNDINE > *lende* + suff. -i).
2484. *lèdxà*, glisser (*len[e]-jar* < \*LÈN-ICARE; l'n a disparu sous l'infl. de *lè*  $\beta$ ).
2485. *lègâ*, lieue (*legua* < LEUCA).
2486. *lègâdâ*, espace ou durée d'une lieue (*lègâ*).
2487. †† *lègumè*, m., légume.
2488. *lèi*, lit (LECTU).
2489. *lèjè*, lire (*legir*).
2490. *lèkà*, lécher, autre forme de *lètsà* (*lecar*, M.).
2491. † *lèndâ*, f., boucle de corde (prob<sup>t</sup> du fr. «alène», d'après certaines alènes recourbées).
2492. *lèndâ*, alène (*aléna*).
2493. *lènyèi*, tas de bois (LIGNARIU).
2494. *lèså*, laisse [de chien] (*laisa*).
2495. † *lèstâmè*, lestement; promptement.
2496. † *lèstè*, -â, leste, vif.
2497. *lèsu*, f., leçon [à l'école]; correction (*lessó*, forme rég. de LECTIONE, cf. *fâsu* < FACTIONE, etc.).
2498. *lètrâ*, lettre [de l'alphabet]; missive (*letra*).
2499. *lètsà*, lécher (*lechar*; cf. *lèkà*).
2500. *lètsèxè*, f. *ixè*, qui lèche; fig. qui embrasse souvent (*lètsà*).
2501. *lètsçr*, f. -çrçâ, même sens (*lètsà*).
2502. † *lètu*, f., laitue.

2503. † *lēt̄yē*, lutin (du fr., prononcé *lut̄i* ou *lēt̄i*).
2504. *lèvà*, act., lever [la main, etc.]; n., lever [en parlant du blé, du pain, etc.]; fig.: *l'èsè lèvà*, être surpris ou attrapé (LEVARE).
2505. α) *lèvā*, levain (LEVAMEN).
2506. β) *lèvā*, levant, est (*levant*, de *levar*).
2507. *lèvādā*, levée, digue (*levar*).
2508. *lèvā-nà*, s. m., « lève-nez », distrait, écervelé (*lèvā*, *nà* α).
2509. † *lèv̄yidór*, louis d'or. Valait autrefois 24 fr.; mode de compter en usage pour l'achat des bœufs. Cf. *p̄yistólā*. [Cf. les formes *l̄yè*, *lūyi* au Gloss. onom.]
2510. † *lèzār*, m., lézard vert. Cf. *myēgrólā*.
2511. *lèzè*, seul<sup>t</sup> dans : *l'èsè dè lèzè*, littér<sup>t</sup> « être de loisir » (*lzer* < LICERE).
2512. *l̄èçeu*, m., lessive [dissolution], fr. rég. « lessif » (LIXIVU > *leissiu*).
2513. *l̄isà*, laisser (LAXARE).
2514. *l̄itā*, donner du lait [en parlant d'une vache, etc.] (LACTARE).
2515. *lò*, lot (HLAUT-, G. Cf. Dict. Gén. A Vinzelles, ò vient de *an*).
2516. *lō*, f. *lōdzā*, long (LONGU).
2517. α) *lōdzā*, f., longe [lanière] (*lonja* < LONGEA, Dict. Gén.; cf. aussi M.-L. 5119).
2518. β) *lōdzā*, f., diarrhée (LUMBEA ou *lonja* < LONGA ?).
2519. *lōdzur*, longueur (*lō*).
2520. † *lōryó*, loriot.
2521. *lōsā*, louche, cuiller à pot. Cf. Dict. Gén. louche 2.
2522. *lōtsā*, loche.
2523. *lōtē*, longtemps (*lonc*, *temps*).
2524. *lu*, f. *l̄ubā*, loup (LUPU).
2525. *l̄ubātu*, louveteau (*lobat* et suf. *ó*).
2526. *lur*, f. *l̄urdā*, lourd (LURIDU).
2527. *l̄ūzētā*, [plus rar<sup>t</sup> *l̄w̄ūzētā*, infl. « Louise »], alouette (*alauzeta*, d. ALAUDA, C.).

2528. *α*) *lūžā*, s. f., im-  
bécile (*loira* < LUTRA).
2529. *β*) \**lūžā*, lèvres,  
mot rare. Cf. *butšā* (*laura*  
< LABRA, refait sur le pl.).
2530. *lūžē*. Cf. *ūžē*.
2531. † *lūē*, f., loi.
2532. *lūē* et *lyūē*, adv.,  
loin; adj., f. *lūvētā* [*lyūvētā*],  
éloigné (*luenh* < LONGE).
2533. *lūītsā*. Cf. *lyūītsā*.
2534. † *lūizētā*, petite  
herbe des prés; alouette  
[Cf. *lūzētā*] (Louisette).
2535. *lyā*, lier (LIGARE).
2536. *lyā*, lien (LIGAMEN).
2537. *lyādā*, f., temps de  
travail pour les vaches (*lyā*).
2538. *lyādēnā*, f., lierre  
(*liad-ena*, d. *liar*).
2539. *lyādēnūžā*, endroit  
rempli de lierre (*lyādēnā*).
2540. *lyāmā*, trop parler  
(esp. *llamar*. Cf. 574 et  
2054).
2541. *lyāmā*, grand ba-  
vard; glouton (*lyāmā*).
2542. *lyānā*, glaner (GLE-  
NARE, C.).
2543. *lyānā*, glane (*lyānā*).
2544. *lyāpā*, bavarder  
(LAPP-, G. + *lyāmā*. Cf.  
*lyāpā*).
2545. *lyāpā*, lapper (LAPP-,  
G. + KLAPP-, G.).
2546. *lyāpā*, f., bave d'es-  
cargot [qui pend comme  
une langue, M.-L. 4905]  
(*lyāpā*).
2547. † *lyār*, liard.
2548. † *lyārdā*, liarder.
2549. *lyāsā*, glace [eau  
congelée]. Cf. *glāsā* (\*GLACIA).
2550. *lyāsā*, glacer; *spéc*  
*au passif* : être glacé, transi  
(*lyāsā*).
2551. *lyāsu*, glaçon (*lyā-  
sā*).
2552. *lyē*. Cf. *ālyē*.
2553. † *lyēdže*, linge (*linge*,  
SS. ou du fr.).
2554. *lyēgā*, langue; *fig.*  
[mauvaise] langue; armon  
du char (LINGUA).
2555. *lyēgā*, prévenir,  
donner le mot, styler [un  
témoin] (*lyēgā*).
2556. *lyēgō*, m., lulette  
(*lyēgā*).
2557. *α*) *lyi*, lui (*li*)
2558. *β*) *lyi*, m., lin (LĪNU).
2559. *lyibrē*, s. m., livre  
(*libre*, SS.).
2560. † *lyīgā*, f., tapage  
(*ligue*).
2561. *lyigrimā*, larme ;

- fig.* bave d'escargot (LACRIMA). Cf. *lârmâ*.
2562. *lyigrimâ*, pleurer. Cf. *pužâ* (*lyigrimâ*).
2563. *lyimâ*, lime (LIMA).
2564. *lyimâ*, limer (*lyimâ*).
2565. \**lyimâr*, colimaçon [surtout dans des formulettes enfantines. Cf. *lyimâsu*] (fausse régression de *limatz*).
2566. *lyimâsâ*, limace (\*LIMACEA).
2567. *lyimâsu*, colimaçon (*lyimâsâ*).
2568. † *lyinôtâ*, linotte; *fig.* personne écervelée.
2569. *lyivyâ*, ligne [planter en ligne, etc.] (*linha*).
2570. † *lyipâ*, terme d'injure (lippe).
2571. α) *lyitâ*, f., bande de terrain [IV *listas de vinea*, Cart. 105] (LISTA, G.).
2572. β) *lyitâ*, f., arête [d'épi, de poisson] (altération de *arêsta*. Cf. At. ling.).
2573. † *lyitsâ*, licher (forme du fr. du Centre).
2574. † *lyitsâ*, tranche [de pain] (fr. pop. et dial. « liche »).
2575. *lyivâ*, f., limon (*lia* < LĪGA, C.).
2576. *lyizâ*, église ([e]gleisa).
2577. *lyižò*, -òdâ, nigaud (*liró*, avec chang<sup>t</sup> de suff. [aut]).
2578. *lyò*, mou, poumon des animaux de boucherie Cf. *belyò* (LEVE).
2579. \**lyó*, lieu, mot très rare. Cf. *žlyó* (*luoc* < LOCU).
2580. *lyèu*, crase de « lui » et « le », Morph. 72.
2581. *lyur* [lè =], [le] leur (*lor*, et infl. *ilh*).
2582. *lyu*. Cf. *žyilyu*.
2583. α) *lyñ*, forme proclitique de *lyèu*.
2584. β) *lyñ*, leur, adj. (Cf. Morph. 79)
2585. α) *lyudzâ*, louer. Cf. *lyuçâ* (LOCARE).
2586. β) † *lyudzâ*, loger.
2587. *lyudzâ*, s. f., marché où se louent les ouvriers agricoles (*lyudzâ* α).
2588. † *lyudzâmê*, logement.
2589. *lyitdzèi*, -žâ, léger (\*LEVIARIU).
2590. *lyūbâ*, f., rejeton

de plante, d'arbre (GLOBA G., M.-L. 3790).

2591. *lyugà* [nà =] aller demander dans le village si l'on veut cuire au four banal ([a]lugar, variante de *alogar* < ALLOCARE, M. — Cf. Trés. *alouga* et surtout *alougaire*).

2592. *lyukè*, loquet (\**luquet*, altération de *lôquet*, de LOK-, G.).

2593. *lyumà*, allumer (refait sur *lum*, ou du fr.).

2594. *lyundà*, lune (LŪNA).

2595. *lyunà*, -àdà, luné [bien ou mal =] (*lyundà*).

2596. *lyünàr*, -àrdà, niais (*Leonart*).

2597. † *lyunètā*, lunettes, besicles.

2598. † *lyustrà*, lustrer.

2599. † *lyustrà*, loutre. Cf. *lützà* α (refait sur « lustrer »).

2600. † *lyutà*, lutte [faire la =].

2601. † *lyutà*, lutter.

2602. *lyüttsà* et *lüttsà*, laîche; roseau (LISKA, G.; semble postuler un *i*).

2603. † *lyuzàrnà*, luzerne.

2604. *lyuzàrnà*, étinceler (d. *luzernà*).

2605. *lyuzè*, -ètā, luisant brillant (*luzent*, p. p<sup>r</sup> de *luzir* < \*LUCIRE. Cf. *rèlyujè*).

2606. *lyuzètā*, luire, briller (d. *luzent*).

2607. *lyützà*, livre [poids]; \*monnaie (*liura* < LIBRA).

2608. *lyützà* [sè =], mettre bas [en parlant d'une vache (*liurar* < LIBERARE)].

2609. *lyüèdà*, f., montant d'une porte (dédiminutivisation de *lyüèdàr*).

2610. *lyüèdàr*, m., montant, chambranle (LIMITARE > *lundar*).

## M

2611. *mà*, mais; [ne]... que : *nè vòlè mà vüè*, je n'en veux qu'un; *adv. de menace ou de défi* : *vènyè mà!* viens un peu! (*mas*, forme atone de MAGIS).

2612. *màèè*, -èsà, massif, épais (*massis*).

2613. † *màèènd*, machine; chose, affaire.

2614. *mādà*, faire dire

- [qc.]; envoyer [qqn.] (*mandar*).
2615. † *māḍāmā*, madame [Déjà Herment 38, 39, etc.].
2616. † *māḍāmwiẓélā*, mademoiselle (*damoisela*, du fr.).
2617. *māḍēi*, -īẓā, s., lourdaud (*madeir* < \*MATERIU).
2618. *māḍīsā*, s. f., imbécile (Semble un sens métaphorique de *madaissa*, refait sur le pl.).
2619. † *māḍrā*, madras, vieux bonnet.
2620. *māḍrā*, -āṭā, lourdaud (\**madrant* ou \**madrām*, d. *madre* < MASAR, G.; cf. Trés. *madrān*, lim.).
2621. \**māḍyḥā*, f., fraise. Cf. *frēẓā* (altération de *majofa*, d. MAJU, M.-L. 5250).
2622. † *māḍyā*, mendier.
2623. † *māḍyā*, -āṭā, mendiant; *m.*, séneçon.
2624. *māḍyur*, -īẓā, mûr (MATURU).
2625. *māḍyūẓā*, mûrir (d. *madur*).
2626. *māḍzā*, manger; démanger (*manjar* < MAN-DUCARE.
- 2626 bis. *māḍājē*, magasin (du fr., prononcé -ī).
2627. *māḍōr*, -ōṭā, maladroït (*magorn*).
2628. *māḍunā*, radoter, grogner (de *mangoneir* ou *mangonal* ?).
2629. *māḍunāẓu*, f., radotage (*māḍunā*).
2630. † *mājōr*, sergent-major; †† médecin major.
2631. † *mājēr*, -ērā, majeure.
2632. *mākā*, manquer, risquer [de]; froisser, *fig.* (*mancar*, M., de l'it.).
- 2632 bis. † *mākāẓōnyī*, macaroni.
2633. *māklyē*, -ā, [chanvre] mâle. Cf. *mālē* (*mascle*);
2634. † *mālā*, f., malle.
2635. † *māle*, -ā, mâle, [animaux]. Cf. *māklyē*.
2636. *mālē*, -ēṭā, méchant; [caractère] difficile (d. *mal*).
2637. † *mālēgré*, malgré; = *kē*, quoique.
2638. *mālīẓāḥā*, f., malheur, infortune (*malaiüransa*).
2639. *mālīẓū*, -ūẓā, malheureux (*malaiüros*).

2640. *mâlôtè*, -â, malade (*malaute*).
2641. † *mâlêr*, malheur ; accident ; *exclamation*.
2642. *mâlîttyâ*, maladie (*malautia*).
2643. *mâlîtrâsâ*, f., malheur, infortune (*malaüransa* + *malaute*).
2644. *mâlîtu*, -înd, un peu malade (d. *mâlôtè*).
2645. *mâlÿâ*, maille [du tricot, d'un filet, etc.] (*malha* < *MACULA*).
2646. *mâlÿè*, m., maillet (*malhet*).
2647. *mâlÿièâ*, f., malice, méchanceté ; colère ; *kó icârñâ de mâlÿièâ*, il neige de colère [quand la neige tombe en rares flocons par un temps très froid] (*MALICIA*, S.).
2648. *mâlÿièu*, -îzâ, méchant, désagréable (*malicios*).
2649. †† *mâlÿó*, maillot [de nouveau-né]. Cf. *mâlÿî-nîzâ*.
2650. *mâlÿîñâ*, emmailoter (variante de *malholar*).
2651. *mâlÿîñîzâ*, f., maillot (d. *mâlÿîñâ*).
2652. \**mâmâ*, mère ou grand'mère. Désignait toujours la personne la plus âgée de la famille (*MAMMA* M.-L. 5277).
2653. *mâmâ*, maman, mot *enfantin*.
2654. *mâmêlâ*, mamelle (*mâmêla*).
2655. *mânôbrâ*, f., manoeuvre, ouvrier (*manobra*).
2656. *mânîstyâ*, f., patenôtre (*MANU* + ?, — d'après le mouvement des mains pour égrener le chapelet. Y a-t-il eu confusion avec *ustyâ* = hostie ?).
2657. † *mânÿâ*, manier.
2658. † *mânÿèzâ*, manière ; pl., bonnes ou mauvaises = ; faire des =.
2659. †† *mânÿîlyâ*, manille [jeux de cartes].
2660. † *mânÿîÿâ*, manie, mauvaise habitude.
2661. † *mânÿîgâsâ*, f. pl., manigances.
2662. † *mânÿîgâsâ*, manigancer.
2663. a) *mâr*, f., mer ; *z â tîdzîzâ pû ke lâ mâr dzâlè*, il a toujours peur que la mer ne gèle [en parlant

- de qqn. de timoré] (*mar* < MARE).
2664. β) *mār*, mars (*martz* < MARTIU).
2665. γ) *mār*. Cf. *ḍyimār*.
2666. α) *mārā*, f. pioche, dont un côté a souvent deux dents. Sous cette forme, sert au travail de la vigne (MARRA).
2667. β) *mārā*, f., bruit, tapage. (Cf. M.-L. 5369.)
2668. † *mārā*, piocher (*mārā* α).
2669. † *mārēē*, merci. Cf. *grāmāsē*.
2670. *mārđā*, merde ; terme d'injure (MERDA).
2671. *mārđāfār*, mâchefer (*merdafer*).
2672. *mārdu*, -*ūzā*, merdeux, sale (*mārđā*).
2673. *mārđyi*, morbleu ! (Altération de *mort-Dieu*).
2674. † *mārđyilyēi*, employé de l'église qui fait fonction de chantre, de bedeau et de croque-mort (marguillier).
2675. † *mārēlā*, marelle [jeu d'enfants].
2676. †† *mārēnē*, marraine. Cf. *mwižēndā*.
2677. *mārḥōdāzu*, f., rhume (*mārḥōdrē*).
2678. *mārḥōdrē* [sē =], s'enrhumer (*marfondre* < MORBO FUNDERE).
2679. *mārḥōdyu*, -*uddā*, enrhumé (p. p. *mārḥōdrē*).
2680. *mārḥyē*, -*d*, transi de froid (altération de MARCIDU sous l'infl. de *marfondre*? Cf. *marcezir* et *marsezir*, et Trés. *marfi*, *morfi*, flétrir : le sens primitif serait « ridé par le froid »).
2681. *mārgālā*, f., oiseau de proie, *prob<sup>t</sup>* la buse. Cf. *myūlār*, *ipārveī*, *buzā* (altération de \**margassa*, M., cf. Trés. *margasso* = *agace de mer* — ? ou de \**mergolh*, cf. 2685).
2682. *mārgālyā*, f., [se réduire en] bouillie (même racine que *mārgulyā*, cf. Trés. *margaia* 2).
2683. *mārgāḥitā*, f., marguerite [sauvage ou cultivée]; anthémis ; pâquerette (*Margarita*).
2684. *mār-grā*, mardi-gras (*margras*).
2685. *mārgulyā*, barboter (\*MERGULIARE).

2686. *mārḡulyāzu*, f., qui marmotte, radoteur  
action de barboter (*mār-* (*mārmūtā*).  
*gulyā*).
2687. α) *mārkā*, marque  
(*mārkā*).
2688. β) *mārkā*, *seul dans* :  
*dē lā mārkā*, négation ren-  
forcée (Semble une atténua-  
tion de *mārdā*).
2689. *mārkā*, marquer  
(fr. ou M.).
2690. † *mārkolā*, marcotte.
2691. *mārle*, m., merle  
(*merle*).
2692. *mārliśā* merluche;  
morue (f. de *merlus*, M.).
2693. *mārmā*, radoteur.  
(Cf. Trés. *marman*, bête  
noire.)
2694. † *mārmālyā*, mar-  
maille.
2695. *mārmī<sup>h</sup>ō*, -*ōlā*, celui  
[celle] qui fait faire un ma-  
riage.
2696. *mārmōlā*, glande.  
Cf. *mērmā*. (Cf. Mich. *mar-*  
*mola*, même sens.)
2697. † *mārmōlā*, mar-  
motte; *gén<sup>t</sup>* personne pares-  
seuse ou sujette à dormir.
2698. † *mārmūtā*, mar-  
notter.
2699. *mārmūtē<sup>h</sup>ē*, -*ī<sup>h</sup>ā*,  
qui marmotte, radoteur  
(*mārmūtā*).
2700. *mārmu<sup>h</sup>ā*, murmu-  
rer (*murmurar*).
2701. † *mārmūjītā*, f., mar-  
mite à couvercle ovale. Cf.  
*kī<sup>h</sup>ē* β.
2702. † *mārō*, m., marron,  
châtaigne brute. Cf. *tsātā-*  
*uyā*; *adj.* [couleur] marron.
2703. *mārcēr*, -*qērā*, tapa-  
geur (*mārā* β).
2704. *mārtē*, marteau;  
*fig.*, personne toquée (MAR-  
TELLU).
2705. † *mārtē-pītsē<sup>h</sup>ē*,  
martin-pêcheur (Le 2<sup>e</sup> mot  
a été refait).
2706. *mārtēlā*, marteler  
(d. *martel*).
2707. α) *mārtsā*, marcher  
(\*MARK-ARE, G.).
2708. β) *mārtsā*, m.,  
marché (*merchat*).
2709. *mārtsā*, -*qādā*, mar-  
chand (*merchant*, ou du fr.)
2710. † *mārtsādā*, mar-  
chander.
2711. *mārliśu*, m., per-  
sonne un peu toquée (d.  
*mārtē*).
2712. † *mārūnā*, grogner,

- murmurer (du fr. pop. « marronner »).
2713. † *mārunḗi*, marronnier, châtaignier [peu nombreux dans la commune] (refait sur le fr.).
2714. *mārvḗlyā*, merveille, souvent ironique (*mervelha*).
2715. † *māryādzè*, mariage. Cf. *māzīdā*.
2716. *māsā*, masse, quantité (*massa*).
2717. *māsā*, ramasser [= des fruits ; = qc. par terre] ; amasser (*amasar*, de MASSA).
2718. *māsā*, -*ātā*, économe, propr<sup>t</sup> « qui amasse » (*māsā*).
2719. *māsār*, -*ārdā*, [chemin] âpre, raboteux ; [personne] gauche, maladroit. (Cf. fr. « mansard » = pigeon ramier ; Trés. *mançard*, gaucher [Velay]: d. \*MANCIU POUR MANCU?).
2720. *māsè*, m., pièce qui relie l'avant-train d'un char à l'arrière-train (\**massalb*, d. *massa*).
2721. *māsōlā*, f., battoir à linge ; jeune têtard sans pattes (*massola*, d. MATTEA).
2722. *māsu*, maçon (\*MACHIONE, G.).
2723. *māsīlā*, donner des coups de battoir (d. *māsōlā*).
2724. *māsīnā*, maçonner (*māsu*).
2725. \**mātā*, mante, ancien manteau de femme (*manta*).
2726. *mātālā*, matelas (*matalas*).
2727. *mātālāsèi*, -*īzā*, matelassier (*matalas*, et infl. du fr.).
2728. *māteēlyā*, mâchiller (*mātsā*).
2729. *mātè*, lourdaud (d. MATTA, M.-L. 5424).
2730. *māté*, manteau (MANTELLU).
2731. *mātsā*, mâcher ; fru =, fruit meurtri (*maschar*).
2732. *mātsā*, f., manche [d'habit] (*mancha* < MANICA).
2733. *mātsāzā*, noircir, salir de noir, barbouiller, surtout au p. p. (*mascharar*).
2734. *mātsè*, m., manche [d'outil] (de *mātsā* masculinisé).
2735. † *mātsō*, -*ōtā*, manchot ; fig. maladroit.

2736. *mātsünā*, mâchonner (*mātsā*).
2737. † *mātsüwē<sup>h</sup>ā*, f., mâchoire.
2738. *mālyi*, matin (*mali*).
2739. *mālyinā*, f. pl., matines ; angélus du matin (*matinas*).
2740. *mālyināddā*, matinée (*matinada*).
2741. *mālyinēi*, -*i<sup>h</sup>ā*, matinal (*malineir*).
2742. *māyē<sup>h</sup>ā*, f., saulaie.
2743. *māzādā*, m., fourmière (*māzād<sup>y</sup>i*).
2744. *māzād<sup>y</sup>i*, f., fourmi (AMAITJA, G. : R. XXX, 115 et M.-L. 394).
2745. † *māzōw<sup>h</sup>ā*, mesure (*āvi* pour *u* est obscur).
2746. *māzādā*, marier emploi pronom. (*maridar*).
2747. *māzādādēi*, -*i<sup>h</sup>ā*, marieur, terme ironique (*māzādā*).
2748. † *māzāinā*, mariner, terme de cuisine.
2749. z) *mē*, (mois de) mai ; \*māt qu'on plantait jadis le 1<sup>er</sup> mai (MAJU).
2750. 3) *mē*, *adv.*, plus, davantage (*mais*, forme ton. de MAGIS. — Cf. *mā*).
2751. 4) *mē*, \*tête du maillet, du marteau ; *fig.* : *lā kwētā pēzā mē kē lē mē*, la queue pèse plus que la tête [se dit d'une famille qui se ruine] (*malh* < MALLEU).
2752. 5) *mē*, f., maie, huche (MAGIDE).
2753. *mē*, *conj.* : renforce un second membre de phrase : *lā vōle, mē l'ūzē*, je la veux, et je l'aurai ; remplace un second « malgré » : *mālēgrē sō pēzē mē sā mēzē*, malgré son père et sa mère (forme atone de *mais* ; cf. 2750 et Morph. 215, 223, 225).
2754. *mē*, *me*, forme atone du cas régime. Morph. 67 (*me*).
2755. *mēdā*, *v. act.* changer de linge (*mudar*).
2756. *mēdādā*, f., groupe de nuages orageux (*mudada* = changement de temps).
2757. † *mēdālā*, f., médaille (*l* pour *ly* est obscur).
2758. *mēdēē*, médecin (*medeci*).
2759. *mēdēēnā*, médecine, remède (*medeci*, et infl. fr.).
2760. *mēdrē*, moissonner (*medre*).

2761. *médzàndà*, f., gros lin (*mejana* < MEDIANA).
2762. *médzàné*, m., pièce du joug (\**mejanel*, de *mejana*).
2763. *médzà-nèi*, minuit. Cf. *màdyà* (*meja*, *nueit*).
2764. *mègrè*, -à, maigre (*maigre*; cf. *ègrè*).
2765. α) *mèi*, mois. Le mot précède toujours le nom du mois: on ne dit pas « en avril », mais *pà lè mî d àbriyò* (*mes* < MENSE).
2766. β) *mèi*, mieux. Cf. *myé* (*melhɜ* < MELIUS).
2767. *mèjè*, moisir (\*MU-CIRE).
- 2767 bis. † *mèkànyikà*, f., mécanique; frein du char, d'une voiture.
2768. *mèkrè*. Cf. *àyimèkrè*.
2769. *mèlâr*, m., cruche en terre. Cf. *budzà* α (*melar*, d. MÈL).
2770. † *mèlō*, melon; †† chapeau melon.
2771. *mèlyur*, meilleur (*melhor*).
2772. *mèlyũžà*, améliorer (*mèlyur*).
2773. † *mémâ*, adv., même.
2774. *mémâmè*, même-ment.
2775. *mémè*, -à, même, adj. et subst. [déjà *mesme* en 1477, Morph. 252].
2776. *mémè*, adv., et plus, encore davantage: *ì tã lō mémè*, il est aussi long et plus (*mais mais*).
2777. † *mèmwèžà*, f., mémoire.
2778. *mènà*, mener [des vaches, etc.]; conduire (*menar*).
2779. *mènàsà*, menace (*menassa*).
2780. *mènàsà*, menacer (*menassar*).
2781. \**mèné*, f., marraine. Cf. *mwižèndà*, *màrèné* (terme enfantin; rac. *min-*, M.-L. 5581).
2782. † *mènótà*, menotte.
2783. *mènyu*, -udà, menu, mince (*menut* < MINUTU).
2784. *mènyüdà*, traiter doucement (*mènyu*).
2785. *mènyuzàlyä*, f. pl., débris de porc; chair coupée fin (d. *menuza* < MINUTIA).
2786. † *mère*, s. m., maire.
2787. *mèrgè*, m., petit lait. Cf. *gàpà*, et At. ling. B. 1605

- (\*MESIGU, C., M.-L. 5537).
2788. † *mèrità*, mériter.
2789. † *mèritè*, m., mérite.
2790. *mèrmâ*, f., glande.  
Cf. *mârmôlà*.
2791. *mèsâ*, messe (*méssa*).
2792. *mēsó*, m. et f., capable [de] (*mens salv?* Cf. les sens de *sauve*, Trés.).
2793. *mēsōdzâ*, f., mensonge (*messonja*).
2794. *mēsōdzèi*, -*îzâ*, adj., mensonger ; menteur (*messonjeir*).
2795. *mētâ*, menthe (MENTA).
2796. *mêtânê*, maintenant (croisement entre « maintenant » et *mantenen*).
2797. † *mētâer*, -*çerzâ*, subst. menteur.
2798. † *métrè*, mètre [mesure de longueur ; instrument].
2799. † *mêtsâ*, f., mèche [de lampe ; de tonneau].
2800. *mêtsâ* [lè *tyubé*], faire brûler une mèche soufrée [dans le tonneau] (d. *mêtsâ*).
2801. *métu*, aussi. Cf. *pâmè* [plus employé] (*enmei* [au sens « avec », cf. *bé*] et *tôt*).
2802. *mētyi*, mentir (*mentir*).
2803. *mèzûllâ*, f., moelle.  
Cf. *vyûllâ* α. (*mèzcla*).
2804. *mèzuzâ*, mesurer (*mesurar*).
2805. *mèzuzâ*, f., mesure (*mesura*).
2806. † \**mèzâklyâ*, faire un miracle (d. *mèzâklyè*).
2807. *mèzâklyè*, m., miracle ; merveille ; [faire des] cérémonies (MIRACULUM, S.).
2808. *mèzè*, f., mère ; matrice (*maire* < MATRE).
2809. *mèdyâ*, f., midi, heure ; [exposition au] midi ; le midi [de la France] (*meidia*).
2810. † *mèfyâ* [sè =], se méfier.
2811. *mègrèi*, maigrir (d. *maigre*).
2812. *mègrèlu*, -*îndâ*, maigrelet (d. *maigre*).
2813. *mègrèlînnè*, -*ètâ*, diminutif du précédent.
2814. *mèklyâ*, f., nêfle (*mespla*, mot venu d'une région orientale où le groupe *pl* s'est palatalisé : le *kly* est dû à une fausse régression, facilitée peut-être par *mesclar*).

Les nœfles sont d'introduction assez récente dans la contrée).

2815. *mìklyà*, mêler, au sens propre. Cf. *mwilà* (*mesclar*).

2816. *mìklyè*, seul<sup>t</sup> dans : *lèvà lù m.*, lever les épaules (*muscle*).

2817. *mìklyèi*, m., néflier (*mìklyè*).

2818. *mìklyèzà*, f., épaule du corsage (d. *muscle*).

2819. *mìkór* [*dè* =], à contre-cœur (\**mescor*, de *cor* avec préf. *mes-*).

2820. † *milyàr*, milliard.

2821. † *milyémá*, millième.

2822. † *milyō*, m., million.

2823. \**mìnà* [*mò* =], -*àdà*, [mal] luné (variante morphologique de *mwinà*).

2824. † *minyutá*, f., minute ; moment.

2825. *minyuzá*, f., miette, débris (*menuza* ; l'*i* est dû à l'infl. du *y*).

2826. *mìpàrzà*, mépriser (*mesprezar*).

2827. *mìpàrzā*, -*ātā*, méprisant, dédaigneux (p. p<sup>t</sup> de *mesprezar*).

2828. *mìsu*, f., moisson (*meissó*).

2829. *mìsùnà*, moissonner (*meissonar*, et infl. fr. Cf. *mèdrè*).

2830. *mìsùnèzè*, moissonneur (*mìsùnà*).

2831. *mìtā*, f., moitié ; *l'èsè dè lès à mìtā*, propr<sup>t</sup> être de laisse à moitié [en parlant des gens sans ténacité] (*meitat*).

2832. *mìtā*, milieu (croisement entre « mitan » et *meitat*).

2833. *mìtādèi*, -*zà*, celui du milieu, le second de trois (d. *mìtā*, sans doute influencé par *meitadenc*).

2834. *mìtèi*, m., métier, profession (*mesteir*).

2835. † *mìtrésā*, maîtresse [celle qui commande ; patronne ; amante].

2836. † *mìtsā*, -*ātā*, méchant.

2837. † *mìtsāsetā*, méchanceté.

2838. *mìtsātu*, -*ñā*, un peu méchant. S'applique surtout aux enfants (d. *mìtsā*).

2839. † *mitwāyē*, -*ēñā*, mitoyen.

2840. † *mijã*, f., bonne amie; [*mã* =], terme de carresse s'adressant aux enfants ([a]mie).
2841. *mijãndã*, diminutif du précédent [surtout dans le premier sens et dans les chansons].
2842. *mò*, s. et adv., mal; *mò kãdyu* ou *mò dũ bõ sã dzwã*, épilepsie (*mal* > *mau*).
2843. *mó*, f., main (*mã*).
2844. *mõ* et *man*, f. *mã*, mon. Morph. 77 (*mon*, *ma*).
2845. †† *mõddã*, f., mode [pour les costumes; être à la =].
2846. *mõdè*, m., nom collectif, gens; † monde [le monde est grand...] (*monde*, S.).
2847. † *mõdèlè*, modèle [d'écriture, etc.]; surtout fig. : = de patience, de conduite, etc.
2848. *mõdrè*, mordre (*mordre*).
2849. *mõdyizè*, -*ẽtã*, médisant (*mal-dizent*; cf. *mãdyizè*, où le 1<sup>er</sup> élément a cessé plus anciennement d'être indépendant).
2850. α) *mõlã*, meule [à moudre] (*mõla*).
2851. β) *mõlã*, mauve (\**maula* < MALVA, cf. Trés. *maulo*; on devrait avoir *ò* et non *ó*).
2852. α) *mór*, m., mors (*mòrs*, de *mordre*).
2853. β) *mór*, f., mort (*mòrt* < MORTE).
2854. γ) *mór*, f. *mòrtã*, mort, adj. (*mòrt* < MORTU).
2855. *mõrlã*, f., fesse.
2856. *mõtã*, monter, n. et act. (*montar*).
2857. *mõtã*, m., montant [d'un char, etc.] (*montar*).
2858. *mõtãdã*, f., montée, côte (*montada*).
2859. *mõtãnyã*, f., mont, montagne; région montagnieuse à l'est de Vinzelles (*montanha*).
2860. *mõtãnyèi*, -*izã*, montagnard (*montanhèir*).
2861. *mõtãnyizã*, s. f., bourrée [danse] spéciale dansée dans la région montagnieuse (f. du précédent).
2862. *mõtór* [*dũ* =], loc. adv., mal à propos (*mal-tort*).
2863. *mõtã*, f., montre [chronomètre] (s. v. de *mutã*, sens pris au fr.).
2864. *mõvãlãsã*, f. pl.,

- commérages, ragots (*mal-valensa*).
2865. *móyã* [pã =], à contre-cœur (*moria*; cf. Trés. *moio*).
2866. † *mãblê*, s. m., meuble.
2867. † *mãnyé*, m., hanne-ton à duvet blanchâtre; dytique, *coléoptère aquatique*<sup>1</sup> (meunier).
2868. † *mãtrê*, meurtre.
2869. α) *mãu*, [le] mien, neutre, Morph. 76 (*meu*).
2870. β) *mãu*, *mũ*, crase de « me » + « le », Morph. 72 (*me* > *meu*).
2871. *mu*, m., mot (*mót*).
2872. † *mudêlê*, m., modèle (Autre forme, plus employée autrefois, de *môdêlê*).
2873. *mũdyũzã*, maudire (*maldire*).
2874. \**mũdyũzã*, f., mouture retenue par le meunier comme salaire (MOLITURA). Cf. *mãtã*.
2875. † *mũdyũzã*, prélever la mouture (d. *mũdyũzã*).
2876. *mudzã*, fouir, fouil-  
ler la terre [en parlant des bêtes] (*mojar*).
2877. *mudz-itrô*, m., bou-sier [coléoptère, genre *geotrupes*] (*mudzã*, *itrô*).
2878. *mufê*, -*êtã*, doux, soyeux (*moflét*).
2879. *mufã*, s. f., lourdaud (sens dérivé de MUF-FULA, gros gant).
2880. *mufãzã*, -*òdã*, aug-mentatif du précédent.
2881. *mukã* [-*ô*-] [*sê* = ], se moquer (*mòcar*).
2882. *mukãyã*, f., moque-rie (*mocaria*).
2883. *mukãzã*, -*êlã*, mo-queur (d. *mocar*, suff. -*êl*).
2884. † *mukcêr*, -*cêrzã*, moqueur. Plus employé au-jourd'hui que le précédent.
2885. α) *mũlê*, -*êtã*, adj., mou [objet = ; fig. person-ne =] (*molét*).
2886. β) † *mũlê*, s. m., moule [à gâteaux, etc.].
2887. *muliãzã*, f., ciment qu'on met dans l'encoignure entre le haut du mur et le plafond (\**moleira*, d. *mol* ou de « mouler » ?).

1. Sens rare, employé seulement par quelques enfants.

2888. *mulyà*, mouiller, tremper. Cf. *bànyà* (*molhar*).
2889. *mulyàdyužà*, f., humidité (*molhadura*).
2890. *mulyi*, moulin (*molli*).
2891. *mulyigò*, -òdà, un peu mou [sens propre et fig.] (d. *mol*).
2892. *mumē*, moment [espace de temps]; [bon ou mauvais] moment (*moment*, S.).
2893. † *mūmijà*, f., momie [au sens fig. : « personne apathique »].
2894. *mūmōu*, s. m., personne désagréable, boudeuse (*mōu-mōu*, on. ; cf. M.-L. 5437).
2895. *mūnd*, f., moue (rac. « moue », et infl. de l'it. *mōnna*, guenon ; cf. *muyi* et Trés. *mouno*, *mougno*).
2896. *mūnēdà*, f., monnaie, argent ; [faire de la] = (*moneda*).
2897. *mūnēi*, -žà, meunier (*molneir*).
2898. *muyi*, m., singe (d. *mōnna*, it.).
2899. *mūrālyu*, m., mouron blanc ; m. *bātār*, mouron à fleurs rouges ou bleues (remonte phonétiquement à *morralhó*).
2900. *murdjyudà*, f., morsure (p. p. *mordre*).
2901. *murdžà*, couvrir de baisers ; *sè* =, tomber la face contre terre (\**morrejar*, d. *mórre*).
2902. *mūrè*, m., museau, groin, mufle (*mórre*, M.-L. 5762).
2903. *mūrè*, moudre (MOLERE).
2904. *mūrè*, -à, morne, plutôt sombre, taciturne (*mōrn*, < MORNAN, v., G.).
2905. *mūrò*, m., muselière (d. *mórre*, suff. -al).
2906. *mursé*, morceau (*morsel*).
2907. *murselu*, m., petit morceau (d. *morsel*).
2908. *murtēi*, mortier [ciment]. Cf. 3385 (*morteir*).
2909. *murtižò*, -òdà, s., lourdaud, badaud (sens métaphorique de *mortairol*, avec chang<sup>t</sup> de suff.).
2910. *mūrūdà*, museler (d. *mūrò*).
2911. *mūsà*, mousse [plante] ; m. *dè lū àbrè*, li-

- chen ; † mousse de savon (mōs-, G.).
2912. *mąstrė*, monstre ; personne dénaturée ; *sens très atténué, en s'appliquant aux enfants* (mōstre, M.).
2913. † *mąstątsā*, f. pl., moustache.
2914. α) *mąsu*, Monsieur (mossur, du fr.).
2915. β) *mąsu* et *mąsu*, f. -*udā*, moussu (d. *mąsā*).
2916. α) *mątā*, f., motte [de terre] ; [*pāyā*] ā *mątā*, [payer] tout ensemble (MOTTA, G. ; suppose *ō*, comme le prov. mod. *mouto*).
2917. β) *mątā*, adj. f., [chèvre] sans cornes (MÜTT-, M.-L. 5793).
2918. *mątā*, f., mouture. Cf. *mądyužā* (*molta*, p. p. *moler*).
2919. *mątārdā*, f., moutarde [plante], et *en général toute crucifère sauvage ; moutarde [condiment]* (*mostarda*).
2920. *mątělā*, mettre en mottes (d. *mątā* α).
2921. *mątrā*, montrer (*mostrar* ; *u*, au lieu de *ū*, est irrégulier).
2922. *mątsā*, f., mouche ; vésicatoire (*móscha*).
2923. *mątsā*, moucher ; *emploi pronom.* (*móchar*).
2924. *mątsādu*, mouchoir (d. *móchar*).
2925. *mątsu*, m., moucheron (d. *móscha*).
2926. *mątu*, mouton (*moltó*).
2927. *mątyālā*, f., belette (MÜSTĒLA).
2928. *mątyu*, -*udā*, émoussé (*mątā* β).
2929. *mąvā*, -*āzā*, mauvais, *sens propre et fig.* (*malvatz*).
2930. *mąžė*, traire (*molzėr*).
2931. *mąžėi*, mourir (*morrir*).
2932. *mąžėlā*, f., plante herbacée à fleurs jaunes [*réputée pour faire d'excellent foin*] (*morela*).
2933. *mąžėnā*, f., bande de terre en bordure des ruisseaux, affouillée en dessous (*morena*, M.-L. 5754).
2934. *mu*, f. *mądā*, muet (MŪTU).
2935. *mądā*, f., mue des

- bêtes. Cf. *mèdà* (d. *niudar* < MUTARE).
2936. † *mugé*, m., mu-  
guet, *plante*<sup>1</sup>; *maladie*.
2937. † *mujèèè*, †† -*ènd*,  
musicien, *subst.* et †† *adj.*
2938. *mujèkà*, musique ;  
instrument de musique, *spé-  
cial* trompette (*musica*, S.).
2939. *mulé*, -*à*, mulet.  
Avant les routes, les mulets  
servaient au transport du  
vin, de l'huile, de la farine,  
etc. Il n'y en a plus dans la  
région (MÛLU; m. refait sur  
le f., cf. *Clavellus*, 6).
2940. *mùne*, -*à*, [le] mien,  
m. et f., cf. *mèu* α (MEUM;  
Morph. 75).
2941. *murdzè*, f., musa-  
raigne; verrue, cf. *vårdjè*  
(MÛRICA, M.-L. 5757; *è*, au  
lieu de *à*, est obscur).
2942. *muskà*, muscat [rai-  
sin; vin] (*muscat*, M., ou du  
fr.).
2943. † *mùtâ*, meute de  
chiens.
2944. *mužà*, murer, *mot  
rare* (*murar*).
2945. *mužàlyà*, f., mur,  
muraille (*muralha*).
2946. † *mwè*, moins. Cf.  
*pâ-tâ*.
2947. † *mwilà* [*sè* =], se  
mêler [de qc.] Cf. *mìklyà*  
(Déjà *meylar*, Herm. 78;  
le *w* n'est pas clair).
2948. *mwilyà*, s. f., lam-  
bin (*mwilyà*).
2949. *mwilyà*, lambiner.
2950. *mwina*, apprivoiser,  
adoucir Cf. *mìnà* (Suppose  
un verbe \**maisnar*, d'après  
*maisnada*, etc.).
2951. *mwindažà*, ména-  
ger; épargner (d. *maisnatge*).
2952. *mwinažè*, ménage  
[faire le =, etc.]; ustensiles  
de ménage (*maisnatge*).
2953. *mwindažžà*, ména-  
gère [bonne =, etc.] (d.  
*maisnatge*).
2954. *mwine*, moine  
(*moine* < MONACHU, SS.;  
la forme doit être venue du  
nord : cf. *lâmōdjā* au Gloss.  
onom.).
2955. *mwinyu*, moignon  
(même mot que le fr.).
2956. *mwitrè*, maître [de  
la maison]; patron; [être  
le] maître; m. d. *ikòlā*, maître  
d'école (*maestre*).

1. Seulement dans quelques jardins : il n'y en a pas dans les bois.

2957. *mwitredzà*, faire le maître (*maestregar*). [de charbon : il y en a à Brassac] (*mina*).
2958. *mwizu*, f., maison ; pièce principale de la maison, qui servait jadis à la fois de cuisine, de salle à manger, et de chambre à coucher [au moins pour les vieux] (*maisó*).
2959. *mwizünädä*, maisonnée, famille nombreuse (d. *mwizu*).
2960. *mwizëndä*, marraine. Cf. *märèné*, *méné* (\**mairena*, pour *mairina*).
2961. *myàrdä*, f., ânesse ([*sau*] *miera*, M.).
2962. *myēgrólä*, f., lézard gris, fr. rég. « larmuse » (\**mingola*, d. MINUARE, M.-L. 5593, — avec addition de *r*).
2963. *myēgurle*, -*ëtä*, margrelet (dimin. de *myēgrólä*).
2964. *myidzä*, f., mie (MICA).
2965. *myilä*, mille [seul ou après d'autres chiffres] (\**mila*, de *mil*, d'après *milha*).
2966. *myilädä*, f., millier (d. *myilä*).
2967. α) *myindä*, f., mine [de charbon : il y en a à Brassac] (*mina*).
- β) † *myindä*, f., mine du visage [bonne =, mauvaise =]; faire la =.
2969. α) \**myiné*, m., petite quenouillée de laine (d. *emina* ? suff. *ël*.)
- β) *myiné*, au f., *myinëndä*, mot pour appeler les chats [ou les chattes] (MİN-, M.-L. 5581).
2971. α) *myincër*, mineur, ouvrier de la mine.
- β) † *myincër*, -*çerä*, mineur [qui a moins de 21 ans]. Cf. *myinur*.
2973. \**myinur*, mineur [d'âge], cf. *myinhær* β. (*minor*).
2974. † *myitä*, f., mite.
2975. † *myitsä*, miche; gén<sup>t</sup> pain blanc. Cf. *turtä*.
2976. † *myizéréré* [*kalyikä* *dä* =], coliques hépatiques ou néphrétiques (*miséréré*).
2977. † *myizéžä*, misère, pauvreté; vermine.
2978. *myò*, miel (MĒL).
2979. † *mycé*, seul<sup>t</sup> dans : *dä mycé*, tant mieux. Cf. *mèi* β.
2980. *myülär*, milan (d.

MILVU; cf. MALVU > \* *mau-*  
*la* > *mólâ*).

2981. *myûnâ*, miauler  
(\**miaunar*, de *miau*, on.).

2982. *myûnêzê*, -*îzâ*,  
[chat ou chatte] qui miaule  
beaucoup (d. *myûnâ*).

## N

2983. α) *nâ*, m., nez (*nas*).

2984. β) *nâ*, v., aller  
(*anar*).

2985. † *nâbô*, -*ôtâ*, nabot.

2986. *ndêçeu*, f., nation  
(*naciô*; prob<sup>t</sup> repris au fr.  
pendant la Révolution<sup>1</sup>).

2987. *nâdâ*, \*nager [cf.  
*nâdzâ*]; flotter [sur l'eau, le  
bouillon, etc.] (*nadar*).

2988. \**nâdzêzê*, nageur (id.)

2989. \*\**nâdô*, Noël. [Phon.  
136; cf. *tsâlâdâ*] (*nadal*).

2990. \**nâdyîlyâ*, f., pièce  
de bois mobile autour d'un  
clou, pour fermer les portes  
d'étables, etc. Cf. *klyâvêtâ*  
(*anadilha*).

2991. † *nâdzâ*, nager. Cf.  
*nâdâ*.

2992. *nâdzêzê*, nageur  
(*nâdzâ*).

2993. *nâfrâ*, f., blessure  
(NARWA, G.).

2994. *nârcelyâ*, nasiller  
(d. *naretz*, suff. *ilhar*).

2995. † *nârîndâ*, narine.

2996. *nârmâ*, personne,  
*négatif*. Cf. *dêdywê* (NE,  
ANIMA).

2997. † *nârvâ*, -*çzâ*, ner-  
veux, impatient, irritable.

2998. † *nâtuçâ*, nature ;  
caractère.

2999. † *nâtuçêlâmê*, natu-  
rellement, bien entendu.

3000. *nâvâdâ*, nausée (d.  
*nâ* α, infl. *navada* ?).

3001. *nâvêtâ*, navette  
(*navêta*).

3002. *n[ê]*, ne, *nég.*, ar-  
chaïque ou rare. Cf. *pâ*.  
Morph. 212, 237 (forme ato-  
ne de NON).

3003. α) *nê*, *ê*, *n*, en, *pron.*  
*et adv.*, Morph. 72, 207 :  
*nê vôle*, j'en veux ; *nê vène*,  
j'en viens ; *n é*, j'en ai ;  
*m ê tsó nâ*, il faut m'en aller

1. Le mot figure dans une bourrée issoirienne de cette époque  
(*Revue des Traditions populaires*, 1898, p. 464).

- [m. à m., il m'en faut aller] (en < INDE).
3004. β) † *nē*, f. *nētā*, nain ; personne très petite.
3005. *nēbu*, neveu [f. *nēsā*] (*nebót*).
3006. †† *nēdzā*, neige. Cf. *ivār*.
3007. α) *nēi*, f. *nēžā*, noir (*neir*).
3008. β) *nēi*, f., nuit (*nueit*).
3009. *nēr*, nerf, muscle, tendon ; *fig.* vigueur ; ligament qui attache les deux parties du fléau (NERVU ; peut-être repris au fr.).
3010. *nēsā*, nièce (*nēpsa*).
3011. *nēsē*, naître (\*NAS-CERE).
3012. *nēsēsāžēi*, f. *-āžā*, adj., nécessaire (*necessari*, S.).
3013. †† *nēspā*, n'est-ce pas ? Cf. *pārē*.
3014. *nētē*, -ā, net, propre, bien nettoyé (*nēt*, m. refait sur le f.).
3015. *nētjā*, nettoyer (*neteiar*).
3016. *nēžōtrēi* et *nūžōtrēi* [forme plus rare], nous, *sujet*, apposition ou après une préposition : *kw i nēžōtrēi*, c'est nous ; *l āvē vēdyu, nēžōtrēi*, nous l'avons vu, nous ; *kw i pā nēžōtrēi*, c'est pour nous. Cf. *nēu* (*nos autres*).
3017. *nēēdā*, naissance (p. p. *nēsē*).
3018. † *nēglēdzā*, négliger.
3019. *nēžā*, f., puce (*nēi α*).
3020. *nēžēdzā*, devenir noir (*neirejar*).
3021. α) *nó*, neuf, *numéral* (NOVE).
3022. β) *nó*, f. *nōvā*, neuf, nouveau (NOVU).
3023. *nò*, f. *nōtā*, haut (*aut*, Morph. 237).
3024. α) † *nō*, non.
3025. β) *nō*, on (*om* < HOMO, Morph. 237).
3026. γ) † *nō*, nom, *seul* dans les jurons : *nō dē dyčēu, nō dē dzó*, etc.).
3027. † *nōblē*, noble, *s.* et *adj.*
3028. *nōbrē*, nombre (*nombre* ; p.-ê. repris au fr.)
3029. † *nōnā*, nonne, religieuse.
3030. *nōpā*, *conj.* : remplace ou accompagne « que » dans certaines comparaisons : *kó vò mē nōpā d i trādžēi*, ça vaut mieux que des étran-

- gers; *pu dzête kê nōpà l'òtrè*, plus joli que l'autre (*non-pas*, p.-ê. du fr.).
3031. † *nōsâ*, noce, *fig.*, dans l'expression : *fèzê lâ nōsâ*, faire la noce. Cf. *nūsâ*.
3032. *nōtâ*, honte ; timidité (*onta* < HAUNITA, G.; Morph. 237, cf. *ōtu*).
3033. *nōvābrè*, novembre.
3034. *nōvyémâ*, neuvième (*nó* α, et suff. fr.).
3035. *nōyé*, -â, fiancé ; marié [le jour de la noce] (*nōvi*).
3036. *nœu*, [atone *nũ*], nous [complément non précédé d'une préposition, cf. *nezòtrèi*] : *ikùtâ nœu*, écoutez-nous ; *nũ d'ijâ kê...*, il nous disait que... (*nos*).
3037. α) *nu*, m., nom (*nóm*).
3038. β) *nu*, f., noix (*nótz*).
3039. *numâ*, nommer, appeler par son nom ; élire [un député] ; nommer [un fonctionnaire] (*nomar*).
3040. † *nurèi*, nourrir.
3041. † *nurisdâ*, nourrice.
3042. † *nurisu*, nourrisson (*noirissó*, refaits sur le fr.).
3043. α) *nũ*, f. *nâ*, pl. de « un », dans : *nũ* [ou *nâ*] *du trèi*, quelque deux ou trois, Morph. 95.
3044. β) *nũ*, crase de *nou* et *o* dans *nũ dé*, neuf ou dix.
3045. *nũnâ*, f., caillète du bœuf (sens dérivé de NONNA, on., M.-L. 5817, — ?).
3046. *nūsâ*, f. pl., noce, mariage ; *nâ de nūsâ*, aller à la noce. Cf. *nósâ* (*nosas*).
3047. \*\* *nũsènyè*, Notre Seigneur, Phon. 134 (*nos-senher*).
3048. *nũtâzèi*, notaire (*notari*, S.).
3049. *nũtè*, -â, notre (forme atone de *nostre*).
3050. *nũtrè* [lè =], -â, le nôtre (forme tonique de *nostre*).
3051. *nũtur*, hauteur (*autór*, cf. *nò*).
3052. *nũvé*, -êlâ, nouveau [vin =, légume =, etc. ; événement =] (*novèl*).
3053. † *nũvèlâ*, s. f., nouvelle.
3054. *nũzâ*, nouer (NO-DARE).
3055. *nũzè*, m., nœud (d. *nũzâ*).

3056. *nūzæu*, crase de nous et le, Morph. 72.
3057. † *nūzæ*, nuire.
3058. † *nyà*, nier. Ne s'emploie guère qu'à l'inf. : *vu pòdè pà nyà*, je ne peux pas le nier.
3059. *nyàddà*, f., bande de vauriens (*niada* = nichée, forme venue du nord, cf. *nyizà*).
3060. *nyârnyôlâ*, s. m., lambin (on. ?).
3061. *nyè*, crase de lui (*lyi*) et en (*è*) : *nyè vólè*, je lui en veux, Morph. 71.
3062. *nyélâ*, nielle, plante (NIGELLA).
3063. α) *nyi*, ni (*ni*, Morph. 224).
3064. β) *nyi*, autre forme de *lyi* (lui), devant « en », Morph. 71 : *nyi n é tsâtâ*, je lui en ai acheté.
3065. γ) *nyi*, m., nid (NIDU).
3066. *nyiblà*, courir comme le vent (d. *nyible*).
3067. *nyible*, f., nuage (*lanibles*, Boèce 133; cf. N.-E., 210 n., et M.-L. 5975).
3068. *nyiflâ*, f., lèvre, avec sens préjoratif; *levà là nyiflâ*, lever la lèvre supérieure (NIF, G.; M.-L. 5914).
3069. *nyiflâr*, -*ârdâ*, qui lève la lèvre supérieure; terme d'injure (d. *nyiflâ*).
3070. *nyiflîzâ*, flairer (\**nifla* = nez + *flairar*).
3071. † *nyigò*, -*ôddâ*, s. et adj., nigaud.
3072. † *nyikâ* [*fèzè là* =], [faire la] nique.
3073. *nyimé*, ni, dans un second membre de phrase, ou pour renforcer : *nyi zè*, *nyimé yæu*, ni lui, ni moi; *vu â pà fè* — *nyimé yæu*, il ne l'a pas fait — ni moi non plus (*ni mais*).
3074. † *nyipâ*, f., gén<sup>t</sup> au pl., nippes.
3075. † *nyipâ*, nipper, ironique; p. p., *byè nyipâ*, bien nippé.
3076. † *nyitsâ*, f., niche d'un chien; fig. [faire une] niche.
3077. *nyizâ*, nicher, faire son nid (NIDARE).
3078. *nyizò*, m., vieil œuf qu'on met dans le nid pour faire pondre [ou couver] la poule (\*NIDALE, M.-L. 5908).

3079. *nyòkè*, -à, lourdaud, lambin (Cf. Mich. *niaco*, Trés. *niéuca* et *gnoc* : paraît se rattacher à NIDU comme « niais »).

3080. *nyònyé*, -à, lambin, paresseux (rac. de *nualhar* ou plutôt on.; cf. fr. pop. « gnan-gnan », Trés. *gnau-gna*).

3081. *nyudzé*, m., nom collectif, noix prêtes à pressurer (*nojalh* > \**nujalh*).

3082. *nyudzèi*, s. m., noyer (*nojeir* > \**nujeir*).

3083. α) *nyùlâ*, moelle. Cf. *mèzùlâ* (*meula* — forme de MEDULLA venue du nord — influencée p.-ê. par *niola*, lulette, ou par le suivant).

3084. β) *nyùlâ*, f., brouillard (*neula* < NEBULA).

3085. *nyùlâ*, [blé] niellé (*nyùlâ* β).

3086. *nyùzè*, -â, ivre (*ieure* < EBRIU).

## O

3087. α) *ó*, interj., marque la surprise, l'admiration.

3088. β) \**ó*, oui. Cf. *òbè*, *vwèi*. (òc).

3089. *ò*, interj., marque une grande surprise.

3090. \*\**ò*, où, Phon. 134. Cf. *òtè* (*ont* < UNDE).

3091. *òbâ*, f., aube, aurore (*alba*).

3092. *òbâtýi*, interj., ah ! vraiment ! (*òbè -âtýi*).

3093. *òbè*, brûlant [en parlant du temps, d'un instrument en fer. . .] (de *alba*, plutôt que de ALBU).

3094. α) *òbè*, interj., oh ! bien ! (*ó* α, *bè*).

3095. β) *òbè*, oui (*ó* β, *bè*).

3096. *òbi*, m., obit (*obit*, S.; *ò*, au lieu de *ó*, est obscur).

3097. *òbìpýi*, m., aubépine (*albespi*, At. ling. 68, M.-L. 323).

3098. *òbòbè*, oui certes; souvent ironique (*òbè-òbè*).

3099. *òbrâ*, f., fr. rég. « œuvre », mesure agraire pour la vigne [égale à la *kâr-tùndâ*] (OPERA; sens actuel dans le Cart., *opera* et *operata*).

3100. *òbrâ*, f., ombre (OMBRA).

3101. † *ōbrèlè*, f., ombrelle.
3102. \* † *ōbrètè*, f., ombrelle (forme altérée du fr.).
3103. † *òdrè*, ordre [avoir de l'=*è*, mettre en =, etc.] (*ordre*, du fr.).
3104. *ōđjè*, oindre (UNGERE, inf. refait).
3105. † *òkèlòbrè*, octobre.
3106. *òklyè*, oncle (*oncle*).
3107. *òlyá*, f., ongle [chez l'homme] (*ongla*).
3108. *òlyà*, égratigner avec l'ongle (*òlyà*).
3109. *òlyàdà*, f., coup d'ongle (*òlyà*).
3110. *òlyè*, huile (*oli* < OLEU, SS.).
3111. *òlyu*, m., sabot des vaches, etc. (*òlyá*).
3112. *òmè*, homme; mari, chef de maison: *kumá vè l'òmè*, comment va l'« homme »?; homme marié, s'oppose à « *gársu* »: on dit d'un jeune homme qui vient de se marier *kó fè è gársu de mwè é n'òmè de mè*, ça fait un garçon de moins et un homme de plus; s'oppose à « *prêtre* »: *kw í pà è tyužà*, *kw í mǎ n'òmè*, ce n'est pas un curé, ce n'est qu'un homme (*ome* < HOMINE).
3113. \**òndá*, pl. *ùnā*, f., aune, ancienne mesure (*au-na* < ALINA, G.).
3114. α) † *ór*, s. m., or.
3115. β) \*\**ór*, jardin, seul<sup>t</sup> dans un ancien récit. Le mot existe encore dans la région d'Arlanc (*ort* < HORTU).
3116. † *òrfelè*, -*lyìnā*, orphelin.
3117. † *òrgè*, m., orgue. Cf. *urgènd*.
3118. † *òrgályè*, orgueil.
3119. † *òrgúlyù*, -*uzá*, orgueilleux.
3120. † *òrìblè*, -*á*, horrible; étonnant, prodigieux.
3121. *òrle*, ourlet (*òrle*).
3122. \**òsá*, once, ancienne mesure de poids (*onsa*).
3123. *òsè*, os; noyau (*òs*, refait sur le pl. *osses*).
3124. *òtè*, où, relat. et interrog. (*onte*, forme allongée de UNDE; cf. *ò*).
3125. †† *òtèlè*, hôtel.
- 3125 bis. †† *òtó*, m., automobile.
3126. *òtrámè*, autrement; sinon (*autrament*).

3127. *òtrè*, -à, autre (*autre*).

3128. *òtrètè*, autrefois (*autre temps*).

3129. *òtsà*, f., oie (*aucha*).

3130. *òtu*, -*òzà*, honteux; timide (d. *onta*; cf. *nòtá*).

3131. *òzàzà*, f., cheville de l'essieu.

3132. *òzà*, vent (AURA).

### Œ

3133. *œ*, pl. *zœ*, œil (OCULU).

3134. *œrbà*, herbe.

3135. \**œrâjè*, m., orge. Cf. *pâmulà* (*ordi* < HORDEU, SS.).

3136. *œu*, août; *nîttà dâ-mâ d'œu*, Notre-Dame d'août, l'Assomption (*abst*).

### P

3137. *pà*, s. m., pas; *nég.*, ne... pas: n'est précédé de *nè* que dans des formules impératives avec « avoir », comme *n àdzà pà pòu*, n'ayez pas peur (PAS).

3138. *pâ*, *p[â]r* [devant les personnels], *pâz* [devant *drè*] [Morph. 221], pour;

par, emploi restreint: *pâ kè tè*, par ce temps; dans, sur: *nà pâ lã tsdrîzã*, aller dans les rues; *vw é trubà pâ le tsâmÿi*, je l'ai trouvé [un objet] sur le chemin; à, sens temporel: *pâ le mì d'ábriyò*, au mois d'avril; *vèdrà pâ lã sètè*, il viendra à sept heures. Cf. A. M., 1912, 555 et 557 (*per*).

3139. α) *pã*, s. m., pan [de chemise, etc.] (PANNU).

3140. β) *pã*, s. m., ban (\*des vendanges; de mariage] (BAN-, G., avec infl. récente du précédent).

3141. γ) † *pã*, f. *pãnd*, paon.

3142. δ) *pã*, pan! interj. (on.).

3143. *pãeè*, -*èttà*, patient (*pacient*, S., et infl. fr.).

3144. *pãeèsà*, patience (*pacienza*, id.).

3145. † *pãeètà*, patienter.

3146. *pãeètãmè*, patiemment (*pãeè*).

3146 bis. *pãeçeu* [*lã* = ], la Passion du Christ; la Passion, fête (*passió*, ou du fr.).

3147. *pãdãkè*, pourquoi (*per de que*).

3148. *pādekūte*, f., Pentecôte (*pandecoste*, S.).
3149. *pādēlā*, f., poêle à frire (*padēla*).
3150. *pādēlādā*, poêlée (*padelada*).
3151. *pādēletā*, petite poêle (d. *padēla*).
3152. *pādrē*, perdre (PERDERE).
3153. *pādrēi*, f., perdrix (*perdritz*).
3154. *pādrēiū*, -*ūndā*, perdreau (d. *pādrēi*, où -*ēi* a été pris pour le suffixe -ARIU > -*eir*: *iū* = *eiro*).
3155. *pādī*, pâtir, souffrir (PATIRE, M.-L. 6294).
3156. \**pādzā*, payer. Cf. *pāyā* (*pajar* < PACARE).
3157. *pāfyi*, abîmer. Cf. *abyimā*, *itsārūlyā*, *putāfyinā* (p.-ê. composé de *pā* < PER et *fi* < FINE ?).
3158. *pākā*, -*ādā*, rustre, grossier (PACKAN, G., M.-L. 6137).
3159. † *pāke*, paquet.
3160. *pālā*, pelle; *pāl ā* *furtsā*, fourche à quatre pointes, instrument récent, d'origine américaine, qui remplace le *bīgór*; — omo plate (PALA).
3161. *pālādā*, pelletée (*pālā*).
3162. † *pālē*, -*ā*, pâle.
3163. *pālīzā*, f., rangée de pieux; palissade avec des pieux; ranchet du char (d. *pal* < PALU).
3164. *pālīzā* [*nā ā lā* = ], [aller à] vau l'eau, [être en] désordre (contraction de \**padeleira*, d. *padēla*; cf. Mich. *panlado*).
3165. † *pālēr* et *pālur*, f., pâleur.
3166. *pālyā*, paille (PALA).
3167. *pālyā*, m., corbeille en paille très aplatie où on met les œufs; \*ancienne forme de coiffe qui s'élargissait par derrière comme un cadran<sup>1</sup> (d. *palha*).
3168. *pālyādā*, première

1. Les dernières femmes qui la portaient ont disparu dans la région vers 1885-90; cette coiffe a persisté un peu plus longtemps à Saint-Babel. Dans toute la région elle a précédé le *bunērō* (bonnet rond).

- rangée de paille étalée sur l'aire (*pàlyà*).
3169. *pàlyàsà*, f. paillasse du lit. Les sommiers ne sont pas encore usités (*palhassa*).
3170. *pàlyè*, toit en chaume. [Il n'y en a plus dans la région depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle] (\**palhenc*, d. *palha* et suff. *enc* < ING-, G.).
3171. *pàlyètsà*, couvrir en chaume ; rempailler une chaise (d. \**palhenc*).
3172. *pàlyètsèzè*, \*couvreur ; rempailleur (*pàlyètsà*).
3173. † *pàlyi*, pâler.
3174. *pàlyisà*, haie (*palissa*).
3175. † *pàlyisàdà*, palissade, mot peu ancien.
3176. *pàlyitsu*, -*ùndà*, pâlot (d. *pâlè*).
3177. *pàlyitsùnè*, -*ètà*, diminutif du précédent.
3178. *pàlyu*, m., petit faisceau de paille (d. *palha*).
3179. *pàlyùndà*, mettre de petits faisceaux de paille dans une éteule, pour défendre qu'on y laisse paître (d. *pàlyu*).
3180. *pàmè*, aussi [Syn. de *mètu*]: *nè vòlè pàmè*, j'en veux aussi ; *vw à d'yi, é yù pàmè*, il l'a dit, et moi aussi (*pas mais*).
3181. *pàmùldà*, f., orge. Cf. *cèrdjè* (*palmola*).
3182. α) *pànà*, essuyer [avec un torchon, une serviette] (*panar*, d. PANNU).
3183. β) † *pànà*, -*àddà*, pané [pied de porc, côtelette =].
3184. † *pànàddà*, panade.
3185. † *pànàzèi*, panaris.
3186. † *pànè*, panais.
3187. *pànèi*, panier (*paneir*).
3188. *pànizà*, panière (d. *paneir*).
3189. *pànji*, m., pain de noix (*panitz*).
3190. *pàpà*, \*père ou grand-père [le plus âgé de la maison] ; pape (PAPPA).
3191. *pàpà*, papa, terme enfantin.
3192. *pàpèi*, papier (*papeir*).
3193. *pàpó*, pain, terme enfantin. Cf. *pó*.
3194. α) *pàr*, f., part (PARTE).
3195. α) \**pàr*, f., viande (abrév. de *part de charn* ; à Saillant *pèr de tsèr*)

3196. † *påræe*, persil.
3197. *pårædzâ*, f., pêche, fruit (PERSICA).
3198. *pårædzèi*, m., pêcher (d. *pårædzâ*).
3199. *pårdâ*, f., perte (*perda*).
3200. *pårdû*, pardon (*perdo*, et infl. fr.).
3201. *pårdûnâ*, pardonner (*perdonar*).
3202. *pårdÿi*, pardieu, interj. (fr. pop. pardi).
3203. *pårdÿigunâ*, f., perdigon (f. de *perdigon*, M.).
3204. *pårdÿôbe*, pardieu oui ! interj. (*pårdÿi*, *ôbe*).
3205. *pårdÿuzâ*, f., pari (de « parier » avec infl. *pårdâ*).
3206. *lårdzâ*, perche (*perja* < (PERTICA)).
3207. *pårdzâ*, prier [= Dieu, = qqn.] Cf. *pårÿzâ* (*prejar*).
3208. *pårdzâdmê*, instamment, avec insistance (*pårdzâ*).
3209. *påré*, n'est-ce pas ? (*pâ*, *mê*).
3210. † *pårfé*, -*étâ*, parfait, spéc<sup>t</sup> en parlant d'une personne.
3211. *pårfélÿd*, f., planchettes qui recouvrent le toit sous les tuiles (d. \**perfolhar*, de *folha*).
- 3211 bis. *pårge*, m., parc à moutons (*pargue* < \*PARRICU, G., M.-L. 6253).
3212. \**pårguné* et \**pårgåné*, m., ancienne robe courte assez voisine de la robe à paniers.
3213. † *pårjedâ*, président [= du tribunal =, de la République, etc.].
3214. † *pårkôœu*, précaution : *pårÿyé nâ* =, satisfaire un besoin.
3215. *pårlâ*, parler (*parlar*).
3216. † *pårlœr*, -*œrzâ*, [grand] parleur.
3217. *pårmètre* [p. p. -*metyu*], permettre (*permettre*, et infl. fr.).
3218. *pårÿyé* et \**prényé*, prendre (*prener*, Morph. 173).
3219. *pårôtsâ*, paroisse (*parocha* < PAROCHIA, SS., cf. Introd. L'r actuel suppose une ancienne prononciation *rr* : *parrocha*, Herm. 63, 73, etc.).

3220. *pârpâlyu*, papillon (*parpalhó*).
3221. *pârpânâddâ* [*râtâ* =], chauve-souris (*rata*, *per-penada*, d. *pena* < PENNA).
3222. † *pârpâzâ*, préparer.
3223. *pârpò*, propos, parole (*prepaus*).
3224. *pârségrè*, poursuivre, *sens propre et fig.* (*persegre*).
3225. † *pârsèpyità* [*sè* =], se précipiter, se dépêcher.
3226. *pârtétâ*, viande, terme enfantin (*pâr* β).
3227. *pârtizâ* [*â* =], [piocher, bêcher..] par rang (*per teira*, confusion avec les radicaux *part-*).
3228. † *pârtu*, partout.
3229. *pârtÿi*, v. act., partager ; n. partir (*partir*).
3230. *pârtyu*, pertuis, trou (*pertus*).
3231. *pârvèjâ*, provision, surtout au pl. (*pervesiô*).
3232. † *pâryezâ*, prière [religieuse] ; demande, *sens rare*. Cf. *pârdzâ*.
3233. *pârzâ*, priser, estimer (*prezar*).
3234. α) *pârzè*, présent, cadeau (*present*).
3235. β) † *pârzè* [*â* =] et *â pârzâ*, à présent, maintenant.
3236. † *pârzètâ*, présenter.
3237. *pârzuzâ*, présure (*presura*).
3238. *pârzuzâ*, faire cailler, mettre de la présure (*presurar*).
3239. *pâsâ*, v. n., passer, traverser, aller ; passer à travers un tamis ; passer [en parlant du temps] ; trépasser ; act. passer [un bon moment... ] ; subir [des chagrins] ; dépasser ; passer [une page] ; passer [du linge à l'eau] ; tolérer (*passar*).
3240. *pâsâ*, panse, ventre (*pansa*).
3241. *pâsâ-dè-tè*, autrefois (*passat de temps*).
3242. *pâsâddâ* [*kîtâ* =], ces temps derniers (*pâsâ*).
3243. *pâsèkè*, parce que ; pourquoi ? [syn. *pâddâkè*] (*per ço que*).
3244. † *pâsèmētâyâ*, passementerie [très répandue naguère dans la région] (refait d'après le fr.).
- 3244 bis. † *pâsèmēlèi*, pas-

sementier, entrepreneur de passementerie.

3245. *pâsèzà*, m., passe-reau, moineau. Cf. *djèzè* (*passerat*, d. *passer*).

3246. *pâstânàddâ*, f., carotte; *p. bâtârsâ*, fausse carotte, ombellifère sauvage (*pastenaga*, M., et chang<sup>t</sup> de finale; cf. fr. « pastenade ». Cf. aussi *kârôtâ* et *pânè*).

3247. α) † *pâtâ*, f., partie inférieure de la patte; griffe; grosse main. Cf. *pôtâ*.

3248. β) *pâtâ*, f., pâte; fig. caractère très doux: *kél ômè, kw i nâ pâtâ*, cet homme, c'est une bonne pâte (*pasta*).

3249. *pâtâ*, pas tant; moins (*pas tant*).

3250. \**pâtâflôddâ*, adj. f. [entendu seul<sup>t</sup> au f.]<sup>1</sup>, bouffie: *sâ fyidyuzâ z i pâtâ pâ-tâflôddâ*, sa figure est moins bouffie (d. *pâtâ* α; cf. Trés. *pataflo*, *pataflot*).

3251. *pâtâfyùlà*, abîmer (d. *pâtâ* α + *fyùlà*? Cf. *patafioula*, Trés. et N. de Puitspelu, et Trés. *pata*).

3252. *pâtânédzâ*, piétiner (d. *pâtâ* α).

3253. † *pâtâtèndâ*, f., ra-dotage, litanie. (pretontaine; cf. Trés. *patanteino*).

3254. *pâtâtèu*, interj., patapouf; s. m., lourdaud (on.).

3255. *pâtâzâ*, m., lourdaud (d. *pâtâ* α).

3256. \**pâtâzâsâ*, grosse patte; *zâ de pâtdâzâsâ de mó*, m. à m. « il a de grosses pattes de mains », c.-à-d. il a des mains énormes (forme f. du préc<sup>t</sup>).

3257. \**pâtâzâzâ*, -ôddâ, joufflu (d. *pâtâsâ* α, avec intercalation d'un y, cf. Introd.).

3258. *pâtè*, m., pâté de viande (\**pastét*, d. *pasta*).

3259. † *pâtêlô*, pantalon. Cf. *brâyâ*.

3260. *pâtî* *pâtâ*, [marcher...] à petits pas pressés (on.).

3261. † *pâtô*, -ôddâ, pataud, lourdaud (refait sur le fr.).

3262. α) *pâtâsâ* f., joue (\**ПАЦКА*, G., cf. ancien haut

1. Dans la bouche d'une vieille femme, Jeanneton Belot, morte en 1895.

- all. *pacho*, all. *Backen*; At. ling. 724).
3263. β) *pàtsà*, f., pâtis (refait d'après *pascatge*, où *c* > *ch* sous l'infl. du suivant?).
3264. *pàtsà*, f. pl., Pâques (*Paschas*).
3265. *pàtsàddà*, crêpe [qu'on devait faire jadis à Pâques] (d. *pàtsà*).
3266. \*\**pàtsàžò* [*lù* =] ou \*\**pàtsàdètā* [*lā* =], Quasimodo [dans un vieux dicton, Morph. 268, n° 53]. Cf. *kājèmodā* (d. *pàtsà*).
3267. *pàtsàžò*, -*òddà*, joufflu. Cf. \**pàtsèžò* (d. *pàtsà* α).
3268. *pàtsèi*, pâtis (d. *pàtsà* β).
3269. *pàtsu*, m., gifle (d. *pàtsà* α).
3270. *pàtsu*, pan de chemise, terme plaisant (d. *pā* α).
3271. *pàtsi* *pàtsi*, [marcher..] à petits pas lourds et hâtifs (on.).
3272. *pàtsülyà*, patouiller, gâcher (d. *pàtsà* α, cf. 3277).
3273. *pàtsusu*, -*žnā*, adj. et s., lourdaud (diminutif récent de *pàtsò*).
3274. *pàtsùtèu*, autre forme de *pàtsàtèu*.
3275. \**pàtsžà*, seul dans : *ròdā pàtsžā* [pl.], anciennes roues des chars non ferrées [entourées d'un cercle de bois] (d. *pàtsà* α).
3276. † *pàtsè*, patois.
3277. *pàtsèi* : *djetà pà lā* =, jeter aux ordures, gâcher (*pàtsülyà*).
3278. *pàtyà*, s. m., boue ou bouillie épaisse; soupe ou mets trop épais, grossier [fr. rég. « patias »] (d. *pàtsà* ?).
3279. *pàtyilyu* [*ē* =], en chemise, terme plaisant [fr. rég. « pantillon »] (d. *pā* α).
3280. *pàtyužà*, f., mélange de foin et de paille qu'on donne au bétail (*pastura*).
3281. *pāvà*, paver (*pavar*).
3282. *pāvèi*, pavé en brique des maisons (*pāvà*).
3283. † *pāvó*, pavot [des jardins]; tisane.
3284. † *páyà*, payer (la forme actuelle vient du fr., cf. *brāyā*, *pādžà*, et At. ling. « payer »; déjà *payar*, Herm. 10...).
3285. *páyāmē*, paiement (d. *páyà*).

3286. † *pāyi*, pays, contrée, patrie.
3287. †† *pāyizā*, payse.
3288. † *pāyizā*, -*ātā*, paysan.
3289. *pāzēndā*, charnière. Cf. *tsārnižā* (Paraît être un sens dérivé de PESSULU, influencé par *pesar* : cf. Trés. *peseu*, *pesel*, *pesen*, où *s* = *z*).
3290. *pāžā*, détourner, éviter [un coup, etc.]; écarter [une bête d'un champ]; \*chasser, faire sauver [le loup] (*parar*).
3291. *pāžādži*, paradis (*paradis*, S., ou du fr.)
3292. α) *pāžē*, s. m., paire; couple [d'animaux] (*parelh*).
3293. β) *pāžē*, s. f., paroi; mur d'une pièce; murs bordant un chemin étroit (*parēt*).
3294. *pāžē*, *ētā*, parent; ascendant, seul au pl. (*parent*).
3295. *pāžēdzā*, appareiller; accoupler (*parejar*).
3296. α) *pāžēi*, 3<sup>e</sup> p. s. ind. prés. d'un verbe défec-tif « être égal, indifférent », usité seulement à cette per-sonne : *tu lyi pāžēi*, tout lui est égal (de *pareisser*; cf. *pāžētrē*).
3297. β) *pāžēi*, -*žā*, pareil (*pareir*).
3298. *pāžējēyā* [dē *mōdē*] f., foule de gens.
3299. *pāžētrē*, paraître, sembler (*pareisser*; inf. re-fait sur le fr., ainsi que la 3<sup>e</sup> p. s. ind. prés. *pāžē*, cf. *pāžēi* ci-dessus. Cf. aussi Morph. 175, 178).
3300. *pāžōlā*, parole (*para-ula*).
3301. *pet*, interj., chut (on.).
3302. α) *pé*, s. m., pied [= d'homme; = de vache, de cheval, etc.; cf. *pātā* α et *pōtā*] (PĒDE).
3303. β) *pé*, s. f., peau (PELLE).
3304. γ) † *pé*, s. f., paix : *fēžē lā pé*, faire la paix, se réconcilier; *fūtā mē lā pé*, fiche-moi la paix.
3305. *pē*, m., pet (PĒDITU).
3306. *pēēu*, pension : rente allouée aux parents âgés qui laissent en échange, de leur vivant, leurs biens à

- leurs enfants, ou neveux, etc. ; pension de retraite ; † pension pour enfants (*pensio*, S.).
3307. α) *pēũnà*, v., faire une pension à ses parents ; p. p., qui a une pension (*pensionar*).
3308. β) † *pēũnà*, s. m., pensionnat.
3309. *pědà*, f., pièce de terre (*pěda* : ne peut se rattacher à \*PĚDA, Ess. 354, M.-L. 6340 : p.-ê. \*PĚDĪTA).
3310. *pědē*, prép. pendant (*pendent*).
3311. *pědjě*, peindre [un mur, . . .] peindre (PINGERE, inf. refait en *-ir*).
3312. *pědrě*, v. act., pendre [du linge . . .] ; suspendre ; n., être pendu, suspendu (PENDERE).
3313. *pědyilyà*, v. act., suspendre ; n., être suspendu ; se balancer en l'air (d. *pědrě*).
3314. *pědyilyótà*, f. pl., boucles d'oreilles (d. *pědyilyà*).
3315. *pědzà*, f., poix ; résine [des cerisiers et autres arbres fruitiers], cf. *tězà* (*pěja*).
3316. *pědzà*, poisser (*pědzà*).
3317. *pěgā*, -*āddà*, terme injurieux (d. *pěga*, M.).
3318. *pěgulà*, v., poisser ; p. p. *pěgulà*, -*āddà*, gluant, poisseux (d. *pěgola*, — M. ?).
3319. α) *pěi* ; m., poids (PENSU > *pěs*).
3320. β) *pěi*, m., pis [d'une vache, . . .] (PECTUS > *pěitx*).
3321. *pějě*, pois (PĪSU, et suff. *-i*).
3322. *pělà*, appeler, nommer ; *sě* =, se nommer (*apelar*).
3323. † *pěležě*, pèlerin.
3324. † *pěležĩnà*, pèlerine [manteau].
3325. † *pělótà*, pelote [= de fil, = à épingles]. Cf. *grũtu*, *itsũtã*.
3326. *pělu*, m., cil (\**pěló*, d. *pěl* < PĪLU).
3327. *pělyà*, peau écorchée [de lapin, etc.], cf. *pě* ; guenille, haillon ; fig. *dě dě pělyà*, doigts de chiffes [qui laissent tomber ce qu'ils tiennent] (*pělha*).
3328. *pělyà* : *mō brà nē pũlyà pu pělyà*, mon bras

n'en pouvait plus remuer (*pelhar*, variante de *pilhar*, ou du fr. arch. « pleier » ?).

3329. *pělydžò, -ótà*, marchand de peaux de lapin (d. *pělyd*).

3330. *pělyèžè*, sens du précédent (d. *pělyd*).

3331. *pělyisà*, pelisse, manteau (*pelissa*).

3332. *pělyófà*, f., morceau de peau qui pend (d. *pělyd*, finale obscure).

3333. *pělyu*, m., petite peau (d. *pělyd*).

3334. *pěná*, peine, châtiement, sens rare ; effort pénible ; chagrin, tourment : *purtà pà pěná*, m. à m. « ne portez pas peine », ne vous inquiétez pas ; sens atténué : *kw ì pà là pěná*, ce n'est pas la peine (*pěna*).

3335. † *pěná*, peiner, se donner du mal.

3336. *pěnédrè* [*se =*], se repentir (*penedre* < PENITERE, cf. *pělyi*).

3337. *pěnu*, m., petit pied (d. *pě* ; confusion avec *penó* ?).

3338. *pěsà*, pièce [d'étoffe, de terrain, etc.] ; pièce

de monnaie ; *pěsà de tē*, espace de temps, moment (\*PĒRTIA, C.).

3339. *pěsà*, v. n., penser ; act., panser [le bétail], c.-à-d. lui donner à manger ; réfl., *se pěsà kè...*, penser que... (*pensar*).

3340. α) *pětà*, v. n., péter ; craquer, se casser, se déchirer ; éclater ; détoner [en parlant d'une arme à feu] (PĒDITARE).

3341. β) *pětà*, s.m., morceau d'étoffe pour rapiécer (*petas*, Gr.).

3342. *pětàdà*, f., pétarade ; détonation (*pětà*).

3343. *pětà-frā*, silène enflé, plante (*pětà, frā* : les enfants s'amuse à faire craquer la capsule du fruit sur leur front).

3344. † *pětàr*, pétard ; †† bruit.

3345. *pětàràbà*, clifoire (altération de \**petarrada*, cf. Très. *petarrot*).

3346. *pětàruèè*, m., folle avoine (*pětà α* et *ruèè*, p. p.).

3347. *pětàsà*, rapiécer ; raccommoder (*pětà*).

3348. † *pětèrè*, peintre

- [en bâtiment]; †† artiste peintre.
3349. α) *pětsà*, v., pécher (PECCARE > *pechar*).
3350. β) *pětsà*, s. m., péché (PECCATU).
3351. *pětsà*, pencher; emploi pronom. (PENDICARE, ou du fr.).
3352. \*\* *pětsàdu*, petit péché, dans une vieille prière, Phon. 134 (d. *pechat*).
3353. \*\* *pětsižũ*, petit pécheur, dans une vieille prière, Phon. 133 (dimin. de *pechaire*).
3354. † *pětsàer*, -*čérzà*, pécheur.
3355. *pětyi*[t], -*ità*, adj., petit. Ne s'emploie que comme épithète, cf. *pětyitu*: *ě pětyit ómè*, un petit homme; — s. m., petit d'un animal; m., f. -*ità*, jeune enfant; fils et fille; petit-fils, petite-fille (\*PETTITU, C. > *petit*).
3356. *pětyi* [sé =], se repentir (*pentir* < \*PCENITIRE, doublet morph. de *penèdrè*).
3357. *pětyitá*, s. f., pupille [de l'œil] (*pětyi*).
3358. *pětyitu*, -*itná*, adj., petit. Employé toujours comme attribut, cf. *pětyi*: *kěl ómè z ĩ pětyitu*, cet homme est petit (d. *petit*).
3359. *pětyitínè*, -*età*, diminutif du précédent.
3360. † *pětyužá* et † *pětužá*, peinture [passée sur les murs, etc.].
3361. *pězà*, peser, act. et n. (*pesar*).
3362. *pězã*, -*ãtà*, pesant, lourd (*pězà*).
3363. *pězàdã*, pesée (*pězà*).
3364. *pězèlyu*, -*uzá*, pouilleux. Cf. *pũlyu* (d. *pezolh*).
3365. *pězũé*, et *pězu* [Morph. 37], pou; charançon (*pezolh* < PEDUCULU).
3366. † *pěžá* [byò =], beau-père. Cf. *pěžè*.
3367. *pěžá*; poire (PĪRA).
3368. † *pěžábule*, long discours, litanie (préambule).
3369. \**pěžãdã*, s. f., péronnelle; braillarde.
3370. \**pěžãdã*, faire la péronnelle, la braillarde.
3371. *pěžákó*, interj., pour le coup! (*per*, *acò*).
3372. *pěžályè*, par là-bas (*per-a-laintz*).

3373. *pəz̥d̥i̥y̥i*, par là, par ici (*per-aqui*).
3374. *pəz̥e*, père (*paire*).
3375. α) *pəz̥ei*, v., périr (*perir*).
3376. β) *pəz̥ei*, s. m., poirier (*pəz̥d̥*).
3377. *pəz̥u*, s. m., petite poire (*pəz̥d̥*).
3378. *pəz̥u̥e̥e*, par ici (*per et u̥e̥e*).
3379. *pft*, *interj.*, pour exprimer qu'un liquide ou un gaz fuit, que quelqu'un se sauve, etc. (on.).
3380. *p̥iryé*, m., gésier (*\*peirialh*, d. *peira*).
3381. α) *p̥isu*, m., poisson (*peissó*).
3382. β) *p̥isu*, m., petit pis (d. *p̥ei* β).
3383. *p̥itá* [-è-], attendre (\*ASPECTARE, M.-L. 3039).
3384. *p̥it̥r̥n̥á*, f., poitrine, terme de boucherie; poitrine [de l'homme] (*peitrina*).
3385. *p̥it̥ei*, mortier, pilon (*\*pesteir*, de *pestar*).
3386. *p̥its̥á*, f., pêche [au poisson] (*p̥its̥á*).
3387. *p̥its̥á*, v., pêcher (*peschar*).
3388. *p̥its̥z̥é*, pêcheur (*peschaire*).
3389. *p̥iz̥á*, pierre; rocher (*peira*).
3390. *p̥iz̥et̥á*, petite pierre; jeu qui consiste à jeter de petites pierres en l'air et à les recevoir sur le dos de la main (*p̥iz̥á*).
3391. α) *plá*, s. m., plat [de faïence, etc.]; contenu du plat; mets (*plat*).
3392. β) *plá*, -*átá*, adj., plat (*plat*, sens primitif).
3393. α) *\*plā*, m., soupir: *levá ē plā*, soupirer (*planh*).
3394. β) *plā*, m., plant (d. *plantar*).
3395. *plād̥z̥á*, plier [une étoffe]; ployer [en parlant des bras, etc.] (PLICARE).
3396. *plād̥z̥e*, plaindre; *sé =*, se plaindre, gémir (PLANGERE).
3397. *plād̥z̥u*, m., botte de foin (*plād̥z̥á*).
3398. *plād̥z̥u*, m., meule de blé [conique], fr. rég. « pignon » (dissim. de *\*plonjó*, de *plonjar*).
3399. † *plāká*, f., plaque de tôle [pour porter les tartes au four, etc.]

- 3399 bis. † *plākār*, placard.
3400. *plànâ*, plaine (*plana*).
3401. *plàsâ*, place [du village]; place où se trouve qqn.; [faire de la place]; situation : *nâ plàsâ dũ gu-vârnamê*, un emploi du Gouvernement [c.-à-d. de l'Etat] (*plassa*).
3402. *plàsâ*, placer (*plàsâ*).
3403. *plâsu*, m., plant de peuplier, de saule (\*PLANTIONE).
3404. *plâsînâdâ*, f., pépinière (*plâsu*).
3405. *plâidâ*, plante; = du pied (PLANTA, ou du fr.).
3406. *plâtâ*, planter; *sê* =, rester en place (PLANTARE).
3407. *plâtâdâ*, f., vigne récemment plantée (*plâtâ*).
3408. † *plâtânâ*, f., et † *plâtânê*, m., platane.
3409. *plâtâ-pežêi*, m., culbute (*plâtâ*, *pežêi* β).
3410. † *plâtrâ*, plâtras.
3411. † *plâtre*, m., plâtre.
3412. † *plâtriyé*, plâtrier.
3413. *plâtsâ*, planche; pont en planches [sur le ruisseau] (*planchâ*).
3414. *plâtsêtâ*, petite planche (*plâtsâ*).
3415. *plâtu* [l'êse de =], être de planton, être debout (*plâtâ*).
3416. *plâyâ*, plaie (*plaiâ*).
3417. *plâzê*, m., plaisir (*plazer* < PLACERE, cf. *plêžê*).
3418. *plâzê*, -*êtâ*, plaisant; agréable (*plazent*).
3419. *plê*, m., colonne vertébrale et chair qui l'entoure [dans le porc tué] (*plais*).
3420. *plê*, -*ênâ*, plein; au f., grosse [en parlant des animaux] (PLENU).
3421. † *plêi*, pli.
3422. *plêžê*, plaie (PLACERE, refait sur le futur. Cf. *plâzê*).
3423. *plîdedzâ*, plaider (*plaidejar*).
3424. † *plîdêr*, plaideur.
3425. \*\* *pliyâ*, *parâit si-gnifier* cautionner ou racheter [dans une vieille prière, Phon. 134] (d. *pleia*).
3426. α) *plô*, m., billot (*plot*).

3427. β) *pló*, adj. m. [sans f.], plan, uni ; s. m., chanvre à filer [le plus fin, cf. *itupá*, *ielýd*] (PLANU > *plá*).
3428. α) *plō*, -*ōdā*, profond (*preon*, infl. de *plomb* ?).
3429. β) *plō*, plomb ; fil à plomb ; *fig.*, matière très lourde, mets indigestes (*plomb*).
3430. *plōbā* [*nā mužālyā*], vérifier une muraille avec le fil à plomb ; † plomber [une dent] (d. *plomb*).
3431. † *plōbyé*, plombier.
3432. *plōdzā*, plonger (*plonjár*).
3433. *plōtā*, f., jante de la roue. Cf. *bu*, *ieò*, *rè* (f. de *plol*).
3434. *plōdzā*, pluie (*ploja*).
3435. *plūdženyā*, pleuvoir faiblement ou par intervalles (d. *plōdzā*).
3436. *plūdžā*, m., grosse pluie (*plojatž*).
3437. *plūdžāžu*, f., petite pluie tenace (d. *plōdzā*).
3438. *plūmā*, plume d'oiseau ; duvet ; † plume à écrire (*pluma*).
3439. *plumā*, plumer [une poule, etc.] (*plumar*).
3440. *plumār*, m., chantier [à tonneau] (d. *pluma*, sans doute par les sens intermédiaires : « lit de plume » [argot mod. « plumard » = lit] et « support » ; cf. aussi Trés. *pluma*, tronc dépouillé de l'écorce).
3441. *plūžē*, pleuvoir (*plou-re*).
3442. α) *pó*, pain (*pá*).
3443. β) † *pó*, pot, dans les composés : *pó-dē-gré*, pot de grès [où on met le porc salé] ; *pótálo*, pot à l'eau [pour la toilette] ; *pó-dē-tsābrā*, pot de chambre ; — mesure pour le vin, valant 15 litres. Cf. *pwò*.
3444. α) *pò*, peu, *seult* dans : *ē pò*, un peu ; *ē pò mé* [ou *mwē*], un peu plus [ou « moins »] ; *tā pò mé* [ou *mwē*], si peu plus [ou « moins »]. Cf. *pu β* (PAUCU).
3445. β) *pò*, pieu (PALU).
3446. †† *pōdrē*, pondre. Cf. *kāko*.
3447. † *pōlyityikā* et -*e*, s. f., politique.
3448. † *pōpā*, pompe [pour l'eau] ; puits muni

d'une pompe ; pompe à incendie.

3449. † *pôpâ*, pomper.

3450. † *pôpyé*, pompier<sup>1</sup>.

3451. *pôpyē*, m., pinçon (*pôpyinâ*).

3452. *pôpyinâ*, pincer [qqn. en jouant, cf. *pyētsâ*] (altération de \**popinar*, d. *popar*).

3453. *pôr*, porc, mot rare. Ne désigne guère que la viande de porc. Cf. *kutsu* (porc, ou du fr.).

3454. *pôrtâ*, porte (*porta*).

3455. † *pôrtâ-plumâ*, m., porte-plume (refait d'après le fr.).

3456. † *pôstâ*, f., poste [aux lettres].

3457. *pôtâ*, f., patte [jambe]; pied d'une chaise, d'une marmite, etc. Cf. *pâtâ* α. (PAUTA, G.).

3458. †† *pôtē*, m., potin, tapage ; charivari qu'on fait au veuf ou à la veuve qui se remarie, cf. *tyēbârlâdzē*.

3458 bis. *pôtsâ*, poche (*pôcha*).

3459. † *pôtô*, m., poteau.

3460. *pôu*, f., peur (*paór*).

3461. *pôzē*, -â, pauvre, miséreux [et s. m.]; qui est à plaindre : *lê pôzē!* le pauvre homme! ; *interj.*, marquant la commisération, souvent presque explétive ; s'emploie devant le nom des défunts : *mâ pôzâ mēzē*, feu ma mère ; *gôrdzâ pôzâ*, [avoir] mauvaise bouche (*paure*).

3462. *prâ*, m., pré, prairie (*prat*).

3463. *prâdzîzâ*, sieste (\*PRANDIARIA ; Mich. *pranheiro* a aussi le sens « collation »).

3464. † *prâtyikâ*, s. f., [donner... sa] pratique [chez un marchand].

3465. α) *pré*, prép. et adv., près ; après, *sens rare* ; loc. adv., † *â pu pré*, à peu près (*pres*).

3466. β) † *pré*, s. m., prêt.

3467. † *prēcēpâlē*, principal de collègue.

3468. † *préfē*, préfet.

3469. α) *prēi*, s. m., prix (PRETIU).

3470. β) *prēi*, f. *prisâ*,

1. La compagnie de pompiers de Bansat date de près de quarante ans.

- adj., pris ; au f., pleine, grosse (*pres*, p. p. *prener*).
3471. *pré-midyâ*, s. m., après-midi (*pré* α, *midyâ*).
3472. *présâ*, adv., après (*pres*, avec *a* final).
3473. *présenôpré* et *présûnôpré*, adv., après [pour insister] (*prés sotz l'emprés?*).
3474. † *présépêcér*, percepteur. Cf. *kôsu*.
3475. † *préskè*, presque. Cf. *kâjè*.
3476. *prêtè*, printemps (PRIMU-TEMPUS, ou du fr.).
3477. *primâ*, v. *unipersonnel*, faire un temps tiède [après la pluie] (d. *prim*).
3478. *primâ butsâ* [*fèzè lâ* =], [faire le] dégoûté [m. à m. « la bouche délicate »] (f. *prim*).
3479. *prîsâ*, presser, hâter; *emploi pron.* ; p. p., pressé, qui se dépêche (*preissar*, ou du fr.).
3480. *prîsêdrè*, donner le premier labour [à la vigne, à un champ]. Cf. *býinâ*, *târsâ* (PRAE-SCINDERE).
3481. *prîtà*, prêter (*prestar*).
3482. *prîtè*, -â, prêt, préparé (*prest*).
3483. † *prîtsâ*, prêcher.
3484. *prîtyî*, pétrir (*pestrir* > *prestir*).
3485. *prîtyidu*, m., pièce où l'on pétrit (*prestidor*).
3486. † *privýilédzè*, m., petit repas pris en acompte [en attendant le déjeuner ou le dîner] (privilège).
3487. *prîzu*, f., réduit où on met des provisions ou des ustensiles ; prison (*preisó*).
3488. † *próbablâmè*, probablement.
3489. † *próbable*, probable.
3490. † *prófêscér*, professeur.
3491. † *prófôdur*, profondeur. Cf. *plô* α.
3492. †† *prógrè*, progrès.
3493. † *própe*, -â, propre.
3494. † *prupriyâ*, approprier, rendre propre.
3495. *prt*, *interj.*, pour exprimer certains bruits.
3496. *pst*, *interj.*, pour appeler.
3497. α) *pu*, m., puits (PUTEU).
3498. β) *pu*, m., respira-

tion : *tyižà sō pu*, respirer ;  
souffle : *ly à pà ē pu d ožā*, il  
n'y a pas un souffle de vent  
(PULSU).

3499. *pūēē*, -*ēdā*, poussif ;  
haletant (d. PULSU).

3500. † *pueēble*, -*ā*, pos-  
sible.

3501. *pudē*, orgueil (*podēr*  
< \*POTERE ; cf. *pudrē*, v.).

3502. *pudrē* et *puwžē*, v.,  
pouvoir (\*POTERE ; inf. re-  
fait, d'après le futur, en \**pó-  
dre* et \**póire*).

3503. *pudzó*, tas (PADIO-  
LU).

3504. *pūjē*, *ēnā*, poussin  
(\*PULLICĪNU).

3505. † *pūjēēčeu*, f., posi-  
tion ; situation, emploi.

3506. *pūjēnāddā*, f., cou-  
vée de poussins ; les Pléiades,  
constellation (d. *pūjē*).

3507. *pulā*, poule ; = *dū*  
*bō dyčeu*, coccinelle. Pour  
les cris de la poule, cf. *kākā-  
nā*, *klyueēnā*, *kriyālā*, *tsātā*  
(PULLA).

3508. *pulādrēi*, m., fruit  
de l'aubépine (d. PULLI-  
TRU ?).

3509. *pulē*, -*ētā*, poulet et  
poulette (*polēt*, d. PULLU).

3510. α) *pulji*, -*indā*, pou-  
lain et pouliche (PULLINU).

3511. β) *pulji*, v., polir ;  
p. p., f. -*iddā*, poli, lisse ; *fig.*  
† poli, bien élevé (*polir*).

3512. *pumā*, -*āddā*, [chou]  
pommé (*pomat*).

3513. *pumēlā*, -*āddā*, [che-  
val, ciel] pommelé (*pome-  
lat* et infl. fr.).

3514. *pumēi*, pommier  
(*pomeir*).

3515. *puwžāddā*, poignée ;  
poignée [de main] (*ponhada*).

3516. *puwžē*, poignet (*po-  
nhēt*).

3517. *pūpā* [*se* =] (-*ō*-),  
se dorloter (*palpar*).

3518. † *pūpyēžā*, paupière.

3519. α) *pur*, assez : *n ē*  
*pur*, j'en ai assez ; *z i pur*  
*grā*, il est assez grand (*pró*)

3520. β) † *pur*, pour,  
*seul dans* : *pur surē*, pour sûr.

3521. *purāddā*, f., poireau  
(*porrada*).

3522. *pureēēčeu*, proces-  
sion (*processió*, S.).

3523. *pureēēnd*, renouée,  
*polygonum oviculare* (*porcina*).

3524. *purdyālā*, donner  
du renfort (*purdyō*).

3525. *purdyō*, m., timon

- de l'araire ; renfort de bœufs (PROTELU).
3526. † *purfýtà*, profiter ; grandir [et grossir], en parlant des enfants, des bêtes, des plantes.
3527. † *purityužà*, pourriture.
3528. *purkòeçu*, précaution, autre forme de *pårkòeçu*.
3529. *purmèi*, -*žà*, premier ; *lè purmèi de l à* ou *lè dzur de l à*, le premier de l'an (*prumeir*).
3530. † *purmésà*, promesse.
3531. *purmètrè*, p. p. -*mýi* et -*mètyu*, promettre (*prometre*, et infl. fr.).
3532. *purná*, prune ; p. *kufýidà*, pruneau (*pruna*).
3533. *purněi*, prunier (*pruneir*).
3534. *purnělá*, prunelle, fruit ; prunelle de l'œil (*prunèla*).
3535. *purnělèi*, prunellier (*purnělá*).
3536. *purtà*, porter ; *purtà pà pènd*, cf. *pènd* (*portar*).
3537. *purtàdà*, portée [du cordeau, etc.] ; portée d'animaux (*purtà*).
3538. *purtàné*, m., petite porte pratiquée dans une grande (*portanel*).
3539. *purtsižù*, porcher (\**porchairó*).
3540. *purto*, portail [d'une cour, d'une grange, etc.] (*portal*).
3541. *pūsà*, pousse [des plantes] (d. *polsar*).
3542. *pūsà*, v. n., pousser, croître [cf. *busà*] ; respirer (*polsar*).
3543. *pūsè*, pouce ; \*ancienne mesure (POLLICE).
3544. *pūsžà*, poussière (*polseira*).
3545. *pūsžù*, -*žà*, poussièreux (*pūsžà*).
3546. † *pustémà*, f., pustule, bouton ; pus (apostème).
3547. \*† *pustyužà*, s. f., terme d'injure (imposture ; cf. N. de Puitspelu *poustura*).
3548. *putè*, m., petit pot (*potét*).
3549. *pütètà*, petite patte ; petite jambe, en parlant à un enfant (d. *pòtd*).

3550. *putu*, m., baiser; *fèzè putu*, donner un baiser, embrasser: *fâyâ putu ètrè là bânâ d è bukò*, il donnerait un baiser entre les cornes d'un bouc [en parlant de qqn. de très maigre] (d. *pôt*, lèvre).

3551. *pùtu*, m., extrémité du pied chez certains animaux [porc, etc.]; un des deux bras qui prolongent le *mâsè* dans le char, et qui supportent le frein (d. *pôtâ*).

3552. *putûnâ*, embrasser (d. *putu*).

3553. *puvôilyâ*, poulie (dissim. de *polilha*, d. de PÜLL-, G.).

3554. *puzâ*, puiser de l'eau (\*PUTEARE).

3555. *pûzâ*, poser, déposer; *sè* =, s'arrêter, se reposer (*pausar*).

3556. *pûzè*, -*êtâ*, pauvret (d. *paure*).

3557. *pûzètâ*, f., pauvreté (*pauretat*).

3558. *pûzèu*, -*ûzâ*, peureux (*paoros*).

3559. α) *pu*, ne... plus: *nè vôle pu*, je n'en veux plus; plus, davantage, devant

un adjectif [cf. *mè*] : *z î pu dzètè kè l ôtrè*, il est plus beau que l'autre (altération de *plus* : déjà *pus*, Herm. 12, etc.).

3560. β) † *pu*, peu, seul dans : *â pu pré*, à peu près.

3561. γ) *pu*, s. m., pus (PUS).

3562. *pubrîzâ*, poivrière (*pebreira*).

3563. *puđâ*, f., huppe, oiseau (d. *puđir*).

3564. *puđè*, -*êtâ*, puant (p. p<sup>t</sup> de *puđir*).

3565. *puđre*, puer (*puđir*, inf. refait sur le futur).

3566. *puđyi*, m., cornouiller (*puđitz*).

3567. † *pujçer*, plusieurs.

3568. *pûkè*, diminutif de peu (*pauquet*).

3569. *pûlyû*, -*uzâ*, pouilleux (forme venue du nord, cf. *pézélyu*).

3570. *puvôyi*, punir (*punir*, ou du fr.).

3571. † *puvôyieçeu*, punition.

3572. † *puvôyâ*, poupée.

3573. *puvôyidâ*, pépie (*pepida*).

3574. † *pur*, f. *puḫà*, pur [vin, etc.]  
 3575. † *purdzà*, purger.  
 3576. † *purdzà*, f., purge.  
 3577. *putà-fyi* [*fèḫè* =], \*faire une mauvaise fin; *gén.*, s'abîmer (*puta*, *fi*).  
 3578. *putàfyinà*, gâcher, abîmer. Cf. *itsârvalyà*, *pâtà-fyùlà* (d. *putà-fyi*).  
 3579. *putèu*, plus tôt; plutôt (*plus*, *tost*).  
 3580. *putyi*, autre forme de *àputyi*.  
 3581. *puḫè*, m., furoncle (d. *PUS*).  
 3582. *puḫà*, pleurer (*plorar*, et infl. *PURARE*?).  
 3583. *puḫàzu*, f., pleurnicherie.  
 3584. *puḫèi*, pourrir, *act.*, *n.* et *pron.* (*poirir*; *oi* > *u* n'est pas phonétique).  
 3585. † *puḫèjeyà*, pleuré-sie.  
 3586. *puḫèḫè*, pleurard (*puḫà*).  
 3587. *pwā*, pont (*PONTE*).  
 3588. *pūāné*, -*èḫà*, punais (*punais*).  
 3589. † *pūānéḫà*, punaise. Cf. *ēdryà*.  
 3590. α) *pwè*, point [de couture, de tricot, etc.]; point, petite tache; † signe d'écriture; [être sur le] point de...; [cuit] à point; (*PUNCTU*).  
 3591. β) *pwè*, poing (*PUGNU*).  
 3592. *pwèbrè*, poivre; *fig.*, *m à teà de p.*, il m'a chié du poivre, c-à-d. il m'a planté là (*pebre* + poivre).  
 3593. † *pwèlè*, m., poêle, fourneau.  
 3594. *pwèsu*, m., poinçon, tonneau. Cf. *tyubé*.  
 3595. *pwètà*, pointe [d'une aiguille...]; † pointe, clou (*pwètà*).  
 3596. *pwètà*, pointer [le derrière, etc.] (*\*PUNCTARE*).  
 3597. *pwètyu*, -*udà*, pointu (*pwètà*).  
 3598. *pwilà*, lier la vigne à l'échalas. Cf. *pwisèlà* (*\*PAXELLARE*).  
 3599. *pwilḫà*, f., barrage dans un ruisseau (*\*PAXELLARIA*).  
 3600. *pwisé*, m., échalas (*\*PAXELLU*) > *paissel*).  
 3601. *pwisèlà*, échalasser. Cf. *pwilà* (*paisselar*, d. *paissel*).

3602. *pwisà*, poinçon [pour percer] (PUNCTIONE, et infl. fr.).
3603. *pwisùnà*, poinçonner (*pwisu*).
3604. α) *pwizè*, v., pouvoir. Cf. *puvre*.
3605. β) *pwizè*, parrain (*pairi*, et chang<sup>t</sup> de suff.).
3606. *pwizó*, m., grand chaudron (*pairol*, < \*PARIU, C., cf. M-L, 6245-6).
3607. *pwizólà*, f., chaudron (*pairola*).
3608. *pwizùlèzè*, chaudronnier (d. *pairol*).
3609. *pwò*, *pwé* à Bansat, pot. Cf. *pó β* (forme diphtonguée de *pòt*, pot; doit venir du nord).
3610. *pwò*, m., pomme (POMU).
3611. *pwònà*, boudier, tergiverser [dans une affaire : pour ne pas paraître pressé de conclure, et pour que l'autre personne fasse des propositions plus avantageuses] (prob<sup>t</sup> forme contractée de \**pot(i)nar*, d. *pot*, lèvres; cf. Trés. *poutina*, murmurer).
3612. *pyàlà*, pile [d'un pont]; tronc d'arbre. Cf. *pyilà*. (*pila*).
3613. *pyàlà*, peler; p. p., fig., chauve (*pelar*, avec infl. \**piaus* < *pèls* et prob<sup>t</sup> *piau* < *pèl*, cf. *pyòlò*).
3614. *pyàtà*, pitié; piété (*piatat*, S.).
3615. *pyàvòlyà*, pelure (*pelalha*; *e* > *ya* par infl. *pyàlà*; *l* > *v* devant *lh*, cf. *pwvòilyà*).
3616. † *pyédzè*, piège.
3617. *pyètà*, pinte, mesure d'un litre [pour le vin] (*pinta*).
3618. *pyètà*, pinter (d. *pyètà*).
3619. \*† *pyètò*, m., facteur [de la poste]. Cf. *fàkètèr*.
3620. *pyi*, pin; souvent sapin [arbre rare dans la commune] (PINU).
3621. *pyibulà*, f., peuplier (*pibola*).
3622. *pyibulàddà*, f., endroit planté de peupliers (d. *pyibulà*).
3623. *pyidzà*, -*àddà*, tacheté, moucheté [vache, etc.] (d. *pija* < PICA).
3624. † *pyifrà*, empiffrer, manger gloutonnement.

3625. \**pyifrè*, m., fifre (it. *piffero*).
3626. † *pyikà*, pique [jeu de cartes]; le *ri de pyikà* (roi de pique) est l'objet de diverses comparaisons.
3627. *pyikà*, v. act., piquer [avec un aiguillon, une aiguille; en parlant d'un serpent]; becqueter; produire une sensation cuisante; *fig.*, froisser, choquer (*picar*).
3628. *pyikàdà*, piqûre, action de piquer ou d'être piqué (*pyikà*).
3629. † *pyiké*, piquet.
3630. † *pyikè*, pic, outil; pic, oiseau.
3631. *pyikó*, m., surtout au pl., petits points, petites taches [sur la figure, etc.] (*picot*).
3632. *pyikótà*, f., variole (*picota*).
3633. *pyiku*, -*uzà*, piquant; *fig.*, susceptible, irritable (d. *picar*).
3634. *pyikutà*, marquer de *pyikó*; picoter; démanger (*pyikó*).
3635. *pyikutàdà*, démangeaison (*pyikutà*).
3636. † *pyilà*, pile [de coussins, etc.]. Cf. *pyàlà*.
3637. † *pyilyé*, pilier [de l'*étrà*, etc.].
3638. *pyindtélà*, f., endroit planté de pins (d. PINU).
3639. *pyiné*, [raisin] pineau, [très doux] (d. PINU, cf. fr. pineau; mot importé).
3640. † *pyinyà*, peigner, coiffer, *emploi pron.*; peigner le chanvre; *fig.*, se *pyinyà*, se prendre aux cheveux, se battre (du fr. dial. « pigner »).
3641. *pyinyà*, f., peigne [à cheveux, à chanvre] (*pyinyà*).
3642. *pyinyàdà*, f., peignée, raclée (*pyinyà*).
3643. *pyinyèžè*, peigneur de chanvre (*pyinyà*).
3644. † *pyipà*, f., pipe.
3645. *pyisà*, pisser; couler, en parlant d'une fontaine, d'un robinet, d'une gouttière, de la pluie (*pissar*).
3646. *pyisà*, f., urine, pisser; purin (*pyisà*).
3647. *pyisàdà*, action de pisser; flaque d'urine (*pyisà*).
3648. *pyisàžé*, -*élà*, pisser (*pyisà*).

3649. † *pyisēlei*, pissenlit, plante (refait sur le fr.).
3650. *pyisētā* : [*fēzē sā*] = pisser, en parlant des enfants (suff. fr.).
3651. † *pyistōlā*, pistole (10 fr.) : on compte en pistoles pour la vente et l'achat des vaches, cf. *lēvīdōr*.
- 3652 α) *pyisu*, -*ūzā*, pisseux (*pyisā*).
- 3653 β) *pyisu*, m., bec d'écoulement ; jet d'urine (*pyisā*).
3654. *pyitsēi*, pichet (*pi-cheir*).
3655. *pyitsu*, f. -*ūndā*, pigeon et colombe (PIPIONE).
3656. † *pyivēr* et *pyivār*, pivert.
3657. † *pyivwānē*, f., pivoine.
3658. † *pyižē*, pire et pis ; *dā pyižē*, tant pis.
3659. *pyò*, poil ; cheveu (*pél*),
3660. *pyò-lò*, tendon (*pel-lonc*, confusion entre *pél* < PÈLLE f. et *pél* < PĪLU, m.).
3661. *pyūlā*, piauler ; chanter [en parlant des petits oiseaux] ; siffler (*piular*, on.).
3662. *pyūle*, m., sifflet ; \*espèce de fifre (*piulet*).
3663. *pyūlēžē*, [oiseau] qui chante continuellement ; [enfant] qui siffle souvent (*pyūlā*).
3664. *pyūpyinyā*, manger comme un oiseau.
3665. *pyūpyinyā*, s. m., personne qui mange comme un oiseau (*pyūpyinyā*).
3666. *pyūzē*, f., ventre de mouton (*piuze* ?).
- R
3667. *r̄ !*, cri pour arrêter les bêtes attelées (on.).
3668. *rā*, m., rat ; souris ; mulot, campagnol (*rat*).
- 3669 α) † *rā*, m., rang [sens propre et figuré].
3670. β) *rā*, m., orage (sens dérivé de *ram* ; cf. *rāmāddā*).
- 3671 γ) *rā*, f., *rāsā*, rance (RANCIDU).
3672. *rābā*, rave (*raba*).
3673. *rābālyā*, être dans l'ennui, dans les tracas. (Cf. Trés. *rambalha*.)
3674. *rābālyu*, -*ūzā*, ennuyeux, triste : *vūidā rābālyuzā*, vie pleine de tracas (*rābālyā*).

3675. *rābānā*, enlever, ramasser (rac. de RAPERRE, ou d. *raba*?).
3676. *rābānēlā*, f. pl., gerçures (d. RAPHANA).
3677. *rābē*, m., ennui, tracas (*rābālyā*).
3678. *rābīzā*, f., champ de raves (d. *raba*).
3679. † *rābó*, rabot.
3680. † *rābutā*, raboter.
3681. † *rābulyā*, embrouiller (forme dissimulée de « r-embrouiller »).
3682. *rābyi*, m., semence de raves (d. *raba*, suff. *-i*).
3683. *rābyinā*, semer des raves (d. *raba*, suff. *-inar*).
3684. *rābyīsā*, f., feuillage de rave (d. *raba*, suff. *-issa*).
3685. † *rāēē*, *-ēdā*, rassis [pain =, etc.] (f. analogique, d'après le suff. *-it*, *-ida*).
3686. *rāēē*, rancir; p. p. ranci, *adj.* (RANCIRE).
3687. † *rāēēnā*, racine.
3688. † *rādrē*, rendre [sens rare, cf. *turnā*]; atténuation de vomir; fatiguer.
3689. † *rādūtā*, radoter.
3690. † *rādūtādzē*, radotage.
3691. *rādūtēzē*, *-zā*, radoteur (d. *rādūtā*).
3692. † *rādūtācēr*, *-cērzā*, radoteur.
3693. † *rādyu*, *-udā*, très fatigué, exténué (sens populaire : être « rendu » de fatigue).
3694. *rādzā*, rage; grande colère (\**raja* < \*RABIA, ou du fr.).
3695. *rādzūwīnyī*, rajeunir; emploi pron. (*dzūwīnē*).
3696. *rāfā* [*ā lā* =], à la volée [pour couper l'herbe à la faucille au lieu de la prendre par poignées] (*rāfā*).
3697. *rāfā*, ramasser en raflant (RAFF-, G.; Très. *rafla*, *rafa*).
3698. *rāfānē*, m., halètement rauque de la gorge [se dit des personnes, des pigeons] (*rāfānēdzā*).
3699. *rāfānēdzā*, respirer péniblement, haleter (semble de même rac. que « rafale », esp. *rafaga*).
3700. † *rāfulā*, rengainer, radoter (refouler > \*renfouler).
3701. † *rāfurmā*, [con-

- scrit] réformé (« ren- » pour « re- »).
3702. *râgà*, jaillir (*rajar* :  $j > g$  par fausse régression sous une influence méridionale; ou *regar*, d. *rega*, M., cf. Trés. *rega*).
3703. *râgânyî*, -*îndâ*, ratatiné (M., cf. Trés. *raganit*, *aganit*).
3704. *râgânyîndâ*, ratatiner (*râgânyî*).
3705. *râgwèndâ*, f., rengaine; m. et f., personne qui rengaine, qui radote (*râgwinâ*).
3706. † *râgwinâ*, rengainer, radoter (du fr., avec une prononc<sup>on</sup> « -gâiner »).
3707. *râjè*, prép., près, le long de : *râjè lâ pâzè*, au ras du mur (*ras*, et suff. -*i*).
3708. *râjè*, raisin (*razim*).
3709. *râkânâddâ*, f., éclat de rire (d. \**racanar*, M., cf. Trés. *racana*, *regagna*).
3710. *râklyâ*, racler; râler (*rasclar*).
3711. *râklyâddâ*, † raclée; grande averse (*râklyâ*).
3712. *râklyè*, râle de la gorge; râle, oiseau, plus souvent petit-duc (*râklyâ*).
3713. † *râkôtrâ*, rencontrer; faire qc. à point.
3714. † *râkôtrâ*, f., [faire une] rencontre.
3715. † *râkôtrè* [dè =], de rencontre, par hasard.
3716. *râkwânâ*, râcler la gorge (d. *râklyâ* † *kwâ*; cf. *dîkwânâ* pour la finale).
3717. *râlmê*, rarement (*râlè*).
3718. *râlè*, rare (dissim. de *râr[e]*, S, ou du fr.).
3719. *râmâ*, f., feuillage; échelas pour les haricots, cf. *puisé* (*ramâ*).
3720. *râmâddâ*, f., petite averse (sens dérivé de *râmâddâ*, cf. *râ ß*).
3721. *râmenâ*, rappeler souvent; radoter (*remenar*, influencé sans doute par « ruminer »).
3722. † *râmunâ*, ramoner.
3723. *râmunâddâ*, semonce (d. *râmunâ*, sens fig.).
3724. † *râmunêr*, ramonneur.
3725. † *râmyîzè* [*pyitsu* =], pigeon ramier (mot confondu avec « Rémy », cf. *râmyîzè*, Gloss. onom.).
3726. *rânyâddâ*, araignée;

- toile d'araignée (*aranhada*).
3727. † *râpâ*, râpe [ustensile].
3728. † *râpâ*, râper.
3729. *râpâ*, m., buis; *lû* =, les Rameaux [fête] (*rampalm* > \**rampam* > \**rapam* par dissim.; *Rapans*, Herm.68).
3730. † *râpâ*, ramper [en parlant des serpents].
3731. †† *râpâ*, rampe.
3732. *râpé*: *fêzê râpé*, rendre la pareille (forme indigène de *râpó*, cf. Trés. *rampéu*).
3733. † *râplâsâ*, remplacer.
3734. *râplê*, remplir (r-emplir, et infl. *ample*).
3735. † *râpó*, m., endroit planté d'arbres, dans le village, où l'on jouait aux boules (vx.-fr. rampeau, cf. Godefroy).
3736. α) *râpyâ*, grimper (\**rapiar* ou *rapeiar*, de *rapar*, ramper).
3737. β) *râpyâ*, -*âdâ*, avare (d. *rapir* ou *rapar*, saisir; cf. argot « rapiat »).
3738. *râpyânêtâ*, m., roi-telet, troglodyte (*râpyâ* β).
3739. † *râpyîdê*, -*â*, rapide; [vent] froid.
3740. † *râsâ*, race [de poules, etc.].
3741. *râsâzâ*, rassasier; emploi pron. (\**r-assazar*, de \*AD-SATIARE).
3742. *râsênâ* [*sê* =], reprendre ses sens, revenir d'un évanouissement (d. *sen* < SĪNN-, G.).
3743. *râsklyâ*, pleuvoir à verse (*rasclar*, M.).
3744. *râsklyâdâ*, f., forte averse (*râsklyâ*).
3745. † *râsužâ*, rassurer.
3746. *râtâ*, chasser les rats (en parlant d'un chat) (d. *rat*).
3747. † *râtâ-bœu*, arrête-bœuf, plante. (Cf. R., XLII, 384 et n. 3).
3748. *râtâ pârpanâdâ*, f., chauve-souris (*rata*, *per-penada*).
3749. *râtâlyâ*, retailler [les arbres], émonder (*retalhar*).
3750. *râtâlyu*, m., gros morceau de pain (d. *retalhar*).
3751. *râté*, m., râteau (*rastel*).
3752. *râtêlâ*, râtisser (*rastelar*).

3753. *râtîzâ*, ratière, souricière (*rateira*).
3754. *râtîzû*, grimpeur, oiseau (*ratairol*).
3755. *râtsà*, arracher (\*EX-RADICARE).
3756. *râtsè*, m., coque, brou des noix (d. *racha*, marc [de raisin]),
3757. *râtu*, m., petit rat; terme de caresse; petite dent (*rató*).
3758. *râtûnè*, diminutif de *râtu*.
3759. *râtûvé* [d *itûlyâ*], chanvre d'étéule (*rastolb* < \*RESTUCULU ; *as-* > *â* n'est pas phonétique).
3760. *râvûlyunâ* [ôzâ =], [vent] de directions variables, qui n'est pas fixé (d. \**revolunar*, variante de *revolinar*, cf. Trés. *revoulun*).
3761. † *râvuyâ*, renvoyer; chasser.
3762. † *râvulyâ*, -âdâ, éveillé; *fig.*, éveillé, vif (refait sur le fr.; cf. *divulyâ*).
3763. † *râyâ*, raie [sur une étoffe, un papier]. Cf. *rêdzâ*.
3764. † *râyâ*, rayer.
3765. *râzâ*, f., rigole dans un pré (RAS-, G.).
3766. † *râzâ*, raser.
3767. *râzu*, f., propos: *muvâzâ r.*, mauvais propos; raison [avoir =] (*razó*).
3768. α) *râzûnâ*, raisonner; être raisonneur (*râzûi*, et infl. fr.).
3769. β) *râzûnâ*, résonner (*resonar*).
3770. † *râzûvâr*, rasoir.
3771. *rè*, m., rayon de la roue. Cf. *rôdâ* (*rai* < RADIUS).
3772. *rè*, cf. *ârè*.
3773. † *rêbrîkâ*, f., *gén<sup>t</sup>* au pl., mauvais desseins; *mîvâzâ rêbrîkâ*, id. (rubrique).
3774. *rêbulâ*, f., repas offert aux ouvriers après l'achèvement d'une maison (d. *re-bolar*, cf. Trés. *reboulo*).
3775. † *rêbyifâ* [*sè* =], se rebiffer.
3776. † *rêdâmè*, rudement [joli, etc.], très («rudement», confondu avec le suivant).
3777. *rêdè*, -â, raide, rigide; *fig.*, arrogant (*rede*).
3778. *rêdeje* et *rêdèze*, mettre en ordre, ranger

- (*rederzer* ; *redèjè* représente une forme récente en *-ir*).
3779. *redō*, -*ōdā*, rond ; replet (*redon* < ROTUNDU).
3780. *redōdā*, f., boucle du joug (*redō*).
3781. *redōdā*, v. n., s'arrondir ; rebondir (*redondar*).
3782. *redōtā*, f., brioche (*redorta* < RETÖRTA).
3783. *redōtsu*, -*ñnā*, un peu replet (d. *redō*).
3784. *redyi*, raidir (*redè*).
3785. *redzā*, f., sillon ; raie des cheveux, cf. *rāyā* (RĪGA).
3786. *redzā*, faire des sillons ; p. p., sillonné, rayé (*redzā*).
3787. *redzā*, ranger ; arranger (*renjar*, d. RĪNG-, G. Cf. *rā* α).
3788. *redzò*, s. m., rougeole ; arc-en-ciel (*rojol* < RUBEOLU).
3789. † *refrē*, refrain.
3790. † *refuzā*, refuser.
3791. *regārdā*, regarder, faire attention, cf. *ipyā* ; regarder à la dépense, être économe (*regardar*).
3792. *regārdā*, -*ātā*, économe (*regārdā*).
3793. † *regretā*, regretter ; regretter ce que l'on donne.
3794. *regrētyu*, -*uzā*, qui regrette ce qu'il donne, avare (*regretā*).
3795. α) *rēi*, m., roi ; *lā fētā de lū rēi*, la fête des Rois, l'Épiphanie (*rei*).
3796. β) † *rēi*, m., ris de veau.
3797. γ) *rēi*, m., riz (*ris*).
3798. † *reklāmā*, réclamer.
3799. † *reklāmāeçeu*, f., réclamation.
3800. *rekōgrēi*, même sens que *kōgrēi*.
3801. † *rekōrtā*, récolte, surtout au pl.
3802. *rekōrzē*, ramasser [des récoltes] (*kōrzē*).
3803. *rekubrā*, recouvrer, recevoir (*recobrar*).
3804. *relèvā*, relever [= la vigne, qqn. qui est tombé, etc.] (*levā*).
3805. † *relēvālyā*, f. pl., relevailles.
3806. *relōdzē*, m., ancienne horloge de maison à grand balancier, enfermée dans une

armature en bois vitrée [2<sup>m</sup> 50 à 3<sup>m</sup> de haut] (*reloige* < HOROLOGIUM, SS.).

3807. *reljyâ*, tige en acier terminée en pointe aplatie et qui sert de soc à l'araire (*relha* < REGULA).

3808. † *reljydzâ*, -ÿzâ, adj., religieux, pieux; s. m. et f., religieux, religieuse; f., religieuse, plante.

3809. *reljykâ*, f., surtout au pl., relique; restes, objets sans valeurs qu'on a mis de côté: *fêze de reljykâ* (*relica*, S.).

3810. *reljyžâ*, f., perce-oreille, forficule (*aurelbeira*).

3811. *reljyujê*, reluire (*reluzir*).

3812. *remêdâ*, [sê =], changer de place (*remudar*, cf. *mêdâ*).

3813. *remêdâ*, reprendre un bas, lui refaire le pied (*remendar*).

3814. *remêdyi*, m., remède (*remedi*, S.).

3815. † *remêtrê* [sê =], se remettre [d'une maladie, d'une émotion].

3816. *remulyâ*, -âdâ, moite (*mulyâ*).

3817. *remudâ*, s. f., vieil objet, effet usé (d. *remudar*, forme ton., cf. *remêdâ*).

3818. *remyünâ*, bougonner, grogner (*myünâ*).

3819. *renâ*, s. f., animal aquatique mal déterminé: gros têtard, triton, etc. (*rana*, influencé par *renar*).

3820. *renâ*, coasser [en parlant de la *renâ*]; grogner, murmurer; bruire [en parlant des orges qui baissent la tête sous le vent] (*renar*).

3821. † *renôsâ*, renoncer.

3822. *renu*, -ÿzâ, grognon (*renos*, d. *renar*).

3823. *renumâ*, -âdâ, renommé (p. p. *renomar*).

3823 bis. *renumâdâ*, renommée [d'une marchandise]; [avoir bonne ou mauvaise] renommée (*renomada*).

3824. *renjydzâ*, exciter, agacer [un lézard, etc.] (d. *renâ*).

3825. *renjyflâ*, renifler, flairer (*njyflâ*).

3826. *repâzâ*, réparer (*reparar*).

3827. *repêzêi* [sê =], se refaire, se restaurer (pour

- \**rìpèzèi*, de *resperir* : l'infl. de la particule *rè* a altéré le début du mot).
3828. *repò*, m., repas ; *fèzè le repò de l'azè*, m. à m. faire le repas de l'âne, c.-à-d. manger sans boire (*repais* confondu avec *repaus*).
3829. *repròtsè*, reproche (*repropche*).
3830. *repurtsà*, reprocher (*repropchar*).
3831. *reputjègà*, se sauver en grognant [en parlant des porcs] ; ruer (d. *pot* = lèvre ? cf. *pwônà* ; Trés. *poutinga*, *poutringa*, droguer, tripoter, bousiller ; et M.-L. 6698).
3832. † *republiکہ*, f., république.
3833. † *republikē*, f. †† -*ènè*, républicain.
3834. † *rèsà*, rincer.
3835. *rèsèbrè*, recevoir (*recébre*).
3836. *rèségrè*, suivre à nouveau ; réparer [un toit] (*ségrè*).
3837. *rèsènà*, reculer.
3838. *rèsèndàwùzà*, f., pièce du joug sur laquelle on appuie pour faire reculer les vaches (d. *rèsènà*).
3839. *rèsétà*, f., réceptacle, refuge : *kèlâ mawizû i lâ rèsétâ de tütâ le mōde*, cette maison est le refuge de tout le monde ; † recette, somme reçue ; † recette des finances ; † recette de cuisine (*recèpta*).
3840. † *rèskà*, et, par abrég., *skà* [3<sup>e</sup> p. sing. ind. prés. *skâ*, etc.], risquer. Gén<sup>t</sup> à la 3<sup>e</sup> pers. avec le sujet neutre « ça ».
3841. † *rèspé*, [et en combinaison *pâ spé*, par respect], respect.
3842. †† *rèspyizà*, respirer. Cf. *pùsà*.
3843. † *rèstâ*, f., reste [d'un repas, d'une récolte, d'une histoire].
3844. *rèstà*, v. n., arrêter ; emploi pron. (*arrestar*, M.).
3845. *rèsur*, [taches de] rousseur (*rossor* > \**ressor*).
3846. *rètâ*, rente (RENDĪ-TA).
3847. *rètâ*, renter ; \**vÿi-nyâ rètâdâ*, vigne sur laquelle était constituée une rente (*rètâ*).
3848. † *rètârdâ*, retarder, act. et n.

3849. *retârdzâ*, retarder, act. et pronom. Tend à vieillir (\*RE-TARDIARE).
3850. *retênÿi*, retenir (*tênÿi*).
3851. *retêzâ*, -âdâ, altéré, qui a soif (altération de « altéré » > \*artéré, cf. *rêkôrtâ*, *vârsâ*, et Trés. *artera*).
3852. † *retôr*, -ôrtâ, retors, rusé.
3853. †† *rêtrâ*, rentrer, v. n.
3854. *rêtrîeè*, rétrécir (pour \**rîtrîeè* [cf. *rêpêzêi*], de \**estreissir*, variante de *estressar*).
3855. † *retûr* [de *là fêtd..*], lendemain de fête, de noce, où l'on continue à festoyer (retour).
3856. *retÿizâ*, retirer (*retirar*, et infl. fr.).
3857. †† *retÿulâ*, reculer. Cf. *rêsênâ*.
3858. *revâlÿi*, s. m., mauvaise chose, méchanceté (d. *revalar*, cf. Trés. *revaladis*; mot venu de l'est).
3859. † *revâr*, revers. Cf. *trâve* et *trâvâr*.
3860. \*† *revênêsdâ*, révérence, salut.
3861. *revÿûkâ*, ravigoter (\**reviscar*, variante de *reviscolar*, M.).
3862. *revÿûzê*, s. m., regain, seconde coupe du foin (*reviure*).
3863. † *rêzârvâ*, réserver.
3864. *rêzêrvê*, f., scrofulaire, plante; †† réserve (d. *reservar*).
3865. † *rêzîlyè*, f., résille.
3866. \**rîbâ*, rive (*riba*).
3867. *ribâ*, v. act., rentrer [des gerbes, etc.] (forme apocopée de *aribar*, cf. *âribâ*).
3868. † *ribâ*, ruban.
3869. *ribâdzê*, m., pâturage bas, mot rare (*ribatge*).
3870. \**ribîzâ*, rivière (*ribeira*, cf. *ribîzâ* au Gloss. onom.).
3871. † *ridê*, rideau (ancien emprunt à un fr. rég. « ridel »).
3872. *ridêlâ*, ridelle (*ridella*).
3873. *rikôdrê*, cacher (*rescondre*).
3874. *rikwâlyâ*, f. pl., objets mis en réserve [sans

- valeur ou abîmés], sens péjoratif (*rikwǎlyà*).
3875. *rikwǎlyà*, faire des réserves d'objets inutiles (\**res-co[v]*alhar, de *còva* ou de *coar*, cf. Mich. *ricoualho*, Trés. *rascoualho*).
3876. *rimà*, brûler [le lait]; p. p. [lait] brûlé, fr. rég. « rimé » (*rimar*).
3877. α) *rimur* [dè fyòǰè], f., mouvement de fièvre (*rumor*).
3878. β) *rimur* [dè kōē-sǎ], m. pl., remords de conscience (*remort*, confondu avec *rumor*).
3879. *riṅǎ*, reine (*reina*).
3880. *rinàr*, renard; *q̄rbǎ* dè r., herbe au renard, plante (*reinart* < REGINHARD-, G.).
3881. † *riṅè-glòde*, reine-claude.
3882. *ripō*, point de côté (\**responh*, de *ponh*).
3883. *ripōdrè*, répondre (*respondre*).
3884. α) † *ripōsǎ*, f., réponse (refait sur le fr.).
3885. β) † *ripōsǎ*, rai-ponce.
3886. *ritsǎmè*, richement (*ritsè*).
3887. *ritsè*, -ǎ, riche (*ric* < RICK-, G.; m. refait sur le f.).
3888. † *ritsésǎ*, richesse.
3889. † *riueè*, réussir, avoir du succès; arriver [à faire qc.].
3890. † *rivà*, river [un clou...]. Pas de sens fig.
3891. *rivǎlà*, couler (d. *rival*).
3892. † *rivé*, rivet.
3893. *rivò*, ravin (*rival*).
3894. *riṅǎlè*, -ṅtǎ, rieur, qui sourit (d. *ris* < RISU).
3895. *riṅǎnǎ*, rire à demi, sourire [souvent : d'un air moqueur] (d. *ris*).
3896. α) *riṅǎè*, rire, v. et s. (*rire*).
3897. β) *riṅǎè*, prép., arrière, seul<sup>t</sup> dans : *riṅǎè-bèlè*, -ṅtǎ, trisaïeul [parfois bisaïeul, cf. *bèlè*]; *riṅǎ-èdemó*, surlendemain (*reire* < RETRO).
3898. *rò*, m., échine, dos (sens dérivé de *raus* < RAUS-, G.).
3899. *ròbǎ*, robe (*rauba*, d. *raubar*).
3900. *ròdǎ*, f., roue; terrine (*ròda*).

3901. † *rōdāmē*, rondement, vivement.
3902. *rōdèlà*, v. n., rouler. Cf. *rulà* (*redolar* † *redon* et métathèse *è-ō*, ou infl. *rondèla*, petit tonneau ?).
3903. *rōdèlū*, m., action de rouler (*rōdèlà*).
3904. † *rōd̄yi* [*sè* =], se gonfler ([ar]rondir).
- 3904 bis. † *rōgāc̄eu* [*lā* =], les Rogations.
3905. † *rôle*, rôle [de notaire], *sens rare*; [jouer un vilain] rôle.
3906. *rōlyè*, m., gros morceau [de pain, etc.] (*rogle* < ROTULU, SS.).
3907. † *ròmè*, rhum.
3908. *rōprè*, rompre, casser, briser [un bâton, une vitre, etc.] (*rompre*).
3909. † *rōsā*, rosse, vieux cheval; *terme d'injure*.
3910. *rōtsè*, -ā, rauque [par accident, cf. *rufè*]; enrroué (RAUCU, m. refait sur le f.).
3911. *rōzā*, s. f., rose; *r. dè mun̄yi*, rose sauvage, églantine (RÖSA).
3912. *rōzè*, -ā, adj., rose (*rōzā*).
3913. *rōzè*, f., ronce (RŮMICE).
3914. *rōz̄zā*, f., buisson de ronce (d. *rōzè*).
3915. *ru*, f., *rūsd*, roux (*rós*).
3916. † *rub̄yìnè*, robinet.
- 3916 bis. *rueè*, roussir (*rossir*).
3917. *rucènd*, hennir; *fig.* manifester sa joie par des gestes (d. \*rossi = roussin).
3918. *rueènyó*, rossignol (*rossinhol*).
3919. *rudāblè*, fourgon [tisonnier du four banal] (RUTABULU).
3920. *rudè*, s. m., vieillard impotent (sens dérivé de *rodèt*, rouet, *objet disparu*).
3921. *rudèdzā*, rougeoyer, devenir rouge (forme dissimulée de \*rudzedza < rogejar).
3922. *rudènd*, f., ornière (\*rodèna, d. *ròda*).
3923. *rudzè*, -ā, rouge [peau =, sang =, feu =, fer =, vin =...] (*róge*, m. refait sur le f.; la forme phon. *rói* se retrouve dans un nom de lieu, Gloss. onom. 223).

3924. *rufà*, ronfler; ronronner [en parlant d'un chat] (*roflar*).
3925. *rufàddà*, f., ronflement (*rufà*).
3926. *rufàdu*, m., hanneton (d. *rufà*, suff. -ATORE).
3927. † *rufyā*, terme d'injure (*rufian*).
3928. *rufyilyā*, fréquentatif de *rufà*.
3929. † *rulà*, v. act., rouler qc. [= un papier, etc.]; fig. tromper. Cf. *rōdelà*.
3930. *ruḷyàddà*, f., bruit qui accompagne la diarrhée (d. \**roglar* < ROTULARE, SS., cf. *rōlyè*).
3931. *rumàndà*, roumaine, peson (*romana*).
3932. \**rumànyā*, f., pèlerinage; petite médaille achetée aux pèlerinages (\**romaniā*, d. *romá*).
3933. *ruḷyā*, rogne; humeur (*ronha*).
3934. *ruḷyū*, rognon (*ronhó*).
3935. *rupà*, f., vieille veste (esp. *ropa*; cf. *roupo*, Trés. et N. de Puitspelu).
3936. *rusé*, -*élà*, roux; \*blond, cf. *blō*: locution iron., *z i ruséldà kum ē màrl à l qbrà*, elle est blonde comme un merle à l'ombre (\**rossel*, d. *rós*).
3937. † *rutà*, route: désigne les chemins d'intérêt commun, de grande communication, les routes départementales et nationales, et s'oppose à *tsām̄yi*, qui désigne les anciens chemins [vicinaux]<sup>1</sup>; [faire] route avec *qqn*.
3938. *ruḷyi*, -*idà*, engourdi (d. *rót* < RUPTU?).
3939. *ruzà*, arroser (*arrosar*).
3940. *ruzàddà*, rosée (*rosada*).
3941. *ruzàdu*, arrosoir (*ruzà*).
3942. *ruzèi*, rosier (*roseir*).

1. La première route qui a touché à la commune (au nord) est celle d'Issoire à Arlanc (départementale) qui date du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle; dix ans plus tard est venu le chemin de grande communication de Sauxillanges à Jumeaux, qui a desservi Bansat et Féroussat, et en 1885 le chemin d'intérêt commun des Pradeaux à La Chapelle, par Vinzelles et Bansat.

3943. *rùbà*, dérober, voler (*raubar* < \*RAUB-ARE, G.).
3944. † *rùdà*, rôder.
3945. † *rudè*, -à, rude [peau = etc.]; *fig.*, grossier.
3946. *rùdzà*, f., pli rugueux, crevasse [sur l'écorce des arbres, etc.] (d. *rùdzà*, plutôt que SS. de RUGA).
3947. *rùdzà*, ronger (*rozjar*, M.-L., 7359-80).
3948. *rùdzè<sup>h</sup>*, m., pavier : pêche adhérente au noyau, et qu'il faut par suite ronger (d. *rùdzà*).
3949. *rufè*, -à, enroué [de nature, cf. *ròtsè*], [voix] voilée (*ruf*).
3950. *rùnyà* (-ò-), grogner, marmotter, bougonner (Cf. Trés. *raugna* : d. « rogne » ?).
3951. *rùtyi*, v. n. et act., rôtir ; frire ; s. m., rôti (\*RAUST-IRE, G.).
3952. † *ruzà*, ruse.
3953. † *ruzà*, -àdà, rusé.
3954. *rwàlyà*, rouiller (*rwàlyè*).
3955. *rwàlyè*, m., rouille [= du fer, = des blés] (*roilh*, avec une voyelle finale d'après le verbe).
3956. *rùilyà*, v. unipers., bruiner.
3957. *rwinà*, (-è-), grogner [en parlant des porcs] (p.-ê. de *romiar* < RUMI-GARE : *romiar* > \**runya* > \**ruina*).
3958. † *rùinà*, ruiner [qqn.].
3959. † *rùinà*, ruine [édifice]; ruine financière.
3960. *rùitsà*, f., écorce des arbres (\*RÛSCA, C ?).
3961. *ryüà*, f., rue de ville. Cf. *tsàry<sup>h</sup>à* (*rua*).

## S

3962. α) *sà*, m., sac (*sac*).
3963. β) *sà*, sauf, *seult* dans : *sà vutà gràeà*, sauf votre grâce (*salv*).
3964. *sā*, sang; *flur de sã*, dysenterie (*sanc*).
3965. *sàbà*, sève (*saba*).
3966. † *sàbà*, sabbat, *ta-page*.
3967. *sàbètà*, civette (d. *ceba*).
3968. *sàblè*, m., sable (*sable*).
3969. † *sàbl<sup>h</sup>à*, f., sablière [d'un toit].

3970. *sāblu*, m., savon (*sabó* et infl. *sable* : déjà *sabló* dans *Mulomedicina*, R. XL, 370).
3971. *sāblünà*, savonner (*sāblu*).
3972. *sāblünàdzè*, savonnage, blanchissage (*sāblünà* et infl. fr.).
3973. *sābulà*, m., ciboule (d. *cebola*).
3974. *sābružv, -žd*, savoureux (*saboros*).
3975. † *sāeēblè, -à*, sensible, douloureux ; facilement ému.
3976. *sādà*, santé (*sandat*).
3977. *sādróljā*, m. et f., personne qui salit (d'un fr. rég. « cendrouille », cf. Dict. Savoyard *sandroulia*).
3978. *sādu, -žd*, rassasié (*sadól*, et chang<sup>t</sup> de finale).
3979. *sādurljā (-dró-)*, salir en jetant du sable, du liquide, etc. (d. *sādróljā*).
3980. † *sādzā-fēnā*, sage femme.
3981. † *sādzāmē*, sage-ment.
3982. † *sādzè, -à*, sage ; [enfant] tranquille.
3983. † *sādzēsā*, sagesse [gén<sup>t</sup> en parlant des enfants].
3984. † *sāgétā*, mets fait avec du sang de poulet frit à la poêle comme une omelette (fr. rég. « sanguette »).
3985. *sākà*, v. act., frapper de coups de cornes (d. *sac*, p.-ê. M. ; cf., pour le sens, Trés. *saca*).
3986. α) *sākādā*, f., coup de corne (*sākà*).
3987. β) †† *sākādā*, f., saccade.
3988. *sākāžò, -òdā*, bourru, désagréable (d. *sākà*).
3989. † *sākrifyā*, sacrifier [q. c.] ; se =.
3990. † *sākrifjise*, sacrifice. Gén<sup>t</sup> au pl. au sens de : dépenses [surtout : pour l'éducation des enfants].
3991. † *sālā*, f., salle.
3992. *sālā*, v., saler ; s. m., porc salé (*salar, -at*).
3993. † *sālādā*, salade.
3994. *sālādu*, saloir (*sālador*).
3995. † *sālè, -à*, sale.
3996. † *sālètā*, f., saleté.

3997. † *sālīzā*, salière (*saleira*).
3998. † *sāló*, salaud, terme injurieux.
3999. † *sālópá*, f., salope; personne sale; terme injurieux.
4000. *sálpá*, salir (d. *sālópá*).
4001. † *sálpáyá*, salope-rie; obscénité.
4002. α) *sályi*, sortir. Tend à vieillir (*salir*).
4003. β) † *sályi*, salir.
4004. † *sályigò*, -òdà, saligaud.
4005. † *sályisā*, -ātd, salissant.
4006. *sàná*, plante sauvage ayant un petit tubercule estimé, à enveloppe noire et à chair très blanche, voisin du topinambour (*sana*, f. de *sá*, ou de *sanar*).
4007. *sàná*, saigner (*sancnar*).
4008. *sànàdà*, saignée (*sànà*).
4009. *sànè*, m., pois de senteur à fleur rose (d. *sanar* — suff. *-alb* —, prob. à cause de propriétés curatives supposées).
4010. *sānu*, -ūzā, saignant; sanglant (*sancnos*).
4011. *sānūzā*, s. f., prèle [pq. elle fait saigner] (*sānu*).
4012. *sāvyá*, f., sangsue (d. *sanhar*, doublet morph. de *sancnar*).
4013. *sāpāzò* [*lū* =], m. pl., gros intestin des animaux [qui est d'aspect noueux comme un cep] (d. *cép*, suff. *araut*).
4014. *sāpyi*, sapin, mot rare. Cf. *pyi* (*sapi*).
4015. *sārà*, serrer, presser; enfermer; ranger [dans une armoire, etc.]; fermer [une porte, un tiroir..]; *sār ē klyò*, fermer à clef (*serrar*).
4016. *sāràdà*, f., action de serrer, etc.; série [de mauvais temps] (*sārà*).
4017. *sārālyá*, serrure (*serralha*).
4018. *sārālyá*, fourgonner dans la serrure (d. *sārālyá*).
4019. *sārālyèi*, serrurier (d. *sārālyá*).
4020. *sārāmē*, serrement [de gorge, fig. = de cœur] (*sārà*).
4021. *sārā-tyçeu*, m.,

- fruit de l'églantine (*sàrà*, *tyçeu*).
4022. †† *sàrdýinà*, f., sardine [en conserve]; *au pl.*, galons de caporal, de sergent.
4023. *sàrdzà*, f., serge (*sarja*).
4024. \**sàrdzèi*, cerisier (CERESIU, cf. *sàrdzèzà*).
4025. *sàrdzèzè*, m., artisan fabriquant la serge (*sàrdzà*).
4026. *sàrdzèzà*, f., cerise; *s. d. ipýinà*, cerise d'épine [grosse cerise noire, qui mûrit la dernière; *s. de kær*, variété de bigarreau; cf. *kàkànèlâ*, *grütâ* (CERESIA > *cerèira* > \**cerieira* > \**cerjeira*; plus au N. [Les Martres-de-Veyre, etc.] on a *cerèira* > *sèlèirò*).
4027. *sàrgò*, m., personne débraillée (d. *serga* = serge, M.).
4028. † *sàrjâ*, sergent [de l'armée]; sergent de ville.
4029. †*sàrmàtà*, f., litanie, rengaine (prob<sup>t</sup> de Sarmate).
4030. α) †*sàrmè*, serment. Cf. *sèzàmè* (déjà *serment* à Clermont en 1477, Morph. 256).
4031. β) *sàrmè*, sarment (SARMENTU).
4032. *sàrmu*, sermon; semonce (*sermó*).
4033. *sàrmunà*, sermonner (*sermonar*).
4034. † *sàró*, sarrau.
4035. *sàrpâ*, serpe sans talon, cf. *sàrpé* (*sarpa*).
4036. † *sàrpâ*, serpent. Cf. *bòbâ*, *sær*.
4037. *sàrpé*, m., serpe avec talon (d. *sàrpâ*).
4038. *sàrpulè*, thym cultivé; *s. bàtâr*, thym sauvage (d. *serpol*).
4039. *sàrpýilyã*, -ãdã, terme d'injure (d. *serpilhar*).
4040. *sàrpýilyè*, surplis [du prêtre] (*sobrepelitz*, influencé par \**serpilheira*).
4041. *sàrpýilyzà*, f., serpillière (\**serpilheira*).
4042. † *sàrtè*, -ènd, adj., certain; [fruit] sain.
4043. † *sàrténâmè*, certainement.
4044. *sàrunà* [sè =], se serrer, s'envelopper frileusement (d. *sàrà*).

4045. *sârva*, conserver (servar). savant, instruit ; s. m., savant.
4046. *sârvelâ*, cervelle (cervela). 4058. *sâyi*, saindoux (*sai*).
4047. *sârvi*, servir qqn. ; servir [à boire...]; être en service ; être utile (*servir*). 4059. *sârzu*, f., saison ; labours successifs donnés à la vigne [fr. rég. « mauvaisson »], cf. *prîsêdre* (*sazô*).
4048. *sârvièd*, -*ôddâ*, serviable (*servicial*, et chang<sup>t</sup> de suffixe). 4060. *sârûnâ*, donner les labours à la vigne (*sârzu*).
4049. † *sârviè*, service [demander un =, être en =, etc.]. 4061. *sê*, ici (*sai* < *çai*).
4050. *sāsânâ*, répandre de tout côté un liquide (\**sancsanar*, d'un lat. vulg. SANNARE, Arch. 1911, 183 et sqs. ?). 4062. α) *sê*, adv., y [avec sens de proximité, Morph. 207] : *é yû sê sê pâmmè*, et moi j'y suis aussi (forme proclitique de *sai*).
4051. *sāsânâ*, s. m., qui répand des liquides, qui salit (*sāsânâ*). 4063 β) *sê*, m., siège, banc. Tend à disparaître, cf. *sêtè* (rac. *sêtâ*).
4052. † *sāsivê*, s. m., personne sans soin. 4064. α) *sê*, se, soi, Morph. 74 (*se* < *SE*).
4053. *sâtè*. Cf. *dÿisâtè*. 4065. β) *sê*, ce, antécédent neutre de *que*, Morph. 82 (*ço*).
4054. *sâtÿlyâ*, jeter de l'eau de tout côté (de « touiller » ?). 4066. γ) *sê*, m., cep (*cép*).
4055. *sâtÿlyâddâ*, f., action de *sâtÿlyâ* (*sâtÿlyâ*). 4067. δ) \**sê*, m., sein (*se* < *SÏNU*).
4056. *sâtÿlyi*, m., sens du précédent (*sâtÿlyâ*). 4068. ε) *sê*, m., [Morph. 48], soif (*sêt* < *SÏTI*).
4057. † *sâvê*, -*zêtâ*, adj. 4069. α) *sê(t)*, sans (*SÏNE*).
4070. β) *sê(t)*, cent (*CENTU*).
4071. γ) *sê[t]*, f. *sêtâ*, saint (*SANCTU*).
4072. δ) † *sê*, f. *sêndâ*, sain.

4073. *sēblā*, sembler ; ressembler à, *act.* : *sēblō lyū pēžē*, ils ressemblent à leur père (*semblar*).
4074. *sēdā*, f., soie, étoffe ; tamis pour la farine (*seda*).
4075. *sēdēžē*, m. ouvrier en tamis (*sēdā*).
4076. *sēdrē*, f., cendre (*cendre*).
4077. † *sēdūtē*, sans doute, probablement.
4078. \**sēdyur*, sûr, *seult* dans : *dē sēdyur*, pour sûr (*segur*).
4079. *sēdzā*, faucher (*sejar*).
4080. *sēdzē*, seize (SEDECI).
4081. *sēdzēžē*, faucheur (*sēdzā*).
4082. *sēdzyémā*, seizième (*sēdze*, suff. fr.).
4083. *sēgā* [*dē =*], de suite, à la suite. Cf. *sūītā* (d. *segre*).
4084. *sēgā-tyāu*, m., personne qui vous suit constamment (impér. de *sēgrē* et *tyāu*).
4085. *sēgō*, -*ōdā*, second deuxième (*segon*).
4086. † *sēgōdā*, seconde ; instant.
4087. †† *sēgōdā*, seconder.
4088. *sēgrē*, suivre (*segre*).
4089. *sēi*, six (*seis*).
4090. *sējē*, saisir (\*SACIRE, G., > *sazir* : *a* > *ē* n'est pas phon.).
4091. *sējēdā*, saisie (*sējē*).
4092. *sēkē* : *kw i sēkē*, c'est la difficulté, c'est la question (*ço que*, avec ellipse d'un verbe).
4093. † *sēkrē*, secret.
4094. †† *sēkrupulē*, scrupule.
4095. *sēkudrē*, secouer (*secodre*).
4096. *sēkudyudā*, forte secousse, action de secouer (*sēkudrē*).
4097. *sēkur*, secours (*secors*).
4098. *sēkurēi*, secourir (*secorrir*, ou du fr.).
4099. † *sēkusā*, secousse ; secousse morale.
4100. *sēlā*, f., escabeau ; chaise [gén<sup>t</sup> sans dossier] ; † selle (*sēla*).
4101. † *sēlā*, seller.
4102. † *sēlēžē*, céleri.
4103. *sēlu*, m., petit escabeau (d. *sēlā*).

4104. α) *sēlyā*, f., baquet (*sēlha*).
4105. β) *sēlyā*, f., seigle (*segle*, et *a* final d'après le genre).
4106. *sēlyā*, sangle (*cengla*).
4107. α) *sēlyā*, sangler (*cenglar*).
4108. β) † *sēlyā*, cingler (peut être aussi un sens dérivé de 4107).
4109. *sēlyādd*, f., contenu d'un baquet (*sēlyā* α).
4110. *sēlyār*, sanglier (*senglar*).
4111. *sēlyu*, m., seau (d. *sēlyā* α).
4112. *sēmānā*, semaine (*semana*).
4113. *sēmēnā*, semer [gén<sup>t</sup> des céréales : cf. *kurbūyi*, *rābūyīnā*] (*semenar*).
4114. *sēmēnādūvīzā*, f., instrument ancien pour semer (*sēmēnā*).
4115. *sēmēnālyā*, f. pl., semailles (*semenalha*).
4116. *sēmēnēzē*, semeur (*sēmēnā*).
4117. *sēmētēzē* et *sēmētēzē*, cimetière (*cemeteri*, *cemeteri*, SS.).
4118. † *sēndācēr*, sénateur.
4119. † *sēnēfyā*, signifier.
4120. *sēnēpyā*, f., petite pointe à large tête (*senepia* d. < SNEPPA, G.).
4121. \**sēnyē*, Seigneur, seul<sup>t</sup> dans *bēsēnyē*, *byōsēnyē*, *nūsēnyē*. V. ces mots (*senher*).
4122. *sēnyur*, seigneur : *lū sēnyur d'ōtrētē*, les seigneurs d'autrefois (*senhor*).
4123. *sēpā*, m., cépage (d. *cep*, suff. *-am* ou *-ant*).
4124. *sēpātā*, mettre un cépage (d. *sēpā*).
4125. † *sēpāzā*, séparer ; emploi pronom.
4126. † *sēpāzācēu*, séparation.
4127. † *sēpēdē*, cependant, néanmoins ; pendant ce temps, *sens rare*.
4128. *sēr*, cerf, mot rare<sup>1</sup> (*cer*, ou du fr.).
4129. *sērvā*, f., citerne (*serva*).
4130. *sēsā*, cesser, s'arrêter (*cessar*).
4131. *sēsā*, f., convention d'après laquelle on vend les noix sur l'arbre [et parfois des châtaignes sur arbre en

1. Il n'y a plus de cerfs, depuis longtemps, dans la région.

- sur] moyennant une quantité d'huile à forfait (f. de *cens*, forme savante de CENSUS).
4132. *sěsu*, endroit où se rejoignent les deux pans de la chemise, fr. pop. « suçon » (dissim. de \**sussó*, d. *sussar*).
4133. *setà* [sě =], s'asseoir (*assetar*).
4134. *setãdãhã*, f., siège (*setà*).
4135. *setãdu*, m., siège (*setà*).
4136. *setã-mãdelẽnã*, raisin précoce [qui mûrit pour la sainte Madeleine].
4137. *setè*, m., banc, siège (*setà*).
4138. *setè*, sept; *setyçeu*, sept ou huit (*set*).
4139. *setèbrè*, septembre (*setembre*).
4140. *setẽnã*, centaine (*centena*).
4141. *setrè*, sentir par l'odorat; sentir, éprouver (*sentir*, inf. refait).
4142. *setsà*, sécher, n. et act. (SICCARE).
4143. *setsãhẽsã*, sécheresse (*setsà*).
4144. *setsè*, -ã, sec (SICCU, m. refait sur le f.).
4145. *setsĩhũ*, -ũzã, à sec, [sol] qui manque d'eau (d. *setse*).
4146. *setsu*, billot. Cf. *pló*, ß (dimin. de *sochó*, de *sócha*).
4147. *setyémã*, septième (d. *setè*, suff. fr.).
4148. *setyémã*, centième (*set[t]*, suff. fr.).
4149. † *setyĩmã*, f., centime.
4150. *setyĩmẽ*, sentiment (*sentiment*, ou du fr.).
4151. *setyũzã*, ceinture (*centura*).
4152. α) *sethã*, m., soir. Cf. *bõswãr* (*séra*; le genre vient de *mati*).
4153. ß) *sethã*, f., cire (*céra*).
4154. *sethãddã*, soirée (d. *séra*).
4155. *sethãmẽ*, serment (altération de *sagrament*).
4156. † *sethẽ*, s. m., serein, air du soir.
4157. †† *sigãrè*. Cf. *eegãrè*.
4158. †† *sigãrète*, f., cigarette.
4159. † *sigu*, f., ciguë.
4160. *sijémã* et *sizyémã*, sixième (d. *seti*, suff. fr.).

4161. *sîsâtâ*, soixante ; *sîsâtâ dé*, soixante-dix (*seis-santa*).
4162. *sisâtêndâ*, soixantaine [nombre ; âge] (d. *sîsâtâ*).
4163. *sîsâtyémâ*, soixantième (*sîsâtâ*, suff. fr.).
4164. *sîtâ*, scier (SECTARE).
4165. *sîtâ*, f., scie (*sîtâ*).
- 4165 bis. *sîtâddâ*, f., sciure (*sîtâ*).
4166. *sîtèi*, setier [mesure de capacité pour les grains, valant 8 doubles décalitres] (*sesteir*).
4167. *sîtèzê*, m., scieur de long (d. *sîtâ*).
4168. *sîtîzâddâ*, f., setérée, mesure agraire valant 8 fois la *kârtînnâddâ* (*sestairada* ; cf. Cart. 130, etc.).
4169. α) *sò*, m., saut (*salt*).
4170. β) *sò*, f., sel (*sal*).
4171. α) *só*, m., aire pour battre le blé (*sól*).
4172. β) *só*, f. *sòndâ*, sain.
4173. α) *sô*, f. *sâ*, son, sa (SUUM, SUA).
4174. β) † *sô*, s. m., son [de la voix, d'un instrument].
4175. † *sôbrê*, -â, sombre [temps =] ; mélancolique, revêche.
4176. † *sôbriké*, sobriquet.
4177. † *sôdzê*, m., songe, rêve. Cf. *sûnyâ*.
4178. † \**sôkâ*, socque, ancienne chaussure.
4179. *sôklyê*, m., cercle de tonneaux (d. *sûklyâ*).
4180. *sôlâ*, \*semelle, seul<sup>t</sup> dans : *trînâ mâ sôlâ*, traîner mes semelles ; sol du four, d'un pré (*sôla*).
4181. \**sôlâmê*. Cf. *sûlâmê*.
- 4181 bis. † *sôlêy*, m., tournesol (soleil ; cf. 4242).
4182. *sômâ*, charge de raisins valant deux « bacholées », cf. Appendice 279 *ter* ; meule de blé terminée en tronc de cône, Cf. *plâdzou* ; † [bête de] somme (SAGMA > *sauma*, Gr.).
4183. † † *sômâ*, f., somme d'argent. Cf. *sûmâ*.
4184. α) *sór*, f., sœur. Cf. *sêr* (*sôr*).
4185. β) *sór*, m., sort, destin ; [jeter un] sort (*sort*).
4186. † *sôrtâ*, f., sorte, espèce.
4187. *sôsâ*, sauce (*salsa*).

4188. *sòtrè*, sortir, n. et act. (*sortir*, inf. refait en \**sortre*).
4189. *sòzè*, saule (SALICE).
4190. † *sèlè*, -à, seul : *ì sèlâ d ifâ*, elle est seule d'enfant. Cf. *sùlè* et A. M. 1912, 396.
- 4191 α) *sèr*, f., sergent. Cf. *sârpâ*, *bòbâ* (*serp*).
4192. β) † *sèr*, f., sœur au sens de « religieuse ». Cf. *sór* α.
4193. α) *sèu*, m., sou (SÖLIDU).
4194. β) † *sèu*, dans : *mādžà sō sèu*, manger son souûl.
4195. †† *stātu* et † *sètātu*, f., statue.
4196. *stò*, m. pl., demeure, maison : *sē turnà dyē nūtū stò*, nous sommes revenus chez nous (*ostau*, M.).
4197. *su*, en haut(*sus*).
4198. *subrà* (-u-), abonder (*sóbrar*).
4199. *subrà*, [de] reste (*subrà*).
4200. *subrè*, sur (*sóbre*).
4201. *sudzurnà*, ménager [qqn.] (*sojornar*).
4202. † *suflà*, act., souffler [une bougie, etc.]; n., souffler [sur le feu]. Cf. *bufà*.
4203. † *sufràsâ*, souffrance.
4204. *sufrèi*, souffrir (*sófrir*).
4205. *sumâ*, somme d'argent. Tend à vieillir, cf. *sómâ* (*soma*).
4206. *sumâ-surdâ*, f., lourdaud, personne endormie (*soma*, *sorda*).
4207. † *sumètrè* (p. p. -ètyu), soumettre.
4208. *sumyilyà*, sommeiller (*somelhar*).
4209. *sumyilyu*, -uzâ, qui sommeille, qui s'assoupit souvent (*somelhos*).
4210. *supâ*, soupe (*sópa*).
4211. *supà*, souper, dîner. Désigne le dîner du soir [vers 7 heures] (*sopar* < G. sÛP-).
4212. *supâžādâ*, f., grosse soupe (*supâ*).
- 4213- † *sùpudrà*, saupoudrer.
4214. † *supyèžâ*, soupière.
4215. *sur*, f., *surdâ*, sourd (*sórt*, *sórda*).
4216. *surbulyu*, m., bouil-

lon de l'eau qui bout, d'un torrent (*sobre, bolhó*).

4217. *surddá*, s. f., cétoine, coléoptère (f. *sur*).

4218. *surdzè* et *surzè*, v. n., se lever, se mettre sur son séant (*sorzèr*).

4219. *surtjiddá*, sortie (*sor-tida*).

4220. *sù*, prép., sous (*sotz*).

4221. *sùbrè*, v. n. : s. *bu*, être agréable, s. *mò*, être désagréable [fr. rég. « ça m'a su mal »]; *act.*, savoir ; connaître [un endroit] ; faire [dire] : *nò vu le sùbrá djizè*, on vous le fera dire (*saber*, inf. refait).

4222. † *sùbji*, subir, supporter.

4223. α) † *sùèè*, m., souci, plante.

4224. β) † *sùèè*, m., souci, inquiétude.

4225. γ) *sùèè*, m., sourcil (altération de \**sureè* < *sobrecilh*, par confusion avec les précédents).

4226. \**sùddá*, f., étable à porcs (\**sùTA*, variante de \**sùTE*, Ess. 385).

4227. † *sùddàr*, soldat (soudard).

4228. *sùdrályá*, abîmer, patauger (d. *sostre*, cf. Mich. *séutralha*, et infl. de de *durlyá*, *sádurlyá*).

4229. *sudzá*, suie (*suja*).

4230. † *sudzé*, sujet ; spéc<sup>t</sup> : *mùvâ sudzè*, mauvais sujet.

4231. *sufji*, suffire (*sufir*).

4232. † *sufjizá*, -*ãtá*, arrogant ; †† suffisant, qui suffit.

4233. †† *sufjizãsdá*, arrogance, suffisance.

4234. † *sukèèèèèu*, f., succession, héritage.

4235. *sukè*, pic [montagne], butte (\**suquet*, d. *suc*).

4236. α) *sùklyá*, sarcler (*salclar* < *sarclar*).

4237. β) *sùklyá*, cercler les tonneaux (*celclar* < *cerclar*).

4238. *sukrà*, sucrer ; p. p., sucré ; fig. pincé, poseur (*sukrè*).

4239. *sukrè*, sucre (*sucre*, ar., ou du fr.).

4240. *sùlà*, -*ãddá*, [aire], préparée ; [terre] tassée par la sécheresse ; [sol du four] échauffé (*assolat*, d. *sól*).

4241. *sūlāmē*, seulement [en parlant des cloches, ou de clochettes] (*sonar*).  
 (solament).
4242. α) *sūlē*, soleil (*solēb*).
4243. β) *sūlē*, -ā, seul, toujours précédé de « tout » : ζ ï tū *sūlē*, il est [tout] seul. Cf. *sēlē* (SŌLU, m. refait sur le f.).
4244. γ) *sūlē*, -ētā, seulet (*solet*).
4245. *sūlēdrā*, m., vent d'est, terme assez rare (d. \**soledre*, vent solaire, et suff. -atχ; cf. Trés. *souledre*, *souledras*).
4246. *sūletāmē*, seulement, forme rare. Cf. *sūlāmē* (\**sole-tament*).
4247. *sūlēvā*, soulever (*sotzlevar*).
4248. † *sūlyé*, soulier, bottine.
4249. *sūlyidāmē*, solidement (*sūlyide*).
4250. *sūlyidē*, -ā, solide.
4251. *sūlyò*, s. m., haut-le-cœur (\**sotzlēu*, subst. verbal de *sotzlevar*).
4252. *sūmu*, saumon. Assez abondant dans l'Allier (*salmó*).
4253. *sūnā*, v. n., sonner [en parlant des cloches, ou de clochettes] (*sonar*).
4254. *sūnā*, seul<sup>t</sup> dans : *nā du sūnā*, une pièce de deux sous (d. *sēu* α).
4255. *sūnādā*, f., coup de cloche (*sonada*).
4256. *sūnālyā*, sonnaile (*sonalha*).
4257. *sūnāyā*, sonnerie (*sonaria*).
4258. *sūnò*, en haut [plus précis que *su*] (*sus en aut*).
4259. *sūnyā*, faire un songe, rêver (SOMNIARE).
4260. *sūpītu*, -ūzā, susceptible, qui se froisse aisément (*sopeitos*).
4261. † *sūplē*, -ā, souple [étouffe =, etc.].
4262. † *sūplēsā*, souplesse.
4263. *supuriā* (-ō-), supporter ; endurer.
4264. *sūpýižā*, soupirer (*sospirar*).
4265. † *sūrē*, †† *sūr*, cf. *sužā*; *pur sūrē*, pour sûr ; *byē sūrē*, bien sûr.
4266. *susā*, sucer ; *susā le bītsu*, boire beaucoup, s'enivrer (*sussar*).
4267. α) *sūsā*, (-ō-), sau-

- cer ; fig. *sè* =, †† se tremper [de pluie] (*sòsà*).
4268. β) *sùsà* [*sè* =], (-*ù*-), se soucier (*sùeè*, β).
4269. *sùtà*, sauter ; cocher [la poule] (*saltar*).
4270. † *sùtà<sup>h</sup>èlâ*, sauterelle ailée ; criquet. Cf. *tsàbrâ*.
4271. *sùtèdyudâ*, f., querelle (p. p. *sùtènyî*).
4272. *sùtènyî*, soutenir ; fig. soutenir une cause, une querelle (*sostenir*).
4273. *sùtsâ*, souche (*sócha*).
4274. *sùtsâ*, -*âdâ* [arbre, bois] qui a de vieillesouches (d. *sùtsâ*).
4275. *sùt<sup>h</sup>îlè*, susceptible, irritable (*sotil*, m. refait sur le f.).
4276. *sùvâ*, sauver ; *sè* =, se sauver, fuir (*salvar*).
4277. *sùvâdzâ<sup>h</sup>yâ*, sauvagerie ; action d'être timide (*sùvâdzè*).
4278. *sùvâdzè*, sauvage ; craintif, timide (*salvatge*).
4279. *sùvâdzû*, -*ùndâ*, un peu sauvage ou timide ; s. m., rejeton non greffé (d. *sùvâdzè*).
4280. *sùvè*, souvent (*soven*).
4281. *sùvènèsâ*, f., souveraineté, souvenir (*sovenensa*, refait en \**sovenensa*).
4282. *sùvènyî* [*sè* =], se souvenir, se rappeler (*sovenir*, refait en \**sovenir*).
4283. *sùvò<sup>h</sup>è*, -*â*, non tassé (*sotz-vaure*? cf. *gâvò<sup>h</sup>è*).
4284. *suzâ*, suer (*suzar*).
4285. *suzâdâ*, suée (d. *suzâ*).
4286. *sùzâdâ*, saulaie (d. *sòzè*).
4287. *suzur*, sueur (*suzor*).
4288. α) † *suzâ*, -*âdâ*, sûr, certain, assuré (assuré).
4289. β) † *suzâ*, v., assurer.
4290. *suzâdâ<sup>h</sup>mè*, assurément (*suzâ*).
4291. † *suzètâ*, sûreté.
4292. *swâ*, sommeil (SOMNU).
4293. † *süè*, souhait.
4294. α) *süè*, soin (*sonh*).
4295. β) † *süè*, suint.
4296. † *süètâ*, suinter.
4297. † *süinyâ*, soigner.
4298. *süitâ* (-*üè*-), souhaiter.
4299. † *süitâ* [*dè* =], tout de suite. Cf. *ségd*.

## T

4300. *tà*, tas [Cf. *kiryé*, *pudxó*]; grande quantité (*tas*).
4301. *tâ*, adv., si, tant, devant un adj.; aussi [+ adj... que]. Cf. A. M. 1912, 558 (forme dénasalisée de *tant*).
4302. α) *tā*, tant. Cf. A. M. 1912, 558 (*tant* < TANTU).
4303. β) *tā*, m., tan (*tan* < \*TANNU, C.).
4304. † *tābā*, tabac.
4305. † *tābātyéžā*, tabatière.
4306. *tābē*, aussi. Cf. *pāmē* (*tā*, *bē*).
4307. † *tābur*, tambour.
4308. *tābužēi*, tabouret (\**taboreir*, d. *tabor*).
4309. † *tād̄yi*, pendant ce temps (*tandis*).
4310. *tākā*, heurter. Emploi surtout pronominal (d. *tac*, on.).
4311. *tākētā*, suffisamment (*tant que tant*).
4312. *tālād̄w̄yžā*, f., atte-loire [des vaches] (\**atela-doira*).
4313. *tāló*, m., grosse pièce de bois pour entraver les vaches (d. « talle », suff. -ot).
4314. *tālu*, talon (*taló*).
4315. *tālyā*, f., taille des arbres [action de tailler]; † taille [d'une personne, etc.] et † tour de taille; \*impôt de la taille, *auj.* impôt direct (*talha*, d. *talhar*).
4316. *tālyā*, tailler [les arbres, le bois, un morceau de pain, etc.] (*talhar*).
4317. *tālyā*, s. m., tran-chant [d'un couteau, etc.] (*talhant*).
4318. *tālyādā*, f., coupe d'un bois; tranche de pain (p. p. *tālyā*).
4319. † *tālyācer*, tailleur; carabe doré.
4320. † *tālyāceržā*, coutu-rière (f. de *tālyācer*).
4321. *tālyu*, m., gros morceau de pain. Cf. *eégó* (*talhó*).
4322. *tāmyi*, tamis [à l'exception du tamis à farine, cf. *sēdā*] (*tamis* C., ou du fr.)
4323. *tāmyizā*, passer au tamis (*tamisar*).
4324. *tānā*, tanner (*tanar*).

4325. *tãndlyã*, f. pl., tenailles (*tenalhas*).
4326. *tãné*, interj., tenez! (pour *tënë*, 2<sup>e</sup> p. pl. ind. prés. de *tënyî*).
4327. † *tãpã*, f., tape, gifle.
4328. α) † *tãpã*, taper.
4329. β) *tãpã*, et [plus rare] *trãpã*, attraper, saisir (*atrapar*, influencé par *tãpã*).
4330. † *tãpãdzë*, tapage.
4331. † *tãpãdzër*, -*çërzã*, tapageur.
4332. *tãpunã*, tapoter (d. *tãpã* α).
4333. *tãpyî*, tapis (*tapit*, ou du fr.).
4334. † *tãpyisã*, tapisser.
4335. *tãpyisãydã*, tapisserie (*tapissaria*, ou du fr.).
4336. *tãpyisëi*, tapissier (*tapisseir*, et infl. fr.).
4337. † *tãpyókã*, m., tapioca.
4338. *tãr*, tard (*tart*).
4339. *tãrã*, terre (TERRA).
4340. *tãrãlyã*, f., vaisselle en grosse faïence ou en terre cuite (*\*terralha*, d. *terra*).
4341. *tãrãlyëi*, -*çã*, marchand de vaisselle [généralement ambulante] (d. *tãrãlyã*).
4342. *tãrdã*, tarder (*tardar*).
4343. *tãrdyivã*, mettre en retard, attarder (d. *tardiu*).
4344. *tãrdyçeu*, f. -*yivã*, et [plus souvent] -*yçzã*, tardif (*tardiu*).
4345. *tãrdzë*, treize (TREDECI).
4346. *tãrdzë-lyëgã*, m., bavard, *prop<sup>t</sup>* « treize langues ».
4347. *tãrdzyëmã*, treizième (*tãrdzë*, et suff. fr.).
4348. *tãrëi*, terrier (*terreir*).
4349. † *tãrëblë*, -*ã*, terrible ; désagréable.
4350. *tãrlyã*, treille (*treilha*).
4351. *tãrlyëkã*, retarder, amuser.
4352. *tãrsã*, tresse [de paille, de jonc...]. Cf. *kãdë-nëtã* (*tréssa*).
4353. α) *tãrsã*, tresser, (*tressar*).
4354. β) *tãrsã*, v. act., donner le troisième labour [à la vigne]. Cf. *prëçdrë*, *byinã* (*tersar*).

4355. *târsèlà*, tortiller (d. *tressar*).
4356. *târsènyî*, maigre (d. *tersana*? ou plutôt de *tràsè*).
4357. \**târsîkâ*, f., ancienne mesure de capacité pour les liquides, valant le tiers de la pinte. Cf. *pyētâ* (*terseira*).
4358. *târtā*, autant (*atretant*).
4359. *târtāsēdā*, tout autant (*atretant s'en sia*).
4360. *târtādūikâ*, f., nom de plante [*rhinanthus crista galli*] (variante du suivant).
4361. *târtākēdzā*, f., mélampyre rouge (d. *tartari*).
4362. † *târtjînā*, tartine.
4363. *târtjînā*, tartiner (*târtjînā*).
4364. *tāsā*, tasse (*tassa*).
4365. *tāsā*, tasser (d. *tas*, ou du fr.).
4366. *tāsādā*, tassée [*spéc<sup>t</sup>* de vin] (d. *tassa*).
4367. \**tātā*, tante. Cf. *tātā* et *tātā* (mot enfantin : suppose un \*TATTA à côté de MAMMA, PAPPA).
4368. † *tātā*, tante. Cf. *tātā*.
4369. α) *tātā*, f., tante, terme enfantin (formation postérieure à *tātā*).
4370. β) *tātā*, v., tâter; goûter [qc.] (*tastar*).
4371. *tātā-tyū-dē-pulā*, s. m., touche-à-tout [*prop<sup>t</sup>* : tête cul de poule].
4372. *tâtré*, f., tarte [aux fruits ou aux confitures]. Cf. *flūmē*, *tófētā* (*tartra*, et infl. fr.).
4373. α) *tātsā*, f., tache [d'encre, de vin, etc.] (*tacha*).
4374. β) *tātsā*, f., gros clou (*tacha*).
4375. γ) † *tātsā*, f., tâche.
4376. α) *tātsā*, tâcher (*tachar*).
4377. β) † *tātsā*, tâcher.
4378. *tātsā*, m., raisin à jus très noir (d. *tachar*).
4379. *tāvelikâ*, f., montant du char (d. *tavēla* < TABELLA).
4380. *tākēi*, tarir (*tarir*).
4381. † *tēā*, chier. Cf. *kāgā*.
4382. † *tēāsā*, f., diarrhée; m. et f., le dernier né [d'une famille ou d'une couvée, d'une portée] (*chiasse*).
4383. *tēē*, f. *tēēnā*, chien (*chi*, forme très ancienne,

- qui fut importée de l'est : cf. At. ling. 277).
4384. \**tēbrè* et *tēarbè*, f., chanvre (repose sur une forme \**chirbe*, qui n'est pas phonétique et vient d'une autre région : cf. At. ling. 234).
4385. *tētè*, m., putois (*chi* et *tais* < TAXO, G.).
4386. *té*, interj. tiens! (*te*, de *tenir*).
4387. *tè*, m., dos de la lame du couteau (*talh* ; cf. *tālyā*).
4388. *tè*, *te* [compl<sup>t</sup> direct et indirect] (TE).
4389. *tē*, temps [beau ou mauvais]; espace de temps; *lū kàtrè tē*, les Quatre-Temps (*temps*).
4390. † *tēbrè*, timbre-poste; sonnette portative.
4391. *tēcèu* et *tēcèu*, attention (*atenció*, S., et confusion avec *entenció*).
4392. α) *tēdrè*, v., tendre, étendre [du linge, etc.]. Cf. *itēyiblā* (TENDERE).
4393. β) *tēdrè*, -à, tendre [en parlant de la viande, des fruits, des pousses d'arbre, etc.] (TENERU).
4394. *tēdyilyā*, f. pl., lames de fer courbes, réunies par le bas et fixées dans le haut par une cheville, qui réunissent le manche de la charrue (*itēvā*) à l'age (*tsāmŷizā β*) (*tendilhas*).
4395. *tēdzā*, interj., tiens, voilà (*té*, *dzā*).
4396. *tēdzè*, teindre (TINGERE; refait sur le subj.).
4397. *tēklyā*, f., languette de bois (TINGEL, G., Mél. 158).
4398. *tēku*, m., coin en bois qu'on enfonce dans l'araire entre l'*itēvā* et la *rēlyā*; il porte une protubérance sur un côté pour donner prise au marteau quand on veut démonter l'araire (même rac. que *tecola*? ou altération de *tacó*; le mot est *tāku* plus à l'est : Saint-Étienne-sur-Usson, etc.).
4399. † *tēlāmè*, tellement.
4400. † *tēlè*, tel, adj. Cf. *tò*.
4401. *tēlyā*, f., chanvre à filer [la plus grosse qualité; cf. *itēpā*, *pló*] (*tēlha* < TILIA).
4402. \**tēlyò*, m., tilleul.

- Cf. *týilyçéle* (d. *télh*, suff. -*aut*).
4403. \**tēnē*, -*ā*, mince (TENUE). *kw* à *tētyüwē*, c'est bien fait [prop<sup>rt</sup> : c'est un chacun, *tētyüwē* < *quecun*].
4404. *tēnyā*, f., teigne (*tēnha*). 4417. *tēzā*, f., résine du pin ou du sapin. Cf. *peḏzā* (*tēza*).
4405. *tēnyī*, tenir [qc.] ; [cela ne peut pas] tenir ; [se] tenir [droit, = bien, etc.] (*tenir*). 4418. †† *tēzār* et *tēsār*, tsar [de Russie].
4406. α) *tērmē*, m., tertre. Cf. *turō* (*terme*). 4419. *tēzētē*, adv., de temps en temps (*temps en temps*).
- 4406 bis. β) † *tērmē*, [venir à] terme. 4420. *tē*, cri pour appeler les porcs (forme allongée et diphtonguée de *tē*).
4407. † *tēstāmā*, testament. 4421. *tēpyā*, interj., tiens ! (*tē*, *īpyā*).
4408. *tētā*, tête (*testa*). 4422. α) *tīsē*, tisser (*teisser*).
4409. *tētā*, téter (*tetar*). 4423. β) *tīsē*. Cf. *tīzā*.
4410. *tētā-nīzā*, f. et m., mésange charbonnière (*tētā*, *nēi*). 4424. *tīsēi*, tisserand ; *tīsēzā*, femme du tisserand (*teisseir*).
4411. † *tētā*, tinter. 4425. *tītēi*. Mot dont le sens n'est plus compris, dans une formulette enfantine qui accompagne la fabrication des sifflets avec des tiges de saule : *sābā*, *sābā de tītēi*, *ly ā pā d'ēgā dyēt ālēi*, etc. sève, sève de ?, il n'y a pas d'eau dans l'Allier (\**testeir*, d. *testa*?).
4412. *tētēnā*, amuser [qqn.] pour le tenir éloigné [de qc.] (d. *tentar*).
4413. *tētsā*, f., noix à coquille fine (sens métaphorique de *tencha* < TİNCA ? La tanche n'est pas connue à Vinzelles).
4414. *tētū*, téton, mamelle, sein (*tetó*).
4415. † *tētýinā*, tétine.
4416. † *tētyüwē*, seul dans :

4426. *tîtêdâ*, f., petite tête (d. *testa*).
4427. *tîtîkû*, nom d'oiseau [pinson ?], d'après son cri (on., et non \**testeiró*, de *testa*).
4428. *tîtîyu*, -*udâ*, têtû (*testut*).
4429. *tîzâ*, et *tîsê*, taire ; emploi pronom. (*taisar* et *taissér*).
4430. *tîkâ*, f., rangée de ceps de vigne (*teira* < TERI, G.).
4431. α) *tó*, m., grosse noix dont les enfants se servent dans certains jeux (Cf. Trés. *toc*).
4432. β) *tò*, adv., dans : *tò fâzê bê*, ainsi fais-je [employé aux autres temps et personnes] (forme atone de *tal* > *tau*, cf. *tò*).
4433. *tò*, m. et f., [un] tel. Cf. *têlê* et *tó* (*tal* > *tau*, forme tonique).
4434. *tô*, f., *tâ*, ton, ta (*ton, ta*).
4435. *tôbâ*, f., tombe (*tomba*).
4436. *tôbâ*, tomber ; raire [ou laisser] tomber (\*TUMB-ARE, G.).
4437. *tôdrê*, tondre [les brebis, les chiens] (*tondre*).
4438. † *tôfêtdâ*, f., flan aux cerises [très cuit et roussi], fr. rég. « milliard » ou têt-fait, têt-faite.
4439. *tôldâ*, table (*taula*).
4440. *tôlyê*, m., gros morceau de pain. Cf. *bîir-bâ*, *êgô* (altération de *ialh*, s. v. de *talhar*, — et suff. -*i*).
4441. † *tômâtê*, f., tomate.
4442. *tôpâ*, taupe (*talpa*).
4443. *tór*, s. m., tort [avoir =, etc.] ; adj., f. *tôrtâ*, tordu ; *tór kwé* [propr<sup>t</sup> « cou tordu »], grimpereau (*tort*).
4444. *tôrsê*, tordre (*torser*).
4445. *tôrtsâ*, f., torchon pour la vaisselle (d. *torchar*).
4446. † *tôrtu*, f. tortue ; sens fig.
4447. *tê*, m., tesson (forme altérée de *test*).
4448. α) *têu*, têt. Mot rare à l'état isolé ; cf. *bêtêu*, *êêtêu*, *tûêtêu* (*tost*).
4449. β) *têu*, taon (\*TA-BONE > *taó*).
4450. β) *têu* [*tû*], crase

- de « te » † « le » [neutre]:  
*tũ dŷĩzẽ*, je te le dis (*tel*).
4451. *trãbãlyã*, travailler  
 (*trabalhar*, variante de *trebalhar*).
4452. *trãbãlyẽzẽ*, f. *-ĩzã*,  
 travailleur (d. *trabalhar*,  
 suff. *aire*).
4453. *trãbãlycãr*, *-cãrzã*,  
 travailleur. Plus usité que  
 le précédent (d. *trãbãlyã*,  
 suff. *fr.*).
4454. *trãbẽ*, m., travail  
 (*trabalh* pour *trebalh*).
4455. *trãbulỹã* [-u-], v. n.,  
 danser devant les yeux [en  
 parlant de tout ce qui peut  
 troubler la vue] (\**trebolhar*,  
 de *trebolar*).
4456. *trãbulỹunã*, fré-  
 quentatif du précédent.
4457. *trãkõdrẽ*, dispa-  
 raître à un tournant; se cou-  
 cher [en parlant du soleil]  
 (TRANS-CONDÈRE).
4458. *trãkũlã*, f., pièce  
 de l'araire, en fer, rectangu-  
 laire, avec une large ouver-  
 ture au milieu pour laisser  
 passer les *iẽdŷĩlyã*, et qu'on  
 applique sur l'*itẽvã* pour  
 caler la *tsãvũlyã* [placée au-  
 dessus], à l'aide d'un coin
- en bois (\**trascolar*, cf. M.-L.  
 2041).
- 4458 bis. *trãkulẽtã*, tar-  
 gette de porte (*trãkulã*).
4459. *trãpã*. Cf. *tãpã* β.
4460. *trãpyã*, trappe  
 (TRAPPA, G., et suff. *-ia*,  
 récent).
4461. *trãsã*, f., trace (*tras-*  
*sa*).
4462. *trãsẽ*, *-ã*, maigre,  
 décharné; pauvre, misé-  
 reux; déguenillé; laid.
4463. † *trãtsã*, tranche.
4464. † *trãtsã*, trancher;  
*sẽ* =, se cailler, se tour-  
 ner [en parlant du lait].
4465. † *trãtũyĩlẽ*, *-ã*, tran-  
 quille.
4466. † *trãvãr* [ũ =], au  
 travers; *dẽ* =, de travers;  
 †† m., travers, défaut.
4467. *trãvãrsã*, f., chemin  
 de traverse; traverse en bois;  
 vent d'ouest [qui traverse  
 la vallée de l'Allier] (*tra-*  
*versa*).
4468. *trãvãrsã*, traverser  
 (*traversar*, ou du fr.).
4469. *trãvãrsĩzã*, f., tra-  
 versin du lit (*traverseira*).
4470. *trãvẽ*, m., ruelle

- (*travers*, avec chute de *r* devant *s*; cf. *vé* < *vers*).
4471. *trè*, trait [de l'attelage] (*trait* < TRACTU).
4472. † *trèbâlâ*, trimbaler; emmener de côté et d'autre; *emploi pronom.*
4473. *trèbâlâzu*, f., action de trimbaler, ou de se trimbaler.
4474. † *trèfle*, m., trèfle. Cf. *trûlêtâ*.
4475. α) *trèi*, trois (*tres*).
4476. β) *trèi*, m., lutrin (déglutination de *letri* < LECTRINU, SS.).
4477. † *trē*, train *au sens populaire* de bruit, tapage; train [de chemin de fer].
4478. † *trèkâ*, trinquer.
4479. *trèkune*. Cf. *tyèkune*.
4480. *trèpâ*, tremper [la soupe, du linge, etc.] (*temprar* > *trempar*, avec infl. fr.).
4481. *trētâ*, trente (*trenta*).
4482. *trētendâ*, trentaine; [avoir la] = (*trentena*).
4483. *trētymâ*, trentième (d. *trenta*, suff. fr.).
4484. *trèvâ*, fréquenter (*trevar*).
4485. † *trèzôr*, trésor; *fig.*: *kèlâ fèndâ, kw i è trèzôr*, cette femme, c'est un trésor; *sens ironique.*
4486. *trèzè*, lancer, jeter [une pierre] (*traire*).
4487. † *tribundâ*, f., tribune de l'église.
4488. † *tributsâ*, trébucher.
4489. † *trikutâ*, tricoter.
4490. *trikutçerzâ*, tricoteuse (*trikutâ*).
4491. *trînâ* [-è-], *act.*, traîner [qc.]; *n.*, traîner [en longueur]; [objets qui] traînent (*traînar*).
4492. *trînâdâ*, f., traînée, fille des rues (*trînâ*, et infl. fr.).
4493. *tripâ*, f., tripe; boyaux de corps, *sens ironique* (*tripa*).
4494. † *tripâlyâ*, f., trippaille, amas d'entrailles d'animaux.
4495. † *triputâ*, tripoter.
4496. † *triputâdzè*, tripotage.
4497. † *tristâmè*, tristement

4498. † *tristè*, -à, triste.
4499. † *trità*, [bien ou mal] traiter.
4500. \**trité*, m., quenouillée de laine.
4501. *trità*, tricher au jeu (*trichar*).
4502. *trità<sup>h</sup>*, tricheur (*trichaire*).
4503. † *tritu*, tous, *subst.*, (déjà *trestout* en 1477, *Morph.* 253).
4504. *triyà*, éplucher [des haricots] (*triar*).
4505. *trizà*, et [plus rare] *truzà*, piler, broyer [du sel] (\*TRITIARE > *trizar*).
4506. α) *tró*, trop; beaucoup (*tròp*, < G. THORP ?).
4507. β) *tró*, s. m. : *è tró de* [*kuté*], un mauvais [couteau] (*tròs*).
4508. γ) \*\**tró k*, conjecture pour : *tó k*, jusqu'à (?), dans une vieille prière, *Phon.* 134, n. 6 (*troque*).
4509. *tròpà*, tromper (*trompar*).
4510. *tròpà*, f., trompe, cor (*trompa* < TRUMPA, G.).
4611. † *tròpàer*, -*àerzà*, trompeur, *subst. et adj.*
4512. *tròpètà*, f., trompette [instrument]; \* = [musicien] : *kw i è bō tsāvò de tròpètà*, c'est un bon cheval de trompette [en parlant d'une personne active] (*trompeta*).
4513. *tròpètà*, jouer de la trompe ou de la trompette (*tròpètà*).
4514. *tròtâ-tèè*, m., trotin [*propr* « trotte-chien »].
4515. *trâ*, m., pressoir (*tròlh*).
4516. *trâdzâ*, truie (*tròja*).
4517. *trâflâ*, f., pomme de terre (de l'it. *tartuffola*, influencé par « truffe » : cf. *At. ling.* 1057, et Leo Spitzer, *Wörter und Sachen*, IV, 155-6).
4518. *trubà*, trouver (*trubar*).
4519. † *trublâ*, troubler.
4520. *trupâ*, troupe, quantité [de | gens] (*trópa*, < TRÖPPA G. ?)
4521. *trufizâ*, f., champ de pommes de terre (d. *trâflâ*).

4522. *trûlâ*, f., brique de carrelage (altération de *teula*). [rayons passant entre les nuages] (*chamba*).
4523. *trûlê*, m., tuile du toit (altération de *teule*).
- 4523 bis. *trûlîzâ*, tuilerie (*trûlê*).
4524. *trûlêtâ*, f., nom de plante [patte d'alouette jaune] (d. *treule* < \*TRIFOLU).
4525. † *trûnyu*, m., entamure (trognon).
4526. *trûtsâ*, trouer; percer (*trauchar*).
4527. † *trwâjémâ*, troisième.
4528. † *trûêlâ*, truelle.
4529. † *trûîtê*, f., truite.
4530. *tsâ*, f. *tsâtâ*, chat; *dzwâ â lâ tsâtâ bôrlyâ*, m. à m. « jouer à la chatte borgne », être dans l'obscurité (*chat*).
4531. α) *tsâ*, champ (CAMPU).
4532. β) *tsâ*, chant (d. *chantar*).
4533. *tsâbâ*, achever, finir; *sê tsâbâ*, agoniser (*achabar*).
4534. *tsâbâ*, jambe; *tsâbâ d'û s'îlê*, « jambes du soleil »
4535. *tsâbâlyâ*, f., achèvement, fin (*tsâbâ*).
4536. *tsâbâlyâ*, f., jarretière; intestin grêle des mammifères (*chamba-lia* [de *liar*]).
4537. *tsâbâlyâ*, entourer d'une jarretière (*tsâbâlyâ*).
4538. \**tsâbônâ*, cabane (CAPANNA).
4539. *tsâbrâ*, chèvre; sauterelle verte sans ailes pourvue de frottoirs sur le dos, parfois toute espèce de sauterelle, cf. *sûtâzêlâ*; berce, ombellifère; *dâl'yikâ kumâ nâ tsâbrâ*, délicat [pour la nourriture] comme une chèvre (CAPRA > *chabra*).
- 4539 bis. *tsâbrâ*, chambre (*chambra*).
4540. *tsâbrêi*, chevreau (*chabrit*).
4541. *tsâbrêlyèi*, -îzâ, chevrier (\**chabrelheir*, de *chabrel*).
4542. *tsâbu*, -udâ, adj., qui a le front bas (\*CAPUTU).
4543. *tsâbyî*, m., chevet;

- coussin de tête (\**chabitz* pour *chabetz* < CAPITIU).
4544. *tsādāliḫā* [itēlā =], [bûche] de Noël (d. *tsālādā*, par métathèse des groupes *āl-ād*).
4545. † *tsādālyé*, chandelier.
4546. *tsādē*, m., verrou (\**chadalh*, de *chadaula* par changement de finale).
- 4546 bis. *tsādēlur* [lā =], la Chandeleur (*Chandelor*).
4547. *tsādēnā*, f., grosse chaîne [du char, etc.]. Cf. *tsīnā* (*chadena*).
4548. *tsādēnā*, mettre une chaîne (*tsādēnā*).
4549. *tsādīḫā*, chaise à dossier; chaire de l'église. Cf. *sēlā* (*chadeira*).
4550. *tsādīyālā*, chandelle (CANDELA).
4551. *tsādžā*, changer (*chanjar* < CAMBIARE, C.).
4552. *tsādžāmē*, changement (*chanjament*).
4553. *tsāḳē*, -ā, chaque (*chasque*, Morph. 23, 98).
4554. *tsākuyò*, écureuil (*chat-escuriol*; le mot a été influencé par *cérre*, et *-aut* s'est substitué à *-ol*).
4555. *tsālādā*, Noël (*chalendaras*; *ā* < *en* prouve que le mot est venu par la région issoirienne; il a remplacé *nādō*).
4556. *tsāle*, m., lampe portative à huile, munie d'un crochet pour la suspendre. Les modèles les plus anciens étaient en cuivre, les derniers en fer; c'est le type de lampe le plus ancien. Cf. *iklyèḫē*, *lāpā*.. Loc. : *gurmā kum ē tsāle* (*chalelh* < CALICULU).
4557. *tsālur*, f., chaleur (CALORE).
4558. *tsāmāḫā*, m., objet encombrant (\**chamarat*, d. \*CAMARARE pour CAMERARE, R. XXXIX, 209; le mot signifie « grenier » aux Martres-de-Veyre).
4559. *tsāmī*, chemin; = *dē sē dzāḳē*, voie lactée; † = *dē fār*, chemin de fer (*chamī* < CAMMĪNU, C.).
4560. *tsāmīnā*, cheminer (*chāminar*).
4561. † *tsāmīnyā*, cheminée.
4562. α) *tsāmīḫā*, f.,

chemise (*chamisa* < CAMISIA, C.).

4563. β) *tsāmŷižā*, f., age de l'araire (\*CAMBICA, C. [Bull. de la Société des Parlers de France, n° 4-5, p. 107-108, et M.-L. 1541], influencé par *chamisa*).

4564. *tsānā*, f. pl., fleurs du vin, fr. rég. « chanes » ; *l'èsè dyè lā tsānā*, être dans l'embarras (f. pl. de CANU).

4565. *tsānābīžā*, chènevière (*chanabeira*, d. \*CANAPU pour CANNABE).

4566. *tsānābu*, chènevis (*chanabó*).

4567. *tsānēlā*, cannelle de tonneau ; bobine de tisserand (*chanēla*, d. CANNA).

4568. *tsānēlā*, briller [en parlant des yeux quand on est enrhumé] (d. *chanēla* : le sens primitif devait être « couler »).

4569. *tsānò*, f., chéneau, spécial<sup>t</sup> tuyau terminal de la gouttière, en saillie hors du toit ou du mur (*chanal*).

4570. *tsānyī*, -*inā*, [fruit] sur (*chaní*, d. CANE).

4571. *tsānyīlyā*, chenille (CANÍCULA).

4572. *tsāpā*, chape, mot rare ; *mādzāyā lā tsāpā dè n ivékè*, il mangerait la chape d'un évêque [en parlant de qqn. de très hardi] (*chapa*). Cf. *kāpā*.

4573. *tsāpānyó*, champignon (*champanhol*, M.-L. 1557).

4574. *tsāpé*, chapeau (CAPPELLU).

4575. *tsāpēlā*, chapelle (CAPPELLA).

4576. *tsāpēlādā*, f., sorte d'anneau semi-circulaire, en bois, qui sert à rattacher les deux parties du fléau. Cf. *burdā*, *iflādžé*, *itā-désu*, *nér.* (d. *chapel*).

4577. *tsāpēlè*, chapelet (*chapelet*).

4578. *tsāpulā*, tailler la vigne (*chapolar* < \*CAPPU-LARE, doublet morph. de *chaplar*. Cf. *tsāpyā*).

4579. *tsāpuzā*, faire des copeaux (*chapuzar*).

4580. *tsāpyā*, tailler du bois ; couper en menus morceaux (\**chappleiar*, de *chaplar*).

4581. *tsāpyādžyi*, endroit

- où on charpente (d. *tsâ-pyâ*).
4582. *tsâpyîsu*, rabâcheur (d. *champsis* ?).
4583. α) *tsâr*, m., char agricole, cf. *dyulyâ*, *dzu*, *kösuzâ*, *kræu*, *lyëgâ*, *mekâ-vyîkâ*, *pâlîzâ*, *pâitu*, *rôdâ*, *tsârdêlâ*, *tsârdêlu*, *tjîmu*; *lè grâ tsâr*, la Grande Ourse (*char* < CARRU, C.).
4584. β) \**tsâr*, f., chair, viande. Cf. *vyâdâ* (*charn*).
4585. γ) *tsâr*, f., *tsâzâ*, cher (*char* < CARU).
4586. *tsârâklyâ*, f., éclat de bois (\**charrascla* [cf. cat. *carrasca*], d. CARR-, C., M. L. 1716).
4587. *tsârâsu*, m., chicot de dent (*charrassó*, rac. du précédent).
4588. *tsârbu*, charbon (CARBONE). Il y a des mines de charbon à Brassac.
4589. † *tsârbunâ*, charbonner [en parlant d'une mèche de lampe].
4590. *tsârbunèi*, charbonnier (d. CARBONE).
4591. *tsârdâ*, f., chardon à foulon. Cf. *itsârpò*, *tsârdu*, *tsû-êdâ*; étrille (*charda* < CARDUA).
4592. *tsârdâ*, carder (*chardar*).
4593. † *tsârdêlâ*, f., ridelle du char (*char* + *ridêla* ?). Même forme à Saint-Yrieix (Creuse)<sup>1</sup>. Cf. *ridêlâ*.
4594. *tsârdêlu*, m., un des montants verticaux du char plantés dans les ridelles; cf. *tsâr* α. (d. *tsârdêlâ*).
4595. *tsârdêzê*, cardeur (*tsârdâ*).
4596. *tsârdu*, m., bardane. Cf. *tsârdâ* (*chardó*).
4597. *tsârdzâ*, f., charge; grande « bachole » [cf. *bâ-tsôlâ*] (*tsârdzâ*).
4598. *tsârdzâ*, charger (*charjar*).
4599. *tsârdzâmê*, chargement (*tsârdzâ*).
4600. *tsârêtà*, charrette (*charrêta*).
4601. *tsârêtàdâ*, charretée (*tsârêtà*).
4602. *tsârêtèi*, charretier; *dzužâ kum ê* ==, jurer

1. Communication de M. A. Thomas.

comme un charretier (d. *tsârêtd*).

4603. *tsârî<sup>h</sup>â*, f., cour de maison; rue de village, cf. *ryüâ* (*charreira*).

4604. *tsârlê*, chardonneret (\**chardelet*, d. CARDUELE > \*CARDELLU; cf. prov. mod. *cardelino*).

4605. *tsârlôtâ*, échalotte (altération d'*eschalomba*, Gill. 25).

4606. *tsâr<sup>n</sup>âsêi*, carnassier, bête de proie (*charnas-seir*).

4607. *tsâr<sup>n</sup>êi*, cellier (*char-neir*).

4608. *tsâr<sup>n</sup>î<sup>h</sup>â*, charnière. Cf. *pâzê<sup>n</sup>â* (*charneira* < CARDINARIA).

4609. *tsâr<sup>n</sup>u*, -*ûzâ*, charnu; *budé* =, duodénum des mammifères. Cf. *kâlô*, *sâpâ<sup>h</sup>ô* (*charnos*).

4610. *tsâr<sup>n</sup>yîgâ*, m., petit morceau de chair qui sort [de la gencive, etc.] (*charn* + suff. Pour le thème -*ig-*, cf. *bul<sup>y</sup>igâ*, *ful<sup>y</sup>igâ*, *mul<sup>y</sup>igô*).

4611. *tsâr<sup>p</sup>êtâ*, charpenter (*charpentar*, ou du fr.).

4612. † *tsâr<sup>p</sup>êtâ*, char-pente.

4613. *tsâr<sup>p</sup>êtêi*, charpentier, menuisier (*charpenteir*).

4614. *tsâr<sup>p</sup>yîlyâ*, f., copeau (de \**charpilhar*, d. *charpir*).

4615. *tsâr<sup>t</sup>sâ*, chercher [p. ex. aller chercher des violettes dans les bois; chercher sa clef qu'on a perdue. Cf. 2070] (*cerchar*, et assim. du *s* [*c*] au *ts*).

4616. *tsâr<sup>w</sup>êi*, m., cambouis (\**charrôlh*, d. *char* < CARRU).

4617. *tsâsâ*, chasse [action de chasser]; chasse [gardée]; produit de la chasse (*chassa*).

4618. *tsâsâ*, chasser [les bêtes sauvages]; faire fuir; mettre dehors (*chassar* < CAPTIARE).

4619. † *tsâsâ*, chance, spéc<sup>t</sup> bonne chance.

4620. \**tsâsê<sup>h</sup>â*, f., dot qu'on donnait autrefois au fils ou à la fille comme part d'héritage (CANCERE, Mél. 47).

4621. \**tsâsê<sup>h</sup>â*, doter par avancement d'hoirie (*tsâsê<sup>h</sup>â*).

4622. † *tsâsêr*, chasseur.

4623. α) *tsāsu*, f., chanson (*chansó*).
4624. β) † *tsāsu*, -*ḥzā*, chanceux (suff. refait).
4625. *tsātā*, f., f. de *tsā*; chaton de noisetier, etc. (Cf. *tsā*).
4626. *tsātā*, acheter (*achaptar*).
4627. *tsātā*, chanter; désigne le chant de la poule qui vient de pondre, cf. *kriyālā*, *klyusā*; *tsātā lē dzé*, « chanter le coq » [en parlant des poules] est considéré comme signe de malheur et a pour résultat de faire tuer la poule (*chantar*).
4628. *tsātānyā*, châtaigne pelée. Cf. *mārō* (*chastanha*).
4629. *tsātānyu*, porcs du Bourbonnais (d. *chastanha*).
4630. *tsātāzé*, -*élā*, qui chantonne souvent (*tsātā*).
4631. *tsāté*, château (*chastél*).
4632. *tsāté*, chanteau [de pain] (*chantél*).
4633. *tsātēzé*, chanteur (*tsātā*).
4634. † *tsātér*, -*érzā*, chanteur (refait d'après le fr.).
4635. *tsātrā*, châtrer (*chastrar*).
4636. *tsātīnā*, chantonner (d. *tsātā*, ou du fr.).
4637. *tsātūnīzā*, même sens que *byidzālīzā*, qui est plus usité (d. *chat*).
4638. *tsātīlyā*, f., éclat de bois (d. *tsātā*).
4639. *tsātīwē*, -*yund*, chacun (*chascun*, cf. *tsāké*).
4640. *tsāvā*, creuser, fouir, [gén<sup>t</sup> en parlant d'une bête]; *fig.* pousser à dire qc. (CAVARE).
4641. \**tsāvālu*, petit cheval [dans une chanson enfantine] (d. *chaval*).
4642. *tsāvānyó*, m., chatuant, hibou, grand-duc. (\**chavanhol*, d. *chavana*. Cf. *tsūjītā*).
4643. *tsāvò*, cheval. Cf. *kāvālā* (*chaval*).
4644. *tsāvīlyā*, f., cheville de bois. Cf. *dzāvīlyā* (*chavilha*).
4645. *tsāvīlyā*, cheviller (*tsāvīlyā*).
4646. *tsāzīzā*, f., cage à fromages (d. CASA).
4647. *tsāzò*, mesure en ruines (*chasal*, d. CASA).

4648. *tsdžē*, *-ētā*, [marchand] qui fait des prix trop élevés (d. *char* < CARU).

4649. *tsdžōnyā*, charogne, [spéc<sup>t</sup> comme terme d'injure] (*charonha*).

4650. † *tsdžuyā*, charrue. Cf. *edružā*, *džēžē*.

4651. † *tsé*, chez.

4652. *tsèi*, m., molaire (*chais* < CAPSA; *èi*, au lieu de *é* < *ai*, est obscur).

4653. *tsènè*, chêne (remonte à *\*chaine* < *\*chasne* < \*CASSANU C., plutôt qu'à *\*chaisne* < \*CAXINU comme en fr. Cf. *tsāsānyā*, Gloss. onom.).

4654. † *tsīnā*, petite chaîne [de montre, etc.]. Cf. *tsādēnā*.

4655. † *tsītyifē*, *-ivā*, chétif, malingre.

4656. α) *tsò*, f., chaux (CALCE).

4657. β) *tsò*, f., plateau. Mot rare qui vient de la rive gauche de l'Allier [la *tsò* du Broc, etc.] (CALME, C. ?). Cf. Gloss., onom. 173.

4658. γ) *tsò*, f. *tsòdā*, chaud.

4659. *tsòfā*, f., chauffage,

au sens concret [avoir du chauffage pour l'hiver] (*tsūfā*).

4660. *tsòfur*, chauffour [*terra Calcis Furnum*, près d'Église-Neuve-des-Liards, Cart. 553, etc.] (*tsò* α, *fur*).

4661. *tsòfurnèi*, chauffournier (*tsòfur*).

4662. *tsòkèu*, [bois] vermoulu (*chau* < CAVU et *coit*. Cf. Mich. *tseucut*, [légumes] conservés l'hiver et devenus filandreux).

4663. *tsòlyè*, chou (*chaul* + suff. *-ri*; cf. *pèjè*).

4664. *tsòmā*, friche (forme f. de *chalm* < CALME, cf. *tsò* β).

4665. *tsòmè*, m., chaume (CALAMU).

4666. *tsòsā*, f., bas [de laine ou de coton]; partie inférieure et élargie de l'age [*tsāmōyīzā*] de l'aire, qui est perforée pour laisser passer l'*itēvā* (CALCEA).

4667. *tsòzā*, f., chose (*chausa*).

4668. *tsòzè*, m., chose : *è pētji tsòzè*, une petite chose

(forme masculinisée du précédent).

4669. † *tsukà*, choquer, gén<sup>t</sup> au sens fig. : froisser, mécontenter; emploi pronom.

4670. *tsukàžé*, -*élà*, susceptible, qui se choque facilement (*tsukà*).

4671. *tsùbrè*, contenir (*chaber*; inf. refait d'après le prétérit et le futur, cf. *sùbrè*).

4672. *tsùeèddà*, f., cirse, chardon aux ânes (*chaussida*).

4672 bis. *tsùeènèi*, chausfournier, fr. rég. « chausnier » (*chaucineir*).

4673. *tsùdè*, -*ètà*, un peu chaud, tiède (*chaudet*).

4674. *tsùdrè*, falloir (*chaler*; inf. refait sur le fut.

4675. *tsùfà*, chauffer (*chaufar*).

4676. *tsùjè*, choisir (*chausir* < KAUSJAN, G.).

4677. *tsùprè*, m., sainfoin, fr. rég. « chapre »; = *bâtâr*, aigremoine. (Les formes *tsèprè* [Martres-de-Veyre], *tsàprè* [région de Clermont] semblent postuler un type

\**charpre*, devenu d'une part *tsàprè* ou *tsèprè* par amuïssement de *r*, de l'autre \**chalpre* > \**chaupre* par dissimilation en *l* du premier *r* : *tsùprè* représenterait \**chaupret*. Cf. Rolland, *Flore populaire*, v° « sainfoin »).

4678. *tsùpýi*, fouler aux pieds (\**chaupir*, Ess. 148).

4679. † *tsùpýind*, chopine [ancienne mesure valant 1/2 litre environ]; spéc<sup>t</sup> chopine de vin, boire une chopine.

4680. *tsùrà*, échauffer par la chaleur du corps [en serrant quelqu'un de près ou en se mettant à côté de lui]; s'emploie en parlant des animaux; mettre en chaleur. *Emploi pronom.* : s'échauffer; se mettre en chaleur; *passif*, être en chaleur (forme contractée de \**chalarar*, d. *chalar*).

4681. *tsùsà*, chausser; *emploi pronom.* (*chaussar*).

4682. † *tsùsètà*, chaussette. Les hommes portaient des bas l'hiver, et marchaient nu-pieds [dans les sabots] l'été.

4683. † *tsùsužã*, chaussure. Cf. *tórtisã*, *turtsu*, *twãlyã*, *twãlyu* (d. *trolhar*).
4684. *tsüitã*, chouette ; *mētér kímã nã tsüitã*, menteur comme une chouette (Semble emprunté au fr. ; cf. *tsãvãnyó*).
4685. *tu* et *tü[t]*, f. *tütã*, tout. Cf. Morph. 89 et sqs. (*tót*).
4686. † *tudzur*. Cf. *tãdzüžã*.
4687. † *tufã*, touffe [de cheveux, de poils]. Cf. *dzã*.
4688. *tupyí*, m., f., personne sourde (*topí*, pot).
4689. † *tupýiyã*, toupie.
4690. α) *tur*, m., \*rouet à filer ; ancien tour des hospices ; le tour d'un objet, d'un endroit ; faire le tour ; tour de clef, tour de roue ; † faire un tour, une promenade ; à son tour ; fig. † [jouer un] tour (*tórn*).
4691. β) *tur*, f., tour [de l'église, du château] (*tór*).
4692. *turèè*, -*èdã*, tordu ; contrefait (p.p. *tórsé*).
4693. *turlyã*, pressurer, passer au pressoir (*trolhar*).
4694. *turlyu*, torchon pour essuyer la marmite. Cf. *tórtisã*, *turtsu*, *twãlyã*, *twãlyu* (d. *trolhar*).
4695. *turlyunã*, passer le torchon dans la marmite ; salir, gâcher (*turlyu*).
4696. *turmē*, tourment (*torment*).
4697. *turmētã*, tourmenter (*tormentar*).
4698. *turmētu*, -*üzã*, [enfant] insupportable (*turmētã*).
4699. *turnã*, v. n., retourner, revenir ; act. ramener, remettre, rendre. Devant un verbe, sert d'auxiliaire en jouant le rôle du préfixe « re- » : *turnã butã*, remettre ; *turnã tãpã*, rattraper, etc. (*tornar*).
4700. *turò*, m., tertre (\**torral* et non *toral*).
4701. *turpé*, troupeau ; fig. : *è turpé dè kó*, un grand nombre de fois (*tropél*, d. THORP-G. ?).
4702. \**tursã*, trousseur (*trossar*).
4703. † *tursó*, trousseau [de mariée].
4704. *turtã*, tourte ; spéc<sup>t</sup> pain bis [qui est cuit en tourtes]. Cf. *mýitsã* (*tórta*).

4705. *turtà* [tró-], trotter; bouillir (*trotar*).
4706. *turtèi*, trotteur; trottin (*turtà*).
4707. *turtsà*, torcher (*torchar*).
4708. *turtsu*, torchon ordinaire. Cf. *turlyu* (*torchó*).
4709. *turtülyà*, bouillir à gros bouillons (d. *turtà*).
4710. *turtüžélà*, tourterelle (d. *tortora*).
4711. *turtýilyà* [blà dé=], maïs, « blé de Turquie » (altération de *Torquia*, infl. *tortilhar* : cf. *Wörter und Sachen*, 1912, 136).
4712. *turtýilyà*, tortiller (*tortilhar*).
4713. *tüèè*, tousser (*tossir*).
4714. *tüèèná*, f., toux (\**tossina*, d. *tossir*).
4715. *tüèèná*, toussoter, parfois tousser (\**tossinar*, d. *tossir*).
4716. *tüèènáddà*, f., action de tousser ; quinte de toux (*tüèèná*).
4717. *tüèètcèu*, aussitôt (*tost si tost*).
4718. *tüdzüžà* et \**tudzur*, toujours (*tot jörn*, avec finale féminine. Cf. Gill. 116).
4719. *tülà* [sè =], s'attabler (*ataular*).
4720. *tülàddà*, tablee [de gens] (*taulada*).
4721. *tülètà*, petite table (*tauleta*).
4722. † *tülýipà*, f., tulipe.
4723. *tünà*, tonner (TONNARE).
4724. *tünà*, tonnelle, fr. rég. « tonne » (*tóna* < \*TÜNNA, C.?).
4725. *tünàddà*, f., coup de tonnerre (*tünà*).
4726. † *tünàrè*, tonnerre.
4727. *tüpižà*, m., taupinière (*talpa*, suff. *-eir-atz*).
4728. *türkè*, m., petits échelas cassés (de *trucar*, M., ou de Turc ?).
4729. *tüsè* [lâ =], la Tous-saint (*totz saintz*).
4730. † *tütâfé* et *tâfé*, tout à fait.
4731. † *tutèr*, tuteur; support pour les plantes.
4732. *tütsà*, toucher (*tóchar* < \*TÜKK-ARE, G.?).
4733. *tütünà*, lambiner (cf. Trés. *toustouna*).

4734. *tùtñnd*, m., f., lam-  
bin (*tùtñnà*).
4735. *tùvéld*, lisière d'un  
champ. (Cf. *tavèla* et Trés.  
*taúvero*).
4736. † *tuyó*, tuyau.
4737. *tùž*, imbécile, lour-  
daud (\**tauró*, d. *taur*).
4738. † *tüdlétđ*, [faire sa]  
toilette; [une belle] toilette.
4739. *twàlyá*, f., grand  
linge, mot rare (*toalha* <  
THWAHLIA, G.).
4740. *twályu*, linge [géné-  
ralement pour couvrir un  
panier] (*toalhó*).
4741. † *tüézá*, f., \*toise  
[ancienne mesure de lon-  
gueur]; [passer sous la] toi-  
se, en parlant des conscrits.
4742. *tüižò*, -òđđ, sot,  
bête (type \**tóiraut* — ?).
4743. *tyàlá*, toile (TĒLA).
4744. *tyála*, atteler (*ate-  
lar*, d. TĒLU, forme toni-  
que, cf. 4312).
4745. *tyátyá*, m., espèce  
de grive (on.).
4746. † *tyébárlà*, faire du  
tapage (trimbaler).
4747. *tyébárlàdzé*, tapage;  
charivari qu'on fait à un  
veuf ou une veuve qui se  
remarie (*tyébárlà*).
4748. † *tyéde*, -á, tiède.  
Cf. *tsúde*.
4749. *tyédènd*, tinter (d.  
\**tindar* < \*TINNITARE).
4750. *tyējémđ*, quinzième  
(d. *tyēzé*, et suff. fr.).
4751. *tyēkènd*, f. patte de  
poule [plante] (semble un  
sens métaphorique de \**quin-  
taina*, avec métathèse de *k-  
t*; cf. Trés. *quintaino*).
4752. *tyēkuné* et *trēkuné*,  
m., personne toute petite.
4753. † *tyér*, [le] tiers.
4754. α) *tyětò*, quintal  
(*quintal*).
4755. β) *tyětò*, troglodyte  
[oiseau].
4756. *tyēzé*, quinze (*quin-  
ze*).
4757. *tyēzènd*, quinzaine  
(*quinzèna*).
4758. *tyēzèndđ*, période  
d'une quinzaine de jours (d.  
*tyēzènd*).
4760. α) *tyi*. Cf. *đtyi*.
4761. β) *tyi*, dans : *tyi  
pucèble!* [es]t-il possible !
4762. *tyidzá*, tige (*tija*).
4763. *tyiká*, quelque chose  
(\**quicom*, Morph. 92).

4764. † *t̃yilyā*, quille [à jouer]; *mādzāyā lē sà é lā t̃yilyā*, il mangerait le sac et les quilles [en parlant d'un prodigue].
4765. † *t̃yilyācéle*, m., tilleul [arbre; tisane]. Cf. *tēlyò*.
4766. *t̃yimu*, timon du char. Cf. *purdyò (timó)*.
4767. *t̃yitā*, mot servant à appeler les poules (apocope de *pet̃yitā*).
4768. *t̃yitā*, quitter (*quitar*, ou repris au fr.).
4769. † *t̃yitāsdā*, quittance.
4770. *t̃yitsu*, m., meule de foin (\**cuchó*, M.-L. 2340).
4771. *t̃yizu*, tison (TITIO-NE).
4772. *t̃yizūnā*, tisonner (*t̃yizu*).
4773. *t̃yizūnēi*, tisonnier (*t̃yizu*).
4774. *t̃yiz̃ā*, tirer (*tirar*).
4775. *t̃yiz̃ā*, tirant [de soulier, de bas]; tirant d'eau (*t̃yiz̃ā*).
4776. *t̃yiz̃āsā*, traîner avec effort (*tirassar*).
4777. *t̃yiz̃āt̃z̃l̃ē*, m., per-  
sonne embarrassante (*t̃r̃o te en lai*).
4778. *t̃yiz̃ēt̃ā*, f., grand tiroir des anciennes tables, où on mettait le pain, le fromage, parfois la viande, — ou les objets de couture : fils, laines, étuis, bas en cours de tricotage, livres de messe, etc. (*t̃yiz̃ā*).
4779. *t̃yiz̃ēt̃u*, m., petit tiroir [réserve dans les vieilles tables aux cuillers, fourchettes et couteaux] (*t̃yiz̃ēt̃ā*).
4780. α) *t̃yç̃u*, cul; partie postérieure d'un objet (*cul* > \**kiu* > \**kieu*).
4781. β) *t̃yç̃u*, le tien, au neutre. Morph. 75 (*tieu*).
4782. *tyu*, tu et toi, A.-M. 1912, 390-2 (*tu*).
4783. *tyū* [*kāt̃r̃ē*], trois ou [quatre] (crase de *tr̃ei* + *u*).
4784. *tyubā*, cuve pour faire le vin (*cuba*).
4785. *tyubā*, cuver (d. *cuba*).
4786. *tyubād̃z̃ē*, cuvage, endroit où sont les cuves (d. *cuba*).
4787. *tyubé*, m., tonneau. Cf. *pw̃esu (cubel, d. cuba)*.

4788. *tyudzà*, tutoyer (tuejar). M. 1912 (\*teune > \*tieune, fait sur \*meune, cf. *mùné*).
4789. *tyujè*, -*èndà*, cousin, cousine (*cosí* > *cusí*).
4790. *tyujèndà*, cuisine [préparation des mets]; pièce où on fait la cuisine<sup>1</sup> (*cuzina* < \*COCINA).
4791. *tyujèndà*, cuisiner (*tyujèndà*).
4792. *tyujèndà*, cuisinière [domestique]; † grand fourneau (*tyujèndà*).
4793. *tyulyèi*, m., cuiller, surtout grande cuiller. *Tend à vieillir*. Cf. *tyulyèrà* (*culheir*).
4794. *tyulyèi*, cueillir (*colhir* > *culhir*).
4795. *tyulyèidà*, cueillette [des fruits, etc.], récolte (*culhida*).
4796. *tyulyèrà*, f., cuiller. Cf. *tyulyèi* (*culheira*).
4797. *tyulyèràdà*, cuillerée (*culheirada*).
4798. *tyulyèrà*, m., petite cuiller (d. *culheira*, suf. -*ó*).
4799. *tyùné*, -*à*, [le] tien, m. et f. Cf. *tyèu* β. et A.-
4800. *tyurkàzò*, s. m., terme d'injure (Turc, et suff. -*ar-aut*).
4801. *tyurlà*, boire beaucoup (Cf. Mch. *chourla*, Trés. *chourla*).
4802. *tyurlèr*, -*èrzà*, qui boit beaucoup (*tyurlà*).
4803. *tyutè*, m., petit crapaud qui crie après les pluies d'été (On.; cf. Mich. *cute*).
4804. α) *tyuzà*, s. m., curé; prêtre [Il n'y a pas de vicaires à Bansat et aux environs] (*curat*).
4805. β) *tyuzà*, v., curer, nettoyer; fig. : *n é mǎ kó tu tyuzà*, « je n'ai que cela tout curé », c.-à-d. je n'ai pas autre chose (*curar*).
4806. \**tyuzàklyè*, m., ergot de poule (\**curascle*, de *curar*).
4807. *tyuzètà*, f., instrument pour nettoyer les sabots (*curar*).
4808. † *tyüà*, tuer; étein-

1. Il n'y en avait pas autrefois chez les paysans, cf. 2958, mais seulement dans les châteaux, les auberges et quelques maisons bourgeoises.

- dre [la lampe, le feu] (*tuar*, du fr.).
4809. *tywē*, *tyun* devant voyelle, f. *tyunā*, quel ? (\**cun*[*h*], variante de *quinh*, Morph. 87).
4810. *tywē-tywē*, s. m., rouge-gorge (On.).
- u*
4811. *u*, ou, conj. Cf. Morph. 100, pour les crases (o).
4812. † *urāgutā*, orang-outang; terme d'injure.
4813. *urdēnā*, f. pl., cérémonies religieuses de la vie; plus rarement ordination (d. *ordenar* < ORDINARE, SS.).
4814. *urdēnā*, ordonner un prêtre (*ordenar*).
4815. *urd̄yi*, ourdir le chanvre. Mot vieilli (*ordir*).
4816. † *urd̄yināz̄ēi*, -āz̄ā, ordinaire.
4817. † *urd̄yuz̄ā*, ordure, terme d'injure.
4818. \**urgēnā*, seul<sup>t</sup> dans : *tsātā kumā n* =, chanter comme un orgue. Cf. *orge* (*orguena* < ORGANA, SS.).
4819. †† *urijinālē*, -ā, original [pris en mauvaise part].
4820. α) *urlā*, ourler (*orlar*).
4821. β) † *urlā*, hurler. Cf. *idjūlā*.
4822. *urlādā*, f. hurlement.
4823. *urnā*, orner (*ornar*, ou du fr.).
4824. † *urnāmē*, ornement.
4825. *ursā*, f., ours et ourse; personne sauvage.
4826. \**uryçeu*, forme archaïque d'*aryçeu*.
4827. † *wriyé*, f. †† -ēz̄ā, ouvrier.
4828. α) *uz̄ā*. Cf. *uz̄ā*.
4829. β) *uz̄ā*, variante de *avuz̄ā*.
- U
4830. *u*, interj., hue (On.).
4831. *ū*, au, crase de *a* + *le* (*al*).
4832. † *ūbādā*, [donner l'] aubade.
4833. *ūbārdzā*, auberge (*alberga* < HARIBERGA, G.).
4834. *ūbārdzā*, héberger (*alberjar*).

4835. *ùbârdzèi*, -*îzâ*, aubergiste (d. *alberja*).
4836. \**ùbèlâ*, seul<sup>t</sup> dans : *mèzâklyè d'ùbèlâ!* miracle de — ? [en parlant d'une chose surprenante].
4837. † *ùbèyi*, obéir.
4838. † *ùbèyisâ*, -*âtâ* obéissant [gén<sup>t</sup> en parlant des enfants].
4839. *ùbledâ*, oublier (*oblidar*).
4840. *ùbledzâ*, obliger (*oblijar*, ou du fr.).
4841. *ùbrâdzè*, m., ouvrage, travail ; résultat ou produit du travail (*obratge*).
4842. *ùèè*, ici (*aissi*, confondre avec *al-si*, Morph. 207, 216).
4843. *ùdur*, f., odeur (*odor*).
4844. \**ùdùzâ*, avoir de l'odeur (*odorar*).
4845. *ùdùzâ*, -*âtâ*, odorant (*odorant*, ou du fr.).
4846. *ufè*, -*â*, [gâteau] soufflé ; [temps] vaporeux (de *uflar*, variante de *enflar*, qui a perdu *l* comme *rufa* ; cf. *iflè*).
4847. † *ùfèsâ*, offenser.
4848. *ùfrèi*, offrir (*ofrir*).
4849. † *ùfyièè*, officier [de l'armée].
4850. † *ùfyisè*, m., office religieux.
4851. *ùjè*, entendre (*auxir*).
4852. *ùjèddâ*, f., tempe (d. *auxir*).
4853. *ùjèlyâ*, oseille (type \**osilha*).
4854. *ùkè*, hoquet (type \**oquet*).
4855. *ùlânyâ*, noisette (*aulanbâ*).
4856. *ùlânyîzâ*, f., noisetier (*aulanbeira*).
4857. *ùlyâ*, ouiller ; gonfler (*olhar*).
4858. †† *ùlyâddâ*, œillade).
4859. † *ùlyé*, œillet.
4860. *ùlyè*, -*â*, gonflé (d. *ùlyâ*).
4861. *ùlyivâ*, huiler (*oliar*; cf. *lia* > *lyivâ*).
4862. † *ùlyivâ*, olive ; gén<sup>t</sup> [huile d'] olive.
4863. *ùmè*, m., orme (*ólme*).
4864. *ùmèlâ*, f., amande (altération de *amenla*).
4865. *ùmèlèi*, amandier

- [rare dans la région] (*ũmē-lā*).
4866. † *ũmēlētā*, omelette.
4867. *ũmēlyà*, humilier (*umeliar*, S.).
4868. *ũmēlyācēu*, humiliation (*ũmēlyà*, et infl. fr.).
4869. *ũmētā*, augmenter [de poids .]; *act.*, = les prix, des gages (*aumentar*).
4870. *ũmētācēu*, f., augmentation (*ũmētā*).
4871. *ũnētā*, f., lange de toile, couche.
4872. † *ũnētē*, -ā, honnête; \*poli, bien élevé.
4873. *ũnur*, m., honneur [faire =, en l'=] (*onor*).
4874. *ũnũžā*, honorer (*onorar*).
4875. † *unŷi*, unir, surtout au p. p. pl. : unis, qui vivent d'accord.
4876. †† *unŷikē*, unique; extraordinaire.
4877. *ũpŷitō*, hôpital (*ospital* > -au, S.).
4878. *urbētā*, petite herbe (*čerbā*).
4879. *urtā*, heurter (*urtar*).
4880. *ūsā*, hausser; emploi pronom. et fig. (*aussar*).
4881. *ūsé*, oiseau (*aucél*).
4882. *ũselu*, petit oiseau (*auceló*).
4883. *ustŷā*, hostie (*ostŷa*, S.).
4884. † *ūtā*, autant Cf. *tārtā*.
4885. *ūtār*, autel (*altar*).
4886. *ũtsā* [*uts-*], retourner les crêpes ou les pommes de terre dans la poêle (d. НОС-, G., M. L. 4160; cf. *houchi*, N. du Puitspelu).
4887. *ũtsu*, m. petit de l'oie; jars (*ōtsā*).
4888. † *ūtur*, autour, prép. et adv.
4889. *ūtũžitā*, f., autorité; énergie (*autoritat*, S., et infl. fr.).
4890. † *ūtũžizā*, autoriser.
4891. † *ūtũžizācēu*, autorisation.
4892. † *ūtŷi*, m., outil.
4893. † *ūtŷilē*, -ā, utile.
4894. † *ūtŷupā*, occuper [qqn. à qc.]; emploi pronom.
4895. †† *ūtŷupācēu*, occupation [travail].
4896. *ūtŷivē* [*ūtŷun* devant voy.], f. *ūtŷunā*, aucun, Morph. 93 (*alcun*).
4897. *ūžā*, oser (*ausar*).

4898. *užã* [et *vžã* dans *džimé* = demi-heure], heure (HORA).
4899. † *uzãdzë*, usage, [faire de l' =, etc.]. Cf. *vuzã*.
4900. † *uzuryé*, usurier.
4901. † *uzuzã*, usure, détérioration; usure, prêts usuraires.
4902. *užãddã*, f., moment, [bonne ou mauvaise] heure. *z i nĩeã d la mãvãz užãddã*, il est né à la mauvaise heure (\**orada*, d. *óra* : p. ê. infl. de *orar* ?)
4903. *užãdzë*, orage (*auratge*, et infl. fr.).
4904. *užë* et *lũžë*, m., rebord d'un pâté, d'une tarte, etc. (\**oret*, d. *or*, bord).
4905. *užëlyã*, f. oreille; fig. oreille d'une écuelle (*auralha*).
4906. *užëlyò*, -*õddã*, qui a de grandes oreilles; fig. sot (*užëlyã*).
- V
4907. *vãeëvã*, f., vache stérile (\**VACCIVA*, appuyé par *vaciu*, antenois, et prov. mod. *vacieu*, troupeau de vaches).
4908. † *vãkãsã*, vacances [d'écoliers, d'employés].
4909. *vãlë*, m., domestique de ferme (*vaslet*, d. *VASSU*, C.).
4910. *vãlur*, valeur [d'une marchandise] (*valor*).
4911. *vãlyë*, efflanqué; qui n'a pas de ventre (même rac. que *ivãlyã*, forme contractée d'un type \**esventrelhat*, ou apparenté à *vancle* [Mél. 161-2] ?).
4912. *vãlyë*, -*ẽtdã*, vaillant; plus souvent vigoureux (*valent*, et infl. de « vaillant »).
4913. *vãmã*, -*ãddã*, [fruit] avorté (rac. du suivant : doit remonter à \**ivãmã*).
4914. *vãmũ*, m. goître (rac. germ. *WAMM-* [all. *Wamme*, fanon du bœuf], où le *w* a été assimilé au *v*; Ess. 320). Cf. ci-dessus 171, 4913, et *At. ling.* 545 (n° 815) et 653.
4915. *vãnedzã* [estomac] délabré, sans forces (*vanejar* d. *VANU*).
4916. α) *vãr*, m., ver de terre; *vãr dë fyó* [plus rare = *ã fyó*], ver luisant (*VERME* > *verm*).

4917. β) *vār*, f. *vārdā*, vert (VIRIDE > *vert*).
- 4917 bis. † *vārā*, m., verrat, porc mâle reproducteur. Cf. *kutsu*.
4918. *vārdēdzā*, verdoyer; devenir vert (*verdejar*, forme tonique; cf. *divārdyā* et *vārdyēi*).
4919. † *vār-dē-grēi*, vert-de-gris.
4920. *vārdēlē*, m., vairon [poisson], fr. rég. « verdelet » (\**verdelet*, d. VIRIDE).
4921. *vārdēlētā*, f., verdier [oiseau] (\**verdeleta*).
4922. \**vārdjē*, f. verrue (*verruja* [cf. *correja* > *kur-dzā*] avec changement de finale, *i* pour *a*).
4923. *vārdyēi*, verger (*verdeir*, influencé par *verdeiar*; cf. *divārdyā*).
4924. *vārdzā*, verge; osier; *lā trī vārdzā*, le baudrier d'Orion [étoiles] (*verja* < VIRGA).
4925. *vārmēnō*, -ōdā, véreux (*vermenos*, d. *verme* < VERMINE [cf. *vār α*], avec changement de suff.).
4926. † *vārmyisēlē*, m., vermicelle.
4927. *vārnyē*, vergne, aune (\*VERNIU, C.).
4928. α) *vārsā*, f., vanne; loc. *tōbā ā vārsā*, tomber [pleuvoir] à verse (*versa*, d. *versar*).
4929. β) *vārsā*, f., valse.
4930. *vārsā*, verser (en parlant du blé; d'une voiture, etc.) (*versar*).
4931. *vārsālyā*, seul<sup>t</sup> dans : *nā ā lā* ou *nā ā =*, s'endormir, *proprement* : aller à la renverse (*versa*, et jeu de mots avec « Versailles »).
4932. *vārtē*, m., anneau en pierre où on passait le fuseau (*vertelh*, de *vertir*).
4933. *vārvvēi*, s. m., personne remuante (*verm voit* [de *voidar*] ?).
4934. † *vātā* [*sē =*], se vanter.
4935. † *vātār*, vantard.
4936. *vātsā*, vache (VACCA > *vacha*).
4937. *vātsēi*, -i<sup>h</sup>ā, vacher (*vacheir*).
4938. *vātsi<sup>h</sup>ū*, m., bergeronnette. Cf. *bārdzi<sup>h</sup>ūnā* (d. *vacheir*, suff. -ō).
4939. † *vātūzā*, ventouse.
4940. † *vāzā*, f., résidu

vaseux de charbon, qui brûle très lentement (vase).

4941. †† *vàzè*, m., vase.

4942. *vàzèná*, f., avant clou.

4943. *vàžù*, m., courtilière (*varó*, pustule? Cf. Trés. *varoun*, « ver » et « pustule », *varaia*, etc.; Savoie<sup>1</sup> *vârâ*, « ver blanc » et « œstre », *varan*, œstre, *vará*, excréments des vers. Il semble y avoir un croisement entre *ver*[*m*] et l'ancien *varó*).

4944. *vé*, prép., vers; à, sens locatif [cf. Morph. 221, 228; A.-M. 1912, 556-7]: *nà vé lû tsā*, aller aux champs; *nà* [ou *l ésé*] *vé vyèžélâ*, aller [ou être] à Vinzelles. Accompagne toujours les noms de lieux de la région: *kò z ì kè vyâlâdzè?* *vé vyèžélâ*, quel est ce village? Vinzelles; — *dè vé sežâ*, ce soir [de *vey seir*, Statuts, 154] (VERSU).

4945. *vè*, m., et *\*òžâ de vè*, f., vent du sud. Cf. *býžâ òžâ*, *sülledrà*, *trâvârsâ* (VENTU).

4946. *vedé*, -*élâ*, veau, génisse (*vedel*).

4947. *vedèlà*, vèler (*vedelar*).

4948. *vèdènyâ*, vendange (*vendemia* > *vendenha*, changement analogique).

4949. *vèdènyâ*, vendanger (*vendenhar*).

4950. *vèdènyèžè*; -*žâ*, vendangeur (d. *vendenhar*).

4951. *vedjèlâ*, f. pl. vigile (*vegilia*, S. > *\*vegila*, infl. fr.).

4952. α) *vèdrè*, vendre (VENDERE).

4953. β) *vèdrè*. Cf. *djivèdrè*.

4954. *vedjineï*, osier; fig. *tètâ de v.*, proprement « tête d'osier », terme d'injure (*\*vedineir*, d. *\*VITINU*).

4955. *vèdyudâ*, f., arrivée: *pâ sâ vèdyudâ*, z *avè tyivâ è dzè*, pour son arrivée, nous avons tué un coq (p. p. *vènyî*).

4956. *vèdzâ*, venger (*venjar*).

4957. *vèdzèsâ*, vengeance (*vèdzâ*, et infl. fr.).

1. Constantin et Désormaux, *Dictionnaire savoyard*, Paris 1902.

4958. *vèjè*, -*ènd*, voisin (*vezi* < VICINU).
4959. *vèjèblè*, -*à*, visible (*veizable*).
4960. *vèjènà*, voisiner (d. VICINU).
4961. *vèjètà*, visiter, aller voir (*vesitar*, S.).
4962. *vèjètà*, f., visite (d. *vesitar*, et infl. fr.).
4963. †† *véló*, m., vélocipède, bicyclette.
4964. *vé mǎryā*, m. pl., grains de chapelet (AVE MARIA, S.).
4965. *vènd*, f., veine [du corps] Cf. 4967 (*vena*).
4966. *vènà*, -*àddà*, veiné (*venal*).
4967. *vènàddà*, veine d'un objet (du précédent).
4968. *vèprà*, f., veille de fête ; \*espace de temps (*vespra*). Cf. 4988.
4969. *vér*, avoir (*aver* ; l'*r* a été restauré).
4970. \*\**vèrbà*, seul dans : *là vèrbà dyǎu*, la parole de Dieu [dans une ancienne prière] (*verba*).
4971. † *vèstà*, f., \*veste d'homme ; manteau de femme ; pardessus d'homme ; fig. *výižà sǎ vèstà*, « tourner sa veste », changer d'opinion politique ; *pǎryǎè nǎ* =, « prendre une veste », échouer [en parlant d'un candidat].
4972. *vètà*, vanner le blé (*ventar*)
4973. α) *vètà*, f., vente (VENDITA).
4974. β) *vètà*, f., toile à vanner (d. *vètà*).
4975. *vètàdu*, van (*ventador*).
4976. *vèlrè*, m., ventre ; estomac (*ventre*).
4977. *vètrulyàddà*, f., collique (d. *vètrè*).
4978. *vèvǎdzè*, veuvage (d. *vèvè*).
4979. *vèvè*, -*à*, veuf (*veva* < VIDUA ; m. refait sur le f.).
4980. *vèžà*, haleter (forme indigène de VISIRE > -ARE, qui aurait gardé l'*s* simple du latin classique : *bèèenà*, vesser, vient du S. O. Cf. Trés. *vesa*, souffler [Forez]).
4981. *vèžè*, m., venin ; poison (*veré* < VENENU).
4982. *vèžènàddà*, f., érup-

tion de boutons qu'on suppose causée par un venin (d. *verenar*).

4983. *veženu*, -*žã*, [animal] venimeux, [végétal] vénéneux (*verenos*).

4984. *vežitã*, vérité (*veritat*, S.).

4985. † *vežitãblã*, -*ã*, véritable.

4986. *vìpã*, f., guêpe; frelon (*vespa*).

4987. *vìpèi*, m., guêpier (d. *vespa*).

4988. *vìprã*, f. pl., vèpres. Cf. *veprã* (*vespras*).

4989. *vìryò*, m., soupirail (*veirial*).

4990.  $\alpha$ ) *vìžẽ*, m., verre [de vitre, de bouteille, etc.]; verre à boire; [prendre un] verre (*veire* < VITRU).

4991.  $\beta$ ) *vìžẽ*, v., voir (*veire*, substitué à *vezer* d'après le futur).

4991 bis. *vò*, cri pour faire avancer les vaches (ancien impératif de « aller »).

4992. *vòrzẽ*, f., espèce de saule très rare [terme très rare lui-même, et qui paraît venir de la région montagnaise de l'est] (Cf. R.

XXXIII, 229, et XXXVII, 138).

4993. *vòrzẽ*, onze (UNDECI).

4994. *vòzyémã*, onzième (*vòrzẽ*, et suff. fr.).

4995.  $\alpha$ ) † *vã*, vœu.

4996.  $\beta$ ) *vã*, f., *vãlyã*, vieux, *adj. et subst.*; âgé: *kẽl efã ì pu vã kẽ l òtrẽ*, cet enfant est plus âgé que l'autre (*vèlh* < VETULU).

4997.  $\alpha$ ) *vãlyã*, veille (*vèlha*, d. *velhar*).

4998.  $\beta$ ) † *vãlyã*, vieille (infl. de *vãlyã* = vieille).

4999. *vãu*, huit (*oit*).

5000. *vrẽ*, m. f., vrai. Cf. *pãrẽ* (*verai*).

5001.  $\alpha$ ) *vu*, [*vu* devant voyelle], le [neutre]: *kw ì vrẽ?* *vu krẽzẽ*, c'est vrai? je le crois (*ó*, forme atone de HOC).

5002.  $\beta$ ) *vu*, vous [complément et atone]: *vu pãrlẽ*, je vous parle; *vu lèsã*, il vous laisse. Comme pronom de politesse, il joue en outre le rôle syntaxique de *vuzòtrèi* (*vos*).

5003. *vdre*, vouloir (*voler*, refait sur le futur).

5004. *vǎdrè* [refait sur le futur] et *vǎlè*, valoir; *kèl éfā vò pò*, m. à m. « cet enfant vaut peu », c.-à-d. il est désagréable ou tapageur (*valer*).
5005. † *vǎkǎeçeu*, vocation.
5006. *vulà*, voler [avec les ailes] (*volar*).
5007. *vulā*, m., faucille [non dentelée]. Il y a une petite faucille pour couper la luzerne, l'herbe pour les bêtes, etc.; une grande pour moissonner [sauf l'avoine qui est généralement fauchée] (*volam*).
5008. *vulǎdǎ*, volée [d'oiseau]; [couper de l'herbe à la] volée (*volata*).
5009. *vulè*, m., volet, persienne (d. *volar*, et infl. fr.).
5010. † *vulôtà*, volonté.
5011. † *vulǎer*, -*çerzǎ*, s. et adj., voleur.
5012. *vinà*, v. act., dire « vous » [à qqn.]. Cf. *tyudzǎ* (d. *vu β*).
5013. *vurmèi*, m., morve des chevaux; morve [humeur] (*\*vormeir*, variante de *vormatç*).
5014. *vurmu*, -*uzǎ*, morveux (d. *vorma*).
5016. *vǎtǎ*, voûte [d'une cave, etc.] (*vòlta*).
5017. α) *vǎtǎ*, voûter (*voltar*).
5018. β) † *vǎtǎ*, voter.
5019. *vutè*, -*ǎ*, votre (*vostre*, forme atone).
5020. *vutré* [*lè*], -*ǎ*, le vôtre (*vostre*, forme tonique).
5021. † *vuyǎdzǎ*, voyager.
5022. † *vuyǎdzè*, voyage.
5023. †† *vuyǎdzǎer*, -*çerzǎ*, voyageur, qui voyage beaucoup.
5024. *vuzǎtrèi*, vous, en parlant à plusieurs personnes [forme forte, cf. *vu β*]: *kw ò pǎ vuzǎtrèi*, c'est pour vous; *dǎkè dǎyǎzè*, *vuzǎtrèi?* que dites-vous, vous? (*vos-altres*).
5025. *vuzǎeu* [-*ǎ*], crase de « vous » + « le » [neutre]: *vuzǎ dǎyǎzè*, je vous le dis (*\*vosel*, d'après *mel*, *tel*).
5026. *vulyǎ*, veiller (*ve-lhar* < VIGILARE).

5027. *vulyàddà*, veillée. Les veillées avaient surtout lieu, autrefois, dans les étables, Phon. 119 (*velhada*).
5028. *vulyàtsu*, -*ñndà*, un peu âgé (d. *velh*).
5029. † *vulyésà*, vieille (refait d'après le fr.).
5030. *vulyi*, vieillir (d. *velh*).
5031. *vùtèndà*, huitaine; huitaine de jours (*oitena*).
5032. *vùtyémà*, huitième (d. *oit*, et suff. fr.).
5033. *vuzà*, user [d'usage]; détériorer; p. p., être usé de vieillesse (*usar*).
5034. † *vwe*, f., voix.
5035. *vüè*, f. *vumà* [forme tonique], — *è*, *n* devant voyelle, f. *n[à]* [forme atone], un : *nè vólè vüè*, j'en veux un; *è bō drólè*, un bon garçon (*un*).
5036. † *vwe*, oui. Cf. *ó*.
5037. *vwèsà*, f., coudrier (*vaissa*, cf. N. Ess. 232; *wè* pour *ai* n'est pas phonétique, à moins que le mot ne fût trisyllabe à l'origine — *vaissa* — ce qui semble peu probable).
5038. † *vvétužà*, voiture.
5039. *vwidà*, vider (*vidar*).
5040. *vwidè*, -*à*, vide (d. *vwidà*).
5041. *vwilyà*, f., brebis (OVICULA).
5042. *vwisèlâ*, f., vaiselle [ranger la =, faire la =, etc.] (*vaissèla*).
5043. *vwisèlà*, faire la vaiselle (*vwisèlâ*).
5044. *vwisèlžà*, f., meuble où on range la vaiselle, fr. rég. « vaisselière » (*vwisèlâ*).
5045. † *vyādà*, viande.
5046. *vyàdzè*, m., fois [moins employé que *kó*]: *kùtè vyàdzè*, cette fois-ci (*viatge*).
5047. *vyàlâ*, ville (*vila*).
5048. *vyàlâdzè*, village (*viatge*).
5049. † *vyàrdzà* [*lâ sētâ* =, plus souvent *lâ bünd* =], la sainte Vierge.
5050. *vyè*, vingt (*vint*).
5051. *vyètèndà*, vingtaine (*vintena*).
5052. *vyètymà*, vingtième (d. *vint*, suff. fr.).
5053. *vji*, vin (*vi* < VINU).

5054. *vȳiddā*, vie (*vida*).
5055. † *vȳigāer*, vigueur.
5056. *vȳigužū*, -žā, vigoureux [en parlant d'un animal, d'une personne] (*vigoros*).
5057. † *vȳilē*, -ēnā, vilain, désagréable [surtout en s'adressant aux enfants].
5058. *vȳināsdā*, f., gros vin désagréable (*vinassa*).
5059. *vȳinēgrē*, vinaigre (*vinaigre*).
5060. †† *vȳinēgrētē*, f., vinaigrette [sauce].
5061. *vȳinigrēi*, m., épine-vinette, fr. rég. « vinaigrier » (d. *vinaigre*).
5062. *vȳinyā*, vigne (*vinha*).
5063. *vȳinyōlā*, m., vigneron (d. *vinholar*).
5064. *vȳinyižū*, m., oiseau qui chante au moment de la vendange (*\*vinheiró*).
5065. † *vȳipēžā*, m., vipère. [Le genre est dû à l'infl. de « père »].
5066. † *vȳisā*, visser.
5067. † *vȳisā*, f. vis [instrument].
5068. † *vȳisē*, vice, surtout malice.
5069. *vȳitāmē*, vite. [Tend à devenir archaïque] (*vistament*).
5070. † *vȳitē*, vite.
5071. † *vȳitriyé*, vitrier.
5072. *vȳivā*, équarrir [un tronc] (*avivar*).
5073. *vȳivāmē*, vivement (d. *vȳēu*).
5074. † *vȳivāsē*, -ā, vivace, vigoureux [en parlant de telle ou telle espèce de plante].
5075. *vȳivāžē*, m., tronc équarri (*vȳivā*).
5076. † *vȳižā*, viser.
5077. *vȳižā*, tourner, *n. et act.*; retourner [qc.]; emploi pronom. (*virar*).
5078. *vȳižā*, m., tournant d'un chemin.
5079. † *vȳižāburtjē*, vilebrequin (du fr., prononcé -ī, et infl. *virar*).
5080. *vȳižōlā*, virole (*virola*).
5081. *vȳižūlā*, remuer qc. en le tournant [p. ex. des confitures dans une casserole] (*violar*).
5082. *vȳižūlē*, sorte de tourniquet [jeu d'enfant] (*virolet*).

5083. *vyžūlāmē*, s. m., violet (\**violejar*, d. *viola*).  
action de *vyžūlā*.
5084. *vyó*, et \**vyó de pé*, m., sentier (*viol*, d. *via*).
5085. † *vyólō*, violon.
5086. \**vyórlā*, viole [ancien instrument de musique]. Cf. *vəlyā β* (altération de *viola*).
5087. *vyčeu*, f. *vyjvā*, vif, actif; [mettre qc.] à vif; loc. : *vyū kymā lā dzālādā*, vif comme la gelée (*viu* < *VIVU*).
5088. † *vyūlā*, -*ātā*, violent, emporté.
5089. † *vyūlāmē*, violement.
5090. † *vyūlāsā*, violence, emportement.
5091. *vyūlē*, m., renoncule; giroflée (d. *viola*; suff. -*el* ?).
5092. *vyūlē*, -*ētā*, violet (*violet*).
5093. *vyūlēdzā*, v., devenir
- violet (\**violejar*, d. *viola*).
5094. *vyūlētā*, violette [fleur] (*violeta*).
5095. *vyūžē*, v., vivre; s. m., [avoir le] vivre (*viure* < *VIVERE*).

## Y

5096. \**yi*, eux (*ilh*).

5097. *jisēi*, eux (*aicestz*, et infl. *ilh*).

5098. *yčeu*, moi : *včnyē*, *yčeu*, je viens, moi; *kū i pār yčeu*, c'est pour moi (*ieu* < *EGO*).

## Z

5099. *zē*, lui [Même emploi syntaxique que *yčeu*] (*aizēl*).

5100. *žegā* et *jegā*, arranger, préparer (*azegar* < *ADÆQUARE*; la forme *jegā* se rattache à une variante *azigar*).

(*A suivre.*)

A. DAUZAT.

GLOSSAIRE ÉTYMOLOGIQUE  
DU  
PATOIS DE VINZELLES  
(suite)

GLOSSAIRE ONOMASTIQUE

A

1. *āblār*, Amblard, *nom de famille* [*Terram Amblardi*, Cart. 61].

2. † *ābriyàlè*, Abrial, *nom de famille* (La formation du mot, à l'origine, a été indigène dans la région : APRILÈ).

3. † *ādèlè*, Adèle, *prénom*.

4. † *āglàdè*, Anglade, *nom de famille* (même remarque qu'au 2 ; cf. ci-dessous 6).

5. *ālèi* (sans article), Allier, *rivière* (ELAVER, avec finale analogique ; Cart. *Aleyr*, 507).

6. *ālyàdā* [vé l'], *lieu-dit* (ANGULATA) [*Langlada*, territ. de Vinzelles, Cart. 476].

7. † *ānètè*, Annette, *prénom*.

8. *ānyā* [vé sèt =], Saint-Agne, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire (ANIANU).

9. † *ārèi*, Henri, *prénom et nom de famille*.

10. † *ārtijjè*, Artige, *nom de famille* (Le nom à l'origine est de formation indigène : \*ARTICA, *Bull. Soc. des Parlers de France*, n° 4-5, p. 133).

11. † *āstyé*, Astier, *nom de famille* (La formation a été jadis indigène : *terram Asterii* [à Vinzelles], Cart. 119).

12. † *ātivèndā* et †† *ātivànè*, Antoine. La première forme, rare pour le prénom, est

seule usitée pour le nom du saint.

13. *āvà* [vé =], Vals, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux [*In villa qui dicitur Vallis, Cart. 60*] (VALLES, cf. Morph. 36).

14. *āvà* [l =], f. *āvàdâ* [l =], sobriquet : celui qui est originaire de Vals, et sa femme.

## B

15. *bâbé* [vé sê =], Saint-Babel, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire.

16. *bâdâzé* [vé], Badarel, h., c<sup>ne</sup> de Bansat (D. de *badar*?).

17. *bâdâzé*, f. *-êlâ*, habitant de Badarel.

18. *bâdülê*, Badoulin; montagne, c<sup>ne</sup> ' de Bansat [*Campo qui est in Badolento, Cart. 80; supradicto loco in Badolent, Cart. 106*] (D. de *badar*?)

19. *bârbâ*, Barbe, prénom, sainte (BARBARA).

20. *bârdÿi*, Bardit, nom de famille; f. *lâ bârdÿinâ*, la fille de Bardit (d. *barda*).

21. *bârdzâpâlyâ*, sobriquet (De *bârdzâ* et *pâlyâ*).

22. *bârdzâzé* [vé lâ =], La Brugère, domaine, c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val (\*BRŪCARIA, C., cf. Gloss. gén. 248).

23. *bârgônâ* [vé], Bergonne, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire [*Bergo, Cart. 166*].

24. *bârnâ* [vé =], Brenat, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire [*Brennaco, Cart. 49*] (BRENNACU).

25. *bârsâ* [vé =], Brassac, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux (*Brâciacus, Cart. 20* : BRACCIACU).

26. *bârtâ*, Berthe, prénom (BERTA, G.).

27. *bârtümœu*, Barthélemy, prénom (BARTHOLOMEU, SS.).

28. *bāsâ* [vé =], Bansat, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillange [*Petrus de Banciaco, Cart. 131; Banzaco, 102; Banciaco, 408*]. (\*BANCIACU).

28 bis. *\*bâsâdâ* [lâ =], femme de Bansat.

29. *belô*, f. [lâ] *belôtâ*, Belot, nom de famille, et la femme de Belot (D. de *bel*).

30. *bélyó* [vé =], Beau-lieu, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-Lembron (*bel-luoc*).

31. *bèrmè* [vé =], Berme, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Étienne-sur-Usson [Berme, Cart. 137].
32. *bété* [vé =], Bethel, domaine, c<sup>ne</sup> de Saint-Martin-des-Plains [In cultura de Bethel, Cart. 230] (sans doute \*BETT-ĒLLU, même racine que \*BĒTTIU, bouleau, C.).
33. *bè<sup>h</sup>u* [vé =], Buron, h., c<sup>ne</sup> d'Yronde (c<sup>on</sup> de Vicle-Comte).
34. † *bîlér* [vé =], Bel-Air, domaine, c<sup>ne</sup> de Bansat.
35. *blàxè*, Blaise, prénom (archaïque) et nom de saint (BLASIU, SS.).
36. *blî<sup>h</sup>â* [vé ], Blesle, ch.-l. de c<sup>on</sup> (BLASILA).
37. \* † *blōdyē*, Blondin, nom de famille; f. *lâ blōdyîndâ*, la femme de Blondin.
38. † *bôbé*, f. -*étâ*, Baubé, nom de famille; f. : [la] femme de Baubé (ancien dérivé de BALBU : Ugo Balbus, Cart. 131; la formation a été jadis indigène).
39. † *bôrekér*, Beaurecueil, domaine, c<sup>ne</sup> de Nonette.
40. † *bôstè*, Bost, nom de famille (L'origine première est *bosc* > \**bost*). Cf. *bôu*.
41. *bré* [vé lè =], Le Breuil, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-Lembron (BRÖGĪLU, C.) [Cart. Brolium, 361 etc.].
42. *bró* [vé lè =], Le Broc, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire.
43. *brûdè* [vé =], Brioude (BRIVĀTE).
44. † *bubō*, Boubon, nom de famille [Petrus Bobols, Cart. 412, est de même racine (\*BOBB-, M. L. 1181), avec un autre suffixe].
45. *budè* [vé =], Boudes, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-Lembron.
46. *budèi*, f. -*î<sup>h</sup>â*, originaire de Boudes, sobriquet.
47. *bunè* (vé sè =), Saint-Bonnet-le-Chastel, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-l'Herm. (S. Bonitus, Cart. 335).
48. *burdō*, Boudon, nom de famille; *lâ burdōdâ*, la femme de Boudon.
49. *burgôdzū* [vé =], Vergongheon, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Auzon

(*Vergungo*, Cart. 493 : \*VERECUNDIONE).

50. *būrigò* [vé], Boisrigaud, domaine, c<sup>ne</sup> d'Usson (*bosc-Rigaut*).

51. *burlātȳçeu*, f. -*tyūnd*, sobriquet (*burlā*, *tyçeu*).

52. *burnyd* [lā =], sobriquet de femme (famille de *burçyò*).

53. *bursā* [vé =], Brousse c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Cunhat.

54. *buskāžò*, nom d'un personnage légendaire, seulement dans la locution : *kw i kymā buskāžò kē butāvā d'ārdzē dyē lā pōtsā de lūz qtrēi*, c'est comme Bouscaraud qui mettait de l'argent dans la poche des autres (d. *bosc* + suff. *araut*, M.).

55. *būteelyu* [vé lē =], lieu-dit, où il y avait jadis un petit bois, c<sup>ne</sup> de Chagnat (*bosc* + suff. *ilhó*). [*Boschet*, lieu-dit, est cité, Cart. 134, territ. d'*Avedo*].

55 bis. *buyèi*, Boyer, nom de famille; f. *lā buyèžā*, la femme de Boyer [*Boeyr*, Herm. I, II, 21.] (*buyèi*, Gloss. gén.).

56. *būnd* [vé =], Bionat, lieu-dit, jadis village [*In villa que vocatur Bellnat*, Cart. 150] (BELLINACU).

57. *būrižā* [vé =], Beurières, c<sup>ne</sup> d'Arlanc [*Berlerias*, Cart.] (BERIL- G.<sup>1</sup>, suff. ARIAS).

58. *buèi* [vé lū =], Les Bouis, domaine, c<sup>ne</sup> de Sauxilanges (BUXOS).

59. *bwisu* [vé lē =], Le Buisson, lieu-dit (*bwisu*, Gloss. gén.).

60. \**byātrā*, Bertrand, nom d'homme [*Bertranni de Vinzella*. Cart. 119] (\*BERTHRAMNU, G.).

61. *byitāžū*, Bitaroux, lieu-dit, c<sup>ne</sup> d'Auzat.

ε

62. † *ēbròlè*, Chabrol, nom de famille [De formation indigène à l'origine : *Chabrols*, à Vinzelles, Carti 476] (CAPRA + suff. ÖLU).

63. *ērgè* [vé sē =], Saint-Cirgues, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire (CYRICU, SS.).

64. *ērku* [vé =], Cir-

1. Cf. R. XXXVII, 390.

coux, h., c<sup>ne</sup> de Lamont-  
gie (*cultura de Circou*, Cart.  
263 — \*CYRIC-ONE ?).

65. †† *εαrlè*, Charles,  
prénom.

## D

66. *dāvā* [vé lū =], Les  
Devants, lieu dit, situé près  
de Vinzelles, à l'ouest et en  
aval (*dāvā*, Gloss. gén.).

67. *dējulji* [vé =], Dijoly,  
h., c<sup>ne</sup> de Saint-Étienne-sur-  
Usson.

68. *djemyò* [vé =], Ju-  
meaux, ch.-l. de c<sup>on</sup> (\*Gimèls).

69. † *djenèi* [vé sē =],  
Saint - Genès - la - Tourette,  
h., c<sup>on</sup> de Sauxillanges.

70. *djènyà* [vé =], Gignat,  
c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-  
Lembron [*Gimniaco*, Cart.  
49].

71. † *dōdō*, Dondon, nom  
de famille.

72. † *dōrè* [lū mō =], les  
Monts Dore.

73. *dyàrnā* [vé lā =], La  
Derne, domaine et bois, c<sup>ne</sup>  
de Chagnat (sans doute  
ARDUENNA > Ardena >  
\*Adérna : in cultura de Car-

*niaco silva que dicitur Arden-  
na*, Cart. 89).

74. *djilyē* [lā fwā de =],  
source et lieu-dit (WILHELM,  
G.).

75. *djizē* [vé sē =], Saint-  
Dier, ch.-l. de c<sup>on</sup>, Puy-de-  
Dôme (SANCTU DESIDERIU;  
S.).

76. † *dycé* [lè =], Ledieu,  
nom de famille; f. *lā dycétā*,  
la femme ou la fille de  
Ledieu.

77. † *dzàkè*, Jacques, pré-  
nom.

78. † \**dzàkétā*, Jacqueline,  
prénom de femme.

79. † \**dzânétā*, Jeannette,  
prénom.

80. † *dzânètō*, Jeanneton,  
prénom.

81. *dzânētjīnā* [vé],  
Genestine, h., c<sup>ne</sup> de Saint-  
Étienne-sur-Usson [*Genis-  
tinas*, Cart. 262](GENISTA +  
suff. -INA).

82. † *dzânìyō*, Geneviève,  
prénom (diminutif de « Ge-  
nevion », formé sur le  
modèle de Jeanneton, Caton,  
etc.).

83. † \**dzânó*, Jeannot, pré-  
nom.

84. † \*dzânôtd, prénom d'homme (variante du précédent).
85. dzârdÿind [vé lâ =], La Jardine, lieu-dit (GARDINA, G.).
86. dzârdzâ [vé lâ =], La Jarrige, domaine, c<sup>ne</sup> de Chargnat [in Illa Jarigia, Cart. 48] (GARRICA, C.).
87. dzârmâlê [vé sê =], Saint-Germain-l'Herm., ch.-l. de c<sup>on</sup> (SANCTU-GERMANU-ILLU-EREMU).
88. dzârmâlêi [sê =], f. sê-dzârmâlêi, habitant de Saint-Germain-l'Herm.
89. dzârmând, Germaine, prénom (GERMANA).
90. dzârmó [vé sê =], Saint - Germain - Lembron, ch.-l. de c<sup>on</sup> (saint Germa) [ancien nom : Lixiniaco, in vicaria Licaniacensi, Cart.].
91. dzârvâjê [vé sê =], Saint-Gervazy, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint - Germain - Lembron (GERVASIU, SS.).
92. dzâvÿilyâ [vé =], Gevillat, h., c<sup>ne</sup> de Parentignat (Gaviliaco, Cart. 348).
93. dzôrdzê, Georges, prénom; saint.
94. dzu de bâfyi [vé sê =], Saint-Just-de-Baffie, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Arlanc (JUSTU).
95. † dzulyê, Julien, prénom; un des deux patrons de l'église de Bansat.
96. dzuryâ [vé sê =], Saint-Julien-de-Copel, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Billom (JULIANU, SS.).
97. dzuzê, Joseph (JOSEPH).
98. \*dzuzêtd, prénom de femme (d. du précédent).
99. dzwâ, Jean (JOHANNE); [vé] sê dzwâ, Saint-Jean-en-Val, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de de Sauxillanges. (L'ancien nom était *Mermech*, Cart. *passim* : ? † MEDIU; la localité est à la jonction de deux vallées.)
100. dzwâ degulâ-ê [vé sê =], Saint-Jean-Saint-Gervais, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux (JOHANNE, et DECOLLATIO, SS.).
101. dzwâdu, prénom d'homme (d. de dzwâ).
102. \*dzwând, Jeanne (f. de Joan).

## E

103. *ègâ-mèzè*, Eau-Mère, ruisseau (*aiga*, maire).

104. *espèzu*, Espéron, nom de famille [Robertus Esperons, de Sauxillanges, Cart. 145] (*Esperó*, M.).

105. *éstè* [v], Esteil, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux. (Le mot est conforme à la phonétique d'Esteil, qui garde s devant consonne.)

106. † *étyéné* [sēt =], saint Étienne; nom de Saint-Étienne-sur-Usson, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillanges, et de Saint-Étienne (Loire).

## F

107. *fârdzîzâ* [vé =], Frugères-les-Mines, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Auzon.

108. *fârsâ* [vé =], Férousat, h., c<sup>ne</sup> de Bansat [*in cultura de Ferruciaco*, Cart. 151] (\*FERRUCIACU).

109. *fâyè* [vé lè =], Le Fayet-Ronnayes, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-l'Herm (\*FAG-ËTU).

110. *flâ* [vé =], Flat, c<sup>ne</sup> c<sup>on</sup> d'Issoire [*Flaiaco*,<sup>1</sup> Cart. 76;

*Flacio* 159] (FLAVIACU).

111. † *fôel*, Faucher, nom de famille; f. *lâ fôéletâ*, la femme de Faucher.

112. *fôânvylyâ* [vé =], Fontenille, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val (d. de *fontana*) [*Fontanellas*, Cart. 222, etc.].

113. *frâsâ* [lâ =], la France (*Fransa*).

114. † *frâsé*, f. *-ézâ*, Français, s. et adj.

115. †† *frâswâ*, François.

116. † *frâsüè*, François.

117. \**frâsüvétâ*, François (d. de *frâsüè*).

118. *fûdzîzâ* [vé =], Faugères, h., c<sup>ne</sup> du Vernet-la-Varenne [*Falgerias*, Cart. 62; *Felgeria*, 294] (FILICARIA, cf. Gloss. gén. *fûdzîzâ*).

119. † *fulyibâr*, Philibert, prénom.

## G

120. † *gârgâtyüâ*, Gargantua, personnage légendaire.

121. † *gârgwézâ*, Grégoire, prénom.

122. *glèglè*, sobriquet; f. *lâ glèglètâ*, la femme de Glinglin (on.).

123. † *glòdè*, Claude, prénom d'homme (Le mot a été pris au français sous la forme « Glaude »).

124. † *glüdÿinä*, Claudine, prénom.

125. *grādẏä* [vé lā =], La Grange-Fort, *château*, c<sup>ne</sup> des Pradeaux (*granja*).

126. *grāpājè* [sē =], saint Caprais, un des deux patrons de l'église de Bansat; *lā sē grāpājè*, la fête patronale (CAPRASIU, SS., prob<sup>t</sup> du Midi, cf. Introd.).

127. *grāvẏā* [vé lā], La Gravière, *lieu-dit*, voisin du ruisseau (GRAV-ARIA, C.).

128. *gur* [vé lū], *lieu-dit*, voisin du ruisseau (*gur*; Gloss. gén.).

129. † *gutō*, Goton, prénom de femme.

130. *gūdÿivélā* [vé lā =], La Godivelle, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Ardes (d. de WALD, G. > *gaud* + *iv* + *ela*).

131. † *gustè*, Auguste, prénom.

132. † *gustē*, Augustin, prénom.

## I

133. *igōuyè* [vé sēt =], Saint-Yvoine, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire (ÆONIU; *Evonius*, x<sup>e</sup> s., SS.; cf. Phon. 52 et n. 2).

134. *isu* [v'], Usson, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillanges [Cart. *Utione*, 49, et généralement *Ucione*, surtout dans le dérivé *Ucionensis*, et *Ycione* dès le x<sup>e</sup> siècle] (\*UCIÖNE, C. ?).

135. *izōde* [v'], Yronde, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Vic-le-Comte [Cart. *Hyrundis*, 362].

## J

136. †† *jā*, Jean, prénom [cf. *dzwā*].

137. † *jā bātÿistā*, Jean-Baptiste, prénom; saint.

138. †† *jānè*, Jeanne [cf. *dzwānā*].

139. † *jānètè*, Jeannette [cf. *dzānètā*].

140. † *jānyī*, Eugénie.

141. † *jēžó*, Giraud, nom de famille; f. *lā jēžótā*, la femme de Giraud [carta

*Geraldi in Vinzella*, Cart. 182; *Giraldus*, 116, etc.]

142. † *jěžō*, Giron, nom de famille; f. *lā jěžōdā* [*Gironus*, Cart. 405].

143. † *julē*, Jules, prénom.

144. †† *julyē*, Julien, prénom [cf. *dzulyē* et *dzuryā*].

145. † *julyènē*, Julienne, prénom.

## K

146. † *kāké*, Caquet, sobriquet; f. *lā kākētā*, la femme de Caquet.

147. *kānā* [vé lā =], lieu-dit [marécageux] (*kānā*, Gloss. gén.).

148. † *kātālē* [lē =], le Cantal.

149. *kātāžīnā*, Catherine, prénom; sainte (CATHERINA, SS.).

150. † *kātō*, Caton, prénom de femme.

151. \**kātūné*, prénom de femme (diminutif du précédent).

152. *klyāmē*, Clément, prénom (CLEMENTU).

153. *klyārmau* [vé =], Clermont-Ferrand (CLARUMONTE).

154. *kōbā* [vé lā =], La Combe, lieu-dit, c<sup>ne</sup> de Chagnat [*vinea una de Cumbas*, Cart. 59; *illas Cumbas* 113] (CUMBA > *comba*, C.).

155. *kōbēlā* [vé lā =], La Combelle, h., c<sup>ne</sup> d'Auzat (d. CUMBA, C.).

156. † *kōku* [lē tsātē =], Le château Cocu, en ruines (c<sup>ne</sup> d'Auzat).

157. \**kōmā* [lā =], sobriquet de femme.

158. *kōpā gōrdzā*, Coupe-Gorge, h., c<sup>ne</sup> de La Chapelle-sur-Usson (*copa-gōrja*).

159. *kōtā* [bū de lā =], bois de la Comté, près Vicle-Comte (COMITATU).

160. *krōzā* [lā], la Croze, chemin creux et lieu-dit, au-dessus de Vinzelles, de Saint-Martin-des-Plains, etc. (CORRÖSA > \*CROSA) [*Alla Croza*, près d'Auzat, Cart. 260].

161. *krçeu* [vé lū =], Le Creux; domaine, [situé dans un creux], c<sup>ne</sup> de Bansat

[*Illo Croso*, Cart. 48) (CORROSU > \*CRÖSU).

161 bis. *kumâmârlê*, Commemerle, nom de terroir, c<sup>ne</sup> de Chagnat (com [m. de comba] a mërles).

162. *kurpîzâ* [vé], Courpière, ch.-l. de c<sup>on</sup>.

163. *kurtyò* [vé lè =], Le Courtial, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-Saint-Gervais (COHORTILE > \*CURTILE).

164. *kutêlâdâ* [vé], Coutelade, domaine, c<sup>ne</sup> de Bansat (*coltelada*; cf. 158).

165. *kuvâdzâ* [vé], Colonges, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-Lembron [*Colongas*, Cart., ch. 727] (COLONICAS) (Le mot est conforme à la phonétique de Colonges, cf. Phon. 34-35).

166. *kuzâ* [lâ =], La Couze, nom de plusieurs rivières de la région (\*CÖSA, C. ?) [*Aqua Cosae*, Cart. de Brioude, ch. 233].

167. *kîdê* [vé =], Coudes, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire (*Cosde*, Cart., 507. Paraît supposer un type \*COSATE. Coudes est au confluent de l'Allier et de la Couze < \*CÖSA).

168. *kîttâ* [vé lâ =], Les Côtes, lieu-dit à Badoulin (*kîttâ*, Gloss. gén.).

## L

169. *là* [vé lè =] lieu-dit, près d'un petit lac (LACU) [*cultura de Lacu*, Cart 393; *Lacus*, 400].

170. † *lâbrô* [lè =], le Lembron, nom d'une petite région aux environs de Saint-Germain-Lembron [*in vicaria Ambronensi*, Cart. 102, etc.].

171. *lâlâ* [vé =], Lalle, domaine, c<sup>ne</sup> de Bansat (art. † HALLA, G.).

172. *lâmâdjâ* [vé =], Lamontgie, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux (dérivé roman de MONACHUS, SS., avec suff. *ia*) [Cart, 476. *Martinus de Monizîa*].

173. *lâtsâ* [vé =], La Chaux, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-Saint-Gervais [Cart. *Illae Calmae*] (\*CALME, C.; cf. Gloss. gén. 4657).

174. *lâvêlâ* (vé =), Lavelle, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Vincent, c<sup>on</sup> d'Issoire [*Lavella*, Cart. 501].

175. *lâvôr* [vé =], Lavor,

- domaine, c<sup>ne</sup> du Broc (Lavaur).
176. *lêdê* [vé =], Lempdes, ch.-l. de c. [Lenda, Cart. passim].
177. *lêlé*, sobriquet (on.).
178. *lênêde* [vé =], Nonette, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux [Nonate, Cart. passim; Nonede 68] (NONĀTE, C. > Nonede > \*nunêde > \*nênêde > lènêde).
179. *lêzê* [vé =], Lezoux, ch.-l. de c. (LODŌSU).
180. \*† *lôyê*, Louis, prénom (vx. fr. Loïs).
181. *lûdêssâ* [vé =], Ludesse, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Champaix (Lopdessa, Cart. 507).
182. *lûissâ*, Luce, prénom; sainte (LUCIA, SS.).
183. † *lûjî*, Louis, prénom. [Cf., pour la forme, *lêvyidôr*, Gloss. gén.].
184. † *lûjîzâ*, Louise, prénom.
185. *lûzê*, Laurent, prénom; saint, patron d'Issoire; *lâ sê lûzê* est la foire d'Issoire.
186. *lîmânnyâ* [lâ =], la Limagne, nom de région (\*LIMANIA).
187. † *lîmujê*, Limousin, province; nom des habitants du Limousin.
188. \**lîzâ*, Lise, prénom (ELISA).
189. † *lîzâ*, Elisa, prénom.
190. † *lîzâbête*, Elisabeth, prénom.
191. *lîzâ nôvê* [vé =] Église-Neuve des Liards, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillanges (*egleisa, nova*) [Ecclesia Nova, Cart. 509].
192. *lîzû*, prénom de femme (d. *lîzîl* 188).
193. *lîzûnâ*, prénom de femme (d. du précédent).
194. † *lîô* [vé =], Lyon, ch.-l. de dép.

## M

195. *mâ* [vé lê =], Le Mas, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val (MANSU).
- 195 bis. \* † *mâdelô*, Madelon, ancien prénom.
196. † *mâjôr* [lê], le Major, sobriquet; f. *lâ mâjôrta*, la femme du Major.
197. *mâlûtîzâ* [vé lâ =], La Malôtière, h., c<sup>ne</sup> de

Chagnat (*mala \*osteira* [d. *oste*]).

198. *mălyà* [vê ==], Malhat, h., c<sup>ne</sup> de Lamontgie (\**Maslhac* < MASSILIACU) [*Masliaco*, Cart. 235 ; *Maxliacus*, Cart. 476].

199. *mălyàdă* [lă ==], *sobriquet*, la femme de Malhat (d. *mălyà*).

200. *mănŭstyă* [lă], *sobriquet d'homme*, propr<sup>t</sup> la pate-nôtre » (Gloss. gén. 2656).

201. *mărdănyă*, Merdogne (auj. Gergovie), h., c<sup>ne</sup> de La Roche Blanche, *seulement dans un blason populaire* : *ursé, lă rôtșă blătsă é mărdănyă kó fê trêi*, Orcet, La Roche-Blanche et Merdogne ça fait trois (\*MERD-ŌNEA ?).

202. † *mărcėjè*, Mareuge, *nom de famille* (Du nom de lieu MAIROIALU > Mareugheol<sup>1</sup> ? *Mairoialum*, Cart. 259).

203. *mărgăzîtă*, Marguerite, *prénom* (MARGARITA, S.).

204. \*† *mărgutô*, Margoton, *prénom de femme*.

205. † *mărtsă* [lă], la Marche, *province*.

206- † *mărtsüé* [lă], les Marchois, *généralement des maçons*.

207. *mărtŷi*, Martin, *nom d'homme*; *saint* (MARTĪNU).

208. *mărtŷi* [vê sê ==], Saint-Martin-des-Plains, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillanges. (Le nom primitif paraît être = *de Clais* : *S. Martini de Clais*, Cart. 483 ; et ailleurs : *Ecclesiam S. Martini* "que vocatur Classi. Le mot *Clais* semble représenter CLASSICU > \*CLASSIU ; cf. Dict. Gén. v<sup>o</sup> glas, et Gloss. gén. 2139).

209. † *măryă*, Maria, *prénom*.

210. \*† *măryăndă*, Marianne, *prénom*.

211. \*† *măryô*, Marion, *prénom de femme*.

212. *mătră*, Marthe, *prénom*; *sainte* (MARTHĀ).

1. Cette petite localité n'est pas connue à Vinzelles, et par suite n'y a pas de nom en patois.

213. *mâtréi* [vé là =], Les Martres, h., c<sup>ne</sup> de La Chapelle-sur-Usson [*Martres*, Cart. 339]. Désigne aussi Les Martres-de-Veyre, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Veyre-Monton (ILLAS MARTYRES).
214. † *mâtycé*, Mathieu, prénom. La forme indigène *mâtyçeu* est conservée dans une formulette enfantine : *axè mâtyçeu, tsāvò buru, eè tyu mè murdèi, eè<sup>h</sup>à bdyu* [âne Mathieu, cheval bourru, si tu me mords, tu seras battu] (MATTHÉU, SS.).
215. *mâzé*, Mazé, nom de famille; *là mâzétâ*, la femme de Mazé (d. *mas* < MANSU).
216. † *mâ<sup>h</sup>çi*, Marie, prénom.
217. \**mâ<sup>h</sup>çiyâ*, Marie, prénom (MARIA, S.).
218. *médzâ kôstâ* [vé =], Mègecoste, lieu-dit, près Brassac; le second mot est conforme à la phonétique de Brassac (MEDIA COSTA).
219. † *mêlyi*, Amélie, prénom.
220. † *miyétâ*, prénom de femme (D'un prototype \**Marieta* = Mariette, > \**mayeta* > *miyéta*).
221. † *miyô*, prénom de femme (contraction de Marion analogue à la précédente).
222. \**miyôtâ*, ancien prénom de femme (d. *miyétâ*, avec changement de suffixe).
- 222 bis. *mî<sup>h</sup>çadyâ*, quartier de Saint-Martin-des-Plains (*meira am dia*?).
223. *mô-nò* [vé lê], groupe de maisons du haut Serpoil, c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val (*mas aut*? cf. 195, et Gloss. gén. 3023).
224. *môfârâ* [vé], Montferrand, près Clermont (*mont Ferrant*).
225. *môrweï* [vé], Montroy, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val [*Monte Rubrio*, Cart. 82; *Monte Roio* 105] (MONTE RUBEIO).
226. *môtè* [là fwâ dè =], La Font de Mōntel, source et lieu-dit [le Cart. a plusieurs *Montilio* pour représenter divers « Montel » de la région] (MONTICULU).
227. *mōtînèi* [vé =], Montaigner, h., c<sup>ne</sup> d'Usson [*in*

Monte Asinario, Cart. 49, 135] (MONTE ASINARIU).

228. *mùjèzi* [vé sê =], Saint-Maurice, c<sup>on</sup> de Vic-le-Comte (MAURITIU, SS.).

229. *mawèi* [vé lê =], Le Mouy, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val.

230. † *myièlè*, Michel, prénom et nom de famille.

231. *myilâflur* [vé =], Mirefleurs, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Vic-le-Comte (*mira flors*).

232. *myinur* [lè =], sobriquet (*minor*; cf. Gloss. gén. 2973).

232 bis. [rivò dè] *myitsà*, nom d'un ravin derrière Badoulin (Michel).

233. *myitsò*, Michaud, ancien nom de famille; f. *là myitsòddà*, la femme de chez Michaud (Michel et suff. *-aut*).

## N

234. † *nâné* [lè =, Morph. 47], prénom de femme (variante du suivant).

235. † *nânètâ*, prénom de femme (Annette).

236. † *noé*, Noé : *kw i è pèzè noé*, c'est un père Noé [se dit d'un grand buveur].

## O

237. † *ôjyé*, Augier, nom de famille (Formation indigène à l'origine : *Aldigerius*, Cart. 76; G.).

## P

238. *pâdzâné*, Pagenel, nom de famille; f. *là pâdzânètâ*, la femme ou la fille de Pagenel (d. PAGANUS, SS., cf. R. XXXVII, 389).

239. *pâlîttyd* [vélà =], La Palautie, h. en ruines, c<sup>ne</sup> de Lamontgie. (\**Palautia* : ce mot paraît être le dérivé d'un ancien mot \**pelaut* > \**palaut*, conservé en français régional de Clermont — les « pelauds », les montagnards, les paysans grossiers — et qui représente *pél* + suff. *aut* : primitivement, ceux qui sont vêtus de peaux).

240. *pârdjyîndâ* [vé =], Pardines, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire (PRAT-INAS).

241. *pārēdō* [vé =], Pas Redon<sup>1</sup>, *domaine*, c<sup>ne</sup> de Chagnat (Peut-être dissimilation de \**prat-redon* : *Prato Rotundo*, Cart. 581).
242. *pārsižā* [vé lā =], *lieu-dit* (peut-être du nom du village disparu \**Persel* < \**PER-SICELLU*, ci-dessus, Introd., — qui était à peu près au même endroit; ou de *parcela*, avec changement de suffixe dans les deux cas).
243. *pārtyu* [vé =], *Pertus*, *moulin*, c<sup>ne</sup> de Chagnat (*pertus*, Gloss. gén. 3230).
244. *pāryā* [vé lā =], La Prias, *château*, c<sup>ne</sup> de Bansat.
245. \**pāsežē*, *sobriquet d'une famille disparue* (d. *passer*; cf. Gloss. gén. 3245).
246. † *pāžēi*, Paris.
247. † *pāžējē*, f. *pāžējēnd*, Parisien.
248. *pēdzēžē*, *sobriquet (péjiaire)*.
249. *pēlyāžā* [vé =], Peillaras, h., c<sup>ne</sup> de Brassac (*pēlha* + suff. *aratz*).
250. *pēlyisā*, Pelisse, *nom de famille (pelissa)*.
251. *pēžē* [vé =], Perrier, c<sup>ne</sup>, c<sup>o</sup> n d'Issoire [*Perarios*, Cart. 805] (*PĪRARIOS*).
252. *pī dē dumā* [lē =], le Puy de Dôme, *montagne; département* (*puei* < *PODIU*, *Dóma*).
253. *pīdyu* [vé], Pégut, h., c<sup>ne</sup> du Vernet-la-Varenne.
254. *pīžēlyēi* [ve lē =], *lieu-dit* (*PĒTR-ĪCULARIU?*).
255. *plātēi* [vé lē =], *lieu-dit (planteir)*.
256. *plātsā*, Planche, *nom de famille (plancha)*.
257. † *pōlē*, Paul, *prénom*.
258. *pōtē* [vé lē =], *lieu-dit*, c<sup>ne</sup> de Lamontgie (*pont-ét*).
259. *pōu* [vé =], Paux, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val [*Pozols*, Cart. 266, 572] (\**PÖD-ÜLŪ* d'après *PÖDIŪ?*).
260. *pōu* [vé lē], Le Puy, *ch.-l. de dép<sup>c</sup>* (*PÖDIŪ*, > *puoi* forme venue du midi, cf. 252).
261. *prādā* [lā =], *lieu-dit (nom d'une prairie)*, c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val (*PRATA*).
262. *prādō* [vé lū =], Les Pradeaux, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillanges (*PRATALES*) [*Petro a Pratalis*, Cart. 654].

1. La carte de l'Etat-Major orthographe à tort Pardon.

263. *prāt̃yinyà* [vé], Parentignat, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxilanges [Parintiniaco, Cart. 125] (PARENTINIACU).

263 bis. *prē-tē-gårdā*, lieu-dit, à Vinzelles [où existait jadis une tour] (*prānyē*, *tē*, *gårdā*).

264. *prunizā*, Pruneyre, nom de famille (*pruneira*).

265. *putsu* [vé =], Pouchon, h. [situé dans un creux,] c<sup>ne</sup> de Saint-Étienne-sur-Usson (d. de *pōcha*?).

266. *pwilizā* [vé =], Pellières, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux (\*PAXELLARIAS, cf. Gloss. gén. 3598-9).

267. *pyālu*, Pialoux, nom de famille (prop<sup>t</sup> « chevelu », d. de *pél* > *pial*).

268. † *pyārē*, Pierre, prénom; sainte.

269. † *pyārētā*, 'prénom d'homme (Pierrette).

270. \* † *pyārō*, prénom d'homme (Pierrot).

271. *pyārtu*, prénom d'homme (c'est l'ancien *Peyrotó*, *Perretó* — cf. Herm. 2, 8. —, dont la racine a été refaite d'après « Pierre »).

272. *pyizū* [*lā kur dē* =],

la Croix de Pirou, ancienne croix et lieu-dit (\*Piró).

272 bis. *pyó*, f. *pyótā*, sobriquet.

## R

273. *rāmsizē* [*sē* =], saint Rémi; *vé* =, Saint-Remy-de-Chagnat, c<sup>on</sup> de Sauxilanges (REMEDIU, SS.).

274. *ribizā* [*vé lā* =], La Ribeyre, nom d'une vallée [in *Riberia appendariam unam*, Cart. 49] (Cf. Gloss. gén. 3870).

275. † *rinéyā* [*vé lā* =], La Reinerie, *château*, c<sup>ne</sup> du Vernet-la-Varenne.

276. *ró* [*sē* =], saint Roch, patron de Lamontgie (*Roch*).

277. *rōtsā* [*vé lā* =], La Roche, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val [*Rocco*, Cart. 111] (\*ROCCA). — *lā rōtsā blātsā* [*vé* =], La Roche-Blanche, près de Clermont.

278. *rsūnēdē* [*vé* =], Orsonette, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux [*Orsonide*, Cart. 499] (\*ORSONATE, à conjec-

turer d'après NONĀTE > lēnēdē).

279. *ru*, Roux, nom de famille; f. *lā rūtā*, la femme de Roux (*rós*).

280. *rubār*, Robert, prénom [*Robertus*, Cart.] (ROBERTU, G.).

281. *runā* [vé lā fwā dē=], lieu-dit [Cart. *Runaco*, 96, représente peut-être Ronnayes, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-l'Herm].

282. *rūžē* [vé =], Roure, h., c<sup>ne</sup> d'Issoire (ROBORE).

283. *royultā* [vé =], Riollette, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val [*Roirolas*, *Ruirolias*, *Royolas*, Cart. 266 et 267, n. 1, année 942] (\*ROBORIOLAS [cf. CASSANIOLAS, 322] > \*Rouriolas > *Royolas* + suff. -etas).

## S

284. *sādurūyi* [vé sē =], Saint-Saturnin, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Amant-Tallende (SATURNINU).

285. *sālāmò* [vé], Salamot, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val.

286. *sālēdē* [vé =], Sallèdes, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Vic-le-Comté [*Salitas*, Cart. 362].

287. *sānyā* [vé lā =], Les Sagnes, lieu-dit [*vineam de Sanias cum salceda*, Cart. 141] (*sanha*).

288. † *sārpwē* [vé], Serpoil<sup>1</sup>, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val (Le mot patois paraît venir de la forme française).

289. *sělā* [vé =], Céla mine, h., c<sup>ne</sup> d'Auzat (CELLAS).

290. *sō-dū-lu* [vé lē =], Le Saut-du-Loup, h., c<sup>ne</sup> d'Auzat (*salt del lóp*).

291. *supālār*, sobriquet; f. *lā supātārđā* (*sópa tart*).

292. *sūdžžā* [vé =], Sugères, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillanges [Cart. *Saugerias*, 633] (SALICARIAS?).

293. *sūlānyā* [vé =], Solignat, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire (SOLLEMNIACU) [*Sollemniaco*, Cart. 383].

294. *sūsūlēdzā* [vé =], Sauxillanges, ch.-l. de c<sup>on</sup>, [*Celsinanicas*, Cart. 57, etc..

1. *Sarpoil* sur la carte d'État-Major.

et aussi *Celsinianas*] (\*CEL-SINANĪCA).

295. *sūvānyā* [vé ==], Sauvagnat, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire (SILVANIACU).

296. † *swāsō*, Soisson, nom de famille.

297. *sūvīzē* [vé ==], Issoire, ch.-l. d'arr<sup>t</sup> (ICIODURU) [adj. *Yciodoreensem*, Cart. 361].

## T

298. *tālyēi* [vé lē ==], lieu-dit, c<sup>ne</sup> de Lamontgie (d. *talhar*, avec sens « taillis » : c'est un endroit planté d'arbres le long d'un ruisseau).

299. *tārē* [vé lē ==], Le Terrail, h., c<sup>ne</sup> de Lamontgie (*terralh*).

300. *tāsā* [vé ==], Tansac, h., c<sup>ne</sup> d'Auzat.

301. *tēné* [vé lā ==], lieu-dit ; chemin en pente qui le traverse (le mot paraît dérivé de *tenir* comme le suivant, la finale est obscure ; cf. les « tenures » féodales).

302. *tēnēdrēi* [vé lā ==], lieu-dit (\**tenedrīz*, du verbe *tener*, représentant le suīf.

-ÉTRICE, influencé par -ÉTORE > *edor*).

303. *tētā-nīzā*, sobriquet d'enfant (*testa neira*).

304. † *tēzēzā*, Thérèse, prénom.

305. *tōvā* [vé ==], Tauves, ch.-l. de c<sup>on</sup> [*Talvas*, Cart.].

306. *trīvīlyā* [vé ==], Tréville<sup>1</sup>, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Jean-en-Val (TREBELLIACU ou TRIVILIACU).

307. *tsābāfōr*, Chambefort, nom de famille ; f. *lā tsābāfōrtā* (*chamba fort*).

308. *tsābālēvā* [vé ==], Chambelève, h., c<sup>ne</sup> du Vernet-la-Varenne (*chamba lēva*).

309. *tsābātū* [vé ==], Chabatoux, h., c<sup>ne</sup> du Vernet-la-Varenne (*achaba-tōt*).

310. *tsābōnā* [vé lā ==], lieu-dit (Gloss. gén. 4538).

311. *tsābrā*, Chabriat, nom de famille, f. *lā tsābrāddā* (d. *chabra*).

312. *tsābrīzā* [vé ==], Chabreyras, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Etienne-sur-Usson [*Cabra-raco*, Cart. 88] (CAPRIARACU) d. CAPRIUS).

1. Tréville sur la carte d'Etat-Major.

313. *tsâdèmè*, Chademai nom de famille, f. *lâ tsâdèmètâ* (chat de mai).
314. *tsâllâtâ*, lieu-dit [prob<sup>t</sup> in villa que dicitur Carantonno, Cart. 58]. (Le mot suppose un *o* ouvert, peut-être \*CARANTOMAGU.)
315. *tsâmyânâ* [vé =], Chaméane, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillanges (CASA MEDIANA) [*Casa Meiana*, Cart. 234].
316. *tsâpânyâ* [vé =], Champagnat-le-Jeune, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux (CAMPANIACU).
317. *tsâpânyîgè* [vé =], Champagnaguet, h., c<sup>ne</sup> de Champagnat (diminutif du précédent, de formation romane).
318. *tsâpêlâ* [vé lâ =], La Chapelle-sur-Usson, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux (CAPPELLA) [*Geraldi de Capella*, Cart. 477]. — *lâ tsâpêlâ mârkušâ*, La Chapelle-Marcousse, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Ardes.
319. \* *tsârlè*, Charles, prénom (Charle).
320. *tsârnyâ* [vé =], Chagnat, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillanges (CARNIACU).
321. *tsâsânyâ* [vé lâ =], La Chassagne, domaine, c<sup>ne</sup> de Bansat (CASSANIA, C.) [*Cassania*, Cart. 275; *La Chassana*, 651].
322. *tsâsânyûlâ* [vé =], Chassignoles, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Anzon (\*CASSANIOLAS) [*Cassaniolas*, Cart. 248].
323. *tsâvâ*, Chevant, nom de famille de Lamontgie.
324. *tsâzò* [vé lê =], lieu-dit (Gloss. gén. 4647).
325. *tsîlyu* [vé =], Chaluz, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-Lembron (CASTELLUCIU) [*Castellucio*, Cart. 172; *Casluz* 428; *Chaluz* 429].
326. *tsîtyivâ* [vé lâ =], Les Chétives, lieu-dit (*chétivas*).
327. *tsòsè* [lè bî dû =], nom d'un bois (s. verbal de *chaussar*).
328. *tsûmètâ*, Chomette, nom de famille de Lamontgie (\**chalmeta*, d. de *chalm*) [*Chalmeta*, n. de lieu, Cart. 607].
329. *tsûvdyâ* [vé =], Chovaye, h., c<sup>ne</sup> de Saint-

Etienne-sur-Usson (*chalv-arias* ?).

330. *tūmā*, Thomas, nom et prénom; saint (THOMAS, SS.).

331. † *tūvānētē*, Toinette, prénom de femme.

332. \* † *tūvénē*, Antoine, prénom.

333. *tūvīzā* [vé =], Toiras, h., c<sup>ne</sup> du Vernet-la-Varenne.

334. \* *tyānō*, ancien prénom devenu sobriquet (*tyénē* + suff. *aut* > *ō*).

335. † *tyénē*, Etienne, prénom.

336. † *tyiēé*, Tixier, nom de famille; f. *lā tyiēētā*.

337. *tyīgulē* [vé =], Tigoulin, h., c<sup>ne</sup> de Saint-Etienne-sur-Usson.

338. *tyīnā tsābrā* [vé =], Tire-Chabre, h., c<sup>ne</sup> du Fayet-Ronnayes (*tira-chabra* et dissimilation du premier r).

339. *tyūēlyā* [vé =], Cunlhat, ch.-l. de c<sup>on</sup> [in *vicaria Cumliacensi*, Cart. 336].

u

340. *urbē* [v'], Orbeil,

c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire [Orbel, Cart. 425].

341. *ūreēvīzā* [v'], Valsivière, chapelle, au sud du Puy de Sancy (*Valsiveira*).

342. † *ursé*, Orcet, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Veyre-Monton, seulement dans le dicton cité n<sup>o</sup> 201.

342 bis. *urējēnō* [vé l'], lieu-dit.

U

343. *ūbyā* [v'], Aubiat, h., c<sup>ne</sup> d'Esteil [*Albiacus*, C. 63] (ALBIACU).

344. *ūdāblā* [v'], Vodable, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Issoire [*Vodabla*, Cart. 62].

345. † *ujēnē*, Eugène, prénom.

346. †† *ujēnyī*, Eugénie, prénom [cf. 140].

347. *ūlīzā* [v'], Saint-Martin-d'Ollières, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux (*Oleiras*).

348. *ūlyā* [v'], Aulhat, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup>, d'Issoire [*Auliacus*, Cart. 123, etc.] (AULIACU).

349. *ūmētā*, Homette, nom de famille (d. de *ome*).

350. *ūsēnā* [v'], nom d'une

*colline*, c<sup>ne</sup> de Saint-Martin-des-Plains [*Alcena, Aucenna*, Cart. 62, etc.].

351. *ūvāryā* [l'], l'Auvergne, province (ARVERNICU > *Alvernhe*).

352. *ūvāryā*, f. -*ātā*, subst., rar<sup>t</sup> adj., Auvergnat (d. du précédent; suff. -ATTU > *at*).

353. *ūzā* [v'], Auzat, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Jumeaux [*Avezago*, Cart. 158 etc.] (AVTIACU).

354. *ūzēlā* [v'], Auzelles, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Cunhat [*Auzelas*].

355. *ūzu* [v'] Auzon, ch.-l. de c<sup>on</sup> [*Alson*, Cart. 575] (ALISONE, mot ligure, cf. R. XXXVII, 551).

## V

356. *vāletā* [vé lā =], La Valette, domaine, c<sup>re</sup> de Saint-Jean-en-Val (*valēta*).

357. *vārnā* [vé =], Varennes, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillanges [*Varennas*, Cart. 55, etc.] (VARENNAS).

358. α) *vārnē* [vé lē =], Le Vernet-la-Varenne, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Sauxillanges (VERN-ETU, C.; cf. Gloss. gén. 4927).

359. β) *vārnē*, Vernet, nom de famille (même origine).

360. *vārnēdā* [vé lā =], La Vernède, h., c<sup>ne</sup> du Vernet-la-Varenne (VERN-ETA, C.).

361. *vārsānā* [vé lā =], Les Versanes, lieu-dit (*versanas*) [mesure agraire, au moyen âge : *campus de duas versanas*, Cart. 321].

362. *vāzēzā* [vé =], Azerat, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Auzon [*Vazeraco*, Cart. 118; *Vazerago* 114].

363. *vētrē* [vé =], Ventre, h., c<sup>ne</sup> de Sauxillanges [*Ventre*, Cart. 94].

364. *vēzēzu* [vé =], Veze-zoux, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> d'Auzon [*Vezedoni*, Cart. 495].

365. *vuisē* [vé =], Voisset, nom de famille<sup>1</sup> (*vaisset*; cf. Gloss. gén. 5037).

1. Ce nom, qui était celui du meunier d'un ancien moulin, aujourd'hui en ruines, près de Pouchon [c<sup>ne</sup> de Saint-Étienne-sur-Usson], est donné par erreur pour le nom du moulin par la carte d'Etat-Major.

366. *vyàlâ* [vé là =], autre nom de Sauxillanges [cf. *sûsûlêdzâ*] (*vila*).
367. *vyàlâ-nôvâ* [vé =], Villeneuve, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-Lembron [*Villa Nova*, Cart. 64] (*vila nova*).
368. *vyêzêlâ* [vé =], Vinzelles, h., c<sup>ne</sup> de Bansat [*in villa de Vinzella*, Cart. 57, etc.] (\**VIMICELLA* ou \**VINICELLA*<sup>1</sup>).
369. *vyêzêlêtâ* [vé =], lieu-dit sur une colline, c<sup>ne</sup> de Lamontgie [*Vinzellata*, localité, Cart. 49] (d. du précédent).
370. *vyêzêlêzê*, f. -*zêâ*, habitant de Vinzelles, mot assez rare (d. de *vyêzêlâ*).
371. *vý lâ kôtê* [vé =], Vic-le-Comte, ch.-l. de c<sup>on</sup>, (crois<sup>t</sup> entre *vic-la-contat* et = *lo conte*).
372. \*\**výidò*, nom d'homme, seulement dans le dicton : *râpé výtò, kãmâ tyu mêtà, ýù têtò*; « rampé »<sup>2</sup>, Vidal, comme tu me fais, je te fais (VITALE > Vidal) [*Vitalis*, Cart. 75, etc.].
373. † *výivvâr*, Vignal, nom de famille; f. *lâ výt-nyârdâ* (Vignal, et changement de finale).
374. *výttsèi* [vé =], Vichel, c<sup>ne</sup>, c<sup>on</sup> de Saint-Germain-Lembron. Le mot est conforme à la phonétique de Vichel, qui change le suffixe roman *el* en *èi*.
375. *výtivèi* [fwâ dè =], source et lieu-dit [*vallis de Viveriis*, Cart. 150] (*viveir*).

## Z

376. *zârdê* [vé =], Ardes, ch.-l. de c<sup>on</sup>.

377. *zêzâ* [vé =], autre forme de Azerat [Cf. *vâzê-zâ*].

1. C'est-à-dire le « pays de l'osier » ou le « pays du vin ». En faveur de la seconde hypothèse, on peut alléguer : 1<sup>o</sup> que le Cartulaire, dès le x<sup>e</sup> siècle, donne toujours *n* et jamais *m* pour ce mot; 2<sup>o</sup> que les vignes étaient nombreuses à Vinzelles dès la même époque.

2. Faire *râpé* à qqn., c'est lui rendre la pareille (Gloss. gén. 3732). La forme *fò* est également archaïque pour *fâzê* (Morph. 121).

# INDEX ÉTYMOLOGIQUE <sup>1</sup>

## I

### NOMS COMMUNS <sup>2</sup>

#### ALLEMAND 'MODERNE

Backen 3262                  Schlaf 625                  Wamme 4915

#### ARABE

gandur 1442-3

#### CELTIQUE (GAULOIS ET LIGURE) (FORMES DU LATIN VULGAIRE)

|                         |                         |                           |
|-------------------------|-------------------------|---------------------------|
| alauda 2527             | cambiare 4551           | *gabella (?) 1023,        |
| *alisonne 355           | *cambica 4563           | 1509                      |
| *banna 227              | camisia 4562            | *garra (?) 769, 1015,     |
| bascauda 279 <i>bis</i> | camminu 4559            | 1470 <i>Addenda</i> 1675. |
| beccu 305, 327-8, 563.  | carpentu 4611-13        | garrica 86                |
| benna 313, 315          | *carr- (chêne) 4586-7   | glena 2542                |
| *betti 295, 32          | *carru 254, 4583,       | grava 1575, 1577          |
| *bilia 579              | 4616                    | 127                       |
| *braca 396              | *cassanu, *caxinu 4653, | *gubiu 1615               |
| brag (?) 422            | 321-3                   | *gunna (?) 1622           |
| *brennu, 256, 399       | cleta 2149              | landa 811                 |
| *brogilu 416, 41        | *crinos 2078            | leuca 2485                |
| *bruca 248, 22          | cumba 154, 155          | liga 2575                 |
| bulga 363               | darn- (?) 1105          | *mesigu 2787              |
| calme (?) 4657, 4664,   | *derbita 690            | *pariu 3600               |
| 173                     | *dragia 913             |                           |

1. Les chiffres renvoient aux numéros du Glossaire, *les chiffres en italiques au Glossaire onomastique*. — Les noms de fêtes figurent à l'index des noms communs.

2. Les racines qu'on ne trouvera pas au « latin » doivent être cherchées au « provençal » et vice versa. Nous avons donné le relevé aussi complet que possible des racines celtiques et germaniques assurées ou probables, pour permettre d'apprécier l'importance respective de ce double apport à l'heure actuelle dans les mots pouvant être indigènes.

|                |                 |                     |
|----------------|-----------------|---------------------|
| *pettia 3338   | sapone (?) 3970 | tunna (?) 4725      |
| *pettittu 3355 |                 |                     |
| rusca 3960     | tamisiu 4322    | vassu 4909          |
|                | tannu 4303      | *vernü 4927, 358-60 |
|                | tinca (?) 4413  |                     |

## ESPAGNOL

|             |             |           |
|-------------|-------------|-----------|
| bizarro 574 | llamar 2540 | ropa 3935 |
| cama 2054   | rafaga 3699 |           |

## ANCIEN FRANÇAIS

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| bet 310 <i>Addenda.</i> | mingre 2962 <i>Addenda.</i> |
|-------------------------|-----------------------------|

## GERMANIQUE

GOTHIQUE, FRANCIQUE, ANCIEN ET MOYEN HAUT ALLEMAND,  
ANCIEN NÉERLANDAIS

|                      |                |                      |
|----------------------|----------------|----------------------|
| agatza 1021, 1105    | bund- 362      | juk- 1044            |
| alina 3113           | but- 540       |                      |
| aliza 83             |                | kausjan 4676         |
| amaitja 2744         | dans- 691      | klapf- 1730          |
|                      | druth- 922     | klapp- 2135, 2145    |
|                      | dwerh- 953     | knif- 1465           |
| bak- 274             |                | kotta 2377           |
| band- 204            | fald- 1401     | krak- 1748           |
| bank- 191            | first- 1278    | kramp- 1564          |
| bastjan 281          | fodr- 1363     | krapf- 1554          |
| bed- 332             | frank- 1322    | krappa, 1565-6, 1568 |
| bikkil- 1626         | frisk- 1334    | kratt- 1571          |
| binda 301            |                | kraussel- 1606       |
| bisa 584             | garba 1041     | krippja 2095         |
| blank- 346           | gard- 1011, 85 | krok- 2369           |
| bord- (bord) 369,    | globa 2590     | kruppa 2257          |
| 476                  | gurtil- 1635   | kruska 2261          |
| bord- (planche) 477  |                | *krustjan 2343       |
| boron- 489           | halla 79, 171  |                      |
| botan 499            | hanka 160      | laid- 812, 2481      |
| bramm- 386           | happja 159     | lapp- 2462           |
| brand- 383           | hariberga 4833 | liska 2598           |
| brasa 398            | haring- 187    | lista 2571           |
| brecha 261           | harmjan 129    | lok- 2592            |
| brik- 245            | harpa 132      |                      |
| brozd- 420           | haunita 3022   | machione 2722        |
| brun- 400            | hlaut -2515    | magan 1788           |
| brust- 409           | hoc- 4886      | markan 2707          |
| brut- 493            |                | marrjan 1785         |
| buk- (buc-) 524, 526 |                | masar 2620           |
| bukk- 447            |                |                      |

|                           |                       |               |
|---------------------------|-----------------------|---------------|
| mornan 2909               | skilla 1905           | tumpa 4510    |
| mos- 2911                 | skina 1907            | tukkan 4732   |
| narwa 2993                | skot- 1740            | tumban 4436   |
| nif- 3068                 | skuma 1973            | ttwahlia 4739 |
| packo, *packa 3262        | sneppa 4120           |               |
| packan 3168               | spar- 1819            | wad- 1514     |
| *parricu 3211 <i>bis.</i> | sparvari 1827         | wadjo 1447    |
| pauta 3457                | speer- 1816           | waigaro 1525  |
| raff- 3697                | speh- 1841            | wakt- 1527    |
| ras- 3765                 | spring- 1843          | wald 130      |
| rauban 3943               | stock- 1914           | wall- 1452    |
| raus- 3898                | stoff- 1916           | wamm- 4914    |
| raustjan 3951             | stront- 1923          | *wankjan 1543 |
| rick- 3887                | sup- 4211             | wardan 1472   |
| ring- 3787                |                       | wareнна 1520  |
| *sacire (satjan) 4090     | taxo 4385             | warlop- 1490  |
| sinn- 1195, 3742          | teri 4430             | warnjan 1499  |
|                           | thorp 4506            | wasone 1516   |
|                           | tingel 4397           | werent- 1521  |
|                           | trappa 4460           | werra 952     |
|                           | tropp- (?) 4520, 4701 |               |

## GREC :

βίχος 583 πολίδιον 3553 *Addenda.*

## ITALIEN (ET DIALECTES)

|                              |                               |                  |
|------------------------------|-------------------------------|------------------|
| baffi 209                    | fagiuolo 1213                 | monna 2895, 2898 |
| bizöl ( <i>lombard</i> ) 575 | friroña ( <i>Valtelline</i> ) |                  |
| buco 575                     | 1296                          | piffero 3625     |
| bussare 538                  |                               |                  |
| carcassa 1725, 2083          | gabinetto 1440                | stringare 1920   |
| cavalla 2120                 | kurin ( <i>piémontais</i> )   | stroppiato 1953  |
| cozzare 2270                 | 2078                          | tartuffola 4517  |

## LATIN

## I. MOTS DE FORMATION POPULAIRE ANCIENNE (LATIN VULGAIRE)

|                          |                  |                |
|--------------------------|------------------|----------------|
| ab 696                   | aestimare 1790   | ampolla 1151   |
| acidu 148                | aestivu 1967     | anellu 95      |
| acinu 148 <i>Addenda</i> | agnellu 99       | anguila 1108   |
| acru 1122, 1584          | *aguriu 2000     | anhelare 670   |
| acucula 985              | ala 78           | anima 126      |
| aculeone 82              | *alemosyna 1792  | annu 3         |
| acutu 988                | alliu 1087       | ante 696, 1102 |
| ad 2, 97, 142 ...        | amare 88, 90, 93 | apicula 379    |
| adjutare 61, 1052        | amaru 89         | aprile 16, 2   |
| aequare 1445, 5101       | amite 32         | aqua 1118      |

1. Tous les mots grecs introduits dans le latin vulgaire figurent ci-dessous sous leur forme latine.

- aratru 188  
 arbore 11  
 arca 137, 138  
 arcu 138  
 argavum (bas latin) 121  
 argentu 117  
 ariete 186  
 \*artica 10  
 articulu 135  
 \*asciata 1860  
 asinu 185, 227  
 \*aspectare 3383  
 aura 3122  
 aurichalcu 139  
 avaru 175  
 axe 1666, 1871  
  
 bajulu, -are 337, 553  
 balbu 428, 38  
 balneare 229  
 barba 235, 241  
 barbaru 393  
 \*barra 232  
 basiare 560  
 bassu 190, 338  
 bastu (bâton) 280  
 \*bastu (bât) 189  
 batare 195, 198  
 battuere 5, 277, 283  
 belare 564  
 bene 296  
 \*berbice 247  
 \*berciu 258  
 biasiu 568  
 bibere 543, 546  
 \*bilancia 221  
 binare 581  
 birru 335  
 \*bissu 322, 325 (et *Addenda*), 340  
 \*blatu 345  
 \*bodica 525  
 boja 365  
 bonu 427  
 \*bosca 378, 507, 556  
 \*botryone 562  
 botulu, -ellu 432, 523  
 bove 380, 519, 548-9, 554-5, 561  
 \*bragulare 422  
 branca 389, 411  
  
 brittu 260  
 brocca 414  
 brugitu 419  
 bruscu 537  
 bucca 506, 511  
 bugia (bas latin) 525  
 bullu 440, 448  
 bullire 434, 440, 454, 456  
 burdo 481  
 burra 468-70, 473, 481, 495  
 burru 483  
 \*busca 539  
 buteo 542  
 butte 500, 502  
 \*buxta 558  
 buxu 556, 58  
 byrsa 491  
  
 caballu 1182  
 cacare 2031, 2041  
 caelu 652  
 caerefoliu 1931  
 calamu 4655  
 calce 1196, 4656  
 calcea 4666  
 caliculu 4556  
 calore 4557  
 camera 4558  
 cammaru 994  
 campu 4531  
 canasta 315  
 cancere 1925, 4620  
 candela 4650  
 cana 4570-1  
 canna 2059, 4567  
 cannabe, \*canapu 4565  
 canu 4564  
 capanna 4538  
 capillu 1924  
 cappa 1464, 1930, 2068, 4574-5, 318  
 \*cappulare 4578  
 capra 4539, -62  
 capsu 4652  
 captiare 4618  
 caput 4542-3  
 carbone 4588, 4590  
 cardinaria 4608  
 carduu 4591, 4604  
 carpere 1934  
  
 caru 791, 4585, 4648  
 casa 4646-7, 315  
 \*cattia 2101  
 cattu 2105, 2117, 4530  
 cavu, -are 2182, 4640, 4622  
 cella 289  
 centu 4070  
 cerebellu 1865  
 ceresia 4024, 4026  
 chorda 75, 2346, 2348  
 cibo 643, 646  
 cimice 607  
 cimussa 627 *Addenda*.  
 \*cinque. V. quinque  
 cisellu 616, 647  
 \*cisera. V. sicera  
 claru 1735, 2138, 153  
 \*classiu 208  
 claudere 1738, 2152  
 clave 1024, 2144, 2146, 2150  
 clinare 2136, 2143  
 \*clocire (glocire) 2157  
 \*clodiu (\*glodiu) 2154, 2156  
 cloppu 1753  
 coactare 2114  
 coagulare 2048  
 coccu 2034, 2173.  
 \*cocere 2419-20, 2433, 4790  
 coda 2424  
 cofea 2432  
 cohorte (\*curte) 2331, 163  
 colare 2292, 2294, 2301  
 collu 2298, 2301, 2428  
 colonica 165  
 colore 2304  
 colu 2299  
 columba 2302  
 coma 2309  
 comite 2205, 159  
 commune 2320-1  
 computare 2202  
 concha 2173  
 conflare 2285

- \*congeria 2168  
 considerare 2269  
 constare 2409  
 consuere 2418  
 consule 2198  
 contentu 2206  
 conventu 2390  
 cooperire 2264  
 cor 2396  
 corbe 2341  
 coriu 2221  
 cornu 577, 2122  
 corpus 2189, 2193,  
 2361  
 corrigia 2352  
 corrosu(\*crosu) 2256,  
 161-2  
 cortice 1766  
 costa 2410, 218  
 cote 2271, 2273  
 cotoneu 2280  
 coxa 2404  
 crassu 1546, 1581,  
 2223  
 credere 2255  
 \*cremaclu 2356  
 \*crevitone 1602 (cf.  
 gr-)  
 crista 2234  
 cruce 2333  
 crudu 2258  
 crusta 2260  
 cubare 2423, 2425  
 cubitu 2405  
 cucurbita 2080  
 culcita, \*culcera 2408  
 cuneu 2323 *bis*, 2429  
 cupidu 2266  
 cuppa 2328  
 curculio 1480, 1633 *bis*  
*Addenda*  
 currere 2353, 2368  
 \*curte. V. cohorte  
 curtu 2332  
 curvu 2338  
 \*cusculiu 2406  
 cute 2274, 2276  
 cyma 626  
 \*dacula 671  
 damnare 678  
 de 36..., 708...  
 debere 946, 987  
 dece 706, 727, 813  
 dente 710, 742  
 desiderare 722  
 deu 984  
 dicere 983  
 die 969, 1046  
 digitu (\*ditu) 709,  
 712  
 directu 38, 916-17  
 divinare 702  
 discu 707  
 doga 947  
 dolere 925, 938  
 \*dolsa 942  
 domesticu 1381  
 dominu 906, 969  
 dormire 907  
 donare 940  
 dormire 928  
 drupa 31  
 ducere 937  
 dulce 923  
 dum 939  
 duos 924, 934  
 durare 990  
 duru 986  
 ebriu 3086  
 ebulu 1110, 1890  
 ego 5098  
 ejulare 1670  
 eremu 87  
 ericione 1996  
 \*essere 1165  
 et 1084  
 exagiare 1861  
 exame(n) 1859  
 excondere 1744  
 excitare 763  
 excutere 1686, 1761  
 explicita 1836  
 extera 1187  
 faba 1213, 1254  
 fabru 1227, 1319  
 fabula 1207  
 facere 1248  
 fagu 1258, 1304,  
 1402, 109  
 \*alce 1380  
 \*fallire 1218-9  
 falsu 1305, 1313  
 faluppa 1128  
 fame 1397  
 familia 1221  
 farina 1114, 1236  
 fasce 1260, 1403  
 fâta 1210  
 \*fatidu 1209  
 fatuu 1212  
 febre 1435  
 februaru 1437  
 fel 1433  
 \*fello 1268  
 femina 1269  
 fenestra 1272  
 fenu 1262, 1271,  
 1273  
 feria 1283  
 ferru 1223, 1245  
 feru 1280  
 festa 1276  
 feta 1263  
 fibella 645  
 ficu 440  
 fide 1261, 1418  
 filicaria 1349, 118  
 filiu 1425, 1427  
 filu 1410, 1432  
 fimu 1358, 1386  
 findere 1264, 1266  
 1277, 1293  
 fine 1416, 3157  
 finu 1417  
 fiscella 1403  
 flagellu 1686  
 flamma 1287  
 \*flectire 1294  
 floccu 1297  
 flore 1298, 1303  
 fluere 1299  
 focu 1347-8, 1431  
 fodere 1275 *bis* *Ad-*  
*denda*, 1346, 1406  
 folia 1320, 1584  
 folle 1309  
 fonte 1398  
 forare 1395  
 foras 720, 1318, 1381  
 foria 1415  
 forma 1366-7  
 forte 1311-2, 1370  
 fossa 1376  
 frangere 1690  
 fratre 1331  
 fraxinu 1328

- \*fremire 1239  
 frenu 1239  
 frigere 1339  
 frigidu 1327  
 fronde 411  
 fronte 1321  
 fructu 1343  
 frumentu 1368  
 fugere 1382  
 fulgure 772  
 fullare 773, 1352  
 fumu 1387  
 funda 1307  
 fundere 1308, 1314, 2678  
 fundu 1306  
 fur 1393  
 furca 1373  
 furnu 1361, 1693  
 fuste 1390  
 fusu 1392  
  
 \*gaba 1512, 1538  
 gafa 998, 1119  
 gaju 1026  
 galbinu 1039  
 gallu 1003-4, 1025  
 gaudiu 1057, 1533  
 gelare 1001  
 \*genistu 1006, 81  
 genitu 1028, 1030  
 genuculu 1073  
 genus 886  
 germine 1017, 1027, 1112  
 gerula 1016  
 gigeriu 1014  
 gingiva 891, 1058  
 \*glacia 2549  
 gladiu 1556, 1777  
 glande 81  
 \*gorga 1541  
 \*gos- 785  
 gracula 1578  
 gramine 1558  
 grana 1559, 1561, 1593  
 grande 1547, 1701  
 graphiu 2568, 1583  
 gratu 57, 1545  
 \*grevitone, V. \*cr-  
 grillu 1486  
 grossu 1546, 1595  
  
 grundire 3892  
 gruniu 1608  
 gula 1616  
 \*gurgu 1623  
 gutta 1647  
  
 hasta 68, 154, 1911  
 hemina 1802  
 heri 134  
 hernia 129  
 hereditare 1997  
 hibernu 1979  
 hoc 5001  
 homo 3025, 3112  
 hora 179, 2397, 4898  
 hortu 3113  
  
 illac 2473  
 illu 2475  
 in 1089  
 inchoare 2312  
 inde 3003  
 infante 1113  
 inflare 1685  
 ingeniu 1106  
 inguine 1119 *bis*  
 intiu 2315  
 inodiare 1142  
 intaminare 1180  
 inter 1192, 1194  
 intrare 1188  
 intus 955  
 invidia 1984  
 ira 1995  
 iste 1085  
  
 jacere 992, 1035, 1208  
 jam 991  
 jejunare 1061, 1076  
 \*jeniperu 1007  
 jocu 1036  
 judicare 1054  
 jugu 1050, 1059  
 juncu 1077  
 jungere- 1078, 1081  
 juniu 1075  
 jus 1049  
 juvene 1082  
  
 labra 2529  
 lacrima 2561  
 lacte 2472, 2514  
  
 lacu 2435, 169  
 lampada 2449  
 lana 2446-7  
 lancea 2459  
 langura 2962 *Addenda*  
 laqueare 2458, 2460  
 longu 2454  
 laridu 2451-2  
 lassu 2456-7  
 latus 2436  
 lavare 2468-70  
 laxare 2513  
 lectione 2497  
 lectu 2488  
 lendine 2483  
 lene 2476, 2484  
 lenticula 1031  
 lepore 2477  
 levare 2504-5  
 leve 2578, 2589  
 liberare 2608  
 libra 2607  
 licere 2511  
 ligare 2535-6  
 lignu 2493  
 lima 2563  
 limitare 2610  
 lingua 2554, 2962  
*Addenda*  
 linu 2558  
 lixivu 2512  
 locu 2579, 2585  
 longu 2516-8, 2532  
 luce 1778  
 luna 2594  
 lupu 2524  
 luridu 2526  
 lutra 2528  
  
 magide 2752  
 magis 2611, 2750  
 maju 2621, 2749  
 malleu 2751  
 malva 2851, 2980  
 mamma 2652, 4367  
 mancu 2719  
 mandare 726  
 manducare 2626  
 mane 731  
 mansu 195, 215  
 mantellu 2730  
 manu 2656, 2732  
 mare 2663

- marra 2666  
 martellu 2704  
 martiu 2664  
 martyres 213  
 massa 2717  
 \*materia 2617  
 matre 2808  
 matta 2729  
 mattea 2721  
 maturu 2624  
 mediu 293, 1194,  
 2761, 218, 315  
 medulla 3083  
 mel 2769, 2978  
 melius 2766  
 mense 2765  
 menta 2795  
 merda 2670, 201  
 \*merguliare 2686  
 mensu 2940  
 mica 2964  
 milvu 2980  
 minare 728  
 minuare 2962  
 minutu 1791, 2783,  
 2785  
 molere 2874, 2903  
 monte 133, 225-7  
 mōra 91  
 mōra 679  
 morbu 2678  
 morte 2853-4  
 movere 1799  
 mucire 2767  
 \*muffula 2879  
 mulu 2939  
 \*murica 2941  
 mustela 2927  
 mutare 2935  
 mutu 2934  
  
 \*nascere 3011  
 nebula 3084  
 \*necare 1138  
 nervu 3009  
 nidu 3065, 3077-9  
 nigella 3062  
 nocte 97  
 nodu 3054  
 non 3002  
 nove 3021  
 novu 3022  
  
 oculo 3133  
 opera 3099  
 ovicula 5041  
 ovu 2009  
  
 pacare 3156  
 pactu 1144, 1155  
 pala 3160  
 palu 3163, 3445  
 pangere 1846  
 pannu 3182  
 pappu 3190, 4367  
 parte 3194  
 \*patire 3155  
 paucu 3444  
 \*paxellu 3598-600,  
 264  
 peccare 3349-50  
 pectus 3320  
 \*peda 3309  
 pede 3302  
 pedica 1145  
 peditu 3305, 3350  
 peduculu 3365  
 pelle 3303, 3660  
 pellere 1831  
 pendere 3312  
 penna 3221  
 pensu 3319  
 perdere 3152  
 persica 3197, 242  
 pertica 3206  
 pessulu 3289  
 petra 3389, 254  
 phiala 1434  
 phlegmone 1300  
 pica 3623  
 pilu 3326, 3660  
 pingere 3311  
 pinu 3620, 3638-9  
 pipione 3655  
 pira 1815, 3367, 251  
 pisu 3321  
 placere 3417, 3422  
 plangere 3396  
 plantare 3405, 3405-6  
 planu 3427  
 plenu 3420  
 plicare 3395  
 podiu 252, 259-60  
 pœnitere 3337, 3356  
 pollite 3544  
 pomu 3610  
  
 ponte 3587  
 portulaca 491  
 \*potere 3501-2  
 \*prandiara 3463  
 pratu 3462, 240, 261-2  
 prehendere 100  
 pretiu 3469  
 primu 3476  
 prope 111  
 pugnu 3591  
 pulice 1853  
 pullu 3504, 3507-10  
 pulsu 3498-9  
 punctu 3590, 3596,  
 3602  
 purare 3582  
 pus 3561, 3581  
 puteu 3497, 3554  
  
 quadraginta 2123,  
 2230  
 quadru 2072, 2132  
 quale 2162  
 quando 2016  
 quantu 2015  
 quare 2014  
 quartu 1727, 2069,  
 2090, 2092  
 quatuor 2110, 2112  
 que, qui, quod 2124-  
 26  
 quinque (\*cinque)  
 603, 605, 619  
 quintu 1965  
  
 \*rabia 3694  
 radice 3755  
 radiu 3771  
 rana 1562  
 rāncire 3671, 3686  
 rapere 3675  
 rāphanu 3676  
 raūcu 3910  
 regūla 3807  
 rem 115  
 rendere 3846  
 \*restueulu 3759  
 retro 142, 683, 1162,  
 3897  
 ridere 3895  
 riga 3785  
 ripa 122  
 rivu 143

- robore 282-3  
 rocca 277  
 rosa 3911  
 rotundu 3779  
 rubeu 3788, 225  
 ructare 424  
 rumice 3913  
 rumigare 3957  
 rumpere 3938  
 rutabulu 3919  
  
 \*sabucu 1868  
 saccu 1164  
 sagma 4182  
 salice 4189, 292  
 salsa 661  
 sanctu 4071  
 \*sannare 4050  
 sarmentu 4031  
 sarrire 1866  
 satis 3741  
 scala 1267  
 scarabaeu 1937  
 scindere 3480  
 scopa 1760  
 scribere 1758  
 scrofella 1767  
 scutella 1971  
 scutu 1972  
 se 4064  
 sebu 654  
 secale 2267  
 sectare 4164  
 sedeci 4080  
 semente 150  
 sera 134  
 servire 597  
 si 602  
 sic 601, 1102  
 siccu 4142, 4144  
 sicera 641  
 signu 1881  
 \*simplu 633  
 simul 1167  
 sine 4069  
 sinu 4067  
 siti 4068  
 solidu 4193  
  
 sölu 4243  
 somnu 865, 4259, 4292  
 sparsu 1823  
 spatula 1813  
 spica 1848  
 spina. 1849, 1854  
 spissu 1829  
 sponsare 1838  
 \*stanniu 1909  
 stella 1964  
 stipula 1959, 3759  
 stiva 1913  
 straminare 862  
 strangulare 1918  
 stringere 866, 1919  
 stuppa 1947  
 sturnellu 1950  
 subtus 739  
 subula 645  
 sulphure 660  
 super 740  
 \*sute 4226  
 suum 4173  
  
 \*tabone 4449  
 tabula 1890, 4379  
 tardu 3849  
 \*tatta 4367  
 te 4388  
 tela 4743  
 telu 3525, 4744  
 tempus 3476  
 tendere 1910, 4392  
 teneru 158, 4393  
 tenue 4403  
 terra 4339  
 thyrsu 1954  
 tilia 4401, 298  
 \*tinca 4413  
 tingere 4396  
 \*tinnitare 4749  
 litione 165, 7771  
 tonare 4723  
 torquere 3782  
 trahere 4471  
 transcondere 4457  
 tredici 4345  
  
 tremere 2226  
 \*trifolu 4524  
 \*tritiare 4505  
 \*tusitare 283  
  
 umbra 3100  
 unde 1103, 3090, 3123  
 undeci 4993  
 ungere 3104  
 unione 1808  
 urgere 930  
 urtica 1949  
 usque 1043  
 utre 948  
  
 vacca 4907, 4936  
 vagire 1654  
 valle 697, 1201, 13  
 vanu 4915  
 vendere 4952, 4973  
 venenu 4981  
 ventu 4945  
 vermen 4916, 4925  
 verrere 1980  
 versu 1202, 1981-2, 1944  
 vertere 1984  
 veru 1245  
 vervactu 1518  
 vetulu 4996  
 via 882  
 vicinu 4958  
 vidua 4979  
 vigilare 5026  
 \*vimicella 368  
 vinu 5053  
 virga 4924  
 viride 4917  
 viscu 1988  
 visire 4980  
 vite 4954  
 vitellu 1990  
 vivere 5095  
 \*volupp- 1128  
 volvere 1128  
 vomire 459  
 vorare 1992

## 2. MOTS DE SECONDE COUCHE (DEMI-SAVANTS)

|                   |                   |               |
|-------------------|-------------------|---------------|
| angelu 45         | *finiolare 1413   | oleu 3110     |
| benedicere 317    | graphiu 1554      | ordinare 4813 |
| bestia 331        | gypsu 897         | organa 4818   |
| caryophyllu 2074  | hordeu 3133       | paganu 238    |
| cavea, *gavea 996 | horologiu 3806    | parochia 3219 |
| christianu 2249   | impedicare 1145   | quasi 2127    |
| commissariu 2318  | lampada 2449      | *rabia 1159   |
| condemnare 2167   | lectrinu 4476     | rotulu 3906   |
| contrariu 2208    | *leviu 85         | ruga 3946     |
| decollatio 100    | monachu 2954, 172 | schola 1745   |
| diabolu 951       |                   | sepelire 1166 |
| fibra 1412        |                   | straneu 1917  |

## 3. MOTS DE FORMATION SAVANTE

|                |                     |                 |
|----------------|---------------------|-----------------|
| absolutus 100  | confessare 2281-3   | miraculum 2807  |
| actio 30       | damnatio 681        | psalmus 605     |
| actus 154      | discretio 788       | quasi 2032      |
| affectio 48    | discutare 807       | quasi modo 2033 |
| Ave Maria 4964 | gloria 1531         | signum 630-1    |
| beata 567      | gracia 1549         | syringa 650     |
| benedictio 314 | gratis pro Deo 1574 |                 |
| census 4131    |                     |                 |

## PORTUGAIS

empola 1151

PROVENÇAL (AU SENS LARGE) <sup>1</sup>

## 1. TYPES MÉDIÉVAUX INDIGÈNES

|                  |                      |                       |
|------------------|----------------------|-----------------------|
| a 35, 82         | agrefol 1584         | *aigre 1122, 1702-3,  |
| ab 293           | agriota 1601         | 5059, 5061            |
| abauzir 443      | agulha 985, 1673     | aize 1129, 1208       |
| aboriu 19        | aguzar 988           | aizel 5099            |
| aceir 149        | aicest 1870, 5097    | ajudar 1052           |
| achabar 4533     | aiga 1118, 1697, 103 | alauzeta 2527         |
| achaptar 4626    | *aigar, *azgar. V.   | alba 3091, 3093, 3097 |
| aco 69, 72, 3371 | azegar               | alberja 4833-5        |

1. Pour les homonymes, le timbre est noté ou le sens français est mis entre parenthèses.

- alcun 4896  
 alen, alé 670  
 alena 2492  
 alh 1809  
 almorna 1792  
 alt, aut 695, 733,  
 1140, 3023, 3051,  
 4258, 223  
 altar 4885  
 altre, autre 3016,  
 3126-8, 5024-5  
 amb, ambe 293  
 amenla 4864  
 amoros 92  
 ample 3734  
 an 94  
 anadilha 2990  
 anadolh 910  
 anar 96, 2984  
 ancara 1130  
 andel 32  
 anguila, eng- 1108  
 ansa 144  
 aora 179  
 aost 3136  
 apcha 159, 161  
 apelar 3222  
 aquel 63-4  
 aquest 2134  
 aqui 72, 164, 991,  
 1022, 3373  
 aranhada 3726  
 \*archalc 139  
 \*archar 138  
 ardalho 115  
 aresta 2572  
 aret 186  
 argaut 121  
 arpiot 133  
 artelh 115 *Addenda*,  
 140  
 Ascensio 150 *bis*  
 ascla 38  
 \*assazar 3741  
 assetar 151, 4132  
 astela 1911  
 atelar 4312, 4744  
 atencio 4391  
 atretant 4358-9  
 aucel 4881-2  
 aulanha 4855-6  
 aumentar 4869  
 auna 3113  
 aur 945  
 aura 1884, 4903  
 aurelha 1886, 3810,  
 4905  
 aur 2000, 2638-9  
 ausar 4897  
 autoritat 4889  
 auzir 4851-2  
 avansar 170, 172-3,  
 699, 700  
 Avent 176 *bis*  
 aver 4969  
 azar 184  
 azegar, azigar, 5100  
 badar 201-2, 16, 18  
 baiart 219  
 baihe, -ar 337, 553  
 bala 216, 219  
 balai 223, 225  
 balansa 218, 220  
 balb 428  
 banhar 229-31  
 barba 236-8, 242 *bis*  
*Addenda*, 1654  
 barda 243, 20  
 barra 233, 257  
 baruta 264, 292 *Ad-*  
*denda*.  
 bas 711, 1093  
 bastir 282  
 batre 283, 754  
 bavar 284-5, 290  
 be 312, 326  
 beassa 565  
 bec 305-6  
 beissa 340  
 bel 307, 310, 323,  
 585, 588, 591, 29,  
 30  
 beluja 455  
 besonh 333-4  
 besso 325  
 beure 543, 546  
 \*bigarel  
 bigos 577  
 bija 575  
 bilha (bille de bois)  
 565, 579  
 \*bilha (bille à jouer)  
 1626  
 bis 569, 571  
 blanc 350-1  
 \*blaraut 352  
 blau 355  
 boc 447, 509  
 bocha 20, 506, 509  
 \*bodoscha 432  
 bofar 435, 438, 1659  
 \*boja 365  
 bola 449  
 bolar 3774  
 bolhà 452  
 bolir, bolhir 533, 4216  
 boluja 455  
 bomba 360  
 bo(n) 366, 368, 377,  
 460  
 bonda 363  
 bonet 462  
 bordo 475  
 boria 372  
 bornhe 370, 488  
 borra 468-9  
 \*borrèt 483  
 borsa 490  
 bosa 520-1  
 bosc 378, 40, 50, 54-5  
 bossa 498, 495 *bis*  
*Addenda*  
 bot(outre) 431, 500-1,  
 513, 517-8  
 bot (bout) 516-7  
 bota, -elha 457, 471  
 botar 426  
 bralhar, braulhar 422  
 branca 388, 390  
 branda 382, 384  
 bratz 387  
 brejar 993  
 bren 254, 256  
 bres 258  
 \*bretar 260  
 broidar 420  
 bronda 411-2  
 brotar 424, 493  
 brun 255  
 brusc 537  
 bruslar 485  
 budel 523  
 bueu, boada, boeri  
 380, 519, 549,  
 1776  
 buire 535  
 bursar 528

- cacar 2041-2  
 çai. V. sai  
 caire 2132-3  
 cal 2174-6, 2181, 2217  
 carrel 2077  
 cart 2090-2, 2094, 2096-7  
 ceba 3967, 3973  
 cel (ciel) 652  
 cemeteri, -enteri 4117  
 cendre 607, 4076  
 cengla 4106-7  
 cens 4131  
 cent 4140  
 cintura 4151  
 cep 4013, 4066, 4123  
 cer 4128  
 cera 4153  
 cerclar, celclar 4237  
 cereira 4026  
 cervel 1865, 4046  
 cessar 4130  
 chabel 1924  
 chaber 4671  
 chabetz 4543  
 chabra 4539, 4540-1, 311, 338  
 chadaula 4546  
 chadeira 4549  
 chadena 4547  
 chais 4652  
 chaitiu 326  
 chalelh 4556  
 chalendas 4555  
 chaler 4674  
 chalm 4664, 173, 328  
 chalur 4680  
 chalv 329  
 \*chamarat 4558  
 chamba 4534, 4536, 307  
 chambra 4539  
 chami 4559-60  
 chamisa 4562-3  
 champ 4573, 4582  
 chanabo, -eira 4565-6  
 Chandelor 4546 *bis*  
 chanela 4567-8  
 chani 4570  
 chanjar 4551-2  
 chantar, chanso 4532, 4623, 4627  
 chantel 4632  
 chapa 4572  
 chapel 4576-7  
 chap(o)lar, 4578, 4580  
 chapuzar 4579  
 char (char) 4583, 4593, 4600, 4603, 4613  
 char (cher) 1931, 4585, 4648  
 charda 4591-2, 4596, 4604  
 charjar 4598  
 charn 871, 4584, 4606-7, 4609-10  
 charneira 4608  
 charonha 4649  
 charpentar 4611-13  
 charpir 1934, 4614  
 \*charpre, \*chalpre 4677  
 \*charrascla 4586  
 charrasso 4587  
 chasal 4647  
 chascun, chasque 4553, 4639  
 \*chasne, \*chaine 4653  
 chassar 4617-8  
 chastanha 4628-9  
 chastel 4631  
 chastrar 4635  
 chat 4530, 4554, 4637  
 chau 4662  
 chaufar 4675  
 chaul 4663  
 \*chaupir 4678  
 chausa 4667  
 chausir 4676  
 chaussa 872, 4681, 327  
 chaussida 4672  
 chaut 1940, 4673  
 chautz 4672 *bis*  
 chaval 1182, 4641, 4643  
 chavana 4642  
 chavilha 4644  
 chi 4383, 4385  
 \*chirbe 4384  
 cilh 4225  
 cima 626-7  
 cinc 603, 619, 642  
 cimossa 627 *Addenda*  
 cindria 607  
 \*cinze 607  
 cisel 616, 647  
 \*cistre 641  
 civada 643, 646  
 \*civela 645  
 clar 1731, 1735, 2147  
 clas 2139  
 clau 202, 1131, 2146  
 claure 1738  
 clerc 2148  
 clop 1753  
 ço 3243, 4065, 4092  
 coa 2424, 2427  
 coar 2394, 3875  
 cobrar 2165, 3803  
 cobrir 2340  
 \*cocha (truie) 2212  
 cocha (entaille) 2213  
 codena 2274  
 coderc 2276  
 codonh 2278-80  
 cofessio 2282  
 cogorda, -la 2080  
 cogul 2177  
 coire 2222  
 coissa 2404, 2407  
 col 2297-8  
 colar (couler) 2294  
 colar (tirer) 2297, 4458  
 colchar 2413  
 coleira 2301  
 colha 2305 *bis*  
 colomb 2303  
 colp, cop 588, 725, 2161, 2326-7, 158  
 coltel 2379, 164  
 coltivar 2416  
 com, comba 154, 156, 161 *bis*  
 comensar 2312  
 comessura 2201 *bis*  
 companhia 2183  
 comissio 2323  
 conoisser 2325  
 conolha 2299  
 consejalh, coss- 2267  
 contra 2207

- contrari 2208  
 contunuar 2214  
 conturbar 2216  
 coqui 2386  
 cor 2191, 2396, 2398-9, 2819  
 cora 2397  
 corda 70, 804, 2346, 2348  
 corn, corna 1422, 2122, 2193, 2358, 2360  
 cornelha 2359  
 corona 2403  
 corre 2394, 2399  
 correja 2352, 4922  
 cors 2356  
 corseira 2368  
 \*coscle, coscolha 2406  
 cosdura 2351  
 coser 2395  
 cosi 4789  
 cosselhar 2376  
 \*ccssijar 2270  
 cossirar 2269  
 cossol 2198  
 costipar 1200  
 cota 2377, 2387  
 cotir 2270  
 coto 2383  
 coude 2405  
 cougyos. V. cogul  
 eoure 2421  
 covv 3875  
 coidaar 2393  
 cozer 2419  
 crassa 2228  
 \*crassir 2223  
 crebar 2076  
 creisser 2246  
 crenhar 2226  
 crepcha 2095  
 cresma 2244  
 cresta 2234, 2247  
 crestia 2249  
 cridar 2240  
 croissir, \*crossir 2343  
 cronho 2259  
 cropa 2084, 2362  
 \*croquigno 2259  
 crossar 2256 *bis*, 2346  
 crôta 2371, 2378  
 crotz 2333, 2374  
 cuba 4784-7  
 \*cucho 4770  
 cul 2047, 4780  
 culheir 4793, 4796-8  
 culhir, colhir 4794-5  
 curar 4805-7  
 curat 4804  
 cuzina 4790  
 dalha 671-2  
 damoisela 2615  
 darnar, -atge 678, 680  
 dansa 692  
 darbo 682  
 darnajas 1105  
 davant 696  
 de 668-70  
 defendre 717  
 deissidat 763  
 dengun 715  
 dent 1667  
 dereir 685-6  
 \*derti 1104  
 \*desgoisar 785  
 desme 727, 813, 817  
 detz 721, 723, 736, 748, 750  
 Deu, Dieu 35, 984, 1037, 2673  
 devinar 745  
 devisa 881  
 dia 2809, 222 *bis*  
 dieute 987  
 dijeus 961  
 dilus 965  
 dimartz 966  
 dimenche 969  
 dimerces 968  
 dire 954, 958, 2849, 2873  
 dissapte 975  
 divendres 981  
 doble 932  
 dolent 938  
 dombre 906  
 domentre 939  
 dotze 934  
 drai, \*dragena 913  
 \*dralha 921  
 drap 912  
 dreit 916  
 \*drela 687  
 drut 705  
 efant 1113, 1250  
 egleisa 2576, 191  
 eissam 1863  
 eissorbar 1874  
 eissorbir 1875  
 embonilh 1101 *bis*  
 emina 2969  
 empaitar 1155  
 emplir 3734  
 en 293, 1093, 1136...  
 encar 2312  
 enflar 431, 4846  
 engenhar 1106  
 engue 1119 *bis*  
 enguila. V. ang-  
 enojar 1142  
 enquera 1130  
 ensenhar 1881  
 entencio 1183, 4391  
 entendre 1184  
 \*entipar 1200  
 en-tonar 1198-9  
 entrar 1189-90  
 envelopar 1128  
 eschalonha 4605  
 \*eschareve 1937  
 eschauta 1943  
 eschila, \*eschinla 1905  
 \*esclafat 1730  
 esclatar 1733  
 esclop 1737  
 escoba 1759-60  
 escoltar 1768  
 escoudre 1744, 3873  
 escopir 1763  
 escorsa 1742  
 escrachar 1747, 1749  
 \*escralhar 1748  
 escriure 1758  
 escudela 1977  
 escuriol 4554  
 esfrezir, -fredezir. V. freit.  
 esglajar 1777  
 esmar 1790  
 esmerilho 1786  
 esparnhar 1819  
 esparnir 182  
 esparso 18231  
 espatla 1813  
 espelir 1831  
 espes 1833  
 \*espintar 1846

- espleita 1836  
 esser 133, 592  
 est 1085  
 estalbiar 1958  
 estat 1889  
 estavanit 1903  
 esteva 1913  
 estipar 1200  
 estofar 1944  
 estornir 1951  
 estrangeir 1917  
 estreit, -eissar 1920, 3854  
 esvarrat 1980  
  
 faï, faïna 1258  
 faire 50, 771, 1215, 1279  
 faisso, \*fasso 1248  
 falda 1401  
 \*falet 1218  
 fam 1397, 1680  
 farina 1659  
 farjar 1227  
 fat 1212  
 faular 1217  
 faure 1319  
 faus 1313  
 fauta 719  
 fava 2303  
 fe, fcnar 1270  
 fe (fois) 1418  
 feira 1281  
 femar 1358, 1386  
 femela 1389  
 fer (fier) 1280, 1683  
 fer (fer) 1224, 1226, 1247  
 ferir 49  
 ferm 1231, 1234  
 ferrolh 1245-6  
 fessor 1275 *bis Ad-*  
*denda*  
 festa 1282  
 fetge 1265, 1267  
 feure 1435  
 feureir 1437  
 fi (la fin) 3157, 3577  
 \*fibrela 1412  
 fil, fial 1411, 1432  
 filha 1426  
 \*finjolar 1413  
 fiola, \*fiaula 1434  
  
 flairar 1295  
 flanc 1284  
 \*fleumne 1300  
 floisina 1299  
 flor 1303, 231  
 flota 1297, 1301  
 foire (fourreau) 1363  
 foire (fouir) 1406  
 fol 1353-4  
 folar 773  
 foldre 772  
 folha 3211  
 font 1398, 112  
 forcha 1372  
 \*foresje 1381  
 \*foreta 1395  
 forn 1693, 2030  
 fort 1371, 1374, 307  
 fossa 1313  
 fotre 1377  
 fraire 1296, 1331  
 freit, esfrezir 1229, 1332, 1679, 1681  
 frenir 1239  
 fresc 1334  
 frest 1278  
 fretar 1242  
 front 1326  
 fruit 1692  
 fum 1388, 1399  
 fuoc 1431  
 furet 1393, 1395-6  
 fus 1392  
 fust 1390  
  
 gai 1513, 1522  
 gaïna 1654  
 galar 1452  
 garar 1517  
 gardar 3791  
 garna 1498  
 garsa, -o 1501-2  
 gatge 1446-7  
 \*gauchir 784, 1543  
 \*gaula 1537  
 \*gegeir 1014  
 geissa 1034  
 gelar 1111  
 gengiva 891  
 genolh 1009, 1173  
 gens, gis 886  
 gensar 1028  
 gent 460, 1030  
  
 germe 1674  
 gibre 887  
 gip 897  
 girar 902-3  
 gitar 899  
 glaujol, graujol 1556  
 gobel 1612  
 goja 1615  
 gola 1128, 1332, 1616-7, 1619-21  
 gonela 1622  
 gorbilh 1626  
 \*gorgolh, 1480, 1633  
*bis Addenda*  
 gorja 158  
 gorma 1542  
 \*gorra 1645-6  
 gostar 783  
 grafi 1554-5, 1583  
 graissa 1124, 1581  
 gralha 1578  
 grana 1562-3  
 granja 1552, 125  
 grant 1547-8, 1557  
 grapa 1564-5  
 grapaut 1568  
 gras 1546, 1570, 2684  
 grat 56-7  
 \*grausela 1606  
 grelh, \*grelet 1486.7  
 \*greuto 1602  
 gris 1591, 1643  
 gronhir 1642  
 gros 1598, 1628  
 guerle 370, 953  
  
 ieu 5098  
 ieule 1110  
 ieure 1811, 3086  
 ilh 1775, 2581, 5096-7  
 inho. V. unho.  
 intz 82, 714, 955  
 irar 1665, 1995  
 irisso 1996  
 ivern 1981  
  
 ja 766, 991, 1005, 1022  
 jai (geai) 1026  
 \*jalh 1004, 1025  
 jamba 993, 997. V. chamba

- jarra 769, 1020, 1675-6  
 jaune 1062  
 jauzir 1057-8  
 (je)junar 1061, 1076  
 jorn 366, 1046-8, 4718  
 josca, \*josque 1043  
 joven 1082  
 jurar 1068-9  
 jus 900  
 jutjar 1054-6  
  
 laborar 2439  
 lai 669, 725, 2473  
 laïntz 82, 3372. V. intz  
 laisser 2494  
 lait (lait) 2472  
 lait (laid) 812, 2481  
 languir 1654, 2441, 2445  
 lanhar 2447  
 las 1133  
 laschar 2466  
 latz (lacet) 2460  
 lavar 2469  
 le, lenejar 2484 (cf. *Addenda*)  
 lebre 251  
 lechar 2499  
 legir 2489  
 legua 2485  
 leissiu 2512  
 lende 2483  
 lentilha 1031  
 lessu 2497  
 letanias 2463  
 letra 2498  
 letri 4476  
 leu 312  
 levar 2506-7, 4247, 4251  
 lezer 2511  
 lia 2575, 4862  
 liar 2538, 4536  
 libre 2559  
 limatz 2565  
 linge 2553  
 \*lingrola 2962 *Addenda*  
 linha 256,  
 liro 2577  
  
 lista 2571  
 liura 2607  
 liurar 2608  
 loira 2528  
 lonc 1774, 2523, 3660  
 lop 2525, 290  
 loquet 2592  
 lor 2581  
 luenh 2532  
 lum 2593  
 lundar 2610  
 luoc 1336, 2579, 30  
 lutz 1778  
 luzerna 260  
 luzir 2605-6, 3811  
  
 ma(n) 2655, 2796, 2843  
 madeir 2617  
 madre 2620  
 madur 2624  
 mestre 2956-7  
 magorn 2627  
 maigre 2764, 2811-2  
 maire 2808, 2960, 103  
 mais 1005, 2750, 2753, 2776, 3073, 3180  
 maisnada 2950-3  
 maiso 2958  
 majofa 2621  
 mal 2636-9, 2643, 2842..., 197  
 malaute 2640, -42  
 malh 2646, 2751  
 malha 2642, -50  
 malicia 2647  
 malvatz 2929  
 mamela 2654  
 mancha 2732  
 mandar 2614  
 mangonal 2628  
 mangoneir 2628  
 manjar 2626  
 manta 2725  
 mar 2663  
 marcezir, -fezir 2680  
 marfondre 2678, -80  
 maridar 2746  
 marrir 1785  
 martel 2706  
 martz (mars) 2664  
  
 martz (mardi) 2684  
 mas (demeure) 215, 223  
 mas (mais) 2611  
 maschar 2731  
 mascharar 2733  
 mascle 2633  
 massa (masse) 2612, 2716-7  
 massa(massue) 2720-1  
 mat 2105  
 matalas 2726-7  
 mati 1085, 2738-41, 4152  
 \*maula 2851, 2980  
 me 2754, 2870  
 medeci 2758-9  
 medre 2760  
 mei, meja 293, 2761-3, 2801, -09  
 meirar? 222 *bis*  
 meisso 2828-9  
 meitat 2831, -33  
 mel 2769  
 melhor, melhz 2766, -71  
 menar 1807, 2778, 3721  
 menassa 2779-80  
 mens 2792  
 mentir 2802  
 menut 1791, 2783, -85, 2825  
 merce 1557  
 merchat, -ant 2808-9  
 \*mergolh 2681  
 merle 1786, 2691  
 merlus 2692  
 mervelha 2714  
 mes (mois) 2765  
 mes-(préf.) 2819, -26  
 mesclar 2814-5  
 mesmo 2775  
 mespla 2814  
 messa 2791  
 messonja 2793-4  
 mesteir 2834  
 mesura 2805-6  
 metre 3217, 3523  
 meu, \*meune 657, 2869, 4799  
 meula 3083. V. mezola

- meylar 2947. V. mesclar  
 mezola 2803  
 \*miaunar 2981  
 mil (mille) 2965  
 mina 2967  
 \*mingre 2962 *Addenda*  
 minor 2973, 232  
 mirar 231  
 mocar 2881-3  
 mochar 2923-4  
 moflet 2878  
 moine 2954  
 mojar 2876  
 mol 2885, -87, -91  
 mola 2850  
 molhar 2888-9  
 moli 2890  
 molneir 2897  
 molto 2926  
 molzer 2930  
 moment 2892  
 mon, ma 2844  
 monde 2846  
 moneda 2896  
 mont, -ar 819, 2856-60  
 mordre 2848, -52, 2900, 3878  
 morela 2932  
 morena 2933  
 moria 2865  
 morir, mort 2673, 2853-4, 2931  
 morn 2604  
 morre 290-2, -05  
 morsel 2906-7  
 morteir 2908-9  
 moscha 2922, -25  
 mossur 2914  
 mostrar 2921  
 mostre 2912  
 mot 2871  
 mudar 2755-6, 2935, 3817  
 mur 2944-5  
 murmurar 2700  
 muscle 2816  
 musica 2938  
  
 nacio 2986  
 nadal 2989  
 nadar 2987  
 naretz 2994  
 nas 2983  
 naveta 3001  
 nebot 3005  
 necessari 3012  
 neir 3007, -20, 302  
 nejar 1138  
 nepsa 3010  
 nervi 820  
 net 3014-5  
 neula, nieula 3084  
 ni (ni) 3063, -73  
 niar (niche) 3059  
 nible 3067  
 nient 1805-6  
 \*nifla 3070  
 noirir 3042  
 nojalh 3081  
 nojeir 3082  
 nom 3037, -39, 3822-3  
 nombre 3028  
 non 3030  
 nos 3016, -36  
 nossas 3046  
 nostre 3049-50  
 notari 3048  
 notz 3038  
 nou (9) 750, 3021  
 nou, nova 3022, 191, 367  
 novi, -el 3035, -52  
 nualhar 3080  
 nueit 97, 2763, 3008  
  
 o (cela) 5001  
 o (ou) 4811  
 obit 3096  
 oblidar 4839  
 oblijar 4840  
 obra 2655, 4841  
 oc 3088  
 odor 4843-5  
 oit 4999, 5031-2  
 olhar 4857  
 oli 3110, 4861  
 olme 4863  
 om 2176, 3025  
 ome 3112, 349  
 oncle 3106  
 onglá 3107  
 onor 3873-4  
 onsa 3122  
 ont 1103, 3090, 3123  
 onta 3032, 3130  
 \*oquet 4854  
 or 4904  
 ora 4898, 4902  
 orar 4902  
 ordena 4813-4  
 ordi 3135  
 ordir 4815  
 ordre 3103  
 orguena 4818  
 orle 3121, 4820  
 ornar 4823  
 ort 3115  
 os 3123  
 \*osilha 4853  
 ospital 4877  
 oste 197  
 ostia 4883  
  
 pa 3442  
 pacient 3143-4  
 padela 3149, -63  
 paire 3374, 3605  
 pairol 3606-8  
 paissel 3600-1  
 paisser 3826  
 pajar 3156  
 pal, -issa 3163, -74  
 palha 1719, 3169-71, -78  
 palmola 3181  
 palpar 3517  
 panar 3182  
 Pandecoste 3148  
 paneir 3187-8  
 panitz 3189  
 pansa 3240  
 paor 1839, 3460, 3558  
 papeir 3192  
 par 3292, -5, -7  
 paradís 3291  
 parar 3290, 3826  
 paraula 3300  
 parcela 242  
 pareisser 3296, -9  
 parent 3294  
 paret 3293  
 pargue 3211 *bis*  
 parlar 3215  
 parrocha 3219  
 parpalho 3220  
 part, -ir 826, 1821  
 3195, 3229

- pas (*nég.*) 3030, 3137,  
 -80, 3249  
 Paschas 3264  
 passar 797, 3239, -41  
 passer 3245, 245  
 passio 3146 *bis*  
 pasta 3248, -58, -80  
 pauc 3568  
 paure 3461, 3556-7  
 pausar 1148, 3555,  
 3828  
 pavar 3281  
 pagar 3284. V. pajar  
 pé 3337  
 pebre 3562, -92  
 pechar 3349, -52-3  
 peda 3309  
 peira 3380, -89  
 peisso 3381  
 peitrina 3384  
 peitz 3320  
 peja 3315, 248  
 pél 3613, -15, -60,  
 239, 250  
 pél 3326, -31, 3613,  
 -59-60, 267  
 pelha 3327, 249  
 pena (plume) 3221,  
 3748  
 pena (peine) 3334  
 penedre 3336  
 peno 3337  
 pensar 3339  
 pensio 3306-7  
 pentir 3356  
 pepida 3573  
 per 3138, -41, 3371-3,  
 78  
 perdo 3200-1  
 perdre 3199  
 perdriz 3153  
 perir 3375  
 perja 3206  
 pertus 3230, 243  
 pervesio 3231  
 pes, pesar 3289,  
 3319, -61  
 peschar 3387-8  
 pessa 1832  
 pestar 3385  
 pestrir, prestir 3484-5  
 petar 3345  
 petas 3341  
 petit 3355, -58  
 pezolh 3364-5  
 piatat 3514  
 pibola 3621  
 picar 3627, -31-2  
 picheir 3634  
 pija 3623  
 pila 3612  
 pilhar, \*pe- 3328  
 pinta 3617  
 pissar 3643  
 piular 3661-2  
 piuze 3666  
 pla, plana 3400, -27  
 plaia 3416  
 plaidejar 3423  
 plais 3419  
 plancha 3413, 256  
 planh 3393  
 plantar 3394, 254  
 plassa 3401  
 plat 3391-2  
 plazer 658, 3417-8  
 pleia 3425  
 ploja 3434, -36  
 plomb 3428-30  
 plonjar 3398, 3432  
 plorar 3582  
 plot 3426, -33  
 ploure 3441  
 pluma 3438-40  
 plus, \*pus 3559, -79  
 pocha 3458 *bis*, 265  
 poder 3501  
 poi. V. puei  
 poirir 3584  
 pois 735  
 pol 3509  
 poliilha 3553  
 polir 3511  
 polsar 3541-2  
 polseira 3544  
 pom 3513-4  
 ponh (poing) 3515-6  
 ponh (point) 3882  
 pont 258  
 popar 3452  
 porc 3453, 3523, -39  
 porrada 3521  
 porta 3454, 3538, -40  
 portar 3536  
 pot (pot) 842, 3548,  
 3609  
 pot (lèvre) 3550, 3611  
 prat 3462, 241  
 preisso 3487  
 preissar 3479  
 prejar 3207  
 prener 3218, 3470  
 preon 3428  
 prepaus 3233  
 près 3465  
 present 3234  
 prest 3482  
 prestar 3481  
 presura 3237-8  
 prezar 2826, 3233  
 prim 3477-8  
 pro 681, 3519  
 processio 3522  
 prumeir 3529  
 pruna 3532-4, 264  
 pudir 3563, -65  
 puei, poi 252-3, 260  
 punais 3588  
 punir 3570  
 put 111, 3577  
 que 668  
 quecun 4416  
 querre 2070  
 \*quicom 4763  
 quinh 4809  
 quintal 4754  
 quinze 4756-7  
 quitar 4768  
 raba 1615, 3672, -75,  
 -78, -82-4  
 rabia 1159  
 rai 3771  
 \*raja 3694  
 rajar 3702  
 ram 3670, 3719  
 rampalm 3729  
 rana 3819  
 Rapans 3729  
 rapar (ramper) 3736  
 rapar, rapir 3737  
 rar 3718  
 ras 3707  
 rasclar 3710  
 rastel 3751-2  
 rastolh 3759  
 rat 322, 3668, 3746,  
 -48, -57

- ratairol 3754  
 raubar 3899, 3943  
 rauc 1163  
 raus 3898  
 razim 3708  
 razo 3767  
 recebre 3835, -39  
 rede 3777  
 rederzer 3778  
 redolar 3902  
 redon 3779, -81, 3902, 241  
 redorta 3782  
 rei 3795, 3878  
 reinart 3880  
 reire 3897  
 relha 2207, 3807  
 relotge 3806  
 remedi 3814  
 remendar 3813  
 renar 3819, -22  
 renjar 3787  
 repropchar 3829-30  
 resperir 3826  
 respondre 3883  
 revolinar 3760  
 riba 3866-7, 69-70  
 ric 3887  
 ridela 3872, 4593  
 rimar (brúler) 3876  
 rire 3894-6  
 ris (riz) 3797  
 rival 3891, -93  
 roda 3900, -20, -22  
 roflar 3924  
 roge, roi 3921, -23  
 rogle. Cf. rotlar  
 roilh 3955  
 rojol 3788  
 roma 3932  
 romana 3931  
 romiar 3957  
 rompre 3908, -38  
 ronha 3933  
 ronho 3934  
 ros 3845, 3915, -16  
   *bis*, -36  
 rosa 3942  
 rosada 3940  
 rossinhol 3918  
 rotlar, rogle 918, 3906  
 rua 3961
- ruf 3949  
 rumor 3877-8
- sa 4006. Cf. sanar.  
 saba 3965  
 sabat 858  
 saber 4221  
 sable 3968, -70  
 sabo 3970  
 sabor 3974  
 sac 3962, -85  
 sadol 3978  
 sacrament 4155  
 sai, çai 693, 4061-2  
 saï 4858  
 saint, sanh 4729  
 sal 3992, -94, -97, 4170  
 salir 4002  
 salmo 4252  
 salsa 4187  
 saltar 4169, 4269, 290  
 salv, -ar, 2792, 3963, 4276, -78  
 sanar 4006, -09  
 sanc 3964, 4007, -10, -12, -50  
 sandat 3976  
 sanha 287  
 sapi 4014  
 sarja 4023  
 sarclar, sal-, 4236  
 sarpa 4035  
 saüc 1868  
 sauma 4182  
 sazir 4090  
 sazo 4059  
 se (soi) 4064  
 se (sein) 4067  
 secodre 4095  
 secorrir 4097-8  
 seda 4074  
 segle 4105  
 segon 4085  
 segre 3224, 4083, -88  
 segur 4078  
 seis 4089  
 seissanta 4161  
 sela 258, 4100  
 selha 4104  
 semana 4112  
 semblar 4073
- semenar, sement 150, 4113-5  
 sen 1195, 3742  
 senepia 4120  
 senglar 4110  
 senher, -or 325, 4121-2  
 sentir 4141, -50  
 sera 4152, -54  
 serment 4030  
 sermo 4032-3  
 serp 4191  
 serpilhar 4039, -41  
 serpol 4038  
 serrar 4015, -17  
 servir 3864, 4045, 4129  
 servir 4047-8  
 sesteir 4166, -68  
 sèt 736, 4138  
 sét 4068  
 setembre 4139  
 séu 654  
 \*seune 657  
 si (*affirm.*) 592, 601, 640  
 si (*conj.*) 658  
 signar 630  
 \*siringa 650  
 sirvent 657  
 sobrar 4198  
 sobre 4200, -16, -25  
 sobrepelitz 4040  
 socha 4146, 4273  
 sofrir 4204  
 sojornar 4201  
 sol (sol) 4171, -81, 4240  
 sol (seul) 4241  
 \*soledre 4245  
 solelh 1877, 4242  
 som, so(m)nar 865, 4208-9  
 soma 4205  
 sonar (sonner) 3769, 4253, -55-7  
 sonh 4294  
 sopa 4210-1, 294  
 sor 4184  
 sorceir 656  
 sort, -tir 4185, -88, 4219  
 sort, sorda 4206, -15  
 sospeitos 4260

- sospirar 4264  
 sostre 4228  
 sotil 4275  
 sotz 4220, -47, -83  
 soven 4280  
 sovenir 4281-2  
 suc 4235  
 sufir 4231  
 suja 4229  
 sulpre 660  
 sus 694-5, 4197, 4258  
 sussar 4132, 4266  
 suzar 4284, 87  
  
 tabor 4308  
 tacha (clou) 4374  
 tacha (tache) 4373, -76, -78  
 taco 4398  
 tais 4385  
 taisar, taïsser 4429  
 tal, tau 4432-3  
 talhar 3749-50, 4315-17, -21, -87, 4440, 298  
 talo 4314  
 talpa 4727  
 tamis 4322-3  
 tan 4303, -24  
 tant 664, 3311, 4301-2  
 tao 4449  
 tapisseir 4336  
 tardar, tart 4338, -42 -4, 291  
 tarir 4380  
 tartari 4361  
 tartra 4372  
 tas 4300, -65  
 tassa 4364  
 tastar 4370  
 taula 4439, 4719-21  
 taur 4737  
 tavela 4379, 4735  
 tecola 4398  
 teira 3227, 4430  
 teïsser 4422, -24  
 telh 4401-2  
 temprar, trempar 4480  
 temps 591, 2523, 3128, 3241, 4389  
 tenalhas 4325  
 tencha 4413  
  
 tendre (*adj.*) 158  
 tendre (*v.*) 4394  
 tenha 4403  
 tenir 2796, 4272, 4386, 4405, 301-2  
 tentar 4412  
 terme 4406  
 terra 4340, -48, 299  
 tertz 1901, 4354, -56-7  
 test, -a 4408, -25-8, -47, 303  
 tetar 4409  
 teula, -e 4522-3  
 \*teune 4799  
 teza 4417  
 tibra 1966  
 tieu 4781  
 tija 4762  
 timo 4766  
 \*tindar 4749  
 tirar 1969, 3856, 4774-7, 338  
 toalha 4739-40  
 tochar 4732  
 tomba 4435  
 ton, ta 4434  
 tona 4725  
 topi 4688  
 tor 4691  
 toral, \*torral 4700  
 torchar 4445, 4707-8  
 torn -nar 4690, -99  
 torser, tort, -ta 1197, 2862, 4443-4, 4704, -11-12  
 tortora 4710  
 torment 4696-7  
 tossir 4713-5  
 tost 326, 640, 3579, 4448, 4717  
 tot 2801, 4685, 4718, -29  
 traïnar 4491  
 traire, trait 4471, -86  
 trapa 4329  
 trassa 4461  
 trauchar 4526  
 travers 4467-70  
 trebalh, tra- 4451-2, -54  
 trebolar 4455  
 trelha 4350  
  
 trenta 4481-3  
 tres 4475  
 tressa 4352-3, -55  
 trestout 4503  
 treule 4524  
 trevar 4484  
 triar 4504  
 trichar 4501-2  
 tripa 868, 1200, 4493  
 trizar 4505  
 trobar 4518  
 troja 4516  
 troïh 4515, 4693-4  
 trompa 4510, -12  
 trompar 4509  
 trop 4506  
 tropa 4520, 4701  
 troque 4508  
 tros, -ssar 4507, 4702  
 trotar 4705  
 tu 4782, -88  
 tuar 4808  
  
 ueu 2009, 2394  
 uflar 4846  
 umeliar 4867  
 un 5035  
 unho, in-, 1808-9  
 uoit 723  
 urtar 4879  
 usar 5033  
  
 vacha 4936-8  
 vaciu 4907  
 vaissa 5037, 365  
 vaissela 5042  
 val 169, 697, 3858, 356  
 valer 2864, 4910, -12, 5004  
 vanejar 4915  
 varo 4943  
 vaslet 4909  
 \*vaure 1512, 4283  
 vedel 1990, 4946-7  
 \*vedineir 4954  
 vegilia 4951  
 veire (verre) 4989-90  
 veire, V. vezer  
 vejaire 747

|                       |                       |                         |
|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| velh 4996, 5028, -30  | vers, -ar 4470, 4928, | vinha 5062-4            |
| velha (veille) 4997,  | -30-1, -44, 362       | vint 5050-2             |
| 5026-7                | vert 875, 4917-21,    | viola (vielle) 5086     |
| vena 4965-6           | -23                   | viola (violette) 5091-4 |
| vendemia, -nha -4948  | vertir 4932           | virar 1664, 2997,       |
| 50                    | evsc 1988             | 5077, -79-82            |
| venir 798-9, 855, 884 | vesitar 4962          | vistament 5069          |
| venjar 4956           | vespa 4986-7          | viu 5072, -87           |
| vent 4972, -75        | vespertinar 1826      | viure 3862, 5095        |
| ventre 4911, -76      | vespra 4968, -88      | viveir 375              |
| verai 5000            | vessir 298            | voidar, voit 4933,      |
| verba 4970            | veva 4979             | 5039                    |
| vere(n) 1204, 4981-3  | vezer 747, 4959, -91  | volar 5006-9            |
| veritat 4984          | vezi 4958             | voler 5003              |
| verja 4924            | vi 5053, -58-9, -61   | volta 5016-7            |
| verm 4916, -25, -33,  | via 882, 5046, -84    | vorma 5013-4            |
| -43                   | vida 5054             | vos 688, 5002, -24      |
| verruja 4922          | vila 5047-8, 366-7    | vostre 5019-20          |

2. TYPES MÉDIÉVAUX<sup>1</sup> D'IMPORTATION MÉRIDIIONALE

|                                |                                |                                 |
|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| afogar 53                      | cigala 614                     | gavot ( <i>moderne</i> ) 1511   |
| aganit ( <i>moderne</i> ) 3703 | *coca 2034                     | *jocar (jucher) 1044            |
| ajostar 1063                   |                                |                                 |
| alogar, alugar 2591            | empachar 1144, -55             | lecar 2490                      |
| arrestar 3844                  | escarbilhat ( <i>moderne</i> ) |                                 |
|                                | 1722                           |                                 |
| bolegar 454                    | escargol ( <i>moderne</i> )    | mançar 2632                     |
| bolfiga 440                    | 1724                           | muscat 2942                     |
| bortolaiga 491                 | esplech 1172                   |                                 |
| bosc 497, 550                  |                                | ostau 4196                      |
|                                | faganas ( <i>moderne</i> )     |                                 |
| cabas 2017                     | 1213                           | pastenaga 3246                  |
| *caca 2034                     | figa 1420, -22                 | pega 3317-8                     |
| cadaula 1441                   | floc 1297                      | perdigon 3203                   |
| cadeneta 2022                  | foc 1350                       |                                 |
| cagar 2031                     | fogal 1350, -1                 | *racanar 3709                   |
| caïssa 2129                    | folejar 1356                   | raganit ( <i>moderne</i> ) 3703 |
| calor 2030                     |                                | rasclar 3743                    |
| camba 1714                     | gafa 1119                      | rega 3702                       |
| camp 1713 -19                  | gapian ( <i>moderne</i> ) 1454 | reviscolar 3861                 |
| cana 2059                      | garba 1540                     |                                 |
| capel 2068                     | garra 1470 <i>Addenda</i>      | sarga 4027                      |
| cara 791, 1470                 | gat 1451, 1506                 | saumiera 2961                   |
| cas 2013                       | gauch 1350, 1553               |                                 |
| *cassar (couvrir) 2101         | gaunha 1538                    | trucar 4728                     |
| cat, -a 2105, -17              | *gava 3623                     |                                 |
| cauna 2182                     | gavel 1509                     | vomir 374, 459                  |
| causa 2219                     |                                |                                 |
| cavar 2026-7                   |                                |                                 |

1. Sauf indication contraire.

## 3. PATOIS ACTUELS

- acoudi 2271  
 acrouchouna 2084  
 acroupouna 2084  
 gaipei 897  
 aisse 148  
 alouga, -aire 2591  
 ancrado 73  
 argaut 121  
 artera 8851  
 asse 143  
 avarta, avata 1984  
  
 bascalha 2140  
 batesto, -oust, -usto 283  
 bedô 300  
 beret, -rô, -rou 335  
 bobo 359  
 bojo 365  
 boudenfle, -a 431  
 boudousco 432  
 bôudro 758  
 boueira 1776  
 bouira 1776  
 bourno 1661  
 bousca 550  
 branlabas 222  
 brayos 396  
 breta 260  
 breula 422  
 bria 267  
 busa 538  
  
 caca 2041  
 can-calha 2040  
 carci, -inous 2019  
 cardelino 4604  
 carrasca, *catalan* 4586  
 cas 2013  
 chivau 1182  
 chourla 4801  
 couda 2271  
 coudaco, -asco 2272  
 coudenas 2276  
 coudours 2277  
 cougourlo 2080  
 coumessuro, counsuro 2201 *bis*  
 cousina, couina 2433  
  
 coutiga 2270  
 cros, crossa, croussa 2256 *bis*, 2364  
 cuéucle 2406  
 cute 4803  
  
 darut 705  
 destressouna 865  
 diasso 954  
 djarra 1470 *Addenda*  
 draio 921  
 drelo, -lié 31  
 drulo, -lhié 31  
  
 eifa 1678  
 eiga 1445  
 encauso 2219  
 engouloupa 1128  
 entressouna 865  
 escauta 1943  
 esclafa 1730  
 esfa 1678  
 esgarra 1676  
 espinta 1846  
 estringa 1920  
 esvanc 1978  
 esvarta, esvata 1894  
  
 faiou 1213  
 fali 1218  
 ferbello 1412  
 ferigoulo 1332 *Addenda*  
 fyôune 1300  
  
 gadoueiro 1445  
 gispa 897  
 gnaugna 3080  
 gnoc 3079  
 greuto 1602  
 groua 1609  
  
 houchi 4886  
  
 ipyarlo 1816  
  
 jour 1218  
  
 karchi 2019 *Addenda*  
  
 kata 2101  
  
 labri, labrit 2438  
 ludza 2484 *Addenda*  
  
 madran 2620  
 mançar 2719  
 marfi 2680  
 margaia 2682  
 margasso 2681  
 marman 2693  
 marmola 2696  
 morfi 2680  
 mougno, mouno 2895  
 mouitou 2926 *Addenda*. Cf. carci.  
  
 niaco 3079  
 niéuca 3079  
  
 ostau 4196  
  
 panlado 3164  
 pata 3251  
 patafioula 3251  
 pataflo, -flot 3250  
 patanteino 3253  
 pesel, -en, -eu (pène) 3289  
 petarrot 3345  
 pluma 3440  
 pourtoulago 49  
 poustura 3547  
 poutina 3611  
 pranieiro 4363  
  
 quintaino 4751  
  
 racana 3709  
 rafa, rafla 3697  
 rampéu 3732  
 rascoualho 3875  
 raugna 3950  
 reboulo 3774  
 rega 3702  
 regagna 3709  
 revaladis 3858  
 revouluna 3760  
 ricoualho 3875

|                      |                     |                   |
|----------------------|---------------------|-------------------|
| roupo 3935           | tauvero 4735        | vacieu 4907       |
| saca 3985            | toc 4431            | vanc 1978         |
| sandroulia 3977      | toustouna 4733      | vara, -aia 4943   |
| sauve 2792           | tsapre, tsèpre 4677 | varan, -roun 4943 |
| séutralha 4228       |                     |                   |
| souledre, -dras 4245 | vabre 1512          | yufa 1678         |

## II

## NOMS PROPRES

|                      |                       |                       |
|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Aeonius 133          | Brivate 43            | Espero, -ons 104      |
| Albiacu 343          | Broliu 41             | Evonius 133           |
| Alcenna, Auc-, 350   |                       |                       |
| Alson 355            | Cabraraco 312         | Falgeria, Fel- 118    |
| Alvernica 351        | Calmae 173            | Ferrant 224           |
| Amblardi 1           | Campaniacu 316        | Ferruciacu, -o 108    |
| Ambrosensi 179       | Capella 318           | Flacio, Flaiaco 110   |
| Anianus 8            | Caprasius 126         | Flaviacu 110          |
| Ard(u)enna 73        | Caprius 312           | Fontanellas 112       |
| Arvernhe 351         | Carantomagu 314       | Fransa 1325, 113      |
| Asterii 11           | Carantonno 314        |                       |
| Auliacu 348          | Carniacu, -o 313, 320 | Gauzbert- 1051        |
| Auzelas 354          | Casa Meiana 315       | Gaviliaco 92          |
| Avedo 55             | Casaniolas 322        | Genistinas 81         |
| Avezago 353          | Càsluz 325            | Geraldus 141, 318     |
| Avitiacu 353         | Cassania 321          | Germa, -anu 87-90     |
|                      | Castelluciu, -o 325   | Gervasius 91          |
| Balbu 38             | Catherina 149         | Gimels 68             |
| Banciacu, -o 28      | Celsinanicas 294      | Gimniaco 70           |
| Banzaco 28           | Chabrols 62           | Giraldus 141          |
| Barbara 19           | Chalmeta 328          | Gironus 142           |
| Bartholomæus 27      | Charle, 319           |                       |
| Bellinacu 56         | Chasluz 325           | Hyrundis 135          |
| Bellnat 56           | Circou 64             |                       |
| Bergo 23             | Clais, Classi 208     | Jacob 999             |
| Berlerias 57         | Clementus 152         | Jaque 999             |
| Berme 31             | Colongas 165          | Jaubert 1051          |
| Berta 259, 26        | Cosa 166-7            | Joan, -ana 1072, -74, |
| Berthramnus, -i 60   | *Cosate, Cosde 167    | 99-102                |
| Bethel 32            | Crosa 160             | Johannis 99-102       |
| Blasila 36           | Cumliacensi 339       | Joseph 97             |
| Blasius 35           | Cyricus 63, 64        | Julianus 96           |
| Bobols 44            |                       | Justus 94             |
| Boeyr 55             | Desiderius 75         |                       |
| Bohemus 551          | Doma 252              | La Chassana 321       |
| Bonitus 47           |                       | Lacus 169             |
| Boschet 55           | Ecclesia Nova 191     | Lavaur 175            |
| Braciaco, -cciacu 25 | Elaver 5              | Lavella 174           |
| Brennacu, -o 24      | Elisa 188             | Lenda 176             |

|                            |                            |                    |
|----------------------------|----------------------------|--------------------|
| Leunart 2596               | Orsonide, *Orsonate<br>278 | Saugerias 292      |
| Licaniacensi 90            |                            | Silvaniacu 295     |
| Limania 186                |                            | Solemniacu 293     |
| Liziniaco 90               | *Palautia 239              |                    |
| Lodosu 179                 | Parentiniacu, -o 263       | Thomas 330         |
| Lopdessa 181               | Perarios 251               | Torquia 4711       |
|                            | Perreto 271                | Trebelliacu 306    |
| Mairoialu 202              | Per(s)zel 242              | Triviliacu 306     |
| Margarita 2683, 203        | Peyroto 271                |                    |
| Maria 217, 220             | *Piro 272                  | Ucione, Utione 134 |
| Martha 212                 | Pozols 259                 |                    |
| Martinus 172, 2078-        | Pratalis 262               | Vallis 13          |
| Martres 213                | Prato Rotundo 241          | Valsiveira 341     |
| Masliaco 198               |                            | Varennas 357       |
| Massiliacu 198             | Querci 2019                | Vazerago 362       |
| Matthaeus 214              |                            | Ventre 363         |
| Mauritius 228              | Reginhard- 3880            | *Verecundione 49   |
| Mermech 99                 | Remedius 273               | Vergungo 49        |
| Michel 232 bis, 233        | Riberia 274                | Vezedoni 364       |
| Monizia 172                | Rigaut 50                  | Vidal 372          |
| Monte Asinario 227         | Rocca 277                  | Vinzella 368-9     |
| Monte Rubrio 225           | Roch 276                   | Vitalis 372        |
|                            | Roviolas, Royolas 283      | Viveriis 375       |
| Nonate, Nonede 178,<br>228 | Rotbertus 104, 280         | Vodabla 344        |
|                            | Runaco 281                 |                    |
| Oleiras 347                |                            | Wilhelm- 74        |
| Onfre 1619                 | Sanias 287                 |                    |
| Orbel 340                  | Saturninus 284             | Ycione 134         |

## ADDENDA ET ERRATA

---

### *Introduction.*

- P. 293, l. 24, lire : Arlanc.  
P. 297, l. 71, supprimer MANGONARE.  
P. 305, n. 2, lire : viguerie.

### *Glossaire général*

(Les chiffres renvoient aux numéros)

115. On remarquera la différence de sens avec « ardillon ; *ârdđlyu*, ergot, serait-il la déformation (par étymologie populaire) de \**artelho* (d. *artelh*) ? Cf. Mistral *arteioun*.  
148. Doit provenir, par déformation, de ACINU (La forme phonétique serait \**âzè* et non *âse*).  
150. l. 4, lire : *sement* et non *semen<sup>t</sup>*.  
242 *bis*. *bârbÿidzô*, m., parasite du mouton. Cf. 2368 *bis*. (d. *barba*).  
243. l. 2, lire : lourdaud.  
292. Représente *barutel*, peut-être influencé par « baril ». Cf. 264.  
310. Même racine que l'ancien français *bet* (auj. *béton*).  
319. l. 2-3, lire : beignet.  
325. l. 2, lire : \**bÿssu*.  
327. L'instrument est une tige en bois terminée par un crochet pour attirer les branches.  
335. Il s'agit probablement à l'origine d'un cri pour appeler les brebis.  
356. Lire : *blÿvedzâ*.

412. Semble plutôt un dérivé de « bronze ». Cf. M. L. 1113.
- 495 bis. *busé*, m., petit récipient portatif en bois (forme d'un tonneau un peu aplati et muni d'une anse) pour mettre le vin ; fr. rég. « boussé » (*bosset*).
- 520-521. Lire : *bosa* (au lieu de *boza*).
563. Le français et le provençal postulent ě.
565. *byâr* est le synonyme exact de *byigó* (577).
577. *byigó*. On dit aussi *byigór*. Cette houe, qui tend à disparaître, servait spécialement à renouer le fumier.
605. Peut-être aussi une altération de « sept psaumes ». Cf. Godefroy *sealme, sialme, psalme* (Suppl.).
627. Malgré le dérivé *eëmunà* (629), qui peut être de formation récente, *eëmu* doit plutôt représenter une forme masculine de *cimóssa* < CIMUSSA (R. XXXIII ; M.-L. 1917).
964. Ajouter le sens « guillaume » [rabot].
- 973 bis. †† *djirèkte*, adj., direct ; *plus souvent*, subst., plant de vigne américaine non greffé.
992. Autre sens [primitif] : terrier [spécialement du lièvre].
1104. l. 2, lire : *dàrtâ*.
- 1115 bis. † *ēfōsà*, enfoncer, v. act.
1264. l. 2, lire : fente.
- 1275 bis. \**fēsu*, m., houe à une pointe : servait, il y a très longtemps, à travailler la vigne [instrument disparu]. Cf. *byâr, byigó, isàddâ, màrâ* (FOSSORIUS > *fessor*).
1332. Il y a eu contamination avec l'ancien nom du thym, *ferigola* (prov. mod. *ferigoulo*).
1449. Cf. Trés. *gar, gate* ; Aydat, Romagnat *gâtè*, même sens.
1470. La phonétique rattache plutôt *gârâ* à une forme méridionale *garra* (famille : garrot, jarret...). Pour le sens, cf. *djarrâ*, fesses, à Saint-Yrieix-la-Montagne [comm<sup>on</sup> de M. A. Thomas].
1535. Le mot se rattache à un type \**goda*, brebis > vieille brebis. Cf. *At. ling.*, carte 173, points 800, 801).

- 1633 bis. *gurgulé*, m., bruche des pois, des haricots (CURCULIO > \**gorgolh* [*gorgolhó*]).
1665. A rejeter l'étym. SEPERARE, J. Charles, Etym. foréziennes, dans *Mélanges Brunot* (contredite pour les formes d'Auvergne et du Midi).
1919. l. 4, lire : Trés. *estringa*.
2019. A Saint-Yrieix-la-Montagne, *karèi* s'applique aux raves durcies par la gelée [M. A. Thomas].
2212. l. 2, lire : *terme d'injure*.
2484. Le mot semble plutôt dérivé de l'ancien terme désignant le traîneau et qui vit encore dans le Cantal et les Monts Dore [*At. ling.*, carte « traîneau »], ainsi que dans les patois des Alpes (*ludza*), auxquels la langue des sports a pris le mot (luge).
2926. On dit aussi *mawitu* à Bansat, et dans quelques villages de la région [Peslières, Saint-Julien-de-Copel...] Cf. *At. ling.*, carte « mouton ».
2962. Le mot représente l'altération d'un type régional \**lingrola*, sous l'influence d'un adj. \**mingre*, auj. disparu [Cf. vx fr. *mingre*]; \**lingrola* paraît descendre lui-même de \*LANGUR-OLA, influencé par LINGUA. Voir les variantes dans l'*At. ling.*, carte « lézard ».
3553. Doit être d'origine grecque (πολίδιον). Cf. M. L. 6635 et Levy *polilha*.
3565. Lire : *puèrè*.
3602. Lire : *pwisu*.
3756. Plutôt de *rascha*, d. \*RASICARE, M. L. 7074.
3956. Rapprocher le prov. mod. *ruscle*, averse (M. L. 7459 a).
4011. l. 2, lire : *sānu*.
- 4024-25. L'astérisque doit être reporté à 4025.
4050. Peut-être *sanc-sem(e)nar*.
4181. Lire : *sôlâmē*.
4229. Aj. C. \*SUDIA, M. L. 8425.

4247 bis. *sülyà*, souiller, salir (*solhar*, M. L. 8418).

4247 ter. *sülyàrdà*, réduit, débarras, fr. rég. « souillarde » (*sülyà*).

4646, l. 2, lire : CASEU (et non CASA). Le mot paraît venu du nord. Cf. R. XXXVIII, 450.

4954 bis. *vedyudà*, vue [bonne =, mauvaise =]; point de vue (p. p. *vižè*).

*Index.*

Ajouter : *Celtique* : \*sudia, 4229, add.

*Latin* : \*rasicare, 3756, add.

*Provençal ancien* : ferigola, 1332, add.; rascha, 3756, add.; semenar 4050, add.; solhar, 4247 bis, add.

*Provençal moderne* : ruscle, 3956, add.

A. DAUZAT

# INSTITUT D'ESTUDIS OCCITANS DE PARÍS

# OCCITÀNIA



"The ancient language of the South France, was called la langue d'oc, from the sound of its affirmative particle. From this circumstance, the country has been called Occitanie, and a specific portion of it, Languedoc. The French have lately formed a new adjective, Occitanique, to comprize all the dialects derived from the ancient tongue."

Sharon Turner, *The history of England (during the middle ages)*, London, Longman, Hurst, &c. 1814.

1. Albert DAUZAT, Géographie phonétique d'une région de la Basse-Auvergne
2. Albert DAUZAT, Glossaire étymologique du patois de Vinzelles
3. Vastin LESPY & Paul RAYMOND, Dictionnaire Béarnais ancien et moderne
4. Joseph ANGLADE, Histoire sommaire de la littérature méridionale au moyen-Âge
5. Joseph ANGLADE, Grammaire de l'ancien provençal ou ancienne langue d'oc
6. Henry DONIOL, Les patois de la Basse-Auvergne. Leur grammaire et leur littérature
7. Darcy Butterworth KITCHIN, Old Occitan (Provençal)-English Glossary
8. Karl BARTSCH, Altokzitanisch (Provenzalisch)-Deutsch Wörterbuch
9. Frederic MISTRAL, Lou Tresor dóu Felibrige ou Dictionnaire provençal-français : embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne 1 (A-B)
10. Frederic MISTRAL, Lou Tresor dóu Felibrige ou Dictionnaire provençal-français : embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne 2 (C)
11. Frederic MISTRAL, Lou Tresor dóu Felibrige ou Dictionnaire provençal-français : embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne 3 (D-Enc)
12. Frederic MISTRAL, Lou Tresor dóu Felibrige ou Dictionnaire provençal-français : embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne 4 (Enc-F)
13. Frederic MISTRAL, Lou Tresor dóu Felibrige ou Dictionnaire provençal-français : embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne 5 (G-Mab)
14. Frederic MISTRAL, Lou Tresor dóu Felibrige ou Dictionnaire provençal-français : embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne 6 (Mab-O)
15. Frederic MISTRAL, Lou Tresor dóu Felibrige ou Dictionnaire provençal-français : embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne 7 (P-Rel)
16. Frederic MISTRAL, Lou Tresor dóu Felibrige ou Dictionnaire provençal-français : embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne 8 (Rel-Sut)
17. Frederic MISTRAL, Lou Tresor dóu Felibrige ou Dictionnaire provençal-français : embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne 9 (Sut-Z)
18. François MALVAL, Étude des dialectes romans ou patois de la Basse-Auvergne
19. Joseph ROUMANILLE, Glossaire Occitan (Provençal)-Français
20. Emil LEVY, Petit dictionnaire Ancien Occitan (Provençal)-Français
21. Simon Jude HONNORAT, Dictionnaire provençal-français, ou Dictionnaire de langue d'oc ancienne et moderne 1 (A-B)
22. Simon Jude HONNORAT, Dictionnaire provençal-français, ou Dictionnaire de langue d'oc ancienne et moderne 2 (C-D)
23. Simon Jude HONNORAT, Dictionnaire provençal-français, ou Dictionnaire de langue d'oc ancienne et moderne 3 (E-G)
24. Simon Jude HONNORAT, Dictionnaire provençal-français, ou Dictionnaire de langue d'oc ancienne et moderne 4 (H-O)
25. Simon Jude HONNORAT, Dictionnaire provençal-français, ou Dictionnaire de langue d'oc ancienne et moderne 5 (P-R)
26. Simon Jude HONNORAT, Dictionnaire provençal-français, ou Dictionnaire de langue d'oc ancienne et moderne 6 (S-Z)
27. Jules RONJAT, Essai de syntaxe des parlers provençaux modernes
28. Vincenzo CRESCINI, Glossario antico occitano (provenzale)-italiano
29. Henri Pascal de ROCHEGUDE, Essai d'un glossaire occitanien
30. Pierre Augustin BOISSIER de la CROIX de SAUVAGES & Louis-Augustin d'HOMBRES-FIRMAS, Dictionnaire français-languedocien 1 (A-G)
31. Pierre Augustin BOISSIER de la CROIX de SAUVAGES & Louis-Augustin d'HOMBRES-FIRMAS, Dictionnaire français-languedocien 2 (H-Z)
32. Achille LUCHAIRE, Glossaire ancien gascon-français
33. Camille CHABANEAU, Grammaire limousine
34. Aimé VAYSSIER, Dictionnaire patois de l'Aveyron 1 (A-Greda)
35. Aimé VAYSSIER, Dictionnaire patois de l'Aveyron 2 (Gredo-Z)
36. Jean-Baptiste CALVINO, Nouveau dictionnaire niçois-français
37. Jean-Pierre COUZINIÉ, Dictionnaire de la langue romano-castraise 1 (A-F)
38. Jean-Pierre COUZINIÉ, Dictionnaire de la langue romano-castraise 2 (G-Z)
39. Joseph ROUMANILLE, De l'orthographe provençale
40. Jean DOUJAT, Le dictiounari moundi
41. Louis BOUCOIRAN, Dictionnaire analogique et étymologique des idiomes méridionaux - 1 (A-C)
42. Louis BOUCOIRAN, Dictionnaire analogique et étymologique des idiomes méridionaux - 2 (D-L)
43. Louis BOUCOIRAN, Dictionnaire analogique et étymologique des idiomes méridionaux - 3 (M-Z)
44. John DUNCAN CRAIG, A Handbook to the Modern Provençal Language
45. Joseph-Pierre DURAND DE GROS, Études de philologie et linguistique aveyronnaises
46. Oskar SCHULZ-GORA, Altprovenzalisches Elementarbuch
47. Eduard KOSCHWITZ, Grammaire historique de la langue des félibres
48. François ARNAUD & Gabriel MORIN, Le langage de la vallée de Barcelonnette
49. Harry EGERTON FORD, Modern Provençal Phonology And Morphology
50. Pedro VIGNAU Y BALLESTER - La lengua de los trovadores
51. Jules Gabriel DE VINOLS, Vocabulaires patois vellavien-français et français-patois vellavien
52. François Juste RAYNOUARD, Résumé de la grammaire romane
53. François Juste RAYNOUARD, Lexique roman - 1 (A-B)
54. François Juste RAYNOUARD, Lexique roman - 2 (C)
55. François Juste RAYNOUARD, Lexique roman - 3 (D-E)
56. François Juste RAYNOUARD, Lexique roman - 4 (F-K)
57. François Juste RAYNOUARD, Lexique roman - 5 (L-N)
58. François Juste RAYNOUARD, Lexique roman - 6 (O-P)
59. François Juste RAYNOUARD, Lexique roman - 7 (Q-S)
60. François Juste RAYNOUARD, Lexique roman - 8 (T-Z)
61. François Juste RAYNOUARD, Lexique Roman - 9 (Appendice)
62. François Juste RAYNOUARD, Lexique Roman - 10 (Index A-E)
63. François Juste RAYNOUARD, Lexique Roman - 11 (Index F-Z)
64. Jacques PLAZANET, Essai d'une carte des patois du midi
65. Joseph ANGLADE, Notes languedociennes



Albert Dauzat  
**Glossaire  
étymologique du  
patois de Vinzelles**  
(1913-1914)

Presentacion  
per Joan Francés Blanc

Comptes renduts  
d'Antoine Meillet  
e Jules Ronjat

*“le patois occitain de Provence, celui  
catalan du Roussillon sont de  
lingualités romanes autres que la  
francimande (ou lingualité d'Oui)”*

*(Langue française, 1941)*



*Documents per l'estudi de la lenga occitana*

<http://ieoparis.free.fr>

